

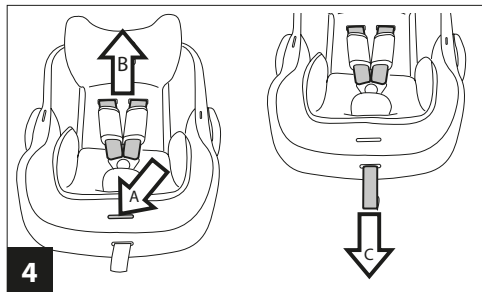
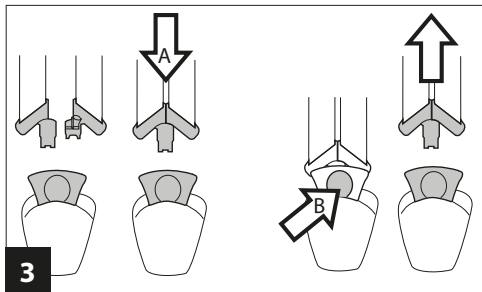
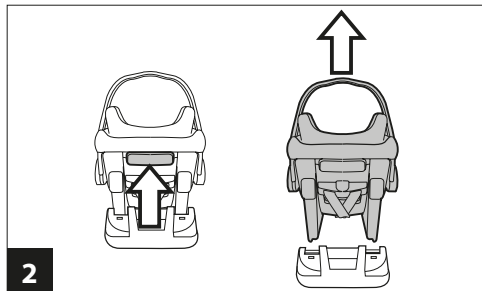
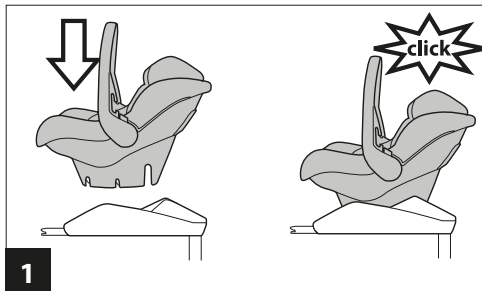
IT Istruzioni d'uso
EN Instructions for use
FR Notice d'emploi
DE Gebrauchsanleitung
ES Instrucciones de uso
BR-PT Instruções para uso
NL Gebruiksaanwijzing
DK Brugsanvisning
FI Käyttöohjeet
CZ Návod na použití
SK Návod na použitie

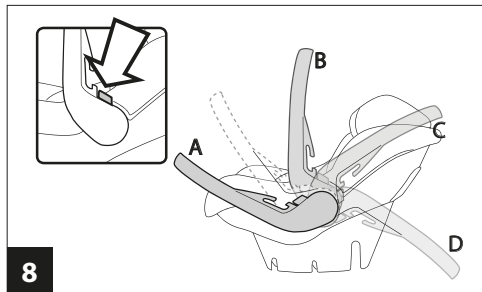
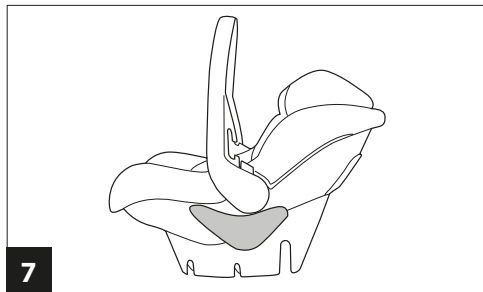
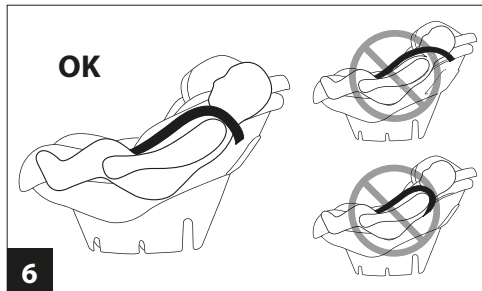
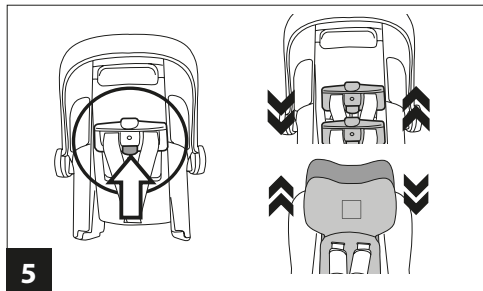
HU Használati útmutató
SL Navodila za uporabo
RU Инструкции по пользованию
TR Kullanım kılavuzu
HR/SRB/MNE/BiH Upute za uporabu
PL Instrukcja obsługi
UA Інструкція з використання
EL Οδηγίες χρήσεως
تعليقات الاستخدام :AR
دستورالعمل های استفاده :FA

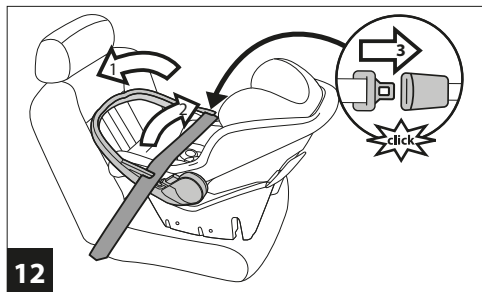
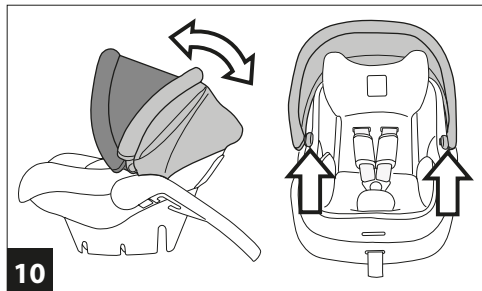
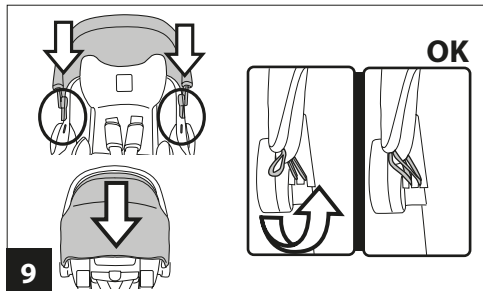
PRIMO VIAGGIO ^{SL}

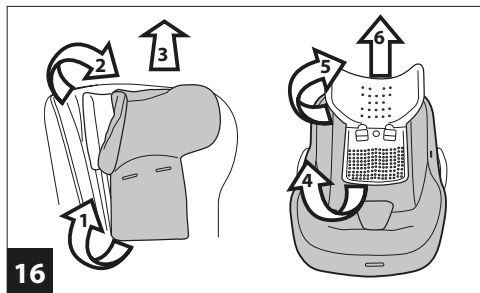
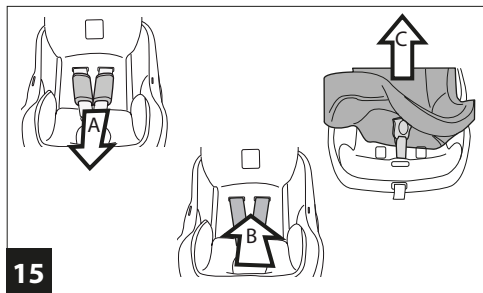
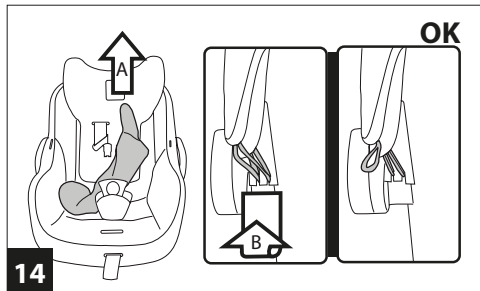
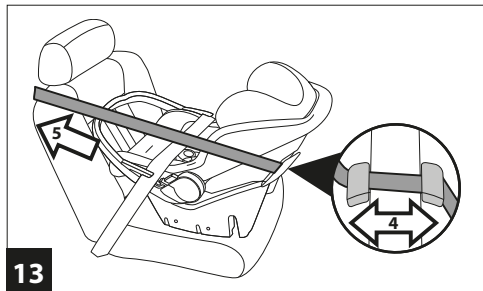
The logo for Peg-Pérego, featuring the brand name in a stylized, rounded font with a white outline, set against a dark background within a rounded rectangular border.

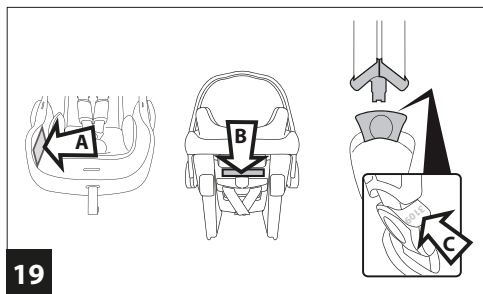
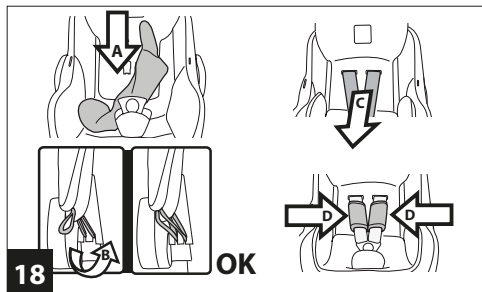
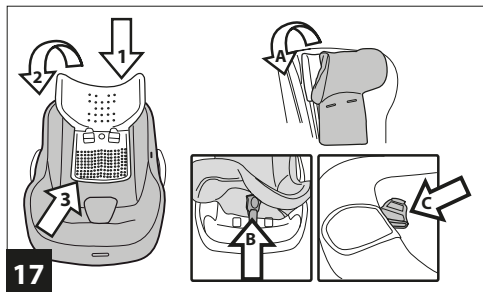
Peg-Pérego



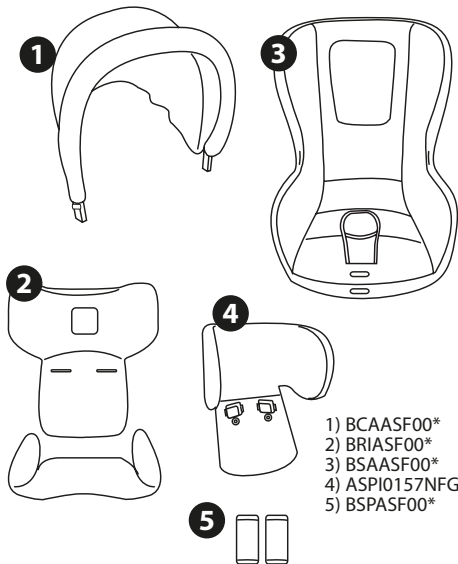








Primo Viaggio SL



- IT• Ricambi disponibili in più colori da specificare nella richiesta.
EN• Spare parts available in different colours to be specified when ordering.
FR• Pièces de rechange disponibles en plusieurs couleurs à spécifier dans la demande.
DE• Ersatzteile in mehr Farben vorhanden, die in der Anfrage spezifiziert werden müssen.
ES• Repuestos disponibles en otros colores que se especificarán en el pedido.
BR-PT• Peças de reposição disponíveis em cores alternativas a serem especificadas no pedido.
NL• Reserveonderdelen verkrijgbaar in meerdere kleuren, bij bestelling te specificeren.
DK• Reservedele kan leveres i flere farver som bør specificeres ved bestillingen.
FI• Varaosia saatavana eri värisinä: ilmoita väri tilauksessa.
CZ• U náhradních dílů, které jsou k dispozici ve více barvách, je nutné na objednávce specifikovat příslušnou barvu.
SK• Pri náhradných dieloch, ktoré sú k dispozícii vo viacerých farbách, je potrebné pri objednávke špecifikovať želanú farbu.
HU• A tartalék alkatrészek különböző színekben elérhető, melyeket rendeléskor kell kiválasztani.
SL• Rezervni deli so na voljo v več barvah, ki jih je treba navesti pri naročilu.
RU• Запчасти имеются различных цветов, необходимый указать в запросе.
TR• Siparişte belirtilen değişik renklerdeki yedek parçaları mevcuttur.
HR/SRB/MNE/BiH• Zamjenski dijelovi dostupni u više boja što je potrebno specificirati u narudžbi.
PL• Części zamienne gondolki są dostępne w różnej kolorystyce.
UA• Частини доступні в декількох кольорах, які будуть вказані в запиті.
EL• Ανταλλακτικά διαθέσιμα σε διάφορα χρώματα. Προσδιορίστε όταν παραγγείλετε.

•AR قطع غيار متاحة بأكثر من لون. و تُحدد في الطلبية.

•FA أجزاء متوفرة في أكثر من الألوان لتكون محددة في الطلب.



Primo Viaggio SL

- Categoria "Universale".
- Il seggiolino auto "Primo Viaggio SL" viene fissato in auto con la cintura di sicurezza a tre punti.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Categoria "Universale".
- La base Belted Base viene fissata in auto con la cintura di sicurezza a tre punti e rimane in auto pronta per l'uso.
- Il seggiolino-auto "Primo Viaggio SL" si aggancia alla Belted Base e fissato con la cintura di sicurezza.
- Consultare il manuale istruzioni Belted Base per le istruzioni di fissaggio in auto.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Categoria "Semi-Universale" classe E.
- La base "Isofix Base" con sistema di fissaggio Isofix, viene fissata in auto agli attacchi Isofix posizionati tra la seduta del sedile e lo schienale dell'auto.
- Il seggiolino auto "Primo Viaggio SL" si aggancia alla base.
- Consultare il manuale istruzioni di "Isofix Base" per le istruzioni di fissaggio in auto.

Grazie per aver scelto un prodotto Peg-Pérego.

Caratteristiche prodotto

- "Primo Viaggio SL" seggiolino di sicurezza per auto, Gruppo 0+, è stato sottoposto a tutti i test di sicurezza e omologato secondo la normativa Europea in vigore ECE R44/04, per bambini di peso da 0-13 kg (0-12/14 mesi).
- **⚠ IMPORTANTE: Primo Viaggio SL deve essere installato in senso contrario a quello di marcia, su sedili sprovvisti di airbag. Non installare su sedili rivolti in direzione opposta o trasversalmente al senso comune di marcia del veicolo.**
- E' dotato di "Adjustable Side Impact Protection": maggior protezione agli impatti laterali con il "sistema simultaneo" di regolazione poggiatesta-cinture.
- E' omologato per essere fissato in auto senza base e a scelta con due tipi di base (l'uso della base in auto garantisce maggior sicurezza): "Belted Base" o "Isofix Base" (assicurarsi che l'autoveicolo sia predisposto al sistema Isofix; vedere anche l'elenco dei modelli delle auto fornito insieme al prodotto).

⚠ AVVERTENZA

- **Leggere attentamente le istruzioni prima dell'uso e conservarle nell'apposita sede per riutilizzarle in futuro. La mancata scrupolosa osservanza delle istruzioni di installazione del seggiolino-auto**

comporterebbe dei rischi al vostro bambino.

- **Non lasciare mai il bambino incustodito.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- Le operazioni di montaggio e di installazione devono essere effettuate da adulti.
- Evitare di introdurre le dita nei meccanismi.
- Installare questo seggiolino-auto gruppo 0+ in auto in senso contrario alla direzione di marcia.
- Causa pericolo di morte o lesioni gravi, non installare questo seggiolino - auto su sedili passeggero dotati di airbag.
- Nel caso di sedili girevoli o riposizionabili installare questo seggiolino-auto solo in senso opposto al senso di marcia.
- In auto prestare particolare attenzione a bagagli o altri oggetti che possono causare lesioni al bambino nel seggiolino-auto in caso di incidente.
- Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Seggiolino-auto, gruppo 0+, categoria "Universale" omologato secondo la normativa Europea ECE R44/04 per bambini di peso da 0-13 kg (0-12/14 mesi). Adatto alla maggior parte dei sedili delle autovetture, ma non a tutti.
- Seggiolino auto, Gruppo 0+, con Base Isofix (accessorio) categoria Semiuniversale di classe E .
- Il seggiolino-auto può essere correttamente installato se nel manuale d'uso e manutenzione del veicolo è indicata la compatibilità con sistemi di ritenuta "Universali" di gruppo 0+.
- Questo seggiolino-auto è classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto ai modelli precedenti che non dispongono dell'etichetta di

omologazione.

- Il seggiolino-auto può essere utilizzato solo su veicoli approvati, dotati di cintura a tre punti statica o con avvolgitore, omologati secondo il regolamento UN/ECE n°16 o normative equivalenti. Non è consentito usare la cintura a due punti o addominale.
- Per l'installazione del seggiolino-auto, far passare la cintura della vettura a tre punti nelle sedi apposite del seggiolino contraddistinte dal colore azzurro. Non utilizzare metodologie di installazione diverse da quelle indicate, pericolo di distacco dal sedile.
- Assicurarsi che la cintura a tre punti del veicolo per fissare il seggiolino-auto sia sempre tesa e non attorcigliata, si raccomanda di sostituirla in caso di sollecitazioni eccessive dovute ad un incidente.
- Se la vettura è in movimento, non togliere mai il bambino dal seggiolino-auto.
- Prestare attenzione che il seggiolino-auto non rimanga bloccato da una parte mobile del sedile o da una portiera.
- Per evitare il rischio di caduta, utilizzare sempre il cinturino di sicurezza del seggiolino-auto anche per il trasporto fuori dalla vettura. Regolare l'altezza e la tensione delle bretelle verificando che siano aderenti al corpo del bambino senza stringere troppo; verificare che il cinturino di sicurezza non sia attorcigliato e che il bambino non la sganci da solo.
- Il seggiolino-auto non sostituisce il lettino, se il bambino ha bisogno di dormire è importante metterlo sdraiato.
- Non lasciare il seggiolino-auto nella vettura sotto

l'esposizione del sole, alcune parti potrebbero essersi surriscaldate e nuocere alla pelle delicata del bambino, controllare prima di collocare il bambino.

- Non utilizzare il seggiolino-auto senza il rivestimento di tessuto, tale rivestimento non può essere sostituito da uno non approvato dal costruttore in quanto costituisce parte integrante del seggiolino e della sicurezza.
- In caso di dubbi, rivolgersi al costruttore o al rivenditore di questo seggiolino-auto.
- Non staccare le etichette adesive e cucite; potrebbero rendere il prodotto non conforme ai sensi di norma.
- Non utilizzare il seggiolino-auto se presenta rotture o pezzi mancanti, se è di seconda mano, o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perchè potrebbe avere subito dei danni strutturali estremamente pericolosi.
- Non effettuare modifiche al prodotto.
- Per eventuali riparazioni, sostituzioni di pezzi e informazioni sul prodotto, contattare il servizio assistenza post-vendita. Le varie informazioni sono all'ultima pagina di questo manuale.
- L'utilizzo del seggiolino-auto per neonati prematuri con meno di 37 settimane di gestazione, potrebbe comportare al neonato problemi di respirazione stando seduti nel seggiolino-auto. È opportuno consultare il medico prima di lasciare l'ospedale.
- Non utilizzare accessori che non siano approvati dal costruttore o dalle competenti autorità.
- Non lasciare il bambino incustodito in auto anche per

brevi periodi. La temperatura interna dell'abitacolo può cambiare in modo repentino e diventare pericolosa per il bambino all'interno.

- Non rimuovere o cambiare la parte bianca in polistirolo sotto la seduta, nello schienale e nel poggiatesta in quanto costituisce parte integrante della sicurezza.
- Non utilizzare il seggiolino-auto se presenta rotture o pezzi mancanti o se è stato sottoposto a sollecitazioni violente in un incidente perchè potrebbe avere subito danni strutturali non visibili ma estremamente pericolosi.
- Se il prodotto è di seconda mano, verificate che sia un modello di recente costruzione, sia corredato da istruzioni e sia funzionante in tutte le sue parti. Un prodotto obsoleto potrebbe essere non conforme a causa del naturale invecchiamento dei materiali e del rinnovamento delle normative. In caso di dubbi, contattate il centro assistenza dell'azienda produttrice.

⚠ AVVERTENZA: PER L'UTILIZZO COME SDRAIETTA

- **Non utilizzare la sdraietta quando il bambino è in grado di stare seduto da solo.**
- **Questa sdraietta non è progettata per periodi di sonno prolungati.**
- **E' pericoloso utilizzare la sdraietta su una superficie elevata, ad esempio un tavolo.**

Istruzioni d'uso

1. "Primo Viaggio SL" è dotato di Sistema Ganciomatic, per essere agganciato e sganciato in auto a "Isofix Base" o "Belted Base" e fuori dall'auto ai passeggini o ai carrelli Peg-Pérego. Per agganciare "Primo Viaggio SL" (a "Isofix Base", o "Belted Base", ai passeggini o ai carrelli Peg-Pérego) posizionarlo in corrispondenza degli agganci e spingerlo verso il basso fino al click.
2. Per sganciare "Primo Viaggio SL" (da "Isofix Base" o "Belted Base", ai passeggini o ai carrelli Peg-Pérego), occorre portare il maniglione nella posizione di trasporto, spingere la leva posta sullo schienale verso l'alto e contemporaneamente sollevare il seggiolino.
3. Per agganciare il cinturino di sicurezza sovrapporre le linguette di aggancio e inserirle nella fibbia del cinturino spartigambe fino al click (fig. a). Per sganciare il cinturino di sicurezza premere il pulsante rosso sulla fibbia del cinturino spartigambe (fig. b) ed estrarre i cinturini.
4. Per allentare la tensione dei cinturini, infilare il dito nell'asola della seduta (fig. a), tenere premuto il tasto metallico e con l'altra mano tirare i cinturini (fig. b). Per far aderire le cinture di sicurezza al bambino, tirare verso di sé il laccetto di regolazione centrale (fig. c). **ATTENZIONE: non stringere troppo le cinture di sicurezza del bambino, lasciare un minimo di gioco.**
5. Il cinturino di sicurezza e il poggiatesta (Side Impact Protection) sono regolabili simultaneamente in altezza in 5 posizioni per adattarsi alla crescita del bambino.

- Per regolare l'altezza, premere il pulsante posteriore del regolatore di altezza (posto sullo schienale del seggiolino) e contemporaneamente alzare o abbassare nella posizione desiderata, assicurandosi del giusto posizionamento dal click. Prima di regolare l'altezza del cinturino di sicurezza e del poggiatesta allentare la tensione dei cinturini.
6. Regolare l'altezza del poggiatesta in modo che il cinturino sia appena sotto le spalle del bambino.
 7. Il seggiolino è fornito di un cuscino riduttore anatomico per il neonato, da togliere quando il bambino è più grande.
 8. Il maniglione del seggiolino ha 4 regolazioni; per ruotarlo tener premuto i due pulsanti posti sul maniglione e posizionarlo nella posizione desiderata, fino a sentire il click di posizionamento.
 - Posizione A: è la posizione del maniglione in auto;
 - Posizione B: è la posizione del maniglione per il trasporto a mano e per l'aggancio alla base, ai passeggini e ai carrelli;
 - Posizione C: è la posizione che permette al seggiolino di dondolare;
 - Posizione D: è la posizione che permette al seggiolino di non dondolare.
 9. Per montare la capottina, inserire gli attacchi di questa nelle sedi del seggiolino e sistemare la parte posteriore della capottina dietro lo schienale. Infine agganciare gli elastici dietro al maniglione.
 10. La capottina è possibile regolarla in due modi: tenderla in avanti o chiuderla. Per togliere la capottina: sganciare gli elastici dietro al maniglione, sollevarla e sganciarla verso l'alto.

- **⚠ IMPORTANTE: La capottina non deve essere usata per sollevare il seggiolino, pericolo di distacco.**

Istruzioni d'uso in auto

11. Sistemare il seggiolino-auto con il vostro bambino sul sedile, ricordandovi di assicurarlo con il cinturino di sicurezza.
12. Posizionare il maniglione del seggiolino tutto in avanti, (punto 8 -posizione A).
Far passare la cintura di sicurezza dell'auto nelle due guide del maniglione del seggiolino e agganciare la cintura dell'auto, assicurandosi che sia ben tesa, come in figura.
13. Impugnare nuovamente la cintura di sicurezza dell'auto e farla passare dietro lo schienale del seggiolino-auto inserendola nelle guide posteriori come in figura.
Tensionare le cinture dell'auto.

Sfoderabilità

- Per rimuovere il rivestimento del seggiolino auto:
- togliere la capottina.
 - premere il pulsante rosso sulla fibbia dello spartigambe per sganciare il cinturino di sicurezza.
14. Rimuovere riduttore se presente (Fig. a),
sganciare gli elastici da sotto al maniglione (Fig. b).
 15. Rimuovere gli spillacci (Fig. a);
 - sfilare i cinturini dallo schienale (Fig. b);
Per estrarre lo spartigambe, farlo passare dall' asola della sacca, sollevandola come in figura (Fig. c).
 16. Sfilare la fodera del poggiatesta, prima dalla parte bassa e poi con cura, dalle due alette laterali;

ATTENZIONE A NON ROMPERE LE PARTI IN POLISTIROLO (EPS).

Sfilare l'imbottitura in sequenza, come in figura.

Manutenzione dell'imbottitura

Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere;

- Per il lavaggio attenersi all'etichetta cucita sulla sacca del prodotto.
- non candeggiare al cloro;
- non stirare;
- non lavare a secco;
- non smacchiare con solventi;
- non asciugare a mezzo di asciugabiancheria a tamburo rotativo.

Vestizione

- Per rivestire il seggiolino auto:
17. calzare l'imbottitura, in sequenza come in figura:
 - calzare dall'alto la sacca
 - inserire prima le alette laterali del poggiatesta con attenzione
 - poi farla passare nella parte bassa del poggiatesta.
 - Per calzare la fodera del poggiatesta partire dalle due alette laterali e infine calzare la parte bassa (Fig. a);
 - Far passare il cinturino nell' asola della sacca (Fig. b) ed inserirlo nello spartigambe (Fig. c).
 18. Riposizionare il riduttore (Fig. a) e agganciare gli elastici della capottina dietro al maniglione (Fig. b).
Inserire le cinture nello schienale, come in figura (Fig. c).
Inserire gli spallacci (Fig. d).

Agganciare il cinturino di sicurezza (punto 3a) .

⚠ IMPORTANTE: il cinturino non deve essere attorcigliato.

The Original Accessory Peg-Perego

- Gli accessori Peg-Perego sono stati concepiti come utile e pratico supporto per semplificare la vita dei genitori. Scopri tutti gli accessori dedicati al tuo prodotto Peg-Perego su www.pegperego.it

Numeri di serie

19. Nella parte davanti lateralmente, sotto al tessuto è presente l'etichetta con le seguenti informazioni: nome del prodotto, data di produzione e numerazione seriale dello stesso (Fig. a).
- Dietro lo schienale nella parte alta è presente l' etichetta di omologazione (Fig. b).
- Data di produzione del cinturino (Fig. c).

Questi elementi sono utili al consumatore nel caso in cui il prodotto dovesse presentare delle problematiche

Pulizia del prodotto

- Il vostro prodotto necessita un minimo di manutenzione. Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo da adulti.
- Si raccomanda di tenere pulite tutte le parti in movimento.
- Periodicamente pulire le parti in plastica con un panno umido, non usare solventi o altri prodotti simili.

- Spazzolare le parti in tessuto per allontanare la polvere.
- Non pulire il dispositivo di assorbimento d'urto in polistirolo con solventi o altri prodotti simili.
- Proteggere il prodotto da agenti atmosferici, acqua, pioggia o neve; l'esposizione continua e prolungata al sole potrebbe causare cambiamenti di colore in molti materiali.
- Conservare il prodotto in un posto asciutto.

Come leggere l'etichetta di omologazione

In questo paragrafo vi spieghiamo come leggere l'etichetta di omologazione (etichetta arancione).

- L'etichetta è doppia perchè questo seggiolino-auto è omologato per essere fissato in auto in due modi:
- cintura a tre punti statica o con avvolgitore, (la scritta UNIVERSAL indica la compatibilità del seggiolino-auto su veicoli dotati di questo tipo di cintura)
- sistemi di aggancio ISOFIX (la scritta SEMI-UNIVERSAL classe E indica la compatibilità del seggiolino-auto con veicoli equipaggiati con questo sistema)
- In alto all'etichetta c'è il marchio dell'azienda produttrice e il nome del prodotto.
- La lettera E in un cerchio: indica il marchio di omologazione Europea e il numero definisce il paese che ha rilasciato l'omologazione (1: Germania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Paesi Bassi, 11: Gran Bretagna e 24: Irlanda).
- Numero di omologazione: se inizia con 04 vuol dire che è il quarto emendamento (quello attualmente in vigore) del regolamento R44.

- Normativa di riferimento: ECE R44/04.
- Numero progressivo di produzione: personalizza ogni seggiolino, dal rilascio dell'omologazione ognuno è contraddistinto dal proprio numero.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA è un'azienda con sistema di gestione qualità certificato da TÜV Italia Srl, in accordo alla norma ISO 9001.

Peg Pérego potrà apportare in qualunque momento modifiche ai modelli descritti in questa pubblicazione, per ragioni di natura tecnica o commerciale.

Servizio assistenza Peg-Pérego

Se fortuitamente parti del modello venissero perse o danneggiate, usare solo pezzi di ricambio originali Peg Pérego. Per eventuali riparazioni, sostituzioni, informazioni sui prodotti, vendita di ricambi originali e accessori, contatta il Servizio Assistenza Peg Pérego indicando, qualora fosse presente, il numero seriale del prodotto.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperegopro.it

sito internet www.pegperegopro.com

Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PÉREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.



Primo Viaggio SL

- "Universal" category.
- The "Primo Viaggio SL" car seat is installed in the vehicle using the three-point seatbelt.



**Primo Viaggio SL
+
Belted Base**

- "Universal" category.
- The Belted Base is installed in the vehicle using the three-point seatbelt and remains in the vehicle ready for use.
- The "Primo Viaggio SL" car seat is installed on the Belted Base and is secured with the vehicle seatbelt.
- See the Belted Base instruction manual for the vehicle installation procedure.



**Primo Viaggio SL
+
Isofix Base**

- "Semi-Universal" category class E.
- The "Isofix Base" with Isofix attachment system is installed in the vehicle using the Isofix anchors located between the vehicle seat and backrest.
- The "Primo Viaggio SL" car seat is installed on the base.
- See the "Isofix Base" instruction manual for the vehicle installation procedure.

Thank you for choosing a Peg-Perego product.

Product characteristics

- The "Primo Viaggio SL" group 0+ car seat has been subjected to all safety tests and is type approved under European standard ECE R44/04, for children weighting from 0 to 13 kg (0 to 12-14 months).
- **⚠ IMPORTANT: Primo Viaggio SL must be installed in a rearward-facing position on seats without airbags. Do not install it on rearward- or sideways-facing vehicle seats.**
- It comes with an "Adjustable Side Impact Protection System". This offers improved protection against side impacts with the "simultaneous system" for headrest-harness adjustment.
- It is type approved for installation in vehicles without a base support or with two types of base, as required (the use of a seat base offers improved safety): "Belted Base" or "Isofix Base" (check that the vehicle is fitted with the Isofix system - a list of vehicle models fitted with the system is provided with the product).

⚠ WARNING

- **Read the instructions carefully before use and keep them in the holder provided for future reference. Failure to closely follow the car seat installation instructions will put your child at risk.**

- **Never leave the child unattended.**
- **Always use the restraint system.**
- The assembly and installation operations must be conducted by adults.
- Avoid inserting fingers into the mechanisms.
- Install this group 0+ car seat in a rearward-facing position.
- Death or serious injury can result if this car seat is installed on seats with airbags.
- In the case of swivel or repositionable vehicle seats, only install this car seat in a rearward-facing position.
- When travelling take special care to make sure that luggage or other objects do not injure the child in the car seat in the case of accidents.
- Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- Car seat, group 0+, "Universal" category, type approved under European standard ECE R44/04 for children of weight from 0 to 13 kg (0 to 12/14 months). Suitable for installation on the majority of vehicle seats, but not all.
- Group 0+ car seat with class E Semi-Universal Isofix base (accessory).
- The car seat can be correctly installed if the vehicle's use and maintenance manual indicates compatibility with "Universal" group 0+ restraint systems.
- This car seat is classed as "Universal" in compliance with stricter type approval criteria than previous models that do not have type approval labels.
- The car seat can only be used in type approved vehicles,

fitted with static or inertia-reel three-point seatbelts, approved under regulation UN/ECE no. 16 or equivalent standards. It must not be used with two-point or lap seatbelts.

- To install the car seat, pass the three-point seatbelt through the car seat's light blue belt routers. Do not use installation methods different from those indicated. This would result in the risk of detachment from the seat.
- Ensure that the vehicle's three-point seatbelt fixing the car seat is always taut and not twisted. It should be replaced in the case of heavy stress as a result of an accident.
- Never remove the child from the car seat while the vehicle is in motion.
- Make sure that the car seat is not locked by a movable part of the vehicle seat or by a door.
- To avoid the risk of falling, always use the car seat harness even for transport outside the vehicle. Adjust the height and tension of the shoulder straps ensuring that they are snug to the child's body without constricting him/her too much. Check that the harness is not twisted and that the child does not release it.
- The car seat is not a substitute for a cot; if the child needs to sleep it is important to lie him/her down.
- Do not leave the car seat in the vehicle when exposed to the sun. Some parts might heat up and be harmful to the delicate skin of the child -check before placing the child in the seat.
- Do not use the car seat without its fabric cover; this must not be replaced with one not approved by the

manufacturer since it is an integral part of the car seat and the safety system.

- If in doubt refer to the manufacturer or retailer of the car seat.
- Do not remove the adhesive and stitched labels since this might make the product non compliant with legal requirements.
- Do not use the car seat if it has signs of breakage or missing parts, is second hand, or if it has been subjected to violent stress in an accident, because it might have suffered extremely dangerous structural damage.
- Do not modify the product.
- For any repairs, replacement parts and information about the product, contact the after-sales assistance service. Contact information is provided on the last page of this manual.
- The use of the car seat for premature infants born at less than 37 weeks could cause respiration problems for the newborn. It is advisable to seek medical advice before leaving the hospital.
- Do not use accessories not approved by the manufacturer or by the competent authorities.
- Never leave a child alone and unsupervised in a car, not even for a short time. The temperature inside the vehicle can change rapidly and become dangerous for the child inside.
- Do not remove or replace the white polystyrene part under the seat, in the backrest and in the headrest, as it is essential for safety purposes.
- Do not use the child car seat if it is broken or if there

are missing parts, or if it has been subjected to heavy impacts as a result of accidents, as it may have suffered structural damage which is not visible but is extremely hazardous.

- If using a second-hand product, make sure it is a recent model, comes with instructions, and is fully functional in all parts. An obsolete product may not conform to safety standards, due to natural ageing of materials and updating of regulations. If you have any doubts, contact the manufacturer's customer service centre.

⚠ WARNING: FOR USE AS A RECLINED CRADLE.

- **Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.**
- **This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.**
- **It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.**

Instructions for use

- 1• "Primo Viaggio SL" is provided with the Ganciomatic System for attachment to/detachment from an "Isofix Base" or "Belted Base" in the vehicle and Peg-Perego strollers and chassis outside the vehicle.
To install "Primo Viaggio SL" (on an "Isofix Base", "Belted Base", or Peg-Perego stroller or chassis) align it with the attachment points and push down until it clicks into place.

- 2• To release "Primo Viaggio SL" (from an "Isofix Base", "Belted Base", or Peg-Perego stroller or chassis) raise the handlebar to the transport position, push the lever on the backrest upwards and at the same time raise the car seat.
- 3• To engage the harness, place the two shoulder strap tongues in position and insert them into the buckle of the crotch strap until they click into place (fig. a). To release the harness, press the red button on the crotch strap buckle (fig. b) and remove the straps.
- 4• To slacken the harness, insert a finger through the seat opening (fig. a), keep the metal button pressed, and with the other hand pull on the straps (fig. b).
To tighten the straps until they are snug to the child's body, pull the central adjustment strap towards you (fig. c).
CAUTION: Do not over-tighten the straps, and ensure you leave minimum slack.
- 5• The harness and the "Side Impact Protection" headrest can be adjusted simultaneously to 5 different heights so as to follow the growth of the child.
To adjust the height, press the rear height adjustment button (on the car seat backrest) and at the same time raise or lower the straps and headrest to the required position, ensuring that they click into place. Slacken the shoulder straps before adjusting the height of the harness and headrest.
- 6• Adjust the height of the headrest so that the straps are just below the child's shoulders.
- 7• The seat is equipped with an anatomic booster cushion for newborns, to be removed when the child is older.
- 8• The car seat handlebar has four fixed positions. To

rotate it, press the two buttons on the handlebar and move this to the required angle. Ensure it clicks into position.

- **Position A:** the in-vehicle position;
 - **Position B:** the position for transport by hand and for installation on a base, stroller or chassis;
 - **Position C:** allows the car seat to rock;
 - **Position D:** stops the car seat from rocking;
9. To fit the hood, insert the hood attachments into the openings on the car seat and arrange the rear part of the hood behind the backrest.
Finally, fasten the elastic bands behind the handlebar.
10. The hood has two possible positions, opened or closed. To remove the hood: release the elastic bands behind the handle, lift the hood and remove it upwards.
- **⚠ IMPORTANT: The hood must not be used to lift the car seat because it might detach.**

Instructions for in-vehicle use

11. Fit the car seat with the child seated inside, remembering to secure the child with the harness.
12. Fully lower the handlebar of the car seat (point 8 - position A).
Slide the vehicle seatbelt into the two guides on the car seat handlebar and buckle it, ensuring the seatbelt is taut, as shown in the figure.
13. Take hold of the vehicle seatbelt again and pass it behind the backrest of the car seat, inserting it into the rear guides as shown in the figure.
Tighten the seatbelt.

Removing the soft cover

To remove the car seat cover:

- remove the hood;
 - press the red button on the crotch strap buckle to release the harness.
14. Remove the booster cushion, if present (Fig. a), and unfasten the elastic bands from under the handlebar (Fig. b).
15. Remove the shoulder pads (Fig. a);
- Remove the straps from the backrest (Fig. b);
To remove the crotch strap, slip it through the opening in the soft cover, lifting it as shown in the figure (Fig. c).
16. Slide off the headrest cover from the bottom first and then, carefully, over the two sides;
- BE CAREFUL NOT TO BREAK POLYSTYRENE (EPS) PARTS.**
- Remove the soft cover in sequence, as shown in the figure.

Maintenance of the padding

Brush the fabric parts to remove dust.

- When washing, closely follow the instructions stated on the label sewn into the cover.
- Do not use chlorine bleach.
- Do not iron.
- Do not dry clean.
Do not remove stains with solvents.
- Do not tumble dry.

Replacing the soft cover

- To reposition the car seat cover:
17. slide the soft cover on in sequence, as shown in the figure:
 - slide the cover on from the top
 - first carefully insert the sides of the headrest
 - then slide the soft cover over the bottom of the headrest.
 - To slide on the headrest cover, start from the two sides and then slide on the bottom (Fig. a);
 - Insert the crotch strap through the opening in the soft cover (Fig. b) and slip it through the crotch strap cover (Fig. c).
 18. Reposition the booster cushion (Fig. a) and fasten the hood's elastic bands behind the handlebar (Fig. b). Insert the shoulder straps into the backrest, as shown (Fig. c).
Insert the shoulder pads (Fig.d).
Engage the harness (point 3a).

⚠ IMPORTANT: The straps must not be twisted.

The Original Accessory Peg-Perego

Peg-Perego accessories are designed as a useful, practical means of simplifying the lives of parents. Discover all your product's accessories on www.pegperego.com

Serial numbers

19. A label on the front lateral side, under the fabric,

contains the following information: product name, production date and serial number (Fig. a).

- The type approval label can be found on the rear of the backrest, at the top (Fig. b).
- Harness production date (Fig. c).

In the event of problems with the product, these details will be of use to customers.

Product cleaning

- This product requires minimal maintenance. Cleaning and maintenance must only be carried out by adults.
- It is advisable to keep all the moving parts clean.
- Clean the plastic parts periodically with a damp cloth. Do not use solvents or similar substances.
- Brush the fabric parts to remove dust.
- Do not clean the polystyrene shock absorbing device with solvents or other similar products.
- Protect the product from atmospheric agents: humidity, rain or snow. Extended exposure to sunshine can cause colour changes in many materials.
- Store the product in a dry environment.

How to read the type approval label

This paragraph explains how to interpret the type approval label (orange label).

- The label is double because this car seat is type approved for two types of installation in vehicles:
- With static or inertia-reel three-point seatbelts (the term UNIVERSAL indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this type of seatbelt);

- ISOFIX attachment systems (the term SEMI-UNIVERSAL class E indicates compatibility of the car seat with vehicles fitted with this system).
- The top of the label displays the trademark of the manufacturing company and the name of the product.
- The letter E in a circle indicates the European type approval mark and the number indicates the country that issued the type approval (1: Germany, 2: France, 3: Italy, 4: The Netherlands, 11: Great Britain, and 24: Ireland).
- Type approval number: if it starts with 04 this indicates the fourth amendment (the one currently in force) of Regulation R44.
- Reference standard: ECE R44/04.
- Production serial number: on issue of type approval each car seat is personalized with its own number.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA adopts a quality management system certified by TÜV Italia Srl in accordance with the ISO 9001 standard. Peg Pérego can make changes at any time to the models described in this publication for technical or commercial reasons.

Peg-Pérego after-sales service

If any parts of the item get lost or damaged, only use genuine Peg-Pérego spare parts. For any repairs, replacements, information on the products and sales of genuine spare parts and accessories, contact the Peg-Pérego Assistance Service and state the serial number of the product, if present.

tel. 0039/039/60.88.213
e-mail assistenza@pegperego.it
website www.pegperego.com

All intellectual property rights on the contents of this manual are property of PEG-PÉREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.



Primo Viaggio SL

- Catégorie « Universel ».
- Le siège-auto "Primo Viaggio SL" se fixe dans la voiture à l'aide de la ceinture de sécurité à trois points.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Catégorie « Universel ».
- La base réglable Belted Base se fixe dans la voiture à l'aide de la ceinture de sécurité à trois points. Elle reste installée dans la voiture, prête à l'emploi.
- Le siège-auto "Primo Viaggio SL" se fixe à la base Belted Base à l'aide des ceintures de sécurité.
- Consulter le manuel d'instructions de Belted Base pour prendre connaissance des instructions de montage dans la voiture.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Catégorie « Semi-Universel », classe E.
- La base "Isofix Base", dotée du système de fixation Isofix, est fixée aux points d'ancrage Isofix de la voiture, situés entre l'assise et le dossier.
- La siège-auto "Primo Viaggio SL" se fixe sur base.
- Consulter le manuel d'instructions de "Isofix Base" pour prendre connaissance des instructions de montage dans la voiture.

Merci d'avoir choisi un produit Peg-Pérego.

Caractéristiques du produit

- "Primo Viaggio SL", siège-auto de sécurité, Groupe 0+, a été soumis à l'ensemble des tests de sécurité et a été homologué conformément à la norme européenne en vigueur ECE R44/04, pour des enfants de 0 à 13 kg (0-12/14 mois).
- **⚠ IMPORTANT : Primo Viaggio SL doit être installé dans le sens contraire de la marche sur des sièges passagers non équipés d'airbag. Ne pas installer sur des sièges tournés dans la direction opposée ou placés transversalement par rapport au sens de marche habituel de la voiture.**
- Équipé de "Adjustable Side Impact Protection System": protection accrue contre les impacts latéraux avec le "système simultané" de réglage de l'appui-tête et des ceintures.
- Homologué pour être monté dans la voiture sans base et, au choix, avec deux types de base (l'utilisation de la base dans la voiture garantit un niveau de sécurité accru) : "Belted Base" ou "Isofix Base" (s'assurer que la voiture puisse accueillir le système Isofix ; consulter également la liste des modèles de voitures prédisposées).

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant l'utilisation, lire les instructions attentivement et les conserver dans l'emplacement prévu à cet effet pour toute référence ultérieure. Le**

non respect des instructions d'installation du siège-auto peut faire courir des risques à l'enfant.

- **Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.**
- **Toujours utiliser le système de retenue.**
- Les opérations de montage et d'installation de la voiture doivent être effectuées par des adultes.
- Éviter de mettre les doigts dans les mécanismes.
- Installer ce siège-auto du groupe 0+ dans la voiture dans le sens contraire de la marche.
- Ne pas installer ce siège-auto sur des sièges passagers équipés d'airbag, en raison d'un danger de mort ou d'un risque de blessures graves.
- Dans le cas de sièges pivotants ou repositionnables, installer ce siège-auto dans le sens opposé au sens de la marche.
- Prêter une attention particulière aux bagages ou autres objets présents dans l'habitacle. En cas d'accident, ils peuvent blesser à l'enfant installé dans le siège-auto.
- Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège.
- Siège-auto du groupe 0+, catégorie « semi-universel », classe e, homologué conformément à la norme européenne ece r44/04 pour les enfants de 0 à 13 kg (0-12/14 mois). Adapté à la majeure partie des sièges de voitures, mais pas à tous.
- Siège-auto, groupe 0+, avec base isofix catégorie « semi-universel », classe e.
- Le siège-auto peut être installé correctement si le manuel d'utilisation et d'entretien de la voiture indique que ce dernier est compatible avec des systèmes de

retenue « universels » du groupe 0+.

- Ce siège-auto a été classé dans la catégorie « universel » selon des critères d'homologation plus sévères que ceux utilisés pour des modèles précédents, qui ne disposent pas de l'étiquette d'homologation.
- Le siège-auto ne doit être utilisé que sur des véhicules approuvés, équipés de ceintures de sécurité à trois points, statiques ou avec enrouleur, homologués conformément au règlement un/ece n°16 ou toute norme équivalente. L'utilisation de la ceinture de sécurité à deux points ou ventrale n'est pas autorisée.
- Lors de l'installation du siège-auto, faire passer la ceinture à trois points de la voiture dans les passants du siège-auto prévus à cet effet, marqués en bleu. Ne pas utiliser de systèmes d'installation différents de ceux indiqués ; le siège-auto pourrait se décrocher du siège de la voiture.
- S'assurer que la ceinture à trois points de la voiture utilisée pour fixer le siège-auto est toujours tendue et non vrillée. La remplacer en cas de sollicitations excessives suite à un accident.
- Ne jamais sortir l'enfant du siège-auto lorsque le véhicule est en mouvement.
- Veiller à ce que le siège-auto ne soit pas bloqué par une partie mobile du siège ou par une portière.
- Pour éviter le risque de chute, toujours utiliser le harnais du siège-auto, même lors du transport à l'extérieur de la voiture. Régler la hauteur et la tension des sangles et vérifier qu'elles adhèrent au corps de l'enfant sans trop le serrer ; s'assurer que le harnais n'est pas vrillé et que

l'enfant ne le détache pas tout seul.

- Le siège-auto ne remplace pas un lit pour enfant. Si l'enfant a besoin de dormir, il est important de le coucher.
- Ne pas laisser le siège-auto dans le véhicule exposé au soleil ; certaines parties pourraient chauffer et brûler la peau délicate de l'enfant. Vérifier le siège-auto avant d'y installer l'enfant.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans sa housse en tissu. Cette housse ne peut être remplacée par une autre housse non approuvée par le fabricant. Elle fait partie intégrante du siège-auto et constitue une garantie de sécurité.
- En cas de doute, s'adresser au fabricant ou au revendeur du siège-auto.
- Ne pas détacher les étiquettes adhésives et cousues. Le produit pourrait ne plus être conforme aux normes en vigueur.
- Ne pas utiliser ce siège-auto si des pièces sont cassées ou manquantes. Ne pas l'utiliser s'il a été acheté d'occasion ou s'il a été soumis à des sollicitations violentes lors d'un accident : des dommages structurels extrêmement dangereux pourraient avoir été occasionnés.
- Ne pas apporter de modifications au produit.
- Pour toute réparation, remplacement de pièces et demande d'information sur le produit, contacter le service d'assistance après-vente. Toutes les informations à ce sujet figurent à la dernière page de ce manuel.
- L'utilisation du siège-auto pour des nouveau-nés prématurés de moins de 37 semaines de gestation pourrait entraîner, du fait de la position assise dans le siège-auto, des problèmes de respiration pour le nouveau-né. Il convient de consulter un médecin avant de quitter l'hôpital.

- Ne pas utiliser d'accessoires n'ayant pas été approuvés par le fabricant ou les autorités compétentes.
- Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance en voiture, même pour de courtes périodes. La température interne de l'habitacle peut soudainement changer et devenir dangereuse pour l'enfant situé à l'intérieur.
- Ne pas enlever ou modifier la partie blanche en polystyrène sous l'assise, dans le dossier et dans l'appuie-tête car elle fait partie intégrante de la sécurité.
- Ne pas utiliser le siège-auto s'il est cassé ou si des pièces manquent ou s'il a fait l'objet de sollicitations violentes lors d'un accident car il pourrait avoir subi des dommages structuraux non visibles mais extrêmement dangereux.
- Si le produit est d'occasion, vérifiez qu'il s'agit d'un modèle de construction récente, accompagné des instructions et fonctionnel dans son intégralité. Un produit obsolète pourrait ne pas être conforme en raison du vieillissement naturel des matériaux et du renouvellement des réglementations. En cas de doute, contactez le centre d'assistance du fabricant.

⚠ AVERTISSEMENT: UTILISER COMME TRANSAT

- **À la maison, ne plus utiliser le transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul.**
- **Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.**
- **Il est dangereux de poser ce transat sur une surface en hauteur, par exemple une table.**

Instructions d'utilisation

1. "Primo Viaggio SL" est équipé de Système Ganciomatic, pour être monté et démonté de "Isofix Base" ou "Belted Base" et, en dehors de la voiture sur les poussettes et les châssis de Peg-Pérego.
Pour monter "Primo Viaggio SL" (à "Isofix Base" ou "Belted Base", sur les poussettes ou châssis Peg-Pérego), le positionner en correspondance des points d'ancrage et le pousser vers le bas, jusqu'au déclic.
2. Pour démonter "Primo Viaggio SL" (d'"Isofix Base" ou "Belted Base", des poussettes ou des châssis Peg-Pérego), placer l'anse dans la position de transport et pousser le levier situé sur le dossier vers le haut, tout en soulevant le siège-auto.
3. Pour attacher le harnais, superposer les deux passants et les faire passer dans la boucle de la sangle d'entrejambe, jusqu'au déclic (fig. a). Pour détacher le harnais, appuyer sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle d'entrejambe (fig. b) et extraire les sangles.
4. Pour desserrer le harnais, passer le doigt dans l'ouverture de l'assise (fig. a), appuyer sur le bouton métallique et de l'autre main tirer sur les sangles (fig. b). Pour faire adhérer le harnais au corps de l'enfant, tirer vers soi la sangle de réglage centrale (fig. c).
ATTENTION : ne pas trop serrer le harnais, laisser un minimum de jeu.
5. La hauteur du harnais de sécurité et de l'appuie-tête (Side Impact Protection) peut être réglée simultanément suivant 5 positions pour s'adapter à la croissance de l'enfant.

Pour régler la hauteur, appuyer sur le bouton situé à l'arrière du dispositif de réglage (situé sur le dossier du siège-auto) et, simultanément, relever ou abaisser la ceinture de sécurité et l'appuie-tête dans la position souhaitée. Le dé clic indique un positionnement correct. Avant de régler la hauteur du harnais de sécurité et de l'appuie-tête, desserrer les sangles.

6. Régler la hauteur de l'appuie-tête de manière à ce que le harnais se trouve juste en dessous des épaules de l'enfant.
7. Le siège-auto est fourni avec un coussin réducteur anatomique pour le nouveau-né, qui doit être supprimé lorsque le bébé est plus grand.
8. L'anse du siège-auto est dotée de quatre positions de réglage ; pour la déplacer, appuyer sur les deux boutons ronds situés sur l'anse et la mettre dans la position souhaitée jusqu'au dé clic.
 - Position A : position de l'anse lorsque le siège-auto est installé dans la voiture ;
 - Position B : position de l'anse pour le transport à la main et pour l'accrocher à la base, aux poussettes et aux châssis ;
 - Position C : position qui permet de bercer l'enfant dans le siège-auto ;
 - Position D : position qui empêche le balancement du siège-auto.
9. Pour monter la capote, introduire ses attaches dans les logements du siège-auto prévus à cet effet et placer l'arrière de la capote derrière le dossier. Accrocher enfin les élastiques derrière l'anse.
10. La capote peut être réglée sur deux positions : tendue vers l'avant ou fermée.

Pour enlever la capote : décrocher les élastiques derrière la poignée, la soulever et la décrocher vers le haut.

- **⚠ IMPORTANT : Ne pas soulever le siège-auto en le saisissant par la capote ; celle-ci pourrait se décrocher.**

Instructions d'utilisation dans le véhicule

11. Installer le siège-auto avec l'enfant sur le siège de la voiture, en veillant à l'attacher avec le harnais.
12. Placer l'anse du siège-auto tout en avant, (point 8 -position A).
Faire passer la ceinture de sécurité de la voiture dans les deux passants de l'anse du siège-auto et attacher la ceinture se sécurité en vérifiant qu'elle est bien tendue, comme le montre la figure.
13. Saisir à nouveau la ceinture de sécurité de la voiture et la faire passer derrière le dossier du siège-auto, en l'introduisant dans le passant arrière, comme indiqué sur la figure. Tendre la ceinture de sécurité de la voiture.

Déhoussage

Pour enlever la housse du siège-auto :

- enlever la capote.
 - appuyer sur le bouton rouge situé sur la boucle de la sangle d'entrejambe pour détacher le harnais.
14. Enlever, le cas échéant, le réducteur (Fig. a), décrocher les élastiques en passant par-dessous l'anse (Fig. b).
 15. Enlever les épaulières (Fig. a) ;
 - enlever les sangles par le dossier (Fig. b) ;Pour extraire la sangle d'entrejambe, la faire passer par

la fente de la housse, en la soulevant comme indiqué sur la figure (Fig. c).

16. Enlever la housse de l'appuie-tête, d'abord par le bas, puis en faisant attention, par les deux ailettes latérales ;
ATTENTION À NE PAS CASSER LES PARTIES EN POLYSTYRÈNE (EPS).
Enlever le rembourrage dans l'ordre indiqué sur la figure.

Entretien des parties en tissu

brosser les éléments en tissu pour éliminer la poussière.

- Pour le lavage, suivre les instructions figurant sur l'étiquette cousue sur la sacoche du produit.
- ne pas blanchir au chlore ;
- ne pas repasser ;
- ne pas laver à sec ;
ne pas utiliser de solvants pour enlever les taches ;
- ne pas sécher dans un sèche-linge à tambour rotatif.

Habillage

- Pour remettre la housse du siège-auto :
17. enfiler le rembourrage dans l'ordre indiqué sur la figure.
 - enfiler le sac par le haut
 - mettre d'abord les ailettes latérales de l'appuie-tête en faisant bien attention
 - puis le faire passer dans la partie basse de l'appuie-tête.
 - Pour enfiler la housse de l'appuie-tête partir des deux ailettes latérales et enfiler enfin la partie basse (Fig. a) ;
 - Faire passer la sangle dans la fente du sac (Fig. b) et

l'introduire dans la sangle entrejambes (Fig. c).

18. Replacer le réducteur (Fig. a) et accrocher les élastiques de la capote derrière l'anse (Fig. b).
Introduire les sangles dans le dossier, comme sur la figure (Fig. c).
Enfiler les protège-bretelle (Fig. d).
Attacher le harnais de sécurité (point 3a).

⚠ IMPORTANT : le harnais ne doit pas être tordu.

The Original Accessory Peg-Perego

Les accessoires Peg-Perego ont été conçus en tant que support utile et pratique pour simplifier la vie des parents. Découvrez tous les accessoires consacrés à votre produit Peg-Perego sur le site www.pegperego.com.

Numéros de série

19. Dans la partie devant, sur le côté, sous le tissu, se trouve une étiquette où figurent les informations suivantes :
nom du produit, date de fabrication et numéro de série du produit (Fig. a).
- Derrière le dossier, en haut, se trouve l'étiquette d'homologation (Fig. b).
- Date de fabrication du harnais (Fig. c).
Ces informations sont indispensables en cas de réclamation.

Nettoyage du produit

- Ce produit requiert un entretien minimum. Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées uniquement par des adultes.

- Il est recommandé de garder bien propres toutes les parties en mouvement.
- Nettoyer périodiquement les parties en plastique avec un linge humide ; ne pas utiliser de solvants ou tout produit similaire.
- Brosser les éléments en tissu pour chasser la poussière.
- Ne pas nettoyer le dispositif d'absorption des chocs en polystyrène avec des solvants ou autres produits similaires.
- Protéger le produit des agents atmosphériques (eau, pluie ou neige) ; une exposition continue et prolongée au soleil peut provoquer la décoloration de nombreux matériaux.
- Conserver le produit dans un endroit sec.

Comment lire l'étiquette d'homologation

Dans cette section, il est expliqué comment lire l'étiquette d'homologation (étiquette orange).

- L'étiquette figure en double dans la mesure où ce siège-auto est homologué pour être fixé dans le véhicule de deux façons différentes :
- ceinture à trois points statique ou avec enrouleur (la mention « UNIVERSAL » indique la compatibilité du siège-auto avec des véhicules équipés de ce type de ceinture) ;
- systèmes de fixation ISOFIX (la mention « SEMI-UNIVERSAL », classe E, indique que le siège-auto est compatible avec les véhicules équipés de ce système).
- Dans la partie supérieure de l'étiquette, figurent la marque du fabricant et la dénomination du produit.
- La lettre E entourée d'un cercle indique la marque d'homologation européenne et le numéro indique le pays qui a délivré l'homologation (1 : Allemagne ; 2 : France ; 3 : Italie ; 4 : Pays-Bas ; 11 : Grande Bretagne ; 24 : Irlande).

- Numéro d'homologation : s'il commence par 04, cela signifie qu'il fait référence au quatrième amendement (actuellement en vigueur) du règlement R44.
- Norme de référence : ECE R44/04.
- Numéro de production progressif : il permet de personnaliser le siège-auto ; dès la délivrance de l'homologation, sur chaque produit figure un numéro différent.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA adopte un système de gestion de la qualité certifié par TÜV Italia Srl conformément à la norme ISO 9001. Peg-Pérego se réserve le droit de procéder à tout moment à des modifications sur les modèles décrits dans cet ouvrage, pour des raisons de nature technique ou commerciale.

Service d'assistance Peg-Pérego

En cas de perte de pièces ou de rupture de l'une d'elles, utiliser exclusivement des pièces de rechange originales Peg-Pérego. Pour toute réparation, remplacement, informations sur les produits, vente de pièces détachées d'origine et accessoires, contactez le service après-vente Peg Pérego en indiquant, si présent, le numéro de série du produit.

tél. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegpereguito

site Internet www.pegpereguito

Tous les droits de propriété intellectuelle relatifs au contenu de ce manuel appartiennent à PEG-PÉREGO SpA et sont protégés par la loi.



Primo Viaggio SL

- Kategorie „Universal“.
- Der Autokindersitz "Primo Viaggio SL" wird mit dem Drei-Punkt-Sicherheitsgurt im Auto befestigt.



**Primo Viaggio SL
+
Belted Base**

- Kategorie „Universal“.
- Das Basisteil Belted Base wird mit dem Drei-Punkt-Sicherheitsgurt im Auto befestigt und bleibt gebrauchsfertig im Auto.
- Der Autokindersitz "Primo Viaggio SL" wird an der Belted Base eingehakt und mit dem Sicherheitsgurt befestigt.
- Bitte beachten Sie für die Befestigung im Auto die Gebrauchsanweisungen von Belted Base.



**Primo Viaggio SL
+
Isofix Base**

- Kategorie „Semi-Universal“ Klasse E.
- Die Basis "Isofix Base" mit Isofix-Befestigungssystem wird im Auto an den Isofix-Verbindungsstücken befestigt, die zwischen der Sitzfläche und der Rückenlehne des Sitzes angebracht sind.
- Der Autokindersitz "Primo Viaggio SL" wird in die Basis eingeklinkt.
- Bitte beachten Sie für die Befestigung im Auto die Gebrauchsanweisungen von "Isofix Base".

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt Peg-Pérego entschieden haben.

Produkteigenschaften

- "Primo Viaggio SL" Sicherheits-Autokindersitz, Gruppe 0+, wurde allen Sicherheitstests unterzogen und ist zugelassen nach der geltenden europäischen Norm ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 0-13 kg (0-12/14 Monaten).
- **⚠ WICHTIG: Primo Viaggio SL muss entgegen der Fahrtrichtung auf Sitzen ohne Airbag installiert werden. Nicht auf Sitzen entgegen der oder quer zur Fahrtrichtung befestigen.**
- Ausgestattet mit "Adjustable Side Impact Protection System": mehr Schutz bei seitlichem Aufprall mit dem „Simultansystem“ dank der Regulierung Kopfstütze-Sicherheitsgurte.
- Er ist zugelassen für die Befestigung im Auto ohne Basisteil und nach Wunsch mit zwei unterschiedlichen Basis-Teilen (die Verwendung einer Basis im Auto garantiert mehr Sicherheit): "Belted Base" oder "Isofix Base" (stellen Sie fest, ob das Fahrzeug für das Isofix-System ausgerüstet ist; kontrollieren Sie dies anhand der Liste der Automodelle, die zusammen mit dem Produkt geliefert wurde).

⚠ WARNUNG

- **Vor Gebrauch die Gebrauchsanweisungen genau durchlesen und sie zum späteren Gebrauch**

im dafür vorgesehenen Fach aufbewahren. Wenn Sie die Installationsanweisungen für den Autokindersitz nicht gewissenhaft befolgen, kann dies für Ihr Kind schwerwiegende Folgen haben.

- **Lassen Sie Ihr Kind nie unbeaufsichtigt.**
- **Benutzen Sie stets das Haltesystem.**
- Die Montage und die Installation muss von Erwachsenen ausgeführt werden.
- Aufpassen, dass man nicht die Finger in der Mechanik einklemmt.
- Diesen Autokindersitz Gruppe 0+ im Auto gegen die Fahrtrichtung installieren.
- Wegen Todesgefahr oder weil schwere Verletzungen verursacht werden können, diesen Autokindersitz nicht auf Beifahrersitzen mit Airbag installieren.
- Bei drehbaren oder verstellbaren Sitzen diesen Autokindersitz nur entgegen der Fahrtrichtung installieren.
- Aufpassen, dass im Auto bei einem Unfall keine Gepäckstücke oder andere Gegenstände das Kind im Autokindersitz verletzen können.
- Zur Installation keine Methoden verwenden, die von den Gebrauchsanweisungen abweichen, da sich der Autokindersitz vom Fahrzeugsitz lösen könnte.
- Autokindersitz, Gruppe 0+, Kategorie "Universal", zugelassen nach europäischer Regelung ECE R44/04 für Kinder mit einem Gewicht von 0-13 kg (0-12/14 Monate). Passt auf die meisten Fahrzeugsitze, aber nicht auf alle.
- Autokindersitz, Gruppe 0+ mit Basisteil Isofix (Zubehör) Kategorie semi-universal, Klasse E .

- Der Autokindersitz kann korrekt installiert werden, wenn in der Gebrauchs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs steht, dass das Auto mit "Universalen" Rückhaltesystemen der Gruppe 0+ kompatibel ist.
 - Dieser Autokindersitz ist nach Zulassungskriterien als "Universal" eingestuft, die strenger sind als bei den Vorgängermodellen, die kein Zulassungsetikett aufweisen.
 - Der Autokindersitz darf nur auf getesteten Fahrzeugen verwendet werden, die mit statischem 3-Punkt-Sicherheitsgurt oder mit 3-Punkt-Schrittgurt ausgestattet sind und eine Zulassung gemäß Regelung UN/ECE Nr. 16 oder nach gleichwertigen Gesetzgebungen besitzen. 2-Punkte- Sicherheitsgurt oder Bauchgurt sind nicht zulässig.
 - Um den Autokindersitz zu installieren, den Sicherheitsgurt des Autos an drei Stellen durch die hellblau gekennzeichneten Öffnungen ziehen. Zur Installation keine Methoden verwenden, die von den Gebrauchsanweisungen abweichen, da sich der Autokindersitz vom Autositz lösen könnte.
 - Sicherstellen, dass der 3-Punkte-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs zum Befestigen des Autokindersitzes immer straff sitzt und nicht verdreht ist. Nach überdurchschnittlicher Beanspruchung durch einen Unfall müssen Sie den Sicherheitsgurt ersetzen.
 - Nehmen Sie das Kind nie aus dem Autokindersitz, solange das Fahrzeug in Bewegung ist.
 - Darauf achten, dass der Autokindersitz nicht durch einen beweglichen Teil des Sitzes oder eine Autotür blockiert wird.
- Damit das Kind nicht herausfallen kann, den Sicherheitsgurt des Autokindersitzes immer benutzen, auch für den Transport außerhalb des Fahrzeugs. Die Höhe und die Spannung der Riemen einstellen. Dabei kontrollieren, dass sie am Körper des Kindes anliegen, ohne ihn einzuengen. Sicherstellen, dass der Sicherheitsgurt nicht verwickelt ist und dass das Kind ihn nicht selbständig lösen kann.
 - Der Autokindersitz eignet sich nicht als Ersatz für das Kinderbett. Braucht das Kind Schlaf, muss es hingelegt werden.
 - Lassen Sie den Autokindersitz nicht unter Sonneneinstrahlung im Fahrzeug, da einige Teile zu heiß werden und die zarte Kinderhaut schädigen könnten. Kontrollieren Sie den Autokindersitz auf heiße Teile, bevor Sie das Kind hineinsetzen.
 - Verwenden Sie den Autokindersitz nicht ohne Stoffbezug. Der Bezug darf nicht durch einen anderen, der nicht vom Hersteller geprüft wurde, ersetzt werden, denn er ist Bestandteil des Autositzes und dient der Sicherheit.
 - Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder an den Verkäufer dieses Autokindersitzes.
 - Aufgeklebte und angenähte Etiketten nicht entfernen, da sonst das Produkt eventuell nicht mehr den gesetzlichen Vorschriften entspricht.
 - Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn er beschädigt oder unvollständig ist, wenn er aus zweiter Hand stammt oder wenn er bei einem Unfall starken Belastungen ausgesetzt war, da er äußerst gefährliche strukturelle Schäden erlitten haben könnte.

- Keine Änderungen am Produkt vornehmen.
- Wenden Sie sich für Reparaturen, Ersatzteile und Produktinformationen an den Kundendienst. Die verschiedenen Informationen finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanweisung.
- Die Verwendung des Autokindersitzes für Frühgeborene nach weniger als 37 Wochen Schwangerschaft könnte beim Säugling durch die Sitzposition im Autokindersitz Atembeschwerden auslösen. Bitte Fragen Sie den Arzt um Rat, bevor Sie das Krankenhaus verlassen.
- Keine Zubehöre verwenden, die nicht vom Hersteller oder von den zuständigen Behörden gutgeheißen wurden.
- Das Kind auch für kurze Zeit nicht unbeaufsichtigt lassen. Die Temperatur im Fahrzeuginnenraum kann sich schlagartig ändern und gefährlich für das Kind werden.
- Den unter der Sitzfläche, in der Rückenlehne und in der Kopfstütze befindlichen weißen Styroporteil nicht entfernen oder austauschen, da dieser wichtiger Bestandteil der Sicherheitsgarantie ist.
- Den Autokindersitz nicht verwenden, wenn Brüche vorliegen oder Teile fehlen oder sollte dieser bei einem Unfall heftigen Beanspruchungen ausgesetzt gewesen sein, da er versteckte, aber extrem gefährliche strukturelle Schäden davongetragen haben könnte.
- Wenn das Produkt gebraucht gekauft wurde, überprüfen Sie, ob es ein neueres Modell ist, ob alle Gebrauchsinformationen dabei liegen und ob alle seine Teile richtig funktionieren. Ein veraltetes Produkt entspricht aufgrund normaler Ermüdungserscheinungen des Materials möglicherweise nicht mehr den

Prüfbestimmungen. Kontaktieren Sie im Zweifelsfall den Kundendienst des Herstellers.

⚠️ WARNUNG: ZUR VERWENDUNG ALS WIPPE.

- **Benutzen Sie die verstellbare Wippe nicht weiter, wenn Ihr Kind ohne Hilfe sitzen kann.**
- **Diese verstellbare Wippe ist nicht für längeres Schlafen bestimmt.**
- **Das Aufstellen der verstellbaren Wippe auf hohen Flächen, z.B. Tisch oder Arbeitsfläche, ist gefährlich.**

Gebrauchsanweisungen

1. "Primo Viaggio SL" ist mit dem Ganciomatic-System ausgerüstet, mit dem der Autokindersitz im Auto auf "Isofix Base" oder "Belted Base" und außerhalb des Autos auf Peg-Perego-Buggys oder -Untergestelle passt. Zum Befestigen des "Primo Viaggio SL" (an "Isofix Base", "Belted Base", an Buggys oder Untergestellen Peg-Perego) diesen auf der Höhe der Haken platzieren und nach unten drücken, bis Sie ein Klicken hören.
2. Zum Lösen des "Primo Viaggio SL" (von "Isofix Base", "Belted Base", den Buggys oder Untergestellen Peg-Perego) den Griff in Transportstellung bringen, den Hebel am Rückenteil nach oben drücken und gleichzeitig den Autokindersitz anheben.
3. Zum Befestigen des Sicherheitsgurts die beiden Doppelstecker zum Verbinden des Gurts übereinander legen und in die Gurtschnalle des Schrittgurts einführen, bis Sie ein Klicken hören (Abb. a). Zum

Lösen des Sicherheitsgurts den roten Knopf auf der Gurtschnalle des Schrittgurts drücken (Abb. b) und die Gurte herausziehen.

4. Um die Spannung der Gurte zu lösen, den Finger in die Öse der Sitzfläche einführen (Abb. a), die Metalltaste gedrückt halten und mit der anderen Hand an den Gurten ziehen (Abb. b).
Damit die Sicherheitsgurte am Körper des Kindes anliegen, den mittleren Einstellgurt zu sich ziehen (Abb. c).
ACHTUNG: Die Sicherheitsgurte nicht zu fest anziehen, sondern ein wenig Spiel lassen.
5. Der Sicherheitsgurt und die Kopfstütze (Side Impact Protection) sind simultan in fünf Positionen höhenverstellbar, um sie dem Wachstum des Kindes anzupassen.
Um die Höhe zu verstellen, den hinteren Knopf der Höheneinstellung (am Rückenteil des Autokindersitzes) drücken und gleichzeitig nach oben ziehen oder nach unten drücken, um die gewünschte Position zu erreichen. Die Stellung ist korrekt, sobald Sie ein Klicken hören. Bevor Sie die Höhe des Sicherheitsgurts und der Kopfstütze einstellen, die Spannung der Gurte lockern.
6. Die Höhe der Kopfstütze so einstellen, dass der Gurt sich direkt unter den Schultern des Kindes befindet.
7. Der Autokindersitz wird mit einem anatomischen Sitzverkleinerer für Säuglinge geliefert, der entfernt wird, wenn das Kind größer geworden ist.
8. Der Tragbügel des Autokindersitzes verfügt über vier Einstellungen. Zum Drehen die beiden Knöpfe auf dem

Tragbügel betätigen und diesen in die gewünschte Position bringen, bis das Einrasten zu hören ist.

- Position A: Position des Tragbügels im Auto;
Position B: Position des Tragbügels für den Transport von Hand und um den Autokindersitz an der Basis, am Buggy und am Untergestell zu befestigen;
Position C: Schaukel-Position;
Position D: Position, in der der Autokindersitz nicht schaukeln kann.
- 9. Zum Befestigen des Verdecks die Verbindungsstücke desselben in die Öffnungen des Autokindersitzes stecken und den hinteren Teil des Verdecks über das Rückteil ziehen. Zuletzt die Schlaufen hinter dem Tragbügel befestigen.
- 10. Das Verdeck kann auf zwei Arten verstellt werden: nach vorn oder zum Schließen.
Zum Abnehmen der Verdecks: Die Schlaufen hinter dem Griff lösen, das Verdeck anheben und nach oben herausnehmen.
- **⚠ WICHTIG: Das Verdeck darf nicht verwendet werden, um den Autokindersitz hochzuheben, da es sich lösen könnte.**

Anweisungen für den Gebrauch im Auto

11. Den Autokindersitz mit dem Kind auf den Autositz stellen. Nicht vergessen, das Kind mit dem Sicherheitsgurt zu sichern.
12. Den Tragbügel des Autokindersitzes ganz nach vorn positionieren (Punkt 8 – Position A).
Den Sicherheitsgurt des Autos durch die beiden

Durchgänge des Tragbügels des Autokindersitzes führen und den Autogurt einhaken. Dabei darauf achten, dass diese fest gespannt ist, wie in der Abbildung.

13. Den Sicherheitsgurt des Autos erneut fassen und hinter der Rückenlehne des Autokindersitzes durchziehen. Dabei durch die Führung auf der Rückseite führen (siehe Abbildung). Spannen der Autogurte.

Entfernen des Bezugs

Zum Entfernen der Verkleidung des Autokindersitzes:

- das Verdeck abnehmen.
 - die rote Taste auf dem Gurtschloss des Schrittgurtes betätigen, um den Sicherheitsgurt zu lösen.
14. Den Sitzverkleinerer entfernen, wenn vorhanden (Abb. a), die Schlaufen von unter dem Tragbügel her lösen (Abb. b).
 15. die Schulterpolster entfernen (Abb. a);
 - die Gurte aus der Rückenlehne ziehen (Abb. b);
Um den Schrittgurt herauszuziehen, diesen durch die Öse des Bezugs führen und dazu anheben wie in der Abbildung dargestellt (Abb. c).
 16. das Futter der Kopfstütze zuerst vom unteren Teil und dann vorsichtig von den beiden Seitenteilen abziehen;
DARAUF ACHTEN, DIE TEILE AUS STYROPOR (EPS) NICHT ZU BESCHÄDIGEN.
Der Reihe nach die Polsterung entfernen wie in der Abbildung dargestellt.

Pflege der Polsterung

Die Stoffteile abbürsten, um Staub zu entfernen.

- Zum Waschen beachten Sie bitte das in den Produktbezug eingenahte Etikett.
- Nicht bleichen.
- Nicht bügeln.
- Nicht Trockenreinigen.
Nicht mit Lösungsmitteln behandeln.
- Nicht im Wäschetrockner mit rotierender Trommel trocknen.

Anbringen des Bezugs

- Zum Beziehen des Autokindersitzes:
17. den Stoffbezug wie in der Abbildung dargestellt aufziehen: den Bezug von oben aufziehen und dabei zuerst die Seitenteile der Kopfstütze vorsichtig anbringen und dann zum unteren Teil der Kopfstützes übergehen.
 - zum Aufziehen des Futters der Kopfstütze mit den beiden Seitenteilen beginnen und schließlich den unteren Teil aufziehen (Abb. a);
 - den Sicherheitsgurt durch die Öse des Bezugs (Abb. b) führen und in den Schrittgurt (Abb. c) einführen.
 18. Den Sitzverkleinerer wieder positionieren (Abb. a) und die Schlaufen des Verdecks hinter dem Tragebügel befestigen (Abb. b).
die Gurte in die Rückenlehne einführen, wie in der Abbildung dargestellt (Abb. c).
Die Schulterpolster aufziehen (Abb. d).
Die Sicherheitsgurte befestigen (Punkt 3a).
⚠ WICHTIG: der Gurt darf nicht verdreht sein.

The Original Accessory Peg-Perego

Zubehörteile von Peg-Perego sind nützliche und praktische Hilfsmittel, die Eltern das Leben leichter machen. Entdecken Sie alle speziellen Zubehörteile für Ihr Produkt unter www.pegperego.com.

Seriennummern

19. Im seitlichen vorderen Teil befindet sich unter dem Gewebe das Etikett mit den folgenden Informationen: Produktname, Herstellungsdatum und serielle Nummer der Herstellung (Abb. a).
- Hinter dem Rückteil befindet sich im oberen Teil das Zulassungsetikett (Abb. b).
- Herstellungsdatum des Gurts (Abb. c).
Diese Informationen sind unerlässlich im Falle von Reklamationen.

Reinigung

- Ihr Produkt braucht nur geringe Wartung. Reinigung und Wartung dürfen nur von Erwachsenen durchgeführt werden.
- Es wird empfohlen, alle beweglichen Teile sauber zu halten.
- Regelmäßig die Kunststoffteile mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel oder ähnliche Produkte verwenden.
- Stoffteile mit einer Bürste von Staub befreien.
- Den Stoßdämpfer aus Styropor nie mit Lösungsmitteln

oder anderen ähnlichen Produkten reinigen.

- Das Produkt vor Witterung schützen, vor Wasser, Regen oder Schnee; wird das Produkt wiederholt und über längere Zeit der Sonne ausgesetzt, können die Farben vieler Materialien verblassen.
- Das Produkt trocken aufbewahren.

Bedeutung des Zulassungsetiketts

In diesem Abschnitt erklären wir Ihnen die Bedeutung der Aufschriften auf dem Zulassungsetikett (orangefarbenes Etikett).

- Das Etikett ist doppelt, da dieser Autokindersitz die Zulassung für zwei verschiedene Befestigungsarten im Auto besitzt:
- Statischer 3-Punkte-Sicherheitsgurt oder 3-Punkte-Sicherheitsgurt mit automatischer Aufwicklung (die Aufschrift UNIVERSAL bedeutet, dass der Autokindersitz mit Fahrzeugen, die mit diesen Sicherheitsgurten ausgerüstet sind, kompatibel ist).
- Schnappvorrichtungssysteme ISOFIX (die Aufschrift SEMI-UNIVERSAL Klasse E bedeutet, dass der Autokindersitz mit Fahrzeugen, die mit diesem System ausgerüstet sind, kompatibel ist).
- Im oberen Teil des Etiketts befindet sich das Warenzeichen der Herstellerfirma und der Produktname.
- Der Buchstabe E in einem Kreis: gibt die europäische Zulassungsmarke an. Die Zahl definiert das Land, das die Zulassung ausgestellt hat (1: Deutschland, 2: Frankreich, 3: Italien, 4: Holland, 11: England, 24: Irland).

- Zulassungsnummer: beginnt sie mit 04, bedeutet dies, dass es sich um die vierte Änderung (die momentan geltende) der Vorschrift R44 handelt.
- Bezugsvorschrift: ECE R44/04.
- Progressive Produktionsnummer: Personalisiert jeden Sitz. Jeder Sitz ist nach der Ausstellung der Zulassung durch eine eigene Nummer gekennzeichnet.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Das Unternehmen Peg-Pérego SpA wendet ein Qualitätsmanagementsystem an, das von TÜV Italia Srl nach der Norm ISO 9001 zertifiziert wurde. Peg Pérego kann zu jedem beliebigen Zeitpunkt Änderungen an den in dieser Veröffentlichung beschriebenen Modellen sowohl aus technischen, als auch aus kommerziellen Gründen vornehmen.

Kundendienst Peg-Pérego

Sollten Teile des Modells verloren gehen oder beschädigt werden, ersetzen Sie diese bitte ausschließlich durch originale Peg-Pérego -Teile. Für Reparaturen, Ersatzteile, Produktinformationen und Anbieter von originalen Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Peg-Pérego Kundendienst. Halten Sie hierfür, wenn möglich, die Seriennummer des betreffenden Produktes bereit.

Tel. 0039/039/60.88.213

E-Mail assistenza@pegperego.it

Webseite www.pegperego.com

Alle Rechte geistigen Eigentums bezüglich der Inhalte dieser Bedienungsanleitung gehören PEG-PEREGO S.p.A. und werden von den geltenden Bestimmungen geschützt.



Primo Viaggio SL

- Categoría "Universal".
- La silla de auto "Primo Viaggio SL" se instala en el coche con el cinturón de seguridad de tres puntos.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Categoría "Universal".
- La base Belted Base se instala en el coche con el cinturón de seguridad de tres puntos y queda fijada al coche lista para su uso.
- La silla de auto "Primo Viaggio SL" se acopla a la Belted Base y se instala con el cinturón de seguridad.
- Consulte el manual de instrucciones de Belted Base para la instalación en el coche.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Categoría "Semi-Universal" clase E.
- La base "Isofix Base" con sistema de acoplamiento Isofix, se instala en el coche con los enganches Isofix que se hallan entre el asiento y el respaldo del coche.
- La silla de auto "Primo Viaggio SL" se acopla a la base.
- Consulte el manual de instrucciones de "Isofix Base" para la instalación en el coche.

Le agradecemos haber elegido un producto Peg-Pérego.

Características del producto

- "Primo Viaggio SL", la silla de seguridad para auto del Grupo 0+, ha sido sometida a todas las pruebas de seguridad y está homologada según las normas europeas en vigor ECE R44/04, para niños de un peso de 0 a 13 kg (de 0 a 12/14 meses).
- **⚠ IMPORTANTE: "Primo Viaggio SL" debe instalarse orientada en sentido contrario al de marcha, en asientos que no estén equipados con airbag. No la instale en asientos colocados en sentido contrario ni transversal al sentido normal de marcha del vehículo.**
- Está equipada con un "Adjustable Side Impact Protection System": mayor protección contra impactos laterales con el "sistema simultáneo" de regulación reposacabezas-cinturones.
- Está homologada para fijarla en el automóvil sin base y con dos tipos de base a elección (cuyo uso garantiza una mayor seguridad): "Belted Base" o "Isofix Base" (compruebe que el vehículo esté preparado para la instalación del sistema Isofix; consulte también el listado de los modelos de coches que se entrega junto con el producto).

⚠ ADVERTENCIA

- **Lea atentamente las instrucciones antes del uso y consérvelas en el respectivo alojamiento para futuras consultas. El incumplimiento de las instrucciones de**

instalación de la silla de auto podría ocasionar riesgos para su niño.

- **Nunca deje solo a su hijo.**
- **Utilice siempre el sistema de sujeción.**
- Las operaciones de montaje e instalación deben realizarse por adultos.
- Evite introducir los dedos dentro de los mecanismos.
- Instale esta silla de auto, grupo 0+, en sentido contrario al de marcha del coche.
- No instale esta silla de auto en asientos del pasajero dotados de airbag a fin de prevenir un peligro de muerte y posibles lesiones graves.
- En caso de asientos giratorios o que puedan quitarse, se aconseja instalar esta silla de auto sólo en sentido contrario al de marcha.
- En el coche, preste especial atención a maletas u otros objetos que puedan ocasionar lesiones al niño estando en la silla de auto en caso de accidente.
- No seguir el método de instalación indicado puede alterar la adhesión de la silla al asiento.
- La silla de auto, grupo 0+, categoría "Universal" está homologada según la normativa europea ECE R44/04, con un rango de peso del bebé entre 0-13 kg (0-12/14 meses). Se adapta a la mayoría de los asientos de los vehículos, pero no a todos.
- La silla de auto, grupo 0+, con base Isofix categoría Semiuniversal de clase E.
- La silla de auto puede instalarse correctamente si en el manual de uso y mantenimiento del vehículo se indicada

la compatibilidad con sistemas de retención “Universales” del grupo 0+.

- Esta silla de auto se ha clasificado como “Universal” atendiendo a los criterios de homologación más severos respecto de otros modelos anteriores que no disponen de dicha homologación.
- La silla de auto puede utilizarse sólo en vehículos aprobados, dotados de cinturón de tres puntos estático o con enrollador y homologados según el reglamento UN/ECE nº16 o según normativas equivalentes. No se permite el uso del cinturón de dos puntos o abdominal.
- Para instalar la silla de auto, pase el cinturón de seguridad del coche de tres puntos por los respectivos alojamientos de la silla evidenciados con el color azul. No seguir el método de instalación indicado puede alterar la adhesión de la silla al asiento.
- Para instalar la silla de auto, compruebe que el cinturón de tres puntos del vehículo esté siempre tenso y no esté torcido; se aconseja reemplazarlo si ha estado sometido a grandes esfuerzos debido a un accidente.
- Si el vehículo está en movimiento, no retire nunca al niño de la silla de auto.
- Preste atención a que la silla de auto no quede bloqueada por ninguna parte móvil del asiento ni por una puerta.
- Para evitar el riesgo de caída, utilice siempre la correa de seguridad de la silla de auto, incluso para el transporte fuera del coche. Regule la altura y la tensión de los tirantes de modo que queden adheridos al cuerpo del niño sin que le aprieten demasiado; compruebe que la correa

de seguridad no esté torcida y que el niño no sea capaz quitársela por sí mismo.

- La silla de auto no sustituye la cuna, de modo que si el niño necesita dormir déjelo descansar en posición recostada.
- Una exposición prolongada de la silla de auto al sol podría recalentarla y dañar la delicada piel del niño; controle antes de acomodar al niño.
- No utilice la silla de auto sin su tapizado, el cual no puede reemplazarse por otro que no esté aprobado por el fabricante, ya que constituye parte integrante de la silla y de su seguridad.
- En caso de dudas, diríjase al fabricante o al distribuidor de este producto.
- No quite las etiquetas adhesivas ni las cosidas, puesto que el producto podría quedar no conforme con la reglamentación vigente.
- No utilice la silla de auto si presenta roturas o le faltan piezas, si es de segunda mano o si ha estado sometida a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales extremadamente peligrosos.
- No modifique bajo ningún concepto el producto.
- Contacte con el servicio de asistencia de posventa para posibles reparaciones, sustituciones de piezas e información acerca del producto. Las distintas informaciones figuran en la última página de este manual.
- La utilización de la silla de auto para recién nacidos prematuros con menos de 37 semanas de gestación podría comportar al recién nacido problemas de respiración al estar sentado en la silla de auto. Por ello,

- conviene consultar al médico antes de salir del hospital.
- No utilice accesorios que no estén aprobados por el fabricante o por las autoridades competentes.
 - Nunca deje al niño sin vigilancia en el coche, ni siquiera durante cortos periodos de tiempo. La temperatura interna del habitáculo puede cambiar repentinamente y volverse peligrosa para el niño que se encuentre dentro.
 - No retire ni cambie la parte blanca en poliestireno debajo del asiento, el respaldo o en el reposacabezas, ya que constituye una parte integrante de la seguridad.
 - No utilice la silla de auto si presenta rupturas o le faltan piezas o si ha estado sometida a grandes esfuerzos en un accidente, puesto que podría haber sufrido daños estructurales no visibles, pero extremadamente peligrosos.
 - Si el producto es de segunda mano, verifique que sea un modelo de construcción reciente, equipado con instrucciones y que sea funcional en todas sus partes. Un producto obsoleto podría no cumplir con los requisitos de seguridad debido al envejecimiento natural de los materiales y la renovación de las normativas. En caso de duda, póngase en contacto con el centro de atención al cliente del fabricante.

⚠ ADVERTENCIA:

PARA EL USO COMO MECEDOR

- Cuando el niño pueda sentarse solo, no utilice el mecedor.
- No se recomienda que los niños duerman durante muchas horas en el mecedor.

- **Es peligroso utilizar el mecedor en superficies altas, como por ejemplo en una mesa.**

Instrucciones de uso

1. "Primo Viaggio SL" dispone del Sistema Ganciomatic, para poder engancharla y desengancharla, en el coche, en la "Isofix Base" o la "Belted Base" y, fuera del coche, en las sillas de paseo o en los carritos Peg-Pérego. Para enganchar "Primo Viaggio SL" (en la "Isofix Base", la "Adjustable Base", las sillas de paseo o los carritos Peg-Pérego) hay que colocarla de manera que se acople en los enganches y empujarla hacia abajo hasta oír un "clic".
2. Para desenganchar "Primo Viaggio SL" (de la "Isofix Base", la "Adjustable Base", las sillas de paseo o los carritos Peg-Pérego) hay que colocar el asa en posición de transporte, empujar hacia arriba la palanca que está en el respaldo y levantar simultáneamente la silla.
3. Para enganchar la correa de seguridad hay que superponer las lengüetas de enganche e introducir las en la hebilla de la correa de la entrepierna hasta oír el "clic" de encastre (fig. a). Para desenganchar la correa de seguridad, pulse el botón rojo sobre la hebilla de la correa de la entrepierna (fig. b) y extraiga las correas.
4. Para aflojar la tensión de las correas, introduzca el dedo en la ranura del asiento (fig. a), mantenga pulsado el botón metálico y, con la otra mano, tire simultáneamente de las correas (fig. b). Para que los cinturones de seguridad se ajusten al niño, tire hacia usted de la correa de regulación central (fig.c).

ATENCIÓN: no apriete demasiado al niño con los cinturones de seguridad, deje una holgura mínima.

5. La correa de seguridad y el reposacabezas (Side Impact Protection) se pueden regular simultáneamente en altura en 5 posiciones, para adaptarlos al crecimiento del niño. Para regular la altura, pulse el botón trasero del regulador de altura (presente en el respaldo de la silla) y, al mismo tiempo, alce o baje hasta la posición deseada, comprobando la correcta ubicación (debe oír un “clic”). Antes de regular la altura de la correa de seguridad y del reposacabezas, afloje la tensión de las correas.
6. Regule la altura del reposacabezas de manera que la correa quede apenas por debajo de los hombros del niño.
7. La silla de auto cuenta con un cojín reductor anatómico para el recién nacido, que se debe quitar cuando el niño es más grande.
8. El asa de la silla tiene 4 posiciones; para girarla, presione los dos botones del asa y colóquela en la posición deseada, que se indica con un “clic”.
Posición A: es la posición del asa en el automóvil;
Posición B: es la posición del asa para transportar la silla a mano y para engancharla en la base, las sillas de paseo y los carritos;
Posición C: es la posición para que la silla se balancee;
Posición D: es la posición que impide el balanceo de la silla.
9. Para montar la capota, introduzca los enganches de la misma en los alojamientos de la silla y acomode la parte trasera de la capota detrás del respaldo. Para finalizar, enganche los elásticos detrás del asa.

10. La capota se puede regular de dos maneras: extendida hacia adelante o cerrada.

Para retirar la capota: suelte los elásticos detrás del asa, álcela y desengánchela hacia arriba.

- **⚠ IMPORTANTE: la capota no tiene que usarse para levantar la silla, ya que corre el peligro de soltarse.**

Instrucciones de uso en el coche

11. Coloque la silla de auto con el niño en el asiento, sin olvidar sujetarlo con la correa de seguridad.
12. Coloque el asa de la silla completamente hacia delante (punto 8 – posición A).
Haga pasar el cinturón de seguridad del automóvil por las dos guías del asa de la silla y engánchelo, comprobando que quede bien tenso como se ilustra en la figura.
13. Coja de nuevo el cinturón de seguridad del coche y hágalo pasar por detrás del respaldo de la silla de auto, introduciéndolo en las guías traseras como se muestra en la figura.
Tense los cinturones de seguridad del automóvil.

Extracción del tapizado

Para quitar el revestimiento de la silla de auto:

- retire la capota.
 - presione el botón rojo de la hebilla de la entrepierna para desenganchar la correa de seguridad.
14. Si está presente, retire el reductor (Fig. a), desenganche los elásticos de la parte inferior del asa (Fig. b).
 15. Retire los tirantes (Fig. a);

- extraiga las correas del respaldo (Fig. b); Para sacar la correa de la entrepierna, hágala pasar por la abertura del tapizado, alzándolo como se ilustra en la figura (Fig. c).
- 16• Saque el revestimiento del reposacabezas, primero de la parte inferior y luego, con cuidado, de las dos aletas laterales; **PRESTE ATENCIÓN PARA NO ROMPER LAS PARTES DE POLIESTIRENO (EPS).** Extraiga el acolchado en sucesión, como se muestra en la figura.

Mantenimiento del acolchado

Cepillar las partes de tejido para protegerlas del polvo.

- Para el lavado atenerse a la etiqueta cosida a la bolsa del producto.
- No utilizar lejía a base de cloro.
- No planchar.
- No lavar en seco.
No eliminar las manchas con disolventes.
- No secar en secadoras con tambor rotativo.

Colocación del revestimiento

- Para colocar el revestimiento en la silla de auto:
- 17• calce el acolchado en sucesión, como se muestra en la figura:
- calce desde arriba el tapizado
 - introduzca primero las aletas laterales del reposacabezas con cuidado,
 - luego hágalo pasar por la parte inferior del

reposacabezas.

- Para calzar el revestimiento del reposacabezas comience por las dos aletas laterales y finalmente calce la parte inferior (Fig. a);
 - Haga pasar la correa por la abertura del tapizado (Fig. b) e introdúzcala en la correa de la entrepierna (Fig. c).
- 18• Coloque otra vez el reductor (Fig. a) y enganche los elásticos de la capota detrás del asa (Fig. b).
- Coloque los cinturones de seguridad en el respaldo como se muestra en la figura (Fig. c). Introduzca los tirantes (Fig. d). Enganche la correa de seguridad (punto 3ª).

⚠ IMPORTANTE: la correa no debe estar torcida.

The Original Accessory Peg-Perego

Los accesorios Peg-Perego han sido concebidos como una ayuda útil y práctica destinada a simplificar la vida de padres y madres. Descubra todos los accesorios para su producto Peg-Perego en www.pegperego.com

Números de serie

- 19• En la parte lateral delantera, debajo del tejido se encuentra la etiqueta con la siguiente información: nombre, fecha de producción y número de serie del producto (Fig. a).
- Detrás del respaldo, en la parte superior, se encuentra la etiqueta de homologación (Fig. b).
 - Fecha de fabricación de la correa (Fig. c).

Esta información puede ser útil para el consumidor

si el producto presentara problemas.

Limpieza del producto

- Este producto requiere de un mantenimiento mínimo. Las operaciones de limpieza y mantenimiento sólo deben realizarse por adultos.
- Se recomienda mantener limpias todas las partes móviles.
- Limpie periódicamente las partes de plástico con un trapo húmedo sin usar disolventes ni otros productos similares.
- Cepille las partes de tejido para eliminar el polvo.
- No limpie el dispositivo de absorción de impactos de poliestireno con disolventes u otros productos parecidos.
- Proteja el producto contra los agentes atmosféricos (agua, lluvia o nieve). Una exposición continua y prolongada al sol puede causar el cambio de color de muchos materiales.
- Conserve el producto en un lugar seco.

Cómo leer la etiqueta de homologación

En este apartado explicaremos cómo leer la etiqueta de homologación (etiqueta naranja).

- La etiqueta es doble al estar la silla de auto homologada para instalarse en el coche de dos maneras diferentes:
- cinturón de tres puntos estático o con enrollador (la palabra UNIVERSAL indica la compatibilidad de la silla de auto con vehículos que disponen de este tipo de cinturón);

- sistemas de enganche ISOFIX (la palabra SEMI-UNIVERSAL clase E indica la compatibilidad de la silla de auto con vehículos equipados con dicho sistema).
- En la parte superior de la etiqueta figura la marca de la empresa fabricante y el nombre del producto.
- La letra E dentro del círculo indica la marca de homologación europea seguida del número distintivo del país que ha concedido la homologación (1: Alemania, 2: Francia, 3: Italia, 4: Países Bajos, 11: Gran Bretaña y 24: Irlanda).
- Si el número de homologación empieza por 04 significa que es la cuarta enmienda, actualmente en vigor, de la reglamentación R44.
- Normativa de referencia: ECE R44/04.
- El número progresivo de fabricación personaliza cada silla desde la concesión de la homologación. Cada silla posee su respectivo número.

PEG-PÉREGO S.p.A

Peg-Pérego SpA es una empresa con sistema de gestión de la calidad certificado por TÜV Italia Srl, de acuerdo con la norma ISO 9001. Peg-Pérego podrá aportar en cualquier momento modificaciones a los modelos que se describen en el presente manual por razones técnicas o comerciales.

Servicio de asistencia Peg-Pérego

Si se pierden o dañan algunas partes del modelo, utilice únicamente repuestos originales Peg-Pérego. Para cualquier reparación, sustitución, información acerca de los productos, venta de repuestos originales y accesorios, contacte con el Servicio de Asistencia Peg-Pérego indicando, si está presente, el número de serie del producto.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

sito internet www.pegperego.com

Todos los derechos de propiedad intelectual sobre los contenidos de este manual de instrucciones pertenecen a PEG-PEREGO S.p.A. y están protegidos por las leyes vigentes.



Primo Viaggio SL

- Categoria "Universal".
- A cadeirinha para carro "Primo Viaggio SL" é fixada no carro com o cinto de segurança de três pontos.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Categoria "Universal".
- A base "Belted Base" é fixada no carro com o cinto de segurança de três pontos e permanece no carro pronta para o uso.
- A cadeirinha para carro "Primo Viaggio SL" engancha-se à "Belted Base" e é fixada com o cinto de segurança.
- Consulte o manual de instruções de "Belted Base" para as instruções de fixação no carro.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Categoria "Semi-Universal" classe E.
- A base "Isofix Base" com o sistema de fixação Isofix, é fixada no carro aos encaixes Isofix situados entre o assento e o encosto do carro.
- A cadeirinha para carro "Primo Viaggio SL" engancha-se à base.
- Consulte o manual de instruções de "Isofix Base" para as instruções de fixação no carro.

Obrigado por ter escolhido um produto Peg-Pérego.

Características do produto

- "Primo Viaggio SL", a cadeirinha de segurança para carro, Grupo 0+, foi submetida a todos os testes de segurança e homologada de acordo com a legislação Europeia em vigor ECE R44/04 e ABNT NBR 14.400, para crianças com peso de 0-13 kg (0-12/14 meses).
- **⚠ IMPORTANTE: A cadeirinha Primo Viaggio SL deve ser instalada no sentido contrário ao da marcha, nos bancos sem airbag. Não instale em bancos virados na direção oposta ou na transversal em relação à marcha normal do veículo.**
- Está equipada com "Adjustable Side Impact Protection": maior proteção contra impactos laterais com o "sistema simultâneo" de regulagem de encosto de cabeça-cintos.
- Foi aprovado para ser fixado no carro sem base ou, se quiser, com dois tipos de base (o uso da base no carro garante maior segurança): "Belted Base" ou "Isofix Base" (certifique-se de que o veículo tenha a predisposição para o sistema Isofix; veja também a lista dos modelos dos carros fornecida junto com o produto).

⚠ ATENÇÃO

- **Leia atentamente as instruções antes de usar e conserve-as em seu lugar para reutilizá-las no futuro. O desrespeito das instruções de instalação da cadeirinha para carro acarretaria graves riscos para**

sua criança.

- "Este produto é apropriado para crianças com peso compreendido entre 0kg a 13kg."
- "Siga todas as instruções deste manual para que a criança tenha a maior proteção possível em caso de acidente."
- "Este equipamento é projetado para ser utilizado apenas em bancos veiculares voltados para frente."
- "A cadeira deve ser instalada somente no banco de trás do automóvel e a criança deve sempre estar presa pelo cinto da cadeirinha e esta pelo cinto do automóvel."
- "Não use este dispositivo de retenção para crianças em assentos equipados com airbag."
- "Este dispositivo de retenção para crianças foi projetado para absorver parte da energia de um impacto do veículo, de forma a reduzir o risco do usuário, em casos de colisão ou de desaceleração repentina do veículo, limitando o deslocamento do corpo da criança."
- "O equipamento desocupado (que não esteja sendo utilizado) deve ser corretamente posicionado e instalado, para que durante o uso cotidiano do veículo, não fique preso por um assento móvel ou a uma porta do veículo. Podendo também ser guardado no porta malas."
- "Nunca efetue qualquer modificação ou acréscimo no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos. O conjunto de componentes do dispositivo de retenção foi testado e aprovado para proteger a criança. Desta forma, o responsável por qualquer alteração no dispositivo de retenção, descaracterizando assim as condições da certificação, afetará a segurança da criança."
- "Nunca transporte a criança sem um equipamento de

retenção ou num equipamento que não seja adequado à sua idade, peso e altura, pois, desta forma, ela estará em maior risco de sofrer lesão em caso de um acidente."

- "Por se tratar de um item de segurança, nunca adquira um produto usado, principalmente por não serem conhecidos os esforços a que o produto foi submetido anteriormente."
- "Caso este produto tenha sido submetido a violento esforço em um acidente, substitua-o imediatamente."
- "Nunca deixar a criança, no dispositivo de retenção para crianças em veículos automotivos, sem a devida supervisão de um adulto."
- "Nunca deixe a criança sozinha no veículo."
- "Um dos grandes objetivos dos dispositivos de retenção é evitar ao máximo que o corpo da criança sofra movimento. Desta forma, antes de sair com o veículo, certifique-se de que o dispositivo de retenção esteja bem firme no banco do veículo, e este dispositivo devidamente afivelado à criança."
- "Utilizar o cinto abdominal sempre na região pélvica."
- "É importante destacar que a utilização de almofadas de adaptação para bebês deve contornar a cabeça, e não apoiar, para não prejudicar o pescoço da criança. Quando não existe esse adaptador de cabeça, mas a cadeira parece ser grande para o bebê (no caso das conversíveis quando o bebê é recém-nascido), é recomendado o uso de rolinhos de toalha de algodão para dar sustentação ao corpo e cabeça do bebê."
- "Nunca deixe bagagens ou outros objetos passíveis de causar ferimentos próximos da criança."
- "Apropriado se o veículo estiver equipado com cinto de

segurança de três pontos / estático / com retrator."

- "Este é um dispositivo de retenção para crianças da categoria "universal". Ele é aprovado para uso geral em veículos e se adapta na maioria, mas não em todos os assentos de carros."
- "A correta adaptação é apropriada se o fabricante do veículo declarar no manual que o veículo aceita um dispositivo de retenção para crianças "universal" para este grupo de idade."
- "Em caso de dúvida, consulte o fabricante do dispositivo de retenção para crianças ou o revendedor."
- "Guardar este manual de instruções para eventuais consultas."
- Cadeira para carro, grupo 0+, com base Isofix (acessório) categoria Semi-universal de classe E.
- A utilização da cadeirinha para recém-nascidos prematuros com menos de 37 semanas de gestação, pode causar ao recém-nascido problemas respiratórios por estar sentado na cadeirinha. É aconselhável consultar o seu médico antes de deixar o hospital.
- Não deixe a criança sozinha no carro mesmo que por pouco tempo. A temperatura no interior do veículo pode mudar de forma repentina e se tornar perigosa para a criança que estiver dentro.
- Não remova nem troque a parte branca de isopor presente embaixo do assento, no encosto e no encosto de cabeça, pois constitui parte integrante da segurança.
- Não utilize a cadeirinha para carro se estiver quebrada ou faltarem peças ou se tiver sido submetida a esforços violentos num acidente, pois poderia ter sofrido danos estruturais não visíveis, mas extremamente perigosos.

- Se o produto for de segunda mão, verifique se é um modelo de fabricação recente, se possui as instruções e se todas as suas partes estão funcionando. Um produto antigo poderia não estar em conformidade devido ao envelhecimento natural dos materiais e da renovação das normas. Em caso de dúvidas, contate o centro de assistência da empresa fabricante.

⚠️ ADVERTÊNCIA PARA UTILIZAÇÃO COMO BERÇO RECLINADO

- Não use o berço reclinado quando a criança pode sentar-se sem ajuda.
- Este berço reclinado não é adequado para períodos de sono prolongados.
- É perigoso usar o berço reclinado sobre uma superfície elevada, por ex., uma mesa.

Instruções de uso

1. "Primo Viaggio SL" possui o Sistema Ganciomatic, para ser encaixado e desencaixado da "Isofix Base" ou "Belted Base" no carro e, fora do carro, nos carrinhos de bebê e de passeio Peg-Pérego. Para encaixar o "Primo Viaggio SL" (na "Isofix Base" ou "Belted Base", nos carrinhos de bebê ou de passeio Peg-Pérego), coloque-o sobre os engates e empurre-o para baixo até ouvir o clique.
2. Para desencaixar o "Primo Viaggio SL" (da "Isofix Base" ou "Belted Base", dos carrinhos de bebê ou de passeio Peg-Pérego), é preciso colocar a alça na posição de

- transporte, empurrar a alavanca situada no encosto para cima e, ao mesmo tempo, erguer a cadeirinha.
3. Para encaixar o cinto de segurança, sobreponha as linguetas de encaixe e enfie-as na fivela do cinto entrepernas até ouvir o clique (fig. a).
Para soltar o cinto de segurança, aperte o botão vermelho da fivela do cinto entrepernas (fig. b) e tire os cintos.
 4. Para afrouxar os cintos, enfie o dedo na abertura do assento (fig. a), mantenha pressionada a tecla metálica e, com a outra mão, puxe os cintos (fig. b).
Para fazer aderir os cintos de segurança ao corpo da criança, puxe em sua direção a tira de regulagem central (fig. c).
ATENÇÃO: não aperte demais os cintos de segurança da criança, deixe um mínimo de folga.
 5. O cinto de segurança e o encosto de cabeça (Side Impact Protection) podem ser regulados simultaneamente na altura, em 5 posições, para se adaptar ao crescimento da criança. Para regular a altura, pressione o botão traseiro do regulador de altura (situado no encosto da cadeirinha) e, ao mesmo tempo, levante ou abaixe na posição desejada, verificando o posicionamento correto através do clique. Antes de regular a altura do cinto de segurança e do encosto de cabeça, afrouxe os cintos.
 6. Regule a altura do encosto de cabeça de maneira que o cinto fique logo abaixo dos ombros da criança.
 7. A cadeirinha é fornecida com uma almofada redutora anatômica para recém-nascidos, que deve ser removida quando a criança estiver maior.
 8. A alça da cadeirinha tem 4 posições de regulagem; para

girá-la, mantenha pressionados os dois botões situados na alça e posicione-a na posição desejada, até ouvir o clique de posicionamento.

- **Posição A:** é a posição da alça no carro;
 - **Posição B:** é a posição da alça para o transporte à mão e para o engate na base e nos carrinhos de bebê e passeio;
 - **Posição C:** é a posição que permite que a cadeirinha balance;
 - **Posição D:** é a posição em que a cadeirinha não balança.
9. Para montar a capota, enfie os encaixes da mesma nas aberturas da cadeirinha e ajuste a parte traseira da capota atrás do encosto. Por fim, enganche os elásticos atrás da alça.
10. A capota pode ser regulada em dois modos: puxe-a para a frente ou feche-a.
Para remover a capota: solte os elásticos atrás da alça, levante-a e tire-a puxando para cima.
- **⚠ IMPORTANTE: A capota não deve ser usada para levantar a cadeirinha, perigo que se solte.**

Instruções de uso no carro

11. Coloque a cadeirinha para carro com a criança no banco, lembrando-se de afivelar o cinto de segurança da cadeirinha.
12. Posicione a alça da cadeirinha completamente para a frente (ponto 8 -posição A).
Passe o cinto de segurança do carro nas duas guias da alça da cadeirinha e afive-le o cinto do carro, verificando que esteja bem esticado, como mostrado na figura.
13. Pegue novamente o cinto de segurança do carro, passe-o por trás do encosto da cadeirinha passando-o nas guias traseiras, como mostrado na figura. Estique os cintos do carro.

Remoção do revestimento

- Para remover o revestimento da cadeirinha para carro:
- tire a capota.
 - pressione o botão vermelho da fivela do cinto entrepernas para soltar o cinto de segurança.
14. Remova o redutor, se houver (Fig. a), solte os elásticos debaixo da alça (Fig. b).
15. Remova os protetores de ombros (Fig. a);
- tire os cintos do encosto (Fig. b);
Para remover o entrepernas, faça-o passar pela abertura do revestimento, levantando-o como mostrado na figura (Fig. c).
16. Tire o forro do encosto de cabeça, primeiro pela parte baixa e, depois, com cuidado, das suas abas laterais;
- CUIDADO PARA NÃO ROMPER AS PARTES EM ISOPOR (EPS).**
Remova o forro na sequência, como mostrado na figura

Manutenção do revestimento

- Escove as partes de tecido para eliminar o pó.
- Aquando da lavagem, siga cuidadosamente as instruções indicadas na etiqueta cozida na cobertura.
 - Não use água sanitária
 - Não engome.
 - Não lave a seco.
Não elimine as manchas com solventes.
 - Não enxugue em máquina de secar de tambor.

Reposição do revestimento

- Para revestir a cadeirinha para carro.

17. coloque o revestimento na sequência, como mostrado na figura: - passe o revestimento por cima
 - introduza primeiro as abas laterais do encosto de cabeça com cuidado
 - depois, faça-o passar na parte baixa do encosto.
- Para colocar o revestimento do encosto de cabeça, comece pelas duas abas laterais e, por fim, coloque a parte baixa (Fig. a);
- Passe o cinto na abertura do revestimento (Fig. b) e passe-o no cinto entrepernas (Fig. c).
18. Reponha o redutor (Fig. a) e enganche os elásticos da capota atrás da alça (Fig. b).
- Introduza os cintos no encosto, como mostrado na figura (Fig. c). Coloque os protetores de ombros (Fig. d). Engate o cinto de segurança (ponto 3a).

⚠ IMPORTANTE: o cinto não deve estar torcido.

The Original Accessory Peg-Perego

Os acessórios Peg-Perego foram concebidos como um auxílio prático e útil para simplificar a vida dos pais. Descubra todos os acessórios específicos para seu produto Peg-Perego em www.pegperego.com.

Números de série

22. Na parte lateral dianteira, embaixo do tecido, há uma etiqueta com as seguintes informações: nome do produto, data de fabricação e número de série do mesmo (Fig. a).
- Atrás do encosto, na parte superior, há uma etiqueta de homologação (Fig. b).

- Data de fabricação do cinto (Fig. c).
- Estas informações são úteis para o consumidor no caso de reclamações.**

Limpeza do produto

- O seu produto precisa de uma manutenção mínima. As operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas somente por adultos.
- Aconselha-se manter limpas as partes em movimento.
- Periodicamente limpe as partes de plástico com um pano úmido, não use solventes ou outros produtos similares.
- Escove as partes em tecido para retirar a poeira.
- Não limpe o isopor com solventes ou outros produtos similares.
- Proteja o produto dos agentes atmosféricos, água, chuva ou neve; a exposição contínua e prolongada ao sol poderia causar alterações na cor de muitos materiais.
- Conserve o produto em local seco.

Como ler a etiqueta de homologação

Neste parágrafo, descrevemos como ler a etiqueta de homologação (etiqueta cor laranja).

- A etiqueta é dupla porque esta cadeirinha para carro é homologada para ser fixada de duas formas;
- Cinto de três pontos estático ou com enrolador (a inscrição UNIVERSAL indica a compatibilidade da cadeirinha em veículos que possuem este tipo de cinto).
- Sistemas de encaixe ISOFIX (a inscrição SEMI-UNIVERSAL classe E indica a compatibilidade da cadeirinha para veículos equipados com este sistema).

- Na parte superior da etiqueta há uma marca da empresa fabricante e o nome do produto.
- A letra E num círculo: indica a marca de homologação Europeia e o número define o país que emitiu a homologação (1: Alemanha, 2: França, 3: Itália, 4: Países Baixos, 11: Inglaterra e 24: Irlanda).
- Número da homologação: se começa com 04 significa que se trata da quarta emenda (a atualmente em vigor) do regulamento R44
- Norma de referência: ECE R44/04.
- Número progressivo da produção: personaliza cada cadeirinha, a partir da emissão da homologação, cada uma é identificada pelo próprio número.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA é uma empresa com sistema de gestão de qualidade certificado pela TÜV Italia Srl, de acordo com a norma ISO 9001. Peg Pérego poderá realizar em qualquer momento alterações nos modelos descritos nesta publicação, por motivos técnicos ou comerciais.

Serviço De Assistência Peg-Pérego

Se, inadvertidamente, peças do modelo são perdidas ou danificadas, use apenas peças de reposição Peg Pérego originais. Para eventuais reparações, substituições, informações sobre os produtos, venda de peças de reposição originais e acessórios, entre em contato com o Serviço de Assistência Peg Pérego, indicando, se houver, o número de série do produto.

Brasil:

IMPORTADO E DISTRIBUÍDO POR: BURIGOTTO S/A INDÚSTRIA E COMÉRCIO

Rua Martino Dragone, 280 - Jd. Santa Barbara - Limeira-SP - Brasil

CEP 13480.308 - Tel.:(19) 3404.2000

Fax Vendas: (19) 3451.6994

CNPJ: 51.460.277/0001-38 I.E.: 417.003.410.117

E-mail: info@burigotto.com.br - www.burigotto.com.br

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail: assistenza@pegperego.it

sítio internet: www.pegperego.com

Todos os direitos de propriedade intelectual relativos aos conteúdos deste manual de instruções pertencem à PEG-PEREGO S.p.A. e estão protegidos pelas leis vigentes.

NL_Nederlands



Primo Viaggio SL

- Categorie "Universeel".
- Het autozitje "Primo Viaggio SL" wordt met een driepuntsveiligheidsgordel in de auto vastgezet.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Categorie "Universeel".
- De basis "Belted Base" wordt met een driepuntsveiligheidsgordel in de auto vastgezet en blijft in de auto, gereed voor gebruik.
- Het autozitje "Primo Viaggio SL" wordt op de "Belted Base" gekoppeld en vastgezet met de veiligheidsgordel.
- Raadpleeg de handleiding met instructies van de "Belted Base" voor de instructies m.b.t. de bevestiging in de auto.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Categorie "Semi-Universeel" klasse E.
- De basis "Isofix Base" met het Isofix bevestigingssysteem, wordt in de auto met de Isofix aansluitingen in positie gebracht tussen de zitting van de stoel en de rugleuning.
- Het autozitje "Primo Viaggio SL" wordt op de basis gekoppeld.
- Raadpleeg de handleiding met instructies van de "Isofix Base" voor de instructies m.b.t. de bevestiging in de auto.

Wij danken u voor de keuze van een Peg-Pérego product.

Kenmerken van het product

- Het autokinderzitje "Primo Viaggio SL" groep 0+ is aan alle veiligheidstesten onderworpen en is goedgekeurd volgens de Europese norm ECE R44/04 voor kinderen met een gewicht van 0 tot 13 kg (0 tot 12-14 maanden).
- **⚠ BELANGRIJK: De Primo Viaggio SL moet op autostoelen zonder airbags tegen de rijrichting in worden geplaatst. Plaats deze niet op autostoelen die tegenin of dwars op de rijrichting staan.**
- Het autokinderzitje is uitgerust met een "Adjustable Side Impact Protection System". Dit biedt betere bescherming tegen zijwaartse botsingen dankzij het "simultane systeem" voor het afstellen van de hoofdsteunbevestigingsgordels.
- Het is goedgekeurd om te bevestigen in auto's zonder basisdeel of, indien gewenst, met twee soorten basisdelen (het gebruiken van een basis in de auto is veiliger): "Belted Base" of "Isofix-base" (controleer of de auto is uitgerust met het Isofix-systeem – een lijst met automodellen die zijn uitgerust met het systeem worden met het product meegeleverd).

⚠ WAARSCHUWING

- **Lees de instructies met aandacht vóór het gebruik en bewaar ze in de speciale houder voor een toekomstige raadpleging. Het niet strikt in acht**

nemen van de instructies voor de installatie van het autozitje zou risico's voor uw kind kunnen veroorzaken.

- **Laat het kind nooit zonder toezicht achter.**
- **Gebruik altijd het gordelsysteem.**
- De handelingen met betrekking tot de montage en de installatie moeten uitgevoerd worden door volwassenen.
- Vermijd het uw vingers in de mechanismen te steken.
- Installeer dit autozitje groep 0+ in de auto in de richting die tegengesteld is aan de rijrichting.
- Wegens levensgevaar en ernstig letsel mag dit autozitje niet op passagiersstoelen met airbag geïnstalleerd worden.
- In geval van draaibare of herpositioneerbare autostoelen installeert u dit autozitje alleen in de tegenovergestelde richting van de rijrichting.
- Let in de auto bijzonder goed op bagage of andere objecten die het kind in het autozitje bij een ongeluk letsel kunnen berokkenen.
- Gebruik geen andere installatiemethoden dan die aangeduid worden, wegens het gevaar dat het zitje loskomt van de zitting.
- Autozitje, groep 0+, categorie "Universeel", gehomologeerd volgens de Europese norm ECE R44/04 voor kinderen met een gewicht tussen 0-13 kg (0-12/14 maanden). Geschikt voor het merendeel van autozittingen, maar niet voor alle.
- Autozitje, groep 0+, met Isofixbasis (accessoire) categorie semiuniverseel van klasse E.

- Het autozitje kan correct geïnstalleerd worden indien in de handleiding met instructies van het voertuig aangegeven wordt dat het voertuig compatibel is met “Universeel” bevestigingssystemen voor de groep 0+.
- Dit autozitje is geclassificeerd als “Universeel” volgens de strengste homologatiecriteria, in vergelijking met voorgaande modellen die geen homologatie-etiket bezitten.
- Het autozitje kan alleen op goedgekeurde voertuigen gebruikt worden, die uitgerust zijn met statische of oprolbare driepuntsveiligheidsgordels en die gehomologeerd zijn volgens de norm UN/ECE nr.16 of gelijkwaardige normen. Het is niet toegestaan gebruik te maken van tweepunts-gordels of buikgordels.
- Voor de installatie van het autozitje moet de driepuntsgordel van de auto door de punten van het autozitje gevoerd worden die aangeduid worden met de blauwe kleur. Gebruik geen andere installatiemethoden dan die aangeduid worden, wegens het gevaar dat het zitje loskomt van de zitting.
- Controleer of de driepuntsveiligheidsgordel van het voertuig, waarmee het autozitje vastgezet moet worden, altijd gespannen en niet gedraaid is. Het wordt aanbevolen deze gordel te vervangen indien deze bij een ongeluk aan excessieve krachten is blootgesteld.
- Het kind mag nooit uit het autozitje gehaald worden wanneer het voertuig in beweging is.
- Let op dat het autozitje niet geblokkeerd blijft door een bewegend deel van de zitting of door een portier.
- Om het risico op vallen te voorkomen, moet ook voor

- het transport buiten de auto het veiligheidsriempje van het autozitje altijd gebruikt worden. Stel de hoogte en de spanning van de riempjes in en controleer of deze op het lichaam van het kind aansluiten zonder te strak gespannen te zijn. Controleer of het veiligheidsriempje niet gedraaid is en of het kind de gordel niet zelf kan losmaken.
- Het autozitje vervangt niet het kinderbedje. Wanneer het kind slaap nodig heeft, is het belangrijk dat het kan liggen.
- Laat het autozitje in de auto niet aan zonlicht blootgesteld, enkele delen zouden oververhit kunnen raken en schadelijk zijn voor de delicate huid van het kind. Controleer dit alvorens het kind in het zitje te plaatsen.
- Gebruik het autozitje niet zonder de bekleding. Deze bekleding kan niet vervangen worden door bekleding die niet goedgekeurd is door de fabrikant omdat het integraal deel uitmaakt van het autozitje en van de veiligheid.
- Wend u in geval van twijfel tot de fabrikant of de verkoper van dit autozitje.
- Verwijder de zelfklevende en genaaide etiketten niet. Het product zou dan niet meer conform zijn aan de normvoorschriften.
- Gebruik het autozitje niet indien er onderdelen stuk zijn of ontbreken, indien het tweedehands is of tijdens een ongeval aan hevige krachten blootgesteld is, omdat het autozitje extreem gevaarlijke, structurele schade berokkend zou kunnen zijn.
- Breng geen wijzigingen op het product aan.
- Neem voor eventuele reparaties, vervanging van onderdelen en informatie over het product contact op

met de assistentiedienst van de naverkoop. De hiervoor benodigde informatie staat op de laatste pagina van deze handleiding.

- Het gebruik van het autozitje voor baby's die vroeg geboren zijn, na minder dan 37 weken zwangerschap, zou de baby ademhalingsproblemen kunnen veroorzaken wanneer het in het autozitje zit. Het is zaak een arts te raadplegen alvorens het ziekenhuis te verlaten.
- Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant of door de competente instanties goedgekeurd zijn.
- Het kind nooit zonder toezicht in de auto laten, zelfs niet voor korte tijd. De temperatuur in de auto kan plotseling veranderen en gevaarlijk worden voor het kind dat in de auto zit.
- Het witte gedeelte van polystyreen onder de zitting, in de rugleuning en in de hoofdsteun niet verwijderen of veranderen, omdat dit onlosmakelijk met de veiligheid verbonden is.
- Het autozitje niet gebruiken als het breuken of ontbrekende delen heeft, als het is onderworpen aan zware belastingen in een ongeluk, omdat het dan verborgen structurele schade kan hebben opgelopen die extreem gevaarlijk kan zijn.
- Als het product tweedehands is, moet u controleren of het een recent vervaardigd model is, of de instructies erbij zitten en of het goed werkt in alle onderdelen. Een verouderd model voldoet mogelijk niet aan de eisen vanwege de natuurlijke veroudering van de materialen

en de vernieuwing van de regelgeving. Bij twijfel contact opnemen met het assistentiecentrum van de producent.

⚠ WAARSCHUWING: VOOR GEBRUIK ALS EEN LIGSTOEL

- **Gebruik het wipstoeltje niet als uw kind zonder steun kan zitten.**
- **Deze wipstoel is niet bedoeld voor langere slaaperperiodes.**
- **Het is gevaarlijk om deze wipstoel te gebruiken op een verhoogd oppervlak zoals bijv. een tafel.**

Gebruiksaanwijzingen

1. De "Primo Viaggio SL" is uitgerust met het Ganciomatic systeem voor het bevestigen aan/loskoppelen van een "Isofix base" of "Belted Base" in de auto en Peg-Perego-kinderwagens en -onderstellen buiten de auto. Om de "Primo Viaggio SL" te bevestigen (aan een "Isofix Base", "Belted Base" of Peg-Perego-kinderwagen of -onderstel), moet deze op de bevestigingspunten worden geplaatst en naar beneden worden gedrukt totdat u een klik hoort.
2. Om de "Primo Viaggio SL" los te koppelen (van een "Isofix Base", "Belted Base" of Peg-Perego-kinderwagen of -onderstel), moet de draagbeugel in de transportstand worden gezet, de hendel aan de achterkant omhoog worden geduwd en het autokinderzitje tegelijkertijd omhoog worden getild.

3. Om het tuigje te bevestigen, moeten de twee schoudergordelhaken in de juiste positie over elkaar worden geplaatst en in de kruisgesp worden gestoken totdat ze vastklikken (afb. a). Om de veiligheidsgordel los te maken, drukt u op de rode knop van de kruisgesp (afb. b) en verwijdert u de gordels.
4. Om het tuigje losser te maken, steekt u een vinger in de opening van het zitvlak (afb. a), houdt de metalen knop ingedrukt en trek met de andere hand aan de gordels (afb. b).
Om de gordels strakker te maken zodat ze goed op het lichaam van het kind aansluiten, trekt u de centrale verstelgordel naar u toe (afb. c).
WAARSCHUWING: Maak de gordels niet te strak en zorg voor een minimale speling.
5. Het tuigje en de "Side Impact Protection" hoofdsteun kunnen simultaan in 5 verschillende hoogtes worden ingesteld om de groei van het kind te volgen.
Om de hoogte in te stellen, drukt u op de hoogteverstellingsknop aan de achterzijde (op de rugleuning van het autokinderzitje) en verhoogt of verlaagt u tegelijkertijd de gordels en de hoofdsteun in de gewenste positie. Let erop dat ze vastklikken. Maak de schoudergordels losser alvorens de hoogte van het tuigje en de hoofdsteun aan te passen.
6. Stel de hoogte van de hoofdsteun zo in dat de gordels zich net onder de schouders van het kind bevinden.
7. Het autokinderzitje wordt geleverd met een anatomische stoelverkleiner voor pasgeborenen die

- verwijderd kan worden als het kind groter is.
8. De draagbeugel van het autokinderzitje heeft vier instellingen. Om deze te draaien, drukt u op de twee knoppen op de draagbeugel en stelt u deze in de juiste positie in. Zorg ervoor dat de draagbeugel vastklikt.
 - **Positie A:** Positie van de draagbeugel in de auto;
 - **Positie B:** Positie van de draagbeugel voor transport met de hand en voor de bevestiging op een basis, kinderwagen of onderstel;
 - **Positie C:** Laat het autokinderzitje schommelen;
 - **Positie D:** Zorgt ervoor dat het autokinderzitje niet meer schommelt;
 9. Om de kap te bevestigen, steekt u de bevestigingspunten in de opening van het autokinderzitje en trekt u de achterkant van de kap over de rugleuning.
Tenslotte bevestigt u de lussen achter de draagbeugel.
 10. De kap kan op twee manieren worden ingesteld, open of dicht.
De kap eraf halen: maak de elastieken achter de handgreep los, til hem op en trek hem naar boven toe los.
 - **⚠ BELANGRIJK: De kap mag niet gebruikt worden om het autokinderzitje op te tillen, omdat deze los kan schieten.**

Instructies voor het gebruik in de auto

11. Maak het autokinderzitje vast als het kind erin zit, en onthoud dat u hem of haar vastmaakt met het tuigje.

12. Duw de draagbeugel van het autokinderzitje volledig naar beneden (punt 8 - positie A).
Laat de autogordel door de twee geleiders aan de draagbeugel van het autokinderzitje glijden en maak deze vast. Zorg ervoor dat de autogordel strak is aangespannen, zoals getoond op de afbeelding.
13. Pak de autogordel opnieuw vast en trek deze langs de rugleuning van het autokinderzitje, steek deze in de geleidingen aan de achterkant, zoals getoond op de afbeelding. Span de autogordel aan.

De bekleding verwijderen

Om de bekleding van het autokinderzitje te verwijderen:

- verwijder de kap;
 - druk op de rode knop van de kruisgesp om het tuigje los te maken.
14. Verwijder de stoelverkleiner, indien aanwezig (afb. a), en maak de elastische banden achter de draagbeugel los (afb. b).
 15. Verwijder de schouder pads (afb. a);
 - Verwijder de gordels uit de rugleuning (afb. b);
Laat de kruisgordel door de opening van de bekleding glijden en til deze op zoals getoond in de afbeelding (afb. C) om deze te verwijderen.
 16. Laat als eerste de bekleding van de hoofdsteun van de onderkant glijden en vervolgens, voorzichtig, van de twee zijkanten; **ZORG ERVOOR DAT U DE DELEN VAN POLYSTYREEN (EPS) NIET BESCHADIGT.** Verwijder

de bekleding in de juiste volgorde, zoals getoond in de afbeelding.

Onderhoud van de vulling

Borstel de stoffen delen om het stof te verwijderen.

- Volg bij het wassen de instructies op het etiket dat in de hoes van het product is genaaid.
- geen chloorhoudend bleekmiddel gebruiken;
- niet strijken;
- niet chemisch reinigen;
- vlekken niet met oplosmiddelen verwijderen;
- niet drogen in de droogtrommel.

Het opnieuw aanbrengen van de bekleding

- Om de bekleding van het autokinderzitje opnieuw aan te brengen:
17. breng de bekleding in de juiste volgorde aan, zoals getoond in de afbeelding.
 - breng de bekleding vanaf de bovenkant aan
 - bedek als eerste de zijkanten van de hoofdsteun
 - laat de bekleding vervolgens over de onderkant van de hoofdsteun glijden.
 - Om de bekleding van de hoofdsteun aan te brengen, begint u met de twee zijkanten en vervolgens bekleedt u de onderkant (afb. a);
 - Steek de kruisgesp door de opening van de bekleding (fig. b) en laat deze door de hoes van de kruisgesp glijden (fig. c).

18. Breng de stoelverkleiner opnieuw aan (afb. a) en maak de elastische banden van de kap achter de draagbeugel vast (afb. b).

Steek de schoudergordels, zoals getoond (afb. c), in de achterleuning.

Breng de schouderdelen aan (Fig. d).

Maak het tuigje vast (punt 3a).

⚠ BELANGRIJK: De gordels mogen niet gedraaid zijn.

The Original Accessory Peg-Perego

De accessoires van Peg-Perego zijn ontworpen als nuttige, praktische hulpmiddelen die het leven van ouders makkelijker maken. Ontdek alle accessoires voor jouw Peg-Perego-product op www.pegperego.com

Serienummers

19. Een etiket vooraan aan de zijkant, onder de stof, bevat de volgende informatie: productnaam, productiedatum en serienummer (afb. a).
- Het certificeringsetiket bevindt zich bovenaan de achterkant van de rugleuning (afb. b).
 - Productiedatum van het tuigje (afb. c).

Deze informatie is belangrijk voor klanten in geval van problemen met het product.

Reiniging van het product

- Uw product vereist minimaal onderhoud. De reiniging

en het onderhoud mogen alleen door volwassenen uitgevoerd worden.

- Het wordt aanbevolen om alle bewegende delen .
- Reinig alle plastic delen regelmatig met een vochtige doek, gebruik geen oplosmiddelen of andere, gelijkaardige producten.
- Borstel de bekleding af om stof te verwijderen.
- Reinig het deel van polystyrol, dat voor de absorptie van schokken dient, niet met oplosmiddelen of met andere gelijkaardige producten.
- Bescherm het product tegen de weersomstandigheden, water, regen of sneeuw. De continue en langdurige blootstelling aan zonlicht zou een kleurverandering van vele materialen tot gevolg kunnen hebben.
- Bewaar het product in een droge plaats.

Lezen van het homologatie-etiket

In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe het homologatie-etiket gelezen moet worden (het oranje etiket).

- Het gaat om een dubbel etiket omdat dit autozitje gehomologeerd is om op twee manieren in de auto aangebracht te worden:
- Statische of oprolbare driepuntsgordel (de tekst UNIVERSAL duidt op de compatibiliteit van het autozitje met voertuigen die met dit type gordel uitgerust zijn).
- ISOFIX Bevestigingssystemen (de tekst SEMI-UNIVERSAL klasse E duidt op de compatibiliteit van het autozitje met voertuigen die met dit systeem uitgerust zijn).

- Aan de bovenzijde van het etiket staat het merk van de fabrikant en de naam van het product.
- De letter E in een cirkel: duidt op het Europese homologatiemerk en het nummer duidt op het land dat de homologatie afgegeven heeft (1: Duitsland, 2: Frankrijk, 3: Italië, 4: Nederland, 11: Engeland en 24: Ierland).
- Homologatienummer: begint het nummer met 04 dan duidt dit op het vierde amendement (dat op dit moment van kracht is) van verordening R44.
- Referentienorm: ECE R44/04.
- Volgnummer productie: maakt elk zijte persoonlijk, vanaf de afgifte van de homologatie wordt elk zijte door een eigen nummer gekenmerkt.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA maakt gebruik van een kwaliteitsmanagementsysteem dat is gecertificeerd door TÜV Italia Srl, in overeenstemming met de norm ISO 9001. Peg Pérego kan op elk ogenblik de in deze documenten beschreven modellen wijzigen om technische of commerciële redenen.

Technische service Peg-Pérego

Indien delen van het model per ongeluk kwijtraken of beschadigd raken, dient u alleen originele reserveonderdelen van Peg Pérego te gebruiken. Voor eventuele reparaties aan, vervanging van of informatie over de producten, verkoop van originele

reserveonderdelen en accessoires, kunt u contact opnemen met de Assistentiedienst van Peg Pérego. Vermeld hierbij, indien mogelijk, het serienummer van het product.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

site internet www.pegperego.com

Alle intellectuele eigendomsrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing zijn eigendom van PEG-PÉREGO S.p.A. en worden beschermd volgens de van toepassing zijnde wetten.



Primo Viaggio SL

- Type "Universal".
- Autostolen "Primo Viaggio SL" spændes fast i bilen med trepunkts-sikkerhedsselen.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Type "Universal".
- Basen "Belted Base" spændes fast i bilen med trepunkts-sikkerhedsselen og forbliver i bilen, så den altid er klar til brug.
- Autostolen "Primo Viaggio SL" hægtes på "Belted Base" og spændes fast med sikkerhedsselen.
- Se brugsanvisningen for "Belted Base" for anvisninger på, hvordan den spændes fast i bilen.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Type "Semi-Universal", klasse E.
- Basen "Isofix Base" med fastspændingssystemet Isofix spændes fast i bilen ved hjælp af Isofix koblingsleddene, som placeres mellem bilens sæde og ryglæn.
- Autostolen "Primo Viaggio SL" hægtes på basen.
- Se brugsanvisningen for "Isofix Base" for anvisninger på, hvordan den spændes fast i bilen.

Tak for dit valg af et produkt fra Peg-Pérego.

Produktets egenskaber

- "Primo Viaggio SL" gruppe 0+ autostol har gennemgået alle sikkerhedstest og er godkendt efter den europæiske standard ECE R44/04 for børn, der vejer fra 0 til 13 kg (0 til 12-14 måneder).
- **⚠ VIGTIGT: Primo Viaggio SL skal monteres i bagudvendt position på sæder uden airbags. Må ikke monteres på bagud- eller sidevendte bilsæder.**
- Leveres med et "Justerbart sidebeskyttelsessystem". Dette giver bedre beskyttelse ved sidekollisioner med "simultansystemet" med nakkestøttejustering.
- Typegodkendt for montering i biler uden baseunderstøttelse eller med to typer baser, som krævet (anvendelsen af sædebaseunderstøttelse forbedrer sikkerheden): "Base for bælte" eller "Isofix-base" (kontrollér, at bilen er udstyret med et Isofix-system – en liste over bilmodeller, der er udstyret med systemet kan leveres med produktet).

⚠ PAS PÅ!

- **Læs brugsanvisningen omhyggeligt før brugen og opbevar den i den dertil indrettede holder til senere brug. Såfremt anvisningerne til montering af autostolen ikke følges meget omhyggeligt, kan det medføre, at dit barn udsættes for en sikkerhedsrisiko.**

- **Efterlad aldrig barnet uden overvågning.**
- **Brug altid selesystemet.**
- Monteringsarbejdet og installering må kun foretages af voksne.
- Undgå at stikke fingrene ind i tilkoblingsmekanismerne.
- I bilen skal denne autostol gruppe 0+ monteres modsat køreretningen.
- Installer ikke denne autostol på passagersæder udstyret med airbag, da det i så fald vil udsætte dit barn for risiko for død eller lemlæstelse.
- Hvis der er drejesæder eller flytbare sæder i bilen, må denne autostol kun installeres, så den vender bagud i forhold til køreretningen.
- Vær især opmærksom på bagage eller andre genstande i bilen, som kunne forårsage skade på barnet i autostolen i tilfælde af en ulykke.
- Brug ikke fremgangsmåder til installering som afviger fra de anviste, da der er fare for, at autostolen løsner sig fra sædet.
- Autostol, gruppe 0+, kategori "Universal" typegodkendt i henhold til den europæiske norm ECE R44/04 til børn med en vægt på 0-13 kg (0-12/14 måneder). Stolen passer til de fleste automobilsæder, men ikke til alle.
- Autostol i gruppe 0+ med Isofix-Base (tilbehør) i kategorien Halvuniversel klasse E.
- Autostolen kan installeres korrekt i bilen, såfremt der i vognens manual for brug og vedligeholdelse er anført, at vognen er egnet til "universal" fastspændingssystemer i gruppe 0+.

- Denne autostol er klassificeret som "Universal" i henhold til strengere kriterier for typegodkendelse end de gældende for tidligere modeller, der ikke er udstyret med typegodkendelsesmærkat.
- Autostolen må kun anvendes i godkendte biler, der er udstyret med statiske eller oprullelige trepunkts-sikkerhedsseleer med typegodkendelse i henhold til forskriften UN/ECE nr. 16 eller tilsvarende normer. Det er ikke tilladt at anvende topunkts-sikkerhedssele eller mavesele.
- Ved installering af autostolen skal bilens trepunkts-sikkerhedssele føres ind gennem de dertil beregnede lyseblå holdere på autostolen. Brug ikke fremgangsmåder til installering som afviger fra de anviste, da der er fare for, at autostolen løsner sig fra sædet.
- Sørg for at trepunkts-sikkerhedssele, som anvendes til at fastspænde stolen, er helt stram og ikke viklet om sig selv; det anbefales at udskifte selet, såfremt den har været udsat for stærke belastninger som følge af en ulykke.
- Når bilen er i bevægelse, må barnet aldrig tages op af autostolen.
- Pas på at autostolen ikke blokeres af bilsædets bevægelige dele eller klemmes af døren.
- For at udgå risiko for, at barnet falder, skal autostolens sikkerhedssele altid være spændt, også når stolen transporteres udenfor bilen. Juster skulderselernes højde og stramning og kontroller at de ligger tæt ind til barnet uden at stramme for hårdt; kontroller at sikkerhedssele ikke er viklet om sig selv og at barnet ikke selv kan løsne den.
- Autostolen kan ikke erstatte en barneseng; hvis barnet har behov for at sove, er det vigtigt at lægge det ned.
- Efterlad ikke autostolen i bilen under stærk sol, da visse af delene vil kunne blive meget varme og dermed skade barnets sarte hud; kontroller dette før barnet anbringes i stolen.
- Brug ikke autostolen uden dens stofbetræk, som ikke må udskiftes med en anden type betræk, som ikke er godkendt af producenten, da betrækket er en integreret del af autostolen og dennes sikkerhed.
- I tvivlstilfælde bedes du henvende dig til autostolens producent eller til din forhandler.
- Fjern ikke de selvklæbende eller påsyede mærkater, da dette indebærer, at stolen ikke er konform med gældende normer.
- Brug ikke autostolen, hvis der er tegn på brud eller manglende dele, hvis den er brugt, eller hvis den har været udsat for en ulykke, da dette kan have forårsaget meget farlige skader på stolens struktur.
- Foretag ingen ændringer på produktet.
- Henvend dig til et servicecenter, hvis der er behov for reparationer, udskiftning af dele, eller hvis du har brug for oplysninger om produktet. Du finder disse informationer på sidste side i denne brugsanvisning.
- Brug af autostolen til for tidligt fødte børn (mindre en 37 ugers graviditet) kan forårsage, at den nyfødte får åndedrætsbesvær ved at sidde i autostolen. Det er bedst at rådføre sig med lægen herom, før hospitalet forlades.

- Anvend ikke tilbehør, som ikke er godkendt af producenten eller af de relevante myndigheder.
- Efterlad aldrig barnet alene uden overvågning i en bile, ikke engang kortvarigt. Temperaturen inde i bilen kan skifte hurtigt og blive farlig for barnet i bilen.
- Undlad at fjerne eller udskifte den hvide del af polystyren under sædet i ryglænet og i nakkestøtten, da den er afgørende vigtig for sikkerheden.
- Undlad brug af autostolen, hvis den er itu, eller der mangler dele, hvis den er brugt, eller hvis den har været udsat for hårde stød og slag som følge af uheld, da den kan have fået skjulte men farlige konstruktionsskader.
- Hvis der anvendes et brugt produkt, skal det sikres, at det er en forholdsvis ny model, at den leveres med brugsanvisning, og at alle dele fungerer. Et forældet produkt overholder måske ikke sikkerhedsstandarderne på grund af en naturlig ældning af materialerne og opdaterede lovgivninger. Hvis du er i tvivl om noget, skal du kontakte producentens kundeservicecenter.

⚠ PAS PÅ!:

TIL BRUG SOM VIPPELÆNESTOL

- Brug ikke denne baby-liggestol, når din baby kan sidde uden hjælp.
- Denne baby-liggestol er ikke beregnet til længere perioders søvn.
- Det er farligt at bruge denne baby-liggestol på et forhøjet sted, som f.eks. et bord.

Brugsanvisning

1. "Primo Viaggio SL" er udstyret med Ganciomatic systemet til fastgørelse til/frakobling fra en "Isofix-base" eller en "Base for bælte" i bilen eller en Peg-Perego klapvogn og et stel uden for bilen. For montering af "Primo Viaggio SL" (på en "Isofix base", "Base for bælte" eller i en Peg-Perego klapvogn eller stel) justér med fastgørelsespunkterne og tryk ned, indtil den klikker på plads.
2. For at frakoble "Primo Viaggio SL" (fra en "Isofix base", "Base til bælte" eller fra en Peg-Perego klapvogn eller et stel) løft håndtaget til transportposition, skub armen på ryglænet opad samtidig med at autostolen løftes op.
3. For at aktivere selen, placer de to skulderremme i position og indsæt dem i skridtselens spænde, indtil de klikker på plads (fig. a). For at udløse selen, tryk på den røde knap på skridtselens spænde (fig. b) og fjern stropperne.
4. For at slække på selen, indsæt en finger gennem sædets åbning (fig. a), hold metalknappen nede og træk med den anden hånd i stropperne (fig. b). For at stramme selerne, så de sidder tæt på barnets krop, træk den centrale justeringsstrop mod dig (fig. c). **ADVARSEL: Stram ikke selerne for meget og sørg for, at der er en lille frigang.**
5. Selen og "sidebeskyttelsens" nakkestøtte kan justeres simultant til 5 forskellige højder for at følge barnets vækst. For at justere højden, tryk på bagerste højdejusteringsknap (på bilsædets ryglæn) og løft eller sænk samtidig stropperne og nakkestøtten til den

ønskede position, idet man sikrer at de klikker på plads. Slæk på skulderstropperne før højden justeres på sele og nakkestøtte.

6. Justér højden af nakkestøtten, så stropperne er lige neden for barnets skuldre.
7. Sædet er udstyret med en anatomisk selepude til nyfødte, der skal fjernes, når barnet bliver ældre.
8. Autostolens håndtag har fire faste positioner. For at flytte det, tryk på de to knapper på håndtaget og flyt det til den ønskede vinkel. Sørg for, at det klikker på plads.
 - **Position A:** Position for indsat i bilen;
 - **Position B:** Position for transport og montering på en base, i en klapvogn eller på et stel;
 - **Position C:** gør det muligt at gynte autostolen;
 - **Position D:** Standser gynte-funktionen på autostolen;
9. For montering af kaleche, indsæt behæftningerne i åbningerne i bilsædet og monter bagerste del af kalechen bag nakkestøtten. Fastgør til sidst elastikkerne bag håndtaget.
10. Kalechen har to mulige position, åben og lukket. Aftagning af kalechen: Løsn elastikbåndet bag håndtaget, løft kalechen opad, og tag den helt af.
 - **⚠ VIGTIGT: Kalechen må ikke anvendes til at løfte autostolen, da den kan løsne sig.**

Anvisninger til brug i bilen

11. Sæt barnet i barnestolen inde i bilen og husk at sikre barnet med sikkerhedssele.
12. Sænk autostolens håndtag helt (punkt 8 – position A). Skub bilens sikkerhedssele ind i de to styr på autostolens

håndtag og spænd dem, idet det sikres at sikkerhedssele er stram, som vist på billedet.

13. Tag fat i bilens sikkerhedssele igen og før den ind bag autostolens nakkestøtte, idet den indsættes i de bagerste styr, som vist på billedet. Spænd sikkerhedssele.

Aftagning af betræk

For at aftage autostolens betræk:

- Fjern kalechen:
 - tryk den røde knap på skridtstroppens spænde ned for at udløse selen.
14. Fjern selepuden, hvis den anvendes (Fig. a) og løs elastikkerne fra håndtaget (Fig. b).
 15. Fjern skulderpuderne (Fig. a);
 - Løsn stropperne fra ryglænet (Fig. b);For at fjerne skridtselen, glid den gennem åbningen i betrækket, idet der løftes som vist på billedet (Fig. c).
 16. Tag først betrækket af nederste del af nakkestøtten og derefter forsigtigt af de to sider;
VÆR FORSIGTIG OG ØDELÆG IKKE STYRENS (EPS) DELE.
Fjern betrækket i den rækkefølge, det er vist på billedet.

Vedligeholdelse af foringen

Børst stofdelene for at fjerne støv.

- Ved vask følges vejledningen nøje på den vaskeetiket, der er syet ind i dækket.
- Brug ikke klor-blegemiddel.
- Kan ikke stryges.
- Må ikke renses.

- Fjern ikke pletter med opløsningsmidler.
- Må ikke kommes i tørretumbler.

Genmontering af betræk

- For at genmontere autostolens betræk:
17. Montér betrækket i den rækkefølge, det er vist på billedet:
 - Før betrækket ned fra toppen
 - montér først nakkestøttens sider forsigtigt
 - træk derefter betrækket over nakkestøttens bund.
 - For at montere nakkestøttens betræk, begynd med de to sider og før derefter betrækket ned over bunden (Fig. a);
 - Indsæt skridtstroppen gennem åbningen i betrækket (Fig. b) og før det gennem spænder (Fig. c).
 18. Genmontrér selepuden (Fig. a) og spænd elastikkerne bag håndtaget (Fig. b).
Indsæt skulderstropperne gennem åbningen i ryglænet, som vist på billedet (Fig. c).
Indsæt skulderpuderne (fig. d)
Spænd selen (punkt 3a).

⚠ VIGTIGT: Stropperne må ikke vrides.

The Original Accessory Peg-Perego

Peg-Perego tilbehør er designet som et praktisk middel til at gøre livet lettere for alle småbørnsforældre. Se alt tilbehør til dit produkt på www.pegperego.com.

Serienumre

19. Et mærkat på forsiden, under stoffet, indeholder

følgende information: produktnavn, produktionsdato og serienummer (Fig. a).

- Typegodkendelsesmærkatet kan findes øverst på bagsiden af ryglænet (Fig. b).
- Selens produktionsdato (Fig. c).
I tilfælde af problemer med produktet vil disse oplysninger være til gavn for kunderne.

Rengøring af produktet

- Produktet har kun brug for et minimum af vedligeholdelse. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af voksne.
- Det anbefales at holde alle bevægelige dele rene .
- Rengør delene i plastik regelmæssigt med en fugtig klud; brug ikke opløsningsmidler eller lignende produkter.
- Stofdelene skal børstes for at fjerne støv.
- Rens ikke udstyrets støddæmpende dele i polystyren med opløsningsmidler eller andre lignende produkter.
- Beskyt produktet mod vejrforholdene, vand, regn eller sne; mange materialer vil skifte farve, såfremt de udsættes for sollys i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

Sådan læses typegodkendelsesmærkat

- I disse afsnit finder du forklaringer på, hvordan typegodkendelsesmærkat læses (orange mærkat).
- Mærkatet er dobbeltsidet, da denne autostol er

typegodkendt til brug i bilen på to måder:

- Oprullelig trepunkts-sikkerhedssele (betegnelsen UNIVERSAL angiver, at autostolen er kompatibel med biler udstyret med denne type sikkerhedssele),
- fastspændingssystemer af typen ISOFIX (betegnelsen SEMI-UNIVERSAL Klasse E angiver at autostolen er kompatibel med biler udstyret med dette system).
- Øverst på mærkaten findes den producerende virksomheds varemærke samt produktets navn.
- Bogstavet E indeni en cirkel: angiver mærket for den Europæiske typegodkendelse, og nummeret angiver det land, der har udstedt typegodkendelsen (1: Tyskland, 2: Frankrig, 3: Italien, 4: Holland, 11: Storbritanien og 24: Irland).
- Typegodkendelsesnummer: Hvis nummeret starter med 04 angiver det den fjerde ændring (den aktuelt gældende) af R44 reglementet.
- Referencenorm: ECE R44/04.
- Progressivt produktionsnummer: individualiserer hver enkelt autostol; fra typegodkendelsesdatoen har hver enkelt stol sit eget nummer.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA tager et kvalitetsstyringssystem i brug, der er certificeret af TÜV Italia Srl i henhold til ISO 9001 standarden. Peg-Pérego forbeholder sig retten til på ethvert tidspunkt at foretage ændringer af de heri beskrevne modeller af tekniske eller forretningsmæssige grunde.

Serviceafdelingen Peg-Pérego

Skulle det ske, at dele af modellen mistes eller beskadiges, må der kun anvendes originale Peg-Pérego reservedele. For eventuelle reparationer, udskiftninger, produktoplysninger, salg af originale reservedele og tilbehør bedes du kontakte Serviceafdelingen hos Peg Pérego med oplysning om produktets serienummer, hvis et sådant findes.

Tlf.: 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

Internetside www.pegperego.com

Alle ophavsrettigheder til denne manuals indhold tilhører PEG-PÉREGO S.p.A og er beskyttet af gældende lovgivning.

FI Suomi



Primo Viaggio SL

- Kattegoria "Universale".
- Auton "Primo Viaggio SL" –turvaistuin kiinnitetään autoon kolmipisteisellä turvavyöllä.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Kattegoria "Universale".
- "Belted Base" –alusta kiinnitetään autoon kolmipisteisellä turvavyöllä ja se jätetään autoon käyttövalmiuteen.
- "Primo Viaggio SL" – turvaistuin kiinnittyy "Belted Base"-alustaan ja se kiinnitetään turvavyöllä.
- Tutustu "Belted Base"-alustan käyttöohjeisiin sen autoon kiinnittämiseksi.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Kattegoria "Semi-Universale" luokka E.
- "Isofix Base" –alusta, joka on varustettu Isofix-kiinnitinjärjestelmällä, kiinnitetään auton Isofix-kiinnittimiin, jotka sijaitsevat auton penkin istuinosan ja selkänojan välissä.
- "Primo Viaggio SL" –turvaistuin kiinnittyy alustaan.
- Tutustu "Isofix Base"-alustan käyttöohjeisiin sen autoon kiinnittämiseksi.

Kiitos, kun olet valinnut Peg-Pérego-tuotteen.

Tuotteen ominaisuudet

- "Primo Viaggio SL" -ryhmän 0+ turvaistuin on käynyt läpi kaikki turvatestit ja se on tyyppihyväksytty eurooppalaisen standardin ECE R44/04 mukaisesti lapsille, jotka painavat 0-13 kg (12-14 kuukauden ikään saakka).
- **⚠ TÄRKEÄÄ: Primo Viaggio SL on sijoitettava selkää ajosuuntaan istuimille, joissa ei ole ilmatyynyjä. Älä asenna sitä perä- tai sivusuuntaisille istuimille.**
- Sen mukana toimitetaan "Säädettävä sivutörmäyksen suojajärjestelmä". Tämä tarjoaa kehittyneen suojan sivutörmäyksiä vastaan natskatuen valjaiden säädön "samanaikaisella järjestelmällä".
- Se on tyyppihyväksytty asennettavaksi autoihin, joissa ei ole alustatukea tai kahdentyyppisen alustan kanssa, tarpeen mukaan (istuinalustan käyttö parantaa turvallisuutta): "Belted Base" tai "Isofix Base" (tarkista, että ajoneuvoon on asennettu Isofix-järjestelmä - tuotteen mukana toimitetaan luettelo automalleista, joihin tämä järjestelmä on asennettu).

⚠ HUOMAA

- **Tutustu huolellisesti käyttöohjeisiin ennen käyttöä ja säilytä niitä asianomaisella paikallaan myöhempää käyttöä varten. Jos turvaistuimen asennusohjeisiin ei tutustuta huolellisesti, siitä**

saattaa aiheutua vaaratilanteita lapsellenne.

- **Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa.**
- **Kiinnitä aina lapsen turvahihna.**
- Kokoamis- ja asennustoimenpiteet tulee suorittaa ainoastaan aikuisten toimesta.
- Vältä sormien laittamista mekanismeihin.
- Asenna tämä turvaistuin ryhmä 0+ autoon selkänöja kulkusuuntaan päin.
- Aiheuttaa kuoleman tai vakavien vammojen vaaran, jos tämä auton turvaistuin asennetaan autossa matkustajan istuimelle, jolle on airbag.
- Jos ajoneuvon istuimet kääntyvät tai niiden asentoa voidaan muuttaa, asenna tämä autonistuin vain selkää menosuuntaan.
- Kiinnitä erityistä huomiota autossa oleviin matkatavaroihin tai muihin esineisiin, jotka voivat vahingoittaa turvaistuimessa olevaa lasta onnettomuuden sattuessa.
- Älä käytä muita kuin mainittuja asennusmenetelmiä, koska se saattaa aiheuttaa irtautumisen penkistä.
- Turvaistuin, ryhmä 0+, kategoria "Universale", hyväksytty voimassa olevan Euroopan säännösten ECE R44/04 mukaisesti 0-13 kg painoisia (0-12/14 kk) lapsia varten. Soveltuu suurimmalle osalle autojen penkeistä mutta ei kaikille.
- Auton turvaistuin, ryhmä 0+, Isofix-alusta, kategoria Semiuniversal, luokka E.
- Turvaistuin voidaan asentaa oikeanlaisesti, jos kulkuneuvon käyttö- ja huolto-ohjeissa mainitaan yhteensopivuus kiinnitysjärjestelmiin "Universali" ryhmä 0+.
- Tämä turvaistuin on luokiteltu "Universale" ankarampien hyväksyntäkriteerien mukaisesti verrattuna aiempiin

malleihin, joissa ei ole hyväksyntätetikettiä.

- Turvaistuinta voidaan käyttää hyväksytyissä kulkuneuvoissa, jotka on varustettu kolmipisteisellä, kiinteällä tai kelaajalla varustetulla turvavyöllä, ja hyväksytyt säännöksen UN/ECE nro 16 tai vastaavien normien mukaisesti. Älä käytä kaksipisteistä tai vyötärön yli kulkevaa turvavyötä.
- Turvaistuimen asentamiseksi pujota kulkuneuvon kolmipisteinen vyö turvaistuimen asianomaisille vaaleansinisille sijoille. Älä käytä muita kuin mainittuja asennusmenetelmiä, koska se saattaa aiheuttaa irtautumisen penkistä.
- Varmista, että kulkuneuvon kolmipisteinen vyö, jolla turvaistuin kiinnitetään on kireällä ja ettei se ole mutkilla. Sen vaihtamista suositellaan, jos siihen on kohdistunut voimakasta vetoa onnettomuuden sattuessa.
- Älä ota lasta koskaan pois turvaistuimesta, kulkuneuvon ollessa liikkeessä.
- Kiinnitä huomiota, ettei turvaistuin jää puristuksiin penkin johonkin liikkuvan osan tai oven väliin.
- Kaatumisen välttämiseksi käytä aina turvaistuimen turvavyötä, myös kuljetuksessa kulkuneuvon ulkopuolella. Säädä hihnoiden korkeutta ja kireyttä tarkistaen, että ne ovat lapsen kehon myötäiset puristamatta silti liikaa; tarkista, että turvavyö ei ole kierteillä ja että lapsi ei saa itse kiinnityksiä auki.
- Turvaistuin ei korvaa lapsen sänkyä, jos lapsella on tarve nukkua, on tärkeää asettaa hänet makuuasentoon.
- Älä jätä turvaistuinta autoon auringon valoon, koska jotkut osat voivat lämmetä ja vahingoittaa lapsen herkkää ihoa. Tarkista ennen lapsen laittoa turvaistuimeen.
- Älä käytä turvaistuinta ilman kangasverhoilua; ko. verhoilua ei voi korvata toisella, joka ei ole valmistajan hyväksymä, koska se on turvaistuimen kiinteä osa ja vaikuttaa turvallisuuteen.

- Epäselvyyksien ilmaantuessa ota yhteyttä valmistajaan tai tämän turvaistuimen jälleenmyyjään.
- Älä irrota ommeltuja ja taralappuja; silloin tuote ei välttämättä ole enää säännösten mukainen.
- Älä käytä turvaistuinta, jos siinä on rikkoumia tai siitä puuttuu osia, se on käytetty tai siihen on kohdistunut voimakkaita iskuja onnettomuudessa, koska sen rakenne voi olla vahingoittunut erittäin vaaralliseksi.
- Älä muuta tuotetta.
- Mahdollisia korjauksia, osien vaihtoja ja tuotetietoa varten, ota yhteyttä myyminjälkeiseen asiakaspalveluun. Erinäisiä tietoja on tämän käyttöohjeen viimeisellä sivulla.
- Turvaistuimen käyttö ennen 37 raskausviikkoa syntyneillä keskosvauvoilla voi aiheuttaa hengitysvaikeuksia turvaistuimessa istuessa. Keskustele lääkärin kanssa asiasta ennen sairaalasta lähtöä.
- Älä käytä lisälaitteita, jotka eivät ole valmistajan tai ammattitaitoisten tahojen hyväksymiä.
- Älä koskaan jätä lasta yksin ja valvomatta autoon edes lyhyeksi ajaksi. Lämpötila auton sisällä voi muuttua nopeasti ja tulla vaaralliseksi lapselle auton sisällä.
- Älä irrota äläkä poista valkoista polystyreeniä istuimen ja niskatuen alta. Se on turvallisuudelle tärkeää.
- Älä käytä lasten turvaistuinta jos se on rikki tai osia puuttuu, jos altistunut voimakkailla iskuilla onnettomuuden seurauksena, koska se voi olla rakenteellisesti vioittunut ja muodostaa vaaratekijän joka ei ole näkyvä mutta äärimmäisen vaarallinen.
- Jos käytät kierrätettyä tuotetta varmista, että sen malli on uusi, sen mukana toimitetaan ohjeet ja että se on täysin toimiva kaikin osin. Vanhentunut tuote voi

olla turvallisuusstandardien vastainen materiaalien luontaisen vanhenemisen ja säädösten päivityksen seurauksena. Jos sinulla on kysymyksiä, ota yhteyttä valmistajan asiakaspalvelukeskukseen..

⚠ HUOMAA: KÄYTTÖ SITTERINÄ.

- **Älä käytä sitteriä kun lapsi pystyy istumaan itse.**
- **Sitteriä ei ole tarkoitettu korvaamaan vuodetta, joten älä jätä lasta nukkumaan siihen pitkäksi aikaa.**
- **Älä aseta sitteriä korkeille alustoille kuten esim. pöydälle.**

Käyttöohjeet

1. "Primo Viaggio SL" toimitetaan Ganciomatic-järjestelmällä, jolla se kiinnitetään tai irrotetaan "Isofix Base"- tai "Belted Base" -alustasta autossa ja Peg-Peregorattaista ja -rungosta auton ulkopuolella. Asenna "Primo Viaggio SL" ("Isofix Base", "Belted Base" -alustaan tai Peg-Peregorattaisiin tai -runkoon) kohdistamalla se kiinnityspisteiden kanssa ja työntämällä alas, kunnes se napsahtaa paikalleen.
2. Irrota "Primo Viaggio SL" ("Isofix Base"-, "Belted Base"-alustoista tai Peg-Peregorattaista tai -rungosta) nostamalla kantokahva kuljetusasentoon, työntämällä selkätuen vipua ylöspäin ja samaan aikaan nostamalla turvaistuinta.
3. Kiinnitä valjaat asettamalla kaksi olkahihnan kieltä paikoilleen ja syöttämällä ne haarahihnan solkeen, kunnes ne napsahtavat paikalleen (kuva a). Irrota valjaat

painamalla haarahihnan soljen punaista painiketta (kuva b) ja poistamalla hihnat.

4. Löysää valjaita syöttämällä sormi istuimen aukon läpi (kuva a), pitämällä metallipainiketta painettuna ja toisella kädellä vetämällä hihnoista (kuva b). Kiristä hihnat, kunnes ne myötäilevät lapsen vartaloa, vetämällä keskimmäistä säätöhihnaa itseäsi kohti (kuva c).
- NOUDATA VAROVAISUUTTA: Älä kiristä hihnoja liian tiukalle. Varmista, että jätät vähimmäislöysoyden.**
5. Valjaita ja "sivutörmäyssuojan" niskatukea voidaan säätää samanaikaisesti viiteen eri korkeuteen lapsen kasvun mukaisesti. Säädä korkeutta painamalla taustan korkeussäätöpainiketta (turvaistuimen selkätuesta) ja samaan aikaan nostamalla tai laskemalla hihnoja ja niskatukea haluttuun asentoon ja varmistamalla, että ne napsahtavat paikalleen. Löysää olkahihnoja ennen valjaiden ja niskatuen korkeuden säätämistä.
 6. Säädä niskatuen korkeutta siten, että hihnat ovat juuri lapsen olkapäiden alapuolella.
 7. Istuin on varustettu anatomisella turvavyötyynillä vastasyntyneille. Se pitää poistaa, kun lapsi kasvaa.
 8. Turvaistuimen kantokahvassa on neljä kiinteää asentoa. Pyöritä sitä painamalla kahta kantokahvan painiketta ja liikuttamalla haluttuun kulmaan. Varmista, että se napsahtaa paikoilleen.
 - Asento A: sisällä autossa -asento.

- **Asento B:** asento käsin kantamiseen ja asentamiseen alustaan, rattaisiin tai runkoon.
 - **Asento C:** mahdollistaa turvaistuimen keinuttamisen.
 - **Asento D:** pysäyttää turvaistuimen keinumisen.
9. Sovita kuomu syöttämällä kuomun kiinnikkeet turvaistuimen aukkoihin ja asettelemalla kuomun takaosa selkätuen taakse. Kiinnitä lopuksi kuminauhat kantokahvan taakse.
10. Kuomussa on kaksi mahdollista asentoa: auki tai kiinni. Poista kupu vapauttamalla kahvan takana olevat kuminauhat. Poista kuomu ja nosta se ylös.
- **⚠ TÄRKEÄÄ: Turvaistuinta ei saa nostaa kuomusta, koska se voi irrota.**

Käyttöohjeet autossa

11. Aseta turvaistuin lapsen istuessa sen sisällä. Muista kiinnittää lapsi valjailta.
12. Laske turvaistuimen kantokahva täysin alas (kohta 8 - asento A). Liu'uta auton turvavyö kahteen turvaistuimen kantokahvan ohjaimen ja kiinnitä se soljella. Varmista, että turvavyö on kireä kuvan osoittamalla tavalla.
13. Ota kiinni auton turvavyöstä uudestaan ja pujota se turvaistuimen selkätuen takaa. Syötä se takaohjaimiin kuvassa näytetyllä tavalla. Kiristä turvavyö.

Pehmeän suojuksen irrottaminen

Poista turvaistuimen suojus:

- irrottamalla kuomu:
- painamalla punaista painiketta haarahihnan soljessa

valjaiden vapauttamiseksi.

14. Poista turvavyötyyny, jos sellainen on (kuva a) ja irrota kuminauhat kantokahvan alta (kuva b).
15. Poista olkapehmusteet (kuva a).
 - Poista hihnat selkätuesta (kuva b). Poista haarahihna liu'uttamalla se pehmeän suojuksen aukkojen läpi ja nostamalla sitä kuvassa näytetyllä tavalla (kuva c).
16. Vedä niskatuen suojus irti ensin alhaalta ja siten varovaisesti molemmilta sivuilta.

OLE VAROVAINEN, ETTET RIKO POLYSTYREENIOSIA (EPS).

Poista pehmeä suojus vähitellen kuvassa näytetyllä tavalla.

Verhoilukankaan huolto

Harjaa kankaisista osista pölyt pois.

- Noudata suojuksen pesumerkintöjen ohjeita huolellisesti.
- Älä käytä valkaisuainetta.
- Älä silitä.
- Älä käytä kemiallista kuivapesua.
- Älä poista tahroja liuottimilla.
- Älä rumpukuivaa.

Pehmeän suojuksen vaihtaminen

- Poista turvaistuimen suojus:
17. Poista pehmeä suojus vähitellen kuvassa näytetyllä tavalla:
 - liu'uta suojus päälle ylhäältä

- syötä ensin sivut huolellisesti niskatukeen
 - liu'uta sitten pehmeä suojus yli niskatuen alaosan.
 - Liu'uta niskatuen suojus päälle. Aloita kahdelta sivulta ja liu'uta sitten alaosan päälle (kuva a).
 - Syötä haarahihna pehmeän suojuksen aukon läpi (kuva b) ja pujota se haarahihnan suojuksen läpi (kuva c).
18. Aseta turvavyötyyny takaisin paikalleen (kuva a) ja kiinnitä kuomun kuminauhut kantokahvan taakse (kuva b).
- Aseta olkatoppaukset paikoilleen (kuva d).
 Syötä olkahihnat selkätukeen kuvassa näytetyllä tavalla (kuva c). Kiinnitä valjaat (kohta 3a).

▲ TÄRKEÄÄ: Hihnoja ei saa päästää kierteille.

The Original Accessory Peg-Perego

Peg-Peregon lisävarusteet on suunniteltu käytännöllisiksi ja vanhempien elämää helpottavaksi. Tutustu kaikkiin tuotteisi lisävarusteisiin osoitteessa www.pegperego.com

Sarjanumerot

19. Edessä sivulla kankaan alla oleva etiketti sisältää seuraavat tiedot: tuotteen nimi, valmistuspäivä ja sarjanumero (kuva a).
- Tyyppihyväksyntämerkintä löytyy selkätuen takaa ylhäältä (kuva b).
 - Valjaiden valmistuspäivä (kuva c).
- Jos tuotteen kanssa esiintyy ongelmia, nämä tiedot auttavat asiakkaita.**

Tuotteen puhdistus

- Tuotteenne edellyttää pienen määrän huoltoa. Puhdistamis- ja huoltotoimenpiteet tulee suorittaa ainoastaan aikuisten toimesta.
- Kaikkia liikkuvia osia suositellaan pidettäväksi puhtaina.
- Puhdista säännöllisesti muoviosat kostealla pyyhkeellä. Älä käytä liuottimia tai muita samankaltaisia tuotteita.
- Harjaa kankaisista osista pölyt pois.
- Älä puhdista iskuja vaimentavia polystyreenisiä laitteita liuottimilla tai muilla samankaltaisilla tuotteilla.
- Suojaa tuote ulkoisilta tekijöiltä, vedeltä, sateelta tai lumelta; jatkuva ja pitkäaikainen auringon paisteesta pitäminen voi aiheuttaa värimuutoksia useisiin materiaaleihin.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa.

Kuinka hyväksyntäetikettejä tulkitaan

- Tässä kappaleessa kerrotaan, kuinka luetaan hyväksyntäetikettejä (oranssi etiketti).
- Etikettejä on kaksi, koska ko. turvaistuim on saanut hyväksynnän kahdenlaiseen autoon kiinnitykseen:
 - kolmipisteinen, kiinteä tai kelaajalla varustettu vyö (teksti UNIVERSAL ilmaisee turvaistuimen yhteensopivuuden kulkuneuvojen kanssa, jotka on varustettu tämän tyyppisellä vyöllä),
 - ISOFIX-kiinnitinjärjestelmät (teksti SEMI-UNIVERSAL luokka E tarkoittaa turvaistuimen yhteensopivuutta ko. järjestelmillä varustettuihin kulkuneuvoihin)

- Etiketin yläosassa on tuotantolaitoksen merkki ja tuotteen nimi.
- E-kirjain ympyröitynä: se on eurooppalainen hyväksyntämerkki ja numero määrittelee maan, joka on antanut hyväksynnän (1: Saksa, 2: Ranska, 3: Italia, 4: Alankomaat, 11: Iso Britannia ja 24: Irlanti).
- Hyväksyntänumero: jos se alkaa 04 se tarkoittaa, että kyseessä on säännöksen R44 neljäs lainmuutos (tällä hetkellä voimassa oleva).
- Viite säännökseen: ECE R44/04.
- Juokseva tuotantonumero: hyväksynnän luovutusnumero on turvaistuinkohtainen; kullakin on oma numeronsa.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA ottaa käyttöön TÜV Italia Srl ISO 9001-standardin mukaisesti sertifoiman laadunhallintajärjestelmän. Peg Pérego voi koska tahansa tehdä tässä julkaisussa kuvattuihin malleihin teknisistä tai kaupallisista syistä muutoksia

Peg-Pérego-asiakaspalvelu

Jos mallin osat sattuvat menemään hukkaan tai ne vaurioituvat, käytä ainoastaan Peg Péregon alkuperäisiä varaosia. Jos tuotteet vaativat korjausta, osia tulee vaihtaa, haluat lisätietoa tuotteista tai tilata alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita, ota yhteyttä Peg Pérego -yhtiön asiakaspalveluun ja jos mahdollista, ilmoita

tuotteen sarjanumero.

puh. +39 039 60 88 213

s-posti assistenza@pegperegogo.it

Internet-sivu www.pegperegogo.com

Kaikki tämän käyttöoppaan sisältöön liittyvät immateriaalioikeudet ovat PEG-PÉREGO S.p.A.:n omaisuutta ja ne ovat voimassa olevien lakien suojaamia.



Primo Viaggio SL

- Kategorie „Universal“.
- Autosedačku "Primo Viaggio SL" je nutné v autě připevnit pomocí tříbodového bezpečnostního pásu.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Kategorie „Universal“.
- Základnu "Belted Base" je nutné v autě připevnit pomocí tříbodového bezpečnostního pásu; tato základna zůstane v autě připravená na další použití.
- Autosedačku "Primo Viaggio SL" je nutné k základně "Belted Base" připnout a upevnit pomocí bezpečnostního pásu.
- Pro připevnění základny v autě odkazujeme na návod k použití základny "Belted Base".



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Kategorie „Semi-Universal“ třída E.
- Základnu "Isofix Base" s úchytným systémem Isofix je nutné v autě připevnit pomocí úchytků Isofix, které jsou umístěné mezi sedadlem auta a zádovou opěrkou.
- Autosedačku "Primo Viaggio SL" je nutné připnout k základně.
- Pro připevnění základny v autě odkazujeme na návod k použití "Isofix Base".

Děkujeme, že jste si vybrali výrobek Peg-Pérego.

Charakteristika výrobku

- Autosedačka „Primo Viaggio SL“ skupiny 0+ byla podrobena všem bezpečnostním testům a je typově schválena dle Evropské normy ECE R44/04 pro děti s váhou od 0 do 13 kg (0 až 12-14 měsíců).
- ⚠ DŮLEŽITÉ: Sedačka Primo Viaggio SL musí být nainstalována na sedadlech bez airbagu tak, aby směřovala proti směru jízdy. Neinstalují ji na sedadla vozu, které směřují proti nebo kolmo ke směru jízdy.**
- Dodáváno s „Nastavitelným systémem ochrany proti bočnímu nárazu“. Tento systém nabízí ochranu před bočními nárazy se „simultánním systémem“ pro úpravu nastavení opěrky hlavy a popruhu.
- Sedačka je typově schválená pro instalaci ve vozidlech bez základny nebo se dvěma typy základem, dle potřeby (použití základny sedačky nabízí zlepšenou bezpečnost): Základna „Belted Base“ nebo „Isofix Base“ (zkontrolujte, zda je vozidlo vybaveno systémem Isofix – seznam modelů vozů, které jsou vybaveny tímto systémem je přiložen k produktu).

⚠ UPOZORNĚNÍ

- před použitím výrobku si pozorně přečtete návod k použití a uschovejte ho na vyhrazeném místě pro budoucí potřeby. Nedodržení pokynů týkajících se**

instalace autosedačky může pro dítě představovat nebezpečí.

- Nikdy nenechávejte dítě bez dozoru.**
- Vždy použijte zádržný systém.**
- Operace spojené s montáží a instalací mohou provést pouze dospělé osoby.
- Nevsunujte prsty do mechanismů výrobku.
- Namontujte autosedačku skupiny 0+ proti směru jízdy vozidla.
- Z důvodu nebezpečí úmrtí nebo vážného zranění není možné autosedačku namontovat na sedadlo spolujezdce, které je vybavené airbagem.
- V případě otočného sedadla nebo sedadla s více způsoby umístění, instalujte tuto autosedačku pouze proti směru jízdy.
- Rádně zajistěte zavazadla a jiné předměty ve vnitřním prostoru automobilu, neboť v případě nehody by mohly způsobit zranění dítěte usazeného v autosedačce.
- Při instalaci se výhradně řiďte postupy uvedenými v tomto návodu; v opačném případě se může autosedačka uvolnit.
- Autosedačka skupiny 0+, kategorie „Universal“, je schválena v souladu s evropskou normou ECE R44/04 a je určena pro děti váhové kategorie od 0 do 13 kg (0-12/14 měsíců). Tato autosedačka je vhodná pro většinu automobilů.
- Autosedačka, skupina 0+, s podstavcem Isofix polouniverzální kategorie třídy E.
- Tato autosedačka může být správně nainstalovaná pouze v případě, že je v návodu k použití a údržbě vozidla uvedena kompatibilita vozidla se zádržnými bezpečnostními systémy „Universal“ skupiny 0+.
- Tato autosedačka je zařazená do kategorie „Universal“

podle přísnějších schvalovacích kritérií vzhledem k předchozím modelům, které nemají homologační štítek.

- Autosedačka může být použita pouze ve schválených vozidlech, která jsou vybavená třibodovými statickými bezpečnostními pásy nebo pásy s navijáčem a která jsou schválena v souladu s normou UN/ECE č. 16 nebo ekvivalentními předpisy. Použití dvoubodového nebo břišního bezpečnostního pásu není dovolené.
- Pro montáž autosedačky provlečte třibodový bezpečnostní pás vozidla příslušnými otvory na autosedačce, které jsou vyznačeny modrou barvou. Při instalaci se výhradně řiďte postupy uvedenými v tomto návodu; v opačném případě se může autosedačka uvolnit.
- Ujistěte se, že je třibodový bezpečnostní pás vozidla pro připnutí autosedačky vždy napnutý a že není zamotaný. V případě, že byl pás vystavený přílišné námaze během dopravní nehody, ho doporučujeme vyměnit.
- Během jízdy nikdy dítě z autosedačky nevytahujte.
- Dávejte pozor na to, aby některá z pohyblivých částí sedadla nebo dveře vozidla nezablokovaly autosedačku.
- Dítě usazené v autosedačce musí být vždy zajištěné bezpečnostním pásem, aby z ní nemohlo vypadnout (i při přepravě autosedačky mimo vozidlo). Seřídte výšku a napnutí popruhů a zkontrolujte, jestli pevně přiléhají k tělu dítěte s tím, že ho nesmí škrtit. Zkontrolujte, jestli není bezpečnostní pás zamotaný a jestli si ho dítě není schopné samo odepnout.
- Autosedačka není náhradou za postýlku. Jestliže chce dítě spát, uložte ho na rovný povrch.
- Nenechávejte autosedačku v autě, jestliže je vystavené slunečnímu záření. Před usazením dítěte do sedačky zkontrolujte, jestli nejsou některé její části horké, což by mohlo způsobit popáleniny jemné dětské kůže.

- Nepoužívejte autosedačku bez látkového potahu. Potah nemůže být vyměněn za potah, který není schválen výrobcem, neboť je nedílnou součástí autosedačky a bezpečnostního systému.
- V případě pochybností se obraťte na výrobce anebo prodejce autosedačky.
- Nikdy neodstraňujte přilepené nebo přišité štítky, protože výrobek bez štítků nemusí odpovídat platným předpisům.
- Nikdy nepoužívejte autosedačku, jestliže je poškozená anebo chybí některé její části, jestliže jste ji získali z druhé ruky anebo jestliže byla vystavená prudkému nárazu během nehody, protože by mohla mít poškozenou strukturu, což může být velmi nebezpečné.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny či úpravy.
- Pro případné opravy, výměnu dílů anebo informace ohledně výrobku kontaktujte postprodejní servis. Příslušné informace naleznete na poslední stránce tohoto návodu.
- Použití autosedačky pro nedonošené děti, která se narodí před 37. týdnem těhotenství, může způsobit dýchací problémy. V tomto případě se před opuštěním porodnice poraďte s lékařem.
- Nepoužívejte doplňky, které nejsou schválené výrobcem anebo příslušnými orgány.
- Dítě nikdy nenechávejte v autě bez dozoru, ani na krátkou dobu. Teplota uvnitř vozidla se může rychle změnit a pro dítě může být nebezpečná.
- Neodstraňujte ani nevyměňujte bílé polystyrenové díly pod sedačkou, v zádočné opěrce a v opěrce hlavy, jsou důležité pro bezpečnost.
- Nepoužívejte dětskou sedačku, je-li poškozená, pokud jí chybí součásti, nebo pokud byla vystavena tvrdým nárazům v důsledku nehody, protože může být

poškozena její konstrukce, což není na pohled viditelné, ale je to velmi nebezpečné.

- Pokud používáte výrobek z druhé ruky, ujistěte se, že jde o novější model, že k němu dostanete návod a že jsou všechny jeho součásti plně funkční. Zastaralý výrobek už nemusí splňovat bezpečnostní normy kvůli přirozenému stárnutí materiálů a aktualizaci norem. Pokud máte pochybnosti, kontaktujte zákaznické servisní centrum výrobce.

⚠ UPOZORNĚNÍ:

PRO POUŽITÍ JAKO NAKLOŇENÉ KOLÉBKY

- **Pokud vaše dítě dokáže sedět bez pomoci, nepoužívejte nastavitelnou kolébku.**
- **Tato nastavitelná kolébka není určena pro delší spánek.**
- **Používání této nastavitelné kolébky na vyvýšeném místě, např. na stole, je nebezpečné.**

Návod na použití

1. Sedačka „Primo Viaggio SL“ je dodávána se systémem „Ganciomatic System“ pro připevnění/odpojení od základny „Isofix Base“ nebo „Belted Base“ ve vozidle a kočárkům a podvozkům Peg-Perego mimo vozidlo. Pro instalaci sedačky „Primo Viaggio SL“ (na základnu „Isofix Base“, „Belted Base“ nebo kočárky a podvozky Peg-Perego) zarovnejte sedačku s přípojovacími body a zatlačte směrem dolů, až zaklapne.
2. Pro odpojení sedačky „Primo Viaggio SL“ (od základny

„Isofix Base“, „Belted Base“ nebo kočárku či podvozku Peg-Perego) zvedněte madlo do přepravní polohy, zatlačte směrem nahoru na páčku na opěradle zad a zároveň zvedněte sedačku.

3. Pro zapnutí bezpečnostních pásů umístěte jazýčky ramenních popruhů na místo a vložte je do přezky popruhu v rozkroku, až zaklapnou na místo (obr. a). Pro uvolnění bezpečnostních popruhů stiskněte červené tlačítko na přezce popruhu v rozkroku (obr. b) a popruhy uvolněte.
4. Pro uvolnění bezpečnostních popruhů vložte prst do otvoru v sedačce (obr. a), držte stisknuté kovové tlačítko a druhou rukou zatáhněte za popruhy (obr. b). Pro utažení popruhů tak, aby těsně obepínaly tělo dítěte, zatáhněte za nastavovací pásku směrem k vám (obr. c).

UPOZORNĚNÍ: Neutahujte popruhy příliš a zajistěte, aby měly minimální volnost.

5. Bezpečnostní popruhy a opěrka hlavy chránící před bočním nárazem mohou být simultánně nastaveny na 5 různých výšek, aby odpovídali růstu dítěte. Pro úpravu výšky stiskněte zadní tlačítko úpravy výšky (na opěradle autosedačky) a zároveň zvedněte nebo snižte popruhy a opěrku hlavy na požadovanou úroveň a ověřte, že zaklapli na místo. Před úpravou výšky bezpečnostních popruhů a opěrky hlavy a uvolněte ramenní popruhy.
6. Upravte výšku opěrky hlavy tak, aby popruhy byly těsně pod rameny dítěte.

7. Sedadlo je vybaveno anatomickým polstrovaným polštářkem pro novorozence, který je třeba odstranit, jakmile je dítě starší.
8. Madlo autosedačky má čtyři fixní polohy. Pro jeho otočení stiskněte dvě tlačítka na madle a přesuňte jej do požadovaného úhlu. Zajistěte, že madlo zaklaplo na místo.
 - Poloha A: poloha ve vozidle;
 - Poloha B: poloha pro přenos v ruce a pro instalaci na základnu, kočárek nebo podvozek;
 - Poloha C: umožňuje houpání autosedačky;
 - Poloha D: zabraňuje houpání autosedačky;
9. Pro upevnění stříšky, vložte úchyty stříšky do otvorů v autosedačce a upravte zadní část stříšky za opěrkou zad. Nakonec upevněte elastické pásky za madlo.
10. Stříška má dvě možné polohy, otevřená nebo zavřená. Sejmутí stříšky: uvolněte pružné pásky za madlem, zvedněte stříšku a odeberte ji směrem nahoru.
 - **▲ DŮLEŽITÉ: Autosedačku nelze zvedat za stříšku, protože by se mohla odepnout.**

Návod na použití v autě

11. Vsadte autosedačku s dítětem uvnitř, pamatujte, že dítě je třeba zapnout do bezpečnostních popruhů.
12. Úplně sklopte madlo autosedačky (bod 8 – poloha A). Proveďte bezpečnostní pás vozu dvěma vodicími prvky na madle autosedačky a pás zaklapněte. Zajistěte, aby pás byl napnutý jako na obrázku.
13. Znovu vezměte bezpečnostní pás vozu a protáhněte ho

za opěradlem autosedačky vložením do zadních vodicích prvků jako na obrázku. Utáhněte bezpečnostní pás.

Sejmутí potahu

Pro sejmутí potahu autosedačky:

- sejměte stříšku;
 - stiskněte červené tlačítko na přezce popruhu v rozkroku a uvolněte bezpečnostní popruh.
14. Sejměte polstrovaný polštářek pro novorozence, je-li nasazen (obr. a) a uvolněte elastické pásky ze spodní strany madla (obr. b).
 15. Sejměte ramenní výstelky (obr. a);
 - Vyjměte popruhy z oděrky zad (obr. b);Pokud chcete popruh v rozkroku odstranit, jednoduše jej protáhněte otvorem v potahu tak, jak je uvedeno na obrázku (obr. c).
 16. Sejměte potah hlavové opěrky nejprve ze spodní strany a poté opatrně ze dvou bočních stran;
DÁVEJTE POZOR, ABYSTE NEPOŠKODILI POLYSTYRENOVÉ (EPS) ČÁSTI.
Sejměte potah v pořadí uvedeném na obrázku.

Údržba potahu

Prach z tkaných částí odstraňte setřením.

- Při mytí pečlivě dodržujte pokyny uvedené na štítku přišitém na kryt.
- Nebělte chlórem.
- Nežehlete.
- Nečistěte chemicky.

- Nepoužívejte přípravky k odstraňování skvrn.
- Nesušte v sušičce

Nasazení potahu

- Pro nasazení potahu autosedačky:
- Natáhněte potah v pořadí uvedeném na obrázku.
 - nasadte potah směrem ze shora
 - nejprve opatrně vložte boky opěrky hlavy
 - poté natáhněte potah přes spodní část opěrky hlavy.
 - Pro nasazení potahu hlavové opěrky začněte u boků a poté přetáhněte přes spodní stranu (obr. a);
 - Vložte popruh v rozkroku do otvoru v potahu (obr. b) a protáhněte jej výstelkou pro popruh v rozkroku (obr. c).
 - Vložte zpět polstrovaný polštář pro novorozence (obr. a) a upevněte elastické pásky stříšky za madlem (obr. b). Vložte do opěrky ramenní popruhy, jako na obrázku (obr. c). Vložte ramenní podložky (Obr. d).

Zapněte bezpečnostní popruhy (bod 3a).

⚠ DŮLEŽITÉ: Popruhy nesmí být překroucené.

The Original Accessory Peg-Perego

Doplňky Peg-Perego jsou navrženy jako užitečné a praktické prostředky, které ulehčují život rodičům. Seznamte se s celou řadou příslušenství pro váš výrobek na stránkách www.pegperego.com

Výrobní čísla

- Štítek v přední části boční strany, pod látkou, obsahuje následující informace: název výrobku, datum výroby a

výrobní číslo (obr. a).

- Štítek s typovým schválením naleznete na zadní straně opěrky, nahore (obr. b).
 - Datum výroby bezpečnostních popruhů (obr. c).
- V případě potíží s produktem se zákazníkům budou tyto údaje hodit.**

Čištění výrobku

- Tento výrobek si vyžaduje minimální údržbu. Veškeré operace spojené s čištěním a údržbou mohou provádět pouze dospělé osoby.
- Doporučujeme udržovat v čistém stavu veškeré pohyblivé části autosedačky.
- Pravidelně čistěte umělohmotné části výrobku vlhkým hadrem; nepoužívejte rozpouštědla anebo jiné podobné prostředky.
- Jestliže jsou textilní části autosedačky zaprášené, vykartáčujte je.
- Nečistěte část z polystyrénu tlumící nárazy pomocí rozpouštědel nebo jiných podobných prostředků.
- Chraňte výrobek před atmosférickými vlivy, vlhkostí, deštěm a sněhem; nepřetržité a dlouhodobé vystavení slunečnímu záření může způsobit změnu barvy mnohých materiálů.
- Uchovávejte výrobek na suchém místě.

Jak číst údaje na homologačním štítku

V tomto odstavci je vysvětleno, jak číst údaje uvedené na homologačním štítku (oranžový štítek).

- Štítky jsou dva, neboť tento výrobek může být ve vozidle připevněný dvěma způsoby:
- pomocí statického tříbodového bezpečnostního

pásu anebo bezpečnostního pásu s navijáčem (nápis UNIVERSAL značí kompatibilitu autosedačky s vozidly vybavenými tímto typem pásu);

- pomocí úchytného systému ISOFIX (nápis SEMI-UNIVERSAL třída E značí kompatibilitu autosedačky s vozidly vybavenými tímto systémem).
- V horní části štítku je uvedena značka výrobce a název výrobku.
- Písmeno E v kroužku značí evropskou homologační značku a číslo označuje zemi, ve které byl výrobek schválený (1: Německo, 2: Francie, 3: Itálie, 4: Holandsko, 11: Velká Británie a 24: Irsko).
- Homologační číslo: jestliže začíná číslicí 04, jedná se o čtvrté znění nařízení R44 (platné znění nařízení).
- Referenční norma: ECE R44/04.
- výrobní číslo (od data vydání schválení) označuje každou autosedačku: každá autosedačka má vlastní číslo.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA používá systém řízení kvality, který byl certifikován organizací TÜV Italia Srl v souladu s normou ISO 9001. Společnost Peg Pérego si vyhrazuje právo provést jakékoliv změny a úpravy na modelech popsaných v této publikaci, jestliže si to vyžádají technické nebo obchodní důvody

Servisní služba Peg-Pérego

Jestliže náhodou dojde ke ztrátě nebo poškození jednotlivých dílů výrobku, použijte pouze originální náhradní díly Peg Pérego. V případě opravy, výměny, dotazů na výrobky, prodeje originálních náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servisní středisko Peg PÉREGO a pokud možno uveďte sériové číslo výrobku.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperegopro.it

internetové stránky www.pegperegopro.com

Veškerá práva duševního vlastnictví vztahující se na obsah této příručky jsou majetkem společnosti PEG-PÉREGO S.p.A a jsou chráněna platnými zákony.



Primo Viaggio SL

- Kategória „Universale“.
- Autosedačka "Primo Viaggio SL" musí byť v automobile pripevnená pomocou trojbodového bezpečnostného pásu.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Kategória „Universale“.
- Nastaviteľná základňa "Belted Base" musí byť v automobile pripevnená pomocou trojbodového bezpečnostného pásu a môže v automobile zostať, pretože je pripravená na použitie.
- Autosedačka "Primo Viaggio SL" sa pripína na "Belted Base" a je zaistená pomocou bezpečnostného pásu vozidla.
- Pre montáž základne "Belted Base" v aute si prečítajte návod na použitie.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Kategória „Semi-Universale“ triedy E.
- Pevná základňa "Isofix Base" s pripevňovacím systémom Isofix, musí byť v automobile pripevnená na úchytky Isofix, ktoré sa nachádzajú medzi sedadlom a chrbtovou opierkou sedadla auta.
- Autosedačka "Primo Viaggio SL" sa pripieňuje k pevnej základni.
- Pre montáž základne "Isofix Base" v aute si prečítajte návod na použitie.

Dakujeme, že ste si vybrali výrobok Peg-Pérego.

Charakteristika výrobku

- Detská autosedačka „Primo Viaggio SL“ skupiny 0+ bola podrobená všetkým bezpečnostným skúškam a je typovo schválená podľa európskej normy ECE R44/04 pre deti s hmotnosťou od 0 do 13 kg (od 0 do 12 – 14 mesiacov).
 - **⚠ DÔLEŽITÉ: Na sedadlách bez airbagov sa autosedačka Primo Viaggio SL musí montovať chrbtom k smeru jazdy. Nemontujte ju na sedadlá vozidla, ktoré sú otočené do strán alebo dozadu.**
 - Dodáva sa s „nastaviteľným systémom ochrany proti bočnému nárazu“. Ponúka vylepšenú ochranu proti bočným nárazom so „systémom súbežného nastavovania“ bezpečnostných pásov a opierky hlavy.
 - Výrobok je typovo schválený na montáž vo vozidlách bez základňovej podpory alebo s dvoma typmi základní, podľa potreby (použitie základne sedačky zvyšuje bezpečnosť): „Základňa s pásmi“ alebo „základňa Isofix“ (skontrolujte, či je vozidlo vybavené systémom Isofix – zoznam modelov vozidiel vybavených týmto systémom je uvedený v dokumentácii k výrobku).
- ⚠ UPOZORNENIE**
- **Pred použitím výrobku si starostlivo prečítajte návod na použitie a starostlivo ho uschovajte na určenom mieste pre prípad jeho budúcej potreby. Nedodržanie pokynov týkajúcich sa montáže autosedačky môže**

predstavovať vzniknúť riziko pre Vaše dieťa.

- **Nikdy nenechávajte dieťa bez dozoru.**
- **Vždy používajte bezpečnostný systém.**
- Operácie spojené s montážou a inštaláciou musia vykonávať len dospelé osoby.
- Nevkladajte prsty do mechanizmov
- Namontujte túto autosedačku skupiny 0+ do auta proti smeru jazdy.
- Z dôvodu nebezpečenstva smrti alebo ťažkého úrazu nemontujte túto autosedačku na sedadlo spolucestujúceho, ktoré je vybavené airbagom.
- V prípade otočného sedadla alebo sedadlá s viacerými spôsobmi umiestnenie, inštalujte túto autosedačku iba proti smeru jazdy.
- V automobile venujte veľkú pozornosť batožine a iným predmetom, ktoré môžu v prípade nehody zapríčiniť úraz dieťaťa usadeného v autosedačke.
- Nikdy nepoužívajte iné metódy montáže ako sú tie, ktoré sú uvedené v návode na inštaláciu. Hrozí tým nebezpečenstvo odpojenia od sedadla.
- Autosedačka skupiny 0+, kategórie „Universale“ je schválená v súlade s európskou normou ECE R44/04 a je určená pre deti s hmotnosťou od 0 do 13 kg (0-12/14 mesiacov). Autosedačka sa dá pripevniť na väčšinu sedadiel automobilov, ale nie na všetky.
- Sedačka do auta, skupina 0+, so základňou Isofix polouniverzálnej kategórie triedy E (príslušenstvo).
- Autosedačka môže byť správne namontovaná, ak je v návode na použitie a údržbu automobilu uvedená kompatibilita so zádržnými systémami „Universal“ skupiny 0+.

- Táto autosedačka je klasifikovaná ako „Universal“ v súlade s prísnejšími schvaľovacími kritériami v porovnaní s predchádzajúcimi modelmi, ktoré nie sú označené homologizačným štítkom.
- Autosedačka môže byť použitá len v automobiloch, ktoré sú vybavené statickým trojbodovým bezpečnostným pásom alebo bezpečnostným pásom s navíjačom, ktoré musia byť schválené v súlade s predpisom UN/ECE č.16 alebo inými ekvivalentnými predpismi. Nie je povolené používať dvojbodový bezpečnostný pás alebo brušný bezpečnostný pás.
- Pre montáž autosedačky prevlečte trojbodový bezpečnostný pás vozidla cez otvory v autosedačke označené bledomodrou farbou. Nikdy nepoužívajte iné metódy montáže ako sú tie, ktoré sú uvedené v návode na inštaláciu. Hrozí tým nebezpečenstvo odpojenia od sedadla.
- Skontrolujte, aby bol trojbodový bezpečnostný pás vozidla určený k pripovneniu autosedačky neustále napnutý, a aby nebol zamotaný. V prípade, že bol trojbodový bezpečnostný pás vystavený prudkému nárazu počas nehody, odporúčame ho vymeniť.
- Počas jazdy nikdy nevyberajte dieťa z autosedačky.
- Zabezpečte, aby niektorá z pohyblivých častí sedačky alebo dvere automobilu nezablokovali autosedačku.
- Aby ste sa vyhli vypadnutiu dieťaťa z autosedačky, vždy používajte bezpečnostný pás autosedačky, a to aj pri prenose dieťaťa mimo auta. Nastavte výšku a napnutie popruhov a skontrolujte, či pevne priliehajú k telu dieťaťa, avšak bez toho, aby ho príliš tlačili. Skontrolujte, či bezpečnostný pás nie je zamotaný a či ho dieťa nebude

môcť samo odopnúť.

- Autosedačka nenahrádza postielku, ak sa dieťaťu chce spať, uložte ho do postielky.
- Nikdy nenechávajte autosedačku v aute tak, aby bola vystavená slnečnému žiareniu, pretože niektoré jej časti by sa mohli prehriať a poškodiť jemnú pokožku vášho dieťaťa. Pred uložením dieťaťa do autosedačky skontrolujte, či nie sú niektoré jej časti horúce.
- Nepoužívajte autosedačku bez látkového poťahu. Poťah nesmie byť vymenený za poťah, ktorý nie je schválený výrobcom, nakoľko predstavuje neoddeliteľnú súčasť autosedačky a je dôležitý z hľadiska bezpečnosti.
- V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu tejto autosedačky.
- Nikdy neodstraňujte prilepené alebo prišité štítky, pretože výrobok by nezodpovedal platným predpisom.
- Nepoužívajte autosedačku v prípade, že sú niektoré jej časti poškodené alebo chýbajú, ak ste ju získali z druhej ruky alebo ak bola vystavená prudkému nárazu počas nehody, pretože mohlo vzniknúť veľmi nebezpečné poškodenie jej konštrukcie.
- Nikdy nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny alebo úpravy.
- Pre prípadné opravy, výmeny dielov a informácie o výrobku kontaktujte postpredajný servis. Príslušné kontaktné informácie nájdete na poslednej strane tohto návodu.
- Použitie autosedačky pre nedonosené deti, ktoré sa narodili pred uplynutím 37 týždňov tehotenstva, môže dieťaťu, ktoré usadí do autosedačky, spôsobiť dýchacie problémy. V tomto prípade sa pred opustením nemocnice obráťte na

Vášho lekára.

- Nepoužívajte doplnky, ktoré nie sú schválené výrobcom autosedačky alebo príslušnými orgánmi.
- Dieťa nikdy nenechávajte samotné vo vozidle, a to ani na krátku chvíľu. Teplota vo vozidle sa môže rýchlo zmeniť a pre dieťa v ňom sa môže stať nebezpečnou.
- Bielu časť z polystyrénu pod sedačkou, na chrbtovej opierke a opierke hlavy neodstraňujte ani nevymieňajte, je dôležitá z bezpečnostného hľadiska.
- Detskú autosedačku nepoužívajte, ak je pokazená alebo chýbajú niektoré jej diely, alebo ak bola vystavená silným nárazom v dôsledku nehôd, pretože mohlo dôjsť k nebezpečnému konštrukčnému poškodeniu, ktoré síce nie je viditeľné, ale môže byť veľmi nebezpečné.
- Pokiaľ používate výrobok z druhej ruky, ubezpečte sa, že sa jedná o nový model, je k nemu návod a všetky jeho diely riadne fungujú. Staršie produkty nemusia byť v súlade s bezpečnostnými norami v dôsledku prirodzeného zastarávania materiálov a novelizácie predpisov. Pokiaľ máte pochybnosti, obráťte sa na stredisko zákazníckych služieb výrobcu.

⚠ UPOZORNENIE: PRI POUŽITÍ VO FUNKCII NASTAVITEĽNEJ KOLÍSKY

- **Ak vaše dieťa dokáže sedieť bez pomoci, nepoužívajte nastaviteľnú kolísku.**
- **Táto nastaviteľná kolíska nie je určená pre dlhší spánok.**
- **Použitie tejto nastaviteľnej kolísky na vyvýšenom mieste, napr. na stole, je nebezpečné.**

Návod na použitie

1. Autosedačka „Primo Viaggio SL“ je vybavená systémom Ganciomatic na upínanie k/odopínanie od „základne Isofix“ alebo „základne s pásmi“ vo vozidle, prípadne na kočíky Peg-Perego a kostry mimo vozidla.
Ak chcete autosedačku „Primo Viaggio SL“ namontovať (na „základňu Isofix“, „základňu s pásmi“ alebo na kočík Peg-Perego či kostru), zarovnajete ju s fixačnými bodmi a zatlačíte ju nadol, kým s kliknutím nezapadne na miesto.
 2. Ak chcete autosedačku „Primo Viaggio SL“ odpojiť (od „základne Isofix“, „základne s pásmi“ alebo od kočíka Peg-Perego či kostry), zdvihnete rukoväť do prepravnej polohy, páčku na chrbtovej opierke zatlačíte nahor a súčasne zdvihnete autosedačku.
 3. Ak chcete zapnúť bezpečnostné pásy, dva jazyčky ramenných popruhov umiestnite do príslušnej polohy a zasunúte ich do pracky na medzinožnom popruhu tak, aby s kliknutím zapadli na miesto (obr. a). Ak chcete odopnúť bezpečnostné pásy, stlačte červené tlačidlo na pracke medzinožného popruhu (obr. b) a popruhy odstráňte.
 4. Ak chcete povoliť bezpečnostné pásy, do otvoru v sedačke (obr. a) strčte prst, stlačte a podržte kovové tlačidlo a druhou rukou zatiahnite za popruhy (obr. b).
Ak chcete pritiahnúť popruhy tak, aby tesne doliehali k telu dieťaťa, stredový nastavovací popruh potiahnite smerom k sebe (obr. c).
- POZOR: Popruhy nedotahujte príliš silno a ponechajte im minimálnu vôľu.**
5. Bezpečnostné pásy a opierku systému „ochrany proti bočnému nárazu“ možno súbežne nastaviť do 5 rôznych

výšok, a tak ich prispôbiť rastu dieťaťa.

Ak chcete nastaviť výšku, stlačte zadné tlačidlo nastavovania výšky (na chrbtovej opierke autosedačky) a súčasne zdvihnite alebo spustíte popruhy a opierku hlavy do požadovanej polohy, pričom dbajte na to, aby s kliknutím zapadli na miesto. Pred začiatkom nastavovania výšky bezpečnostných pásov a opierky hlavy povoľte ramenné popruhy.

6. Výšku opierky hlavy nastavte tak, aby sa popruhy nachádzali bezprostredne pod plecami dieťaťa.
7. Sedačka je vybavená anatomickým redukčným vankúšom, ktorý možno odstrániť, keď dieťa dosiahne vyšší vek.
8. Rukoväť autosedačky má štyri pevné polohy. Ak chcete otočiť rukoväť, stlačte dve tlačidlá, ktoré sa na nej nachádzajú, a posuňte ju do požadovaného uhla. Dbajte na to, aby s kliknutím zapadla do polohy.
 - **Poloha A:** Poloha vo vozidle;
 - **Poloha B:** Poloha na prenášanie v ruke a na montáž na základňu, kočík alebo kostru;
 - **Poloha C:** Umožní hojkanie autosedačky;
 - **Poloha D:** Zastaví hojkanie autosedačky;
9. Ak chcete pripevniť striešku, nadstavce striešky zasuňte do otvorov na autosedačke a zadnú časť striešky uveďte do polohy za chrbtovou opierkou.
Na záver za rukoväťou upevnite elastické pásy.
10. Striešku možno nastaviť do dvoch polôh – otvorenej a zatvorenej.
Demontáž strechy: uvoľnite pružné pásy za madlom, zdvihnite striešku a odoberte ju smerom nahor.
 - **⚠ DÔLEŽITÉ: Pri zdvíhaní autosedačku nikdy nedržte**

za striešku, pretože sa môže odpojiť.

Návod na použitie v automobile

11. Autosedačku s usadeným dieťaťom vložte do auta. Dieťa nezabudnite zaistiť bezpečnostnými pásmi.
12. Rukoväť autosedačky spustite úplne nadol (bod č. 8 – poloha A).
Bezpečnostný pás vozidla zasuňte do dvoch vodiacich plôch na rukoväti autosedačky a zapnite ho, pričom dbajte na to, aby bol napnutý tak, ako je to znázornené na obrázku.
13. Znova uchopte bezpečnostný pás vozidla a vedte ho poza chrbtovú opierku na autosedačke a cez zadné vodiace plochy tak, ako je to znázornené na obrázku.
Bezpečnostný pás sedadla zapnite.

Odstraňovanie mäkkého potahu

Ak chcete odstrániť potah autosedačky:

- Odstráňte striešku;
 - Stlačením červeného tlačidla na pracke medzinožného popruhu odopnite bezpečnostné pásy.
14. Ak je v autosedačke redukčný vankúš (obr. a), vyberte ho a odopnite elastické pásy pod rukoväťou (obr. b).
 15. Odstráňte ramenné vypchávk (obr. a);
 - Od chrbtovej opierky odpojte popruhy (obr. b);
Ak chcete odstrániť medzinožný popruh, prevlečte ho cez otvor v mäkkom potahu, ktorý zdvihnite tak, ako je to znázornené na obrázku (obr. c).
 16. Potah opierky hlavy stiahnite najprv v dolnej časti a potom opatrne aj na oboch stranách;
- DÁVAJTE POZOR, ABY STE NEPOŠKODILI POLYSTYRÉNOVÉ (EPS) DIEĽA.**

Pri odstraňovaní mäkkého potahu dodržte postupnosť, ktorá je znázornená na obrázku.

Údržba mäkkej vložky

Prach odstránite vykefovaním textilných častí.

- Pri umývaní starostlivo dodržujte pokyny uvedené na štítku prístroja na kryte.
- Nepoužívať chlórové bielidlo.
- Nežehliť.
- Nečistiť za sucha.
- Škrvny nedostraňovať rozpúšťadlami.
- Nesušiť v bubnovej sušičke.

Vymieňanie mäkkého potahu

- Ak chcete premiestniť potah autosedačky:
17. Pri nasadzovaní mäkkého potahu dodržte postupnosť, ktorá je znázornená na obrázku:
- potah natiahnite najprv na hornú časť
 - najprv opatrne vložte strany opierky hlavy
 - potom mäkký potah natiahnite na dolnú časť opierky hlavy.
 - Ak chcete nasadiť potah opierky hlavy, začnite oboma stranami a potom natiahnite dolnú časť (obr. a);
 - Medzinožný popruh prevlečte otvorom v mäkkom potahu (obr. b) a prestrčte ho cez kryt medzinožného popruhu (obr. c).
18. Premiestnite redukčný vankúš (obr. a) a elastické pásy striešky upevnite za rukoväťou (obr. b).
- Ramenné popruhy pripevnite k chrbtovej opierke tak, ako je to znázornené (obr. c).
- Vložte ramenné vypchávký (Obr. d).

Zapnite bezpečnostné pásy (bod č. 3a).

▲ DÔLEŽITÉ: Pásy nesmú byť pokrútené.

The Original Accessory Peg-Perego

Doplňky Peg-Perego sú navrhnuté ako užitočné a praktické prostriedky na uľahčenie života rodičov. Zoznámte sa s celou sériou príslušenstva pre váš produkt na stránkach www.pegperego.com.

Sériové čísla

19. Pod látkou na prednej bočnej strane sa nachádza štítok s nasledujúcimi informáciami: Názov výrobku, dátum výroby a sériové číslo (obr. a).
- Štítok s typovým schválením sa nachádza navrchu zadnej strany chrbtovej opierky (obr. b).
 - Dátum výroby bezpečnostných pásov (obr. c).
- Tieto údaje budú zákazníci potrebovať v prípade problémov s výrobkom.**

Čistenie a údržba výrobku

- Tento výrobok si vyžaduje minimálnu údržbu. Všetky operácie spojené s čistením a údržbou musia vykonávať len dospelé osoby.
- Odporúčame udržiavať v čistom stave všetky pohyblivé časti výrobku.
- Pravidelne čistite vlhkou handričkou umelohmotné časti výrobku; nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné podobné prostriedky.
- Textilné časti vykefujte, čím odstránite prach.

- Nečistite časť tlmiaču nárazy z polystyrénu pomocou rozpúšťadiel ani iných podobných prostriedkov.
- Chráňte výrobok pred atmosférickými vplyvmi, vodou, dažďom a snehom. Nadmerné vystavenie slnečnému žiareniu môže spôsobiť zmenu farby mnohých materiálov.
- Uchovávajte výrobok na suchom mieste.

Ako čítať údaje na homologizačnom štítku

V tejto časti Vám vysvetlíme ako čítať údaje uvedené na homologizačnom štítku (oranžový štítok).

- Štítky sú dva, pretože táto autosedačka je schválená na to, aby mohla byť v automobile pripevnená dvoma spôsobmi:
- pomocou trojbodového statického bezpečnostného pásu alebo bezpečnostného pásu s navijacom, (nápís UNIVERSAL označuje kompatibilitu autosedačky s automobilmi, ktoré sú vybavené uvedeným typom bezpečnostného pásu)
- systémom úchytiak ISOFIX (nápís SEMI-UNIVERSAL triedy E označuje kompatibilitu autosedačky s automobilmi, ktoré sú vybavené uvedeným systémom)
- V hornej časti štítku sa nachádza značka výrobcu a názov výrobku.
- Písmeno E v kruhu označuje európsku homologizačnú značku a číslo označuje krajinu, v ktorej bol výrobok schválený (1: Nemecko, 2: Francúzsko, 3: Taliansko, 4: Holandsko, 11: Veľká Británia a 24: Írsko).
- Homologizačné číslo: ak začína číslicou 04, jedná sa o štvrtú zmenu zákona R44 (toho, ktorý je aktuálne v platnosti).
- Referenčná norma: ECE R44/04.

- Výrobné číslo: označuje každú autosedačku; od dátumu vydania schválenia je každá autosedačka označená vlastným číslom.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA používa systém riadenia kvality, ktorý bol certifikovaný organizáciou TÜV Italia Srl v súlade s normou ISO 9001. Spoločnosť Peg Pérego môže kedykoľvek vykonať zmeny a úpravy na modeloch, ktoré sú popísané v tejto publikácii, ak si to budú vyžadovať technické alebo obchodné podmienky.

Popredajný servis spoločnosti Peg- Pérego

Ak by ste náhodou časti modelu stratili alebo by sa poškodili, používajte výhradne originálne náhradné diely Peg Pérego. V prípade prípadných opráv, výmen, informácií o výrobkoch, predaji náhradných dielov a príslušenstva sa obráťte na servisnú sieť Peg Pérego, pričom uveďte, výrobné číslo výrobku, ak ho máte k dispozícii.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

internetová stránka www.pegperego.com

Všetka práva duševného vlastníctva vzťahujúce sa na obsah tejto príručky sú majetkom spoločnosti PEG-PEREGO SpA sú chránené platnými zákonmi.



Primo Viaggio SL

- "Univerzális" kategória.
- A "Primo Viaggio SL" autós gyerekülést három pontos biztonsági övvel kell az autóban rögzíteni.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- "Univerzális" kategória.
- Az "Belted Base" talpazatot három pontos biztonsági övvel kell az autóban rögzíteni, amely használatra készen az autóban marad.
- A "Primo Viaggio SL" autós gyerekülést az "Belted Base"-re kell rákapcsolni és a biztonsági övvel kell rögzíteni.
- Olvassák el az "Belted Base" használati utasításában feltüntetett előírásokat az autóban való rögzítéshez.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- "Féluniverzális" kategória E osztály.
- Az Isofix rögzítő rendszerrel ellátott "Isofix Base" talpazatot az autó ülésének ülőlapja és háttámlája közé elhelyezett Isofix csatlakozókhoz kell rögzíteni.
- A "Primo Viaggio SL" autós gyerekülést a talpazatra kell rákapcsolni.
- Olvassák el az "Isofix Base" használati utasításában feltüntetett előírásokat az autóban való rögzítéshez.

Köszönjük, hogy a Peg-Pérego termékét választották.

A termék tulajdonságai

- A „Primo Viaggio SL” 0+ csoportú autós gyerekülés minden biztonsági vizsgálaton átesett és az ENSZ-EGB 44/04. számú európai szabvány szerint 0–13 kg-os gyermekek számára (kb. 0-tól 12–14 hónapos korig) van jóváhagyva.
- **▲ FONTOS: A Primo Viaggio SL gyerekülést a légzsák nélküli ülésekben menetiránnyal szemben kell beszerelni. Ne szerelje be nem menetirányba néző, vagy a menetirányra merőlegesen elhelyezett autóülésekbe.**
- Az ülés „oldalsó ütközés elleni állítható védőrendszer”-rel van ellátva. Ez megnövelt védelmet nyújt az oldalsó ütközésekkel szemben, ráadásul ugyanez a rendszer látja el a fejtámla és a gyermekülés biztonsági övének beállítását.
- Ez szükség szerint tartófoglalat nélküli vagy két típusú foglalatba történő beszerelésre kapott típusjóváhagyást (az ülésfoglalat használata nagyobb biztonságot kínál): „Belted Base” vagy „Isofix Base” gyerekülés-rögzítő foglalatba (ellenőrizze, hogy a jármű el van-e látva Isofix rendszerrel – a rendszerrel ellátott járműtípusok listáját mellékeljük a termékhez).

▲ FIGYELMEZTETÉS

- A használat előtt figyelmesen olvassák el a

használati utasítást és őrizték meg az adott rekeszben a későbbi alkalmazás céljából. Az autós gyerekülés beszerelési utasításainak figyelmen kívül hagyása veszélyt jelenthet a gyermekük számára.

- **Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyereket.**
- **Mindig használja a fékrendszert.**
- Az összeállítási és beszerelési műveleteket kizárólag felnőttek végezhetik.
- Ne nyúljanak be kézzel a szerkezetekbe.
- Ezt a 0+ csoportos autós gyerekülést a haladási iránnyal ellentétes irányban szereljük be az autóba.
- Súlyos sérülés vagy halál veszélye miatt ne szereljük be ezt az autós gyerekülést légzsákkal ellátott utasülésre.
- Forgatható vagy állítható autóülések esetén az autós gyerekülést csak menetiránnyal szemben szabad beszerelni.
- Az autóban különleges figyelmet szenteljenek a csomagoknak vagy az egyéb tárgyakkal, amelyek baleset esetén az autós gyerekülésben lévő gyermek sérülését okozhatják.
- Ne alkalmazzanak az előírttól eltérő beszerelési módszereket, mert az ülésről való leválás veszélye fennáll.
- "Univerzális" kategóriájú, 0+ csoportos autós gyerekülés, amelyet az ECE R44/04 Európai szabvány alapján hitelesítettek 0-13 kg súlyú (0-12/14 hónapos) gyermekek számára. A járműülések legnagyobb részénél, de nem mindegyiknél alkalmazható.

- Autós gyerekülés, 0+ csoport, E osztályú féluniverzális kategóriájú Isofix alappal (tartozék).
- Az autós gyerekülés helyesen beszerelhető akkor, ha a jármű felhasználói és karbantartási kézikönyvében fel van tüntetve a 0+ csoportos "Univerzális" gyermekrögzítő szerkezetekkel való kompatibilitása.
- Ez az autós gyerekülés "Univerzális" besorolást kapott a korábbinál szigorúbb elbírálási szempontok alapján az előző modellekhez képest, amelyek a hitelesítési címkével nem rendelkeznek.
- Az autós gyerekülés csak a 16. sz. UN/ECE vagy ezzel egyenértékű szabvány által engedélyezett, 3 pontos, statikus vagy övisszatekerős, biztonsági övvel rendelkező és arra jóváhagyott járművekben használható. Két pontos vagy hasi öv használata nem engedélyezett.
- Az autós gyerekülés beszereléséhez vezessék át a jármű három pontos övét a gyerekülés világoskék színnel kiemelt nyílásain. Ne alkalmazzanak a megjelölttől eltérő beszerelési módszereket, mert az ülésről való leválás veszélye fennáll.
- Győződjenek meg arról, hogy a járműnek a gyerekülés rögzítésére szolgáló, három pontos öve mindig feszül és nincs megcsavarodva; javasoljuk, hogy az esetleges balesetből eredő túlzott igénybevételét követően cseréeljék ki.
- Ha a jármű mozgásban van, soha ne vegyék ki a gyermeket az autós gyerekülésből.
- Figyeljenek arra, hogy az autós gyerekülést NE blokkolja az ülés valamelyik mobil része vagy egy ajtó.
- A kiesés veszélyének elkerüléséhez mindig használják az autós gyerekülés biztonsági övét, még a járművön kívüli szállításnál is. Állítsák be a vállpántok magasságát és feszülését, megvizsgálva azt, hogy a gyermek testéhez simulnak-e anélkül, hogy azt túlságosan szorítanák; vizsgálják meg, hogy a biztonsági öv nincs-e megcsavarodva és azt a gyermek egyedül ne csatolja ki.
- Az autós gyerekülés nem helyettesíti a kiságyat, ha a gyermeknek alvásra van szüksége, akkor fontos, hogy ágyba tegyék.
- Ne hagyják az autós gyerekülést tűző napon álló járműben, mivel egyes részei felmelegedhetnek és árthatnak a gyermek érzékeny bőrének, ezért ezt ellenőrizték a gyermek beültetése előtt.
- Ne használják az autós gyerekülést a szövet védőbevonat nélkül; azt nem szabad kicserélni a gyártó által jóvá nem hagyott védőbevonatra, mivel az a gyerekülés kiegészítő részét képezi és a biztonság szempontjából fontos.
- Kétely esetén forduljanak az autós gyerekülés gyártójához vagy a viszonteladóhoz.
- Ne válasszák le a felragasztott és felvarrt címkéket; a termék ezáltal esetleg nem fog megfelelni az előírásoknak.
- Ne használják az autós gyerekülést, ha azon törést észlelnek vagy egyes részei hiányoznak, ha másodkézből származik vagy ha egy balesetben erőteljes igénybevételnek lett kitéve, mert rendkívül

- veszélyes szerkezeti károsodások következhetnek be.
- Ne végezzenek átalakításokat a terméken.
- Az esetleges javítások, alkatrészcserek és a termékre vonatkozó információk ügyében vegyék fel a kapcsolatot az értékesítés utáni vevőszolgálattal. A különféle információk a jelen használati utasítás utolsó oldalán találhatóak.
- Az autós gyerekülés használata 37 hetesnél korábbi terhességből született, koraszülött csecsemőknél az ülő helyzetből eredően légzési problémákat válthat ki. Az orvossal történő megbeszélés javasolt, mielőtt a kórházat elhagyják.
- Ne alkalmazzanak olyan kiegészítőket, amelyeket a gyártó vagy az illetékes hatóságok nem hagytak jóvá.
- Ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az autóban, még rövid időre se. Az utastér hőmérséklete hirtelen változhat, és veszélyes lehet az autóban lévő gyermek számára.
- Ne távolítsa el és ne cserélje ki a polisztirol fehér részt az ülés alól, a háttámlán és a fejtartón, mivel a biztonság szerves részét képezik.
- Ne használja az autós gyermekülést, ha sérült, hiányoznak részei, vagy ha baleset miatt erős igénybevételnek lett kitéve, mivel a szerkezet nem látható, de különösen veszélyes sérülését okozhatja.
- Ha a terméket más már használta, ellenőrizze, hogy a legújabb modell-e, hogy megfelel-e az előírásoknak, valamint, hogy minden része működőképes-e. Az elavult termék az anyagok természete elhasználódása

és a szabványok módosulásai miatt nem biztos, hogy megfelel a követelményeknek. Kétség esetén lépjen kapcsolatba a gyártó ügyfélszolgálatával.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: HASZNÁLAT BÖLCSŐKÉNT

- **Ne használja a döntött bölcsőt, ha a gyermek már segítség nélkül ülni tud.**
- **Ez a döntött bölcső nem hosszú alváshoz lett tervezve.**
- **A döntött bölcsőt veszélyes magas felületre (pl. asztal) tenni.**

Használati utasítás

1. A „Primo Viaggio SL” gyerekülés „Ganciomatic System” csatolórendszerrel van ellátva, mely lehetővé teszi, hogy azt a járműbe beszerelt „Isofix Base” vagy „Belted Base” gyerekülés-rögzítő foglalatra, valamint a járművön kívül a Peg-Pérego babakocsira és vázakra fel lehessen kapcsolni, illetve azokról le lehessen választani. A „Primo Viaggio SL” gyerekülés – „Isofix Base” vagy „Belted Base” gyerekülés-rögzítő foglalatra, illetve Peg-Pérego babakocsira vagy vázra – való felszereléséhez illessze a gyerekülést a rögzítési pontok fölé, majd nyomja lefelé addig, ameddig a helyére nem kattan.
2. A „Primo Viaggio SL” gyerekülés – „Isofix Base” vagy „Belted Base” gyerekülés-rögzítő foglalatról, illetve Peg-Pérego babakocsiról vagy vázról – való leválasztásához

- emelje fel a fogantyút hordozó pozícióba, nyomja fölfelé a háttámlán lévő kart, és ezzel egyidejűleg emelje meg az autós gyerekülést.
3. Az autós gyerekülés biztonsági övének bekapcsolásához illesse a vállpánt nyelveit megfelelő helyzetbe, és helyezze be őket a lábválasztó öv csatjába úgy, hogy a helyükre kattanjanak („a” ábra). Az autós gyerekülés biztonsági övének kioldásához nyomja meg a lábválasztó öv csatján található piros gombot („b” ábra), és távolítsa el az öveket.
 4. Az autós gyerekülés biztonsági övének meglazításához dugja be az ujját az ülés nyílásán („a” ábra), és a fémgombot lenyomva tartva a másik kezével húzza meg az öveket („b” ábra).
Húzza meg a középső állítóövet („c” ábra) úgy, hogy a biztonsági övek rásimuljanak a gyermek testére.
VIGYÁZAT: Ne húzza túl az öveket – mindig hagyjon egy minimális szintű lazaságot.
 5. Az autós gyerekülés biztonsági öve és az „oldalsó ütközés elleni védelem”-mel ellátott fejtámla a gyermek növekedésének követése érdekében 5 különböző magasságba állítható.
A magasság beállításához nyomja meg a hátsó magasságbeállító gombot (az autós gyerekülés háttámláján), és ezzel egyidejűleg emelje vagy süllytse a kívánt magasságba az öveket és a fejtámlát, ügyelve arra, hogy a helyükre kattanjanak. Az autós gyerekülés biztonsági övének és a fejtámlának a magasságbeállítása előtt lazítsa meg a vállpántokat.

6. Úgy állítsa be a fejtámla magasságát, hogy az övek éppen a gyermek vállai alatt legyenek.
7. Az ülés az újszülöttek számára ergonomikus szűkítőpárnával van ellátva, melyet, ha kinőtt a gyermek, el kell távolítani.
8. Az autós gyerekülés fogantyújának négy rögzített helyzete van. Az elforgatásához tartsa lenyomva a rajta lévő két gombot, és közben forgassa a fogantyút a kívánt szögbe. Ügyeljen arra, hogy a helyére kattanjon.
 - **„A” helyzet:** a járműn belüli helyzet;
 - **„B” helyzet:** a kézi szállítás helyzete, illetve a foglalatra, babakocsira vagy vázra való rögzítésé;
 - **„C” helyzet:** lehetővé teszi az autós gyerekülés ringatását;
 - **„D” helyzet:** megakadályozza, hogy az autós gyerekülés ringhasson;
9. A tetőrész felszereléséhez, illesse be a tetőrész rögzítőcsapjait az autós gyerekülés nyílásaiba, és gondoskodjon arról, hogy a tetőrész hátsó része a háttámla mögött legyen.
Végül akassza be a fogantyú mögötti elasztikus szíjakat.
10. A tetőrésznek két lehetséges helyzete van – a nyitott és a zárt.
A tetőrész eltávolítása: akassza ki a fogantyú mögötti gumiszalagokat, és fölfele emelve vegye le a tetőrészt.
 - **▲ FONTOS: Tilos az autós gyerekülést a tetőrésznél fogva emelni, mivel az leválhat.**

Használati utasítás az autóba szereléshez

11. Illesze fel az ülő gyermeket tartalmazó autós gyerekülést – ne felejtse el a gyermeket biztosítani az autós gyerekülés biztonsági övével.
12. Engedje le teljesen az autós gyerekülés fogantyúját (8. pont – „A” helyzet).
Csúsztassa be a jármű biztonsági övét az ábra szerint az autós gyerekülés fogantyújában kialakított két övvezetőn keresztül, ügyelve arra, hogy a biztonsági öv feszes legyen.
13. Fogja meg újból a jármű biztonsági övét, és bújtsa át az autós gyerekülés háttámlája mögött úgy, hogy az öv az ábra szerint haladjon át a hátsó övvezetőkön keresztül. Húzza meg a biztonsági övet.

A párnázat eltávolítása

Az autós gyerekülés párnázatának eltávolítása:

- távolítsa el a tetőrészt;
 - az autós gyerekülés biztonsági övének kioldásához nyomja meg a lábválasztó öv csatján található piros gombot.
14. Vegye le a szűkítőpárnát, ha van („a” ábra), és akassza ki a fogantyú alatti elasztikus szíjakat („b” ábra).
 15. Távolítsa el a vállpántokat („a” ábra);
 - Távolítsa el a háttámla öveit („b” ábra);A lábválasztó öv eltávolításához csúsztassa át az övet az ábra szerint („c” ábra) megemelt párnázat nyílásán keresztül.

16. Alulról kezdve húzza le a fejtámla párnázatát, majd óvatosan húzza le a két oldalsó részről;
VIGYÁZZON, NEHOGY ELTÖRJE A POLISZTIRÉN (EPS) DARABOKAT.
Vegye le a párnázatot az ábrán látható sorrendben.

A párnázat karbantartása

Kefélje át a textilrészeket a portalanításhoz.

- Mosáskor szigorúan tartsa be a huzatra varrt címkén feltüntetett utasításokat.
- Ne használjon klórtartalmú fehérítőt.
- Ne vasalja.
- Ne vegytisztítsa.
- A foltok eltávolításához ne használjon oldószereket.
- Ne tegye szárítógépbe.

A párnázat visszahelyezése

- Az autós gyerekülés párnázatának visszahelyezése:
17. húzza fel a párnázatot az ábrán látható sorrendben:
 - felülről kezdve húzza fel a párnázatot
 - először óvatosan helyezze fel fejtámla oldalsó részeit
 - aztán húzza lefelé a párnázatot a fejtámla alján túlra.
 - A fejtámla párnázatának felhúzását a két oldalsó résznél kezdje, majd húzza fel a párnázatot lefelé, az alsó részre („a” ábra);
 - Illesze át a lábválasztó övet a párnázat nyílásán („b” ábra), és fűzze át a lábválasztó öv párnázatán keresztül. („c” ábra).

18. Helyezze vissza a szűkítőpárnát („a” ábra), majd akassza be a tetőrész elasztikus szíjait a fogantyú mögé („b” ábra).
Illessze be a vállpántokat a háttámlába az ábra szerint („c” ábra).
Illessze be a vállpántokat (d ábra).
Oldja ki az autós gyerekülés biztonsági övét („3a” pont).
▲ FONTOS: Ne hagyja, hogy az övek megcsavarodjanak.

The Original Accessory Peg-Perego

A Peg-Perego tartozékok fejlesztése úgy történt, hogy hasznos és gyakorlatias támogatással megkönnyítsék a szülők életét. Fedezd fel Peg-Perego termékekhez tartozó valamennyi tartozékot a www.pegperego.com honlapon

Sorozatszámok

19. Az ülés elejének oldalsó részén a szövet alatt elhelyezett címkén a következő információk találhatóak: terméknév, gyártási dátum és sorozatszám („a” ábra).
- A típusmegfelelőségi címke a háttámla mögött, fölül található („b” ábra).
 - Az autós gyerekülés biztonsági övének gyártási időpontja („c” ábra).
- Ez az információ minden panasz esetén szükséges.**

A termék tisztítása

- A termék minimális karbantartást igényel. A tisztító és karbantartó műveleteket csak felnőttek végezhetik.
- Valamennyi mozgó rész tisztántartása javasolt, és amennyiben az szükséges.
- Egy nedves törlőruhával rendszeresen tisztítsák meg a műanyagból készült részeket, ne használjanak oldószereket vagy egyéb hasonló termékeket.
- A szövetrészeket keféljék le a por eltávolításához.
- Ne tisztítsák a polisztirolból készült ütésfelfogó elemet oldószerekkel vagy egyéb hasonló termékkel.
- Övják a terméket a légköri hatóerőktől, víztől, esőtől vagy hótól; a folytonos és hosszadalmas napsütésnek való kitétel sok alapanyagban színváltozást okozhat.
- Száraz helyen tárolják a terméket.

Hogyan kell a hitelesítési címkét értelmezni

- Ebben a bekezdésben elmagyarázzuk, hogy hogyan kell a hitelesítési címkét (narancssárga címke) értelmezni.
- A címke kettős, mivel ezt az autós gyerekülést az autóban kétféle módon történő rögzítésre hitelesítették:
 - három pontos sztatikus vagy övvisszatekerős biztonsági öv (az UNIVERZÁLIS felirat az autós gyerekülésnek az ilyen típusú övvel felszerelt járművekkel való kompatibilitását jelöli);
 - ISOFIX rögzítő rendszer (a FÉLUNIVERZÁLIS E osztály felirat az autós gyerekülésnek az ilyen rendszerrel

- ellátott járművekkel való kompatibilitását jelöli).
- A címke felső részén található a gyártó cég márkajelzése és a termék neve.
 - Egy körben elhelyezett E betű: az Európai hitelesítés védjegyét jelöli és a szám a jóváhagyást megadó országot határozza meg (1: Németország, 2: Franciaország, 3: Olaszország, 4: Hollandia, 11: Nagy-Britannia és 24: Írország).
 - Hitelesítési szám: ha 04-gyel kezdődik, akkor az azt jelenti, hogy az R44 szabályzat negyedik (a jelenleg érvényben lévő) módosítása.
 - Hivatkozási szabvány: ECE R44/04.
 - Progresszív gyártási szám: minden gyerekülést beazonosít, a jóváhagyás megadásától kezdődően mindegyik meg van különböztetve egy saját számmal.

PEG-PÉREGO S.p.A.

A Peg-Pérego SpA az ISO 9001 szabványnak megfelelően TÜV Italia Srl által hitelesített minőségirányítási rendszerrel rendelkezik. A Peg Pérego az ebben a kiadványban ismertetett modelleknél műszaki vagy kereskedelmi jellegű okokból kifolyólag bármikor végrehajthat módosításokat.

Peg-Pérego vevőszolgálat

Ha a modell részei véletlenül elvesznek vagy megsérülnek, akkor csak eredeti Peg-Pérego cserealkatrészeket használjanak! Az esetleges javítások,

cserék, a termékekkel kapcsolatos információk valamint az eredeti alkatrészek és tartozékok értékesítése ügyében vegyék fel a kapcsolatot a Peg-Pérego Vevőszolgálatával, meghatározva a termék sorozatszámát, amennyiben a rendelkezésükre áll.

tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

internet www.pegperego.com

A kezelési útmutató tartalmával kapcsolatos minden szellemi tulajdonjog a PEG-PEREGO S.p.A. tulajdonát képezi, és az érvényes jogszabályok hatálya alá tartozik.



Primo Viaggio SL

- Kategorija "Univerzalen".
- Avtosedelj "Primo Viaggio SL" se pritrdi v avtomobil s tritočkovnim varnostnim pasom.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Kategorija "Universale - Univerzalen".
- Podstavek "Belted Base" - Prilagodljiv podstavek se pritrdi v avtomobil s tritočkovnim varnostnim pasom in ostane v avtomobilu, da je pripravljen za uporabo.
- Avtosedelj "Primo Viaggio SL" se pripne na "Belted Base" in se pritrdi z varnostnim pasom.
- Upoštevajte navodilo za uporabo "Belted Base", v katerem so navodila za pritrditev v avto.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Kategorija "Semi-Universale - Poluniverzalen" razred E.
- Podstavek "Isofix Base" s sistemom za pritrditev Isofix se pritrdi v avtomobil na priključke Isofix, ki so nameščeni med sediščem in naslonom avtomobilskega sedeža.
- Avtosedelj "Primo Viaggio SL" se pripne na podstavek.
- Upoštevajte navodilo za uporabo "Isofix Base", v katerem so navodila za pritrditev v avto.

Hvala, ker ste izbrali izdelek Peg-Pérego.

Lastnosti izdelka

- Varnostni sedež za otroke "Primo Viaggio SL", namenjen skupini 0+, je prestal vse varnostne preizkuse in je po veljavnem evropskem standardu ECE R44/04 odobren za otroke s težo od 0 do 13 kg (0-12/14 mesecev starosti)
- **⚠ POMEMBNO: Varnostni sedež za otroke Primo Viaggio SL se lahko namesti na sedeže brez zračnih blazin tako, da je obrnjen v nasprotno smer vožnje. Varnostnega sedeža za otroke ne nameščajte na sedeže, ki so obrnjeni nasprotno od običajne smeri vožnje vozila ali prečno nanjo.**
- Varnostni sedež ima sistem "Adjustable Side Impact Protection", ki zagotavlja večjo zaščito pred bočnimi udarci in omogoča sočasno nastavitve naslona za glavo in pasov.
- Ta varnostni sedež za otroke je odobren za pritrditve v vozila brez podstavka ali z enim od navedenih podstavkov (uporaba podstavka v vozilu zagotavlja večjo varnost): "Belted Base" ali "Isofix Base" (preverite, ali ima vozilo Isofix pritrdišča za otroške varnostne sedeže; oglejte si tudi seznam modelov vozil, ki je priložen izdelku).

⚠ OPOZORILO

- **Skrbno preberite navodila pred uporabo in jih shranite v njihov razdelek, da jih boste lahko še kdaj prebrali.**

Če navodil za nameščanje ne boste strogo upoštevali, lahko to pomeni nevarnost za vašega otroka.

- **Otroka nikoli ne puščajte brez nadzora.**
- **Otroka zmeraj pripnite z varnostnim pasom.**
- Izdelek mora sestaviti in namestiti odrasla oseba.
- V mehanizme ne vtikajte prstov.
- Avtosedež skupine 0+ namestite v avtomobil v nasprotni smeri vožnje.
- Da ne bi povzročili smrti ali hudih poškodb, avtosedeža ne smete namestiti na potniške avtomobilske sedeže, ki so opremljeni z zračno vrečo.
- V primeru vrtljivih ali premakljivih avtomobilskih sedežev lahko ta varnostni sedež za otroka namestite le v nasprotno smer od smeri vožnje.
- v avtomobilu bodite še posebej pozorni na prtljago ali druge predmete, ki bi lahko poškodovali otroka v avtosedežu v primeru avtomobilske nesreče.
- Ne uporabljajte načinov za nameščanje, ki je drugačen od navedenih. Avtosedež se lahko zaradi napačnega nameščanja odpne.
- Varnostni avtosedež, Skupina 0+, kategorija "Univerzalen", homologiran v skladu z evropskim normativom ECE R44/04 za otroke od 0-13 kg (0-12/14 mesecev). Primeren za večino sedežev v vozilih, ne pa za vse.
- Avtosedež skupine 0+ s podstavkom Isofix (dodatek), kategorija Poluniverzalni, razred E.
- Avtosedež lahko pravilno namestite, če je v priročniku za uporabo in vzdrževanje vozila navedena združljivost z varnostnimi sistemi za univerzalno (Universal) pripenjanje skupine 0+.

- Ta avtosedež ima oznako "Univerzalen" v skladu z najstrožjimi merili za homologacijo glede na predhodne modele, ki nimajo nalepke o homologaciji.
- Varnostni avtosedež se sme uporabljati le v vozilih s statičnimi tritočkovnimi pasovi ali s tritočkovnimi pasovi z navojnim kolescem, homologiranimi v skladu s predpisom UN/ECE št. 16 ali enakovrednimi predpisi. Ni dovoljena uporaba dvotočkovnih ali trebušnih varnostnih pasov.
- Za namestitev avtosedeža povlecite tritočkovni varnostni pas vozila skozi ustrezna ležišča na avtosedežu, ki so označena s sinjemodro barvo. Ne uporabljajte načinov za nameščanje, ki je drugačen od navedenih. Avtosedež se lahko zaradi napačnega nameščanja odpne.
- Prepričajte se, da je avtomobilski tritočkovni varnostni pas za pritrditev vedno lepo napet in da ni zavozlan. Svetujemo vam, da ga zamenjate, če bi se pretegnil v avtomobilski nesreči.
- Otroka nikoli ne jemljite iz avtosedeža med vožnjo.
- Pazite, da se avtosedež ne zatakne v gibljiv del sedeža ali v vrata.
- Da bi preprečili tveganje padca, vedno uporabljajte varnostni pas avtosedeža, tudi ko ga uporabljate zunaj avtomobila. Nastavite višino in napetost naramnic. Preverite, da se prilegajo otrokovemu telesu, ne da bi ga utesnjevali; preverite, da varnostni pas ni zavit ali zavozlan in da ga otrok ni sam odpel.
- Avtosedež ne zamenjuje posteljice. Če želi otrok spati, je zelo pomembno, da ga za to poležete.
- Nikoli ne puščajte avtosedeža v avtomobilu na soncu.

Nekateri deli se lahko pregrejejo in poškodujejo nežno otrokovo kožo. Preverite jih, preden položite otroka v avtosedež.

- Avtosedeža ne uporabljajte brez prevleke iz blaga. Prevleke ne smete zamenjati s tako, ki je proizvajalec ni odobril, saj je sestavni del avtosedeža in varnostnih ukrepov.
- V primeru dvomov se obrnite na proizvajalca ali prodajalca tega avtosedeža.
- Ne odlepljajte nalepk in našitkov; brez njih lahko izdelek postane neskladen z veljavnimi predpisi.
- Avtosedeža ne uporabljajte, če je počen, polomljen ali če na njem manjkajo deli, če je bil že rabljen ali če je že preživel avtomobilsko nesrečo, saj bi to lahko pomenilo, da so v njem izjemno nevarne strukturne napake.
- Ne spreminjajte izdelka.
- Za morebitna popravila, zamenjavo delov in informacije o izdelku se obrnite na službo za pomoč uporabnikom. Informacije so na zadnji strani priročnika.
- Uporaba avtosedeža za nedonošenčke, rojene pred 37 tednom nosečnosti, lahko povzroči pri novorojenčku težave z dihanjem. Preden zapustite bolnišnico, se o uporabi avtosedeža posvetujte z neonatologom.
- Ne uporabljajte dodatkov, ki jih nista odobrila proizvajalec ali pristojni organi.
- Otroka ne puščajte v avtomobilu brez nadzora, niti za kratek čas. Notranja temperatura prostora avtomobila se lahko nenadoma spremeni in postane nevarna za otroka.
- Ne odstranjujte in ne zamenjajte belega dela iz polistirena pod sediščem, v hrbtnem naslonu in naslonu

za glavo, saj zagotavlja varnost otroškega varnostnega sedeža.

- Ne uporabljajte otroškega varnostnega sedeža, če opazite, da je polomljen ali mu manjkajo določeni deli ali je bil izpostavljen izrednim obremenitvam med udeležbo v nesreči, saj ima lahko strukturne poškodbe, ki niso vidne, a so izredno nevarne.
- Če je izdelek rabljen, preverite, ali gre za novejši model, ali so priložena navodila in ali so vsi njegovi deli delujoči. Zaradi naravnega staranja materialov in spremembe predpisov, zastarel izdelek modra ni v skladu z veljavno zakonodajo. V primeru dvomov se obrnite na proizvajalčevo servisno službo.

⚠ OPOZORILO: PRI UPORABI V FUNKCIJI LEŽALNIČKA

- **Ko otrok sedi samostojno, ležalnička ne uporabljajte več.**
- **Ta ležalniček ni namenjen daljšemu spanju.**
- **Uporaba tega ležalnička na dvignjeni površini, na primer mizi, je nevarna.**

Navodila za uporabo

1. Varnostni sedež za otroke "Primo Viaggio SL" ima sistem Ganciomatic za vpetje na podstavke "Isofix Base" ali "Belted Base" v vozilu ali na otroške vozičke znamke Peg-Pérego in izpetje s slednjih. Če želite vpeti varnostni sedež za otroke "Primo Viaggio SL" (na podstavke "Isofix Base" ali "Belted Base", ali pa na otroške vozičke znamke Peg-Pérego), ga postavite na pritrdišča in ga potisnite

navzdol, tako da se zaskoči.

2. Če želite varnostni sedež za otroke "Primo Viaggio SL" izpeti (iz podstavka "Isofix Base" ali "Belted Base", ali pa iz vozička znamke Peg-Pérego), pomaknite ročaj v položaj za prenašanje, potisnite ročico na hrbtnem naslonu navzgor in sočasno dvignite varnostni sedež.
3. Za pripetje varnostnega pasu otroškega sedeža združite dva vpenjalna jezička in ju vstavite v zaponko mednožnega pasu, tako da se zaskočita (slika a). Za odpetje varnostnega pasu otroškega sedeža pritisnite rdeči gumb na zaponki mednožnega pasu (slika b) in pasova izvlecite.
4. Da bi popustili napetost pasov, vstavite prst v režo hrbtnega naslona (slika a), pritisnite in zadržite pritisnjen kovinski gumb, z drugo roko pa povlecite pasova (slika b). Če želite varnostna pasova napeti, tako da se bosta pravilno prilegala otroku, povlecite za središčno zanko (slika c).
POZOR: pazite, da varnostnih pasov otroškega sedeža prekomerno ne zategnete, vedno pustite nekaj zračnosti.
5. Varnostni pas in naslon za glavo ("Side Impact Protection") je mogoče sočasno nastaviti po višini na 5 različnih stopenj in tako varnostni sedež prilagoditi postavi otroka. Za nastavitve po višini pritisnite zadnji gumb mehanizma za nastavitve po višini (ki se nahaja na hrbtnem naslonu varnostnega sedeža za otroka) in ga sočasno dvignite ali spustite v zeleni položaj, pri tem pa poskrbite, da se nastavitveni mehanizem ustrezno zaskoči. Pred nastavljanjem varnostnega pasu in naslona

za glavo po višini popustite napetost pasov.

6. Naslon za glavo nastavite na tako višino, da bo pas tik nad rameni otroka.
7. Varnostni sedež za otroka ima anatomsko podporno blazino za novorojenčka, ki jo odstranite, ko otrok zraste.
8. Ročaj varnostnega sedeža za otroke je mogoče nastaviti v 4 različne položaje; če ga želite obrniti, pritisnite in zadržite pritisnjena dva gumba na ročaju in ročaj pomaknite v zeleni položaj, tako da se zaskoči.
 - Položaj A: položaj ročaja v vozilu.
 - Položaj B: položaj ročaja za ročno prenašanje in za vpetje na podstavek ali na voziček.
 - Položaj C: položaj, ki omogoča guganje varnostnega sedeža.
 - Položaj D: položaj, ki onemogoča guganje varnostnega sedeža.
9. Če želite namestiti strehico, vstavite njene priključke v ustrežna ležišča na varnostnem sedežu za otroke in zadnji del strehice potisnite za hrbtni naslon. Nazadnje pripnite elastične trakove za ročajem.
10. Strehico lahko nastavite v dva položaja: lahko jo razprete ali jo zložite.

Če želite sneti strehico, sledite naslednjemu postopku: odpnite elastična trakova za potisnim ročajem, dvignite strehico in jo odpnite tako, da jo povlečete navzgor.

 - **⚠ POMEMBNO: Strehice ne uporabljajte za dvigovanje varnostnega sedeža za otroka, saj se lahko sname.**

Navodila za uporabo v vozilu

11. Varnostni sedež z vašim otrokom namestite na sedež vozila in ga pripnite z varnostnim pasom.
12. Ročaj varnostnega sedeža pomaknite v celoti naprej (točka 8 - položaj A).

Varnostni pas vozila povlecite skozi stranski vodili ročaja varnostnega sedeža za otroke in pripnite varnostni pas vozila, pri tem pa pazite, da je dobro napet, kot prikazuje slika.
13. Znova primite varnostni pas vozila in ga povlecite za hrbtni naslon varnostnega sedeža za otroke ter ga vstavite v zadnji vodili, kot je prikazano na sliki. Napnite varnostna pasova vozila.

Snemanje prevleke

Za odstranitev prevleke varnostnega sedeža za otroke sledite naslednjemu postopku:

- snemite strehico,
 - pritisnite rdeči gumb na zaponki mednožnega pasu, da odpnete varnostni pas otroškega sedeža.
14. Odstranite podporno blazino, če je prisotna (slika a), odpnite elastične trakove pod ročajem (slika b).
 15. Odstranite ramenska pasova (slika a),
 - izvlecite pasova iz hrbtnega naslona (slika b).Mednožni pas povlecite skozi režo na prevleki, pri čemer slednje dvignite tako, kot je prikazano na sliki (slika c).
 16. Snemite prevleko naslona za glavo, najprej s spodnje strani, nato pa previdno še z obeh stranskih kril.

PAZITE, DA NE ZLOMITE DELOV IZ POLISTIRENA (EPS).
Snemite podlogo, pri tem pa sledite zaporedju s slike.

Vzdrževanje prevleke

blago skrajšajte, da z njega odstranite prah

- Pri pranju upoštevajte navodila z etikete, ki je priložna na prevleki izdelka.
- ne uporabljajte klorovega belila;
- ne likajte;
- ne uporabljajte kemičnega čiščenja; madežev ne odstranjajte s topili;
- ne uporabljajte sušilca za perilo z vrtljivim bobnom.

Nameščanje prevleke

- Za ponovno namestitev prevleke na varnostni sedež za otroke sledite naslednjemu postopku:
17. namestite podlogo, pri tem pa sledite zaporedju s slike:
- od zgoraj namestite prevleko
 - najprej previdno vstavite stranski krilci naslona za glavo - nato pa jo navlecite na spodnji del naslona za glavo.
 - Z nameščanjem prevleke naslona za glavo začnite pri dveh stranskih krilcih, nazadnje pa oblecite spodnji del (slika a).
 - Pas povlecite skozi režo na prevleki (slika b) in ga vstavite v mednožni pas (slika c).
18. Znova namestite podporno blazino (slika a) in pripnite elastična trakova strehice za ročajem (slika b). Pasova vstavite v hrbtni naslon, kot je prikazano na sliki (slika c).

Ramenska pasova vstavite skozi reži (slika d). Pripnite varnostni pas otroškega sedeža (točka 3a).

⚠ POMEMBNO: pas otroškega sedeža ne sme biti zvit.

The Original Accessory Peg-Perego

Dodatna oprema Peg-Perego je zasnovana kot uporaben in priročen pripomoček, ki staršem olajša življenje. Vso dodatno opremo za vaš izdelek Peg-Perego si lahko ogledate na spletni strani www.pegperego.com.

Serijske številke

19. Spredaj bočno, pod tkanino, je pritrjena nalepka z naslednjimi podatki: ime, datum izdelave in serijska številka izdelka (slika a).
- Za hrbtnim naslonom v zgornjem delu je pritrjena homologacijska nalepka (slika b).
 - Datum izdelave pasu (slika c).

Ti podatki so uporabniku v pomoč v primeru težav z izdelkom.

Čiščenje izdelka

- Izdelek ne potrebuje veliko vzdrževanja. Čistijo in vzdržujejo ga lahko samo odrasli.
- Svetujemo vam, da redno čistite vse premikajoče se dele.
- Plastične dele redno brišite z vlažno krpo. Ne uporabljajte topil ali drugih podobnih izdelkov.
- Blago skrajšajte, da z njega odstranite prah.

- Naprave za blaženje udarcev in polistirena ne čistite s topli ali drugimi podobnimi izdelki.
- Izdelek zaščitite pred atmosferskimi vplivi, vodo, dežjem ali snegom; daljše izpostavljanje soncu lahko povzroči spremembo barve veliko materialov.
- Izdelek hranite v suhem prostoru.

Kako beremo homologacijsko etiketo

V tem poglavju je razloženo, kako beremo homologacijsko etiketo (oranžna etiketa).

- Na avtosedežu sta dve nalepki, saj je homologiran za pritrjanje v avtomobilu na dva načina.
- s statičnim tritočkovnim pasom ali s takim z navojnim kolescem (napis UNIVERSAL označuje združljivost avtosedeža z vozili s tem varnostnim pasom)
- s sistemom za pripenjanje ISOFIX (napis SEMI-UNIVERSAL razred E označuje združljivost avtosedeža z vozili, opremljenimi s tem sistemom)
- Na vrhu etikete je znak proizvajalca in ime izdelka.
- Črka E v krogcu: je znak evropske homologacije, številka pa pomeni državo, ki je homologacijo izdala (1: Nemčija, 2: Francija, 3: Italija, 4: Nizozemska, 11: Velika Britanija in 24: Irska).
- Številka homologacije: če se začne z 04, pomeni, da gre za četrti popravek (trenutno veljaven) pravilnika R44.
- Ustrezni normativ: ECE R44/04.

- Serijska številka proizvodnje: je na vsakem avtosedežu drugačna, edinstvena. Pri homologaciji dobi vsak avtosedež svojo številko.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Družba Peg-Pérego SpA je pridobila certifikat sistema vodenja kakovosti s strani akreditiranega organa TÜV Italia Srl v skladu s standardom ISO 9001. Peg-Pérego se lahko kadarkoli odloči, da bo spremenil modele, objavljene v katalogu, najsi bo to zaradi tehničnih ali podjetniških razlogov.

Center za pomoč uporabnikom

Če izgubite ali poškodujete sestavni del izdelka, uporabite izključno originalne rezervne dele Peg Pérego. V primeru popravil, zamenjav, podatkov o izdelku in naročila originalnih nadomestnih delov in dodatkov, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom Peg-Pérego, pri tem pa navedite serijsko številko izdelka, če je le-ta navedena.

Tel. 0039/039/6088213

E-pošta: assistenza@pegperegogo.it

E-pošta: www.pegperegogo.com

Vse pravice intelektualne lastnine v zvezi z vsebino teh uporabniških navodil so last družbe PEG-PEREGO S.p.A. in so zaščitene z veljavnimi zakoni.



Primo Viaggio SL

- “Универсальная” категория.
- Автомобильное кресло "Primo Viaggio SL" крепится в автомобиле при помощи ремня безопасности с 3 точками крепления.



**Primo Viaggio SL
+
Belted Base**

- “Универсальная” категория.
- Основание "Belted Base" крепится в автомобиле при помощи ремня безопасности с тремя точками крепления и остается в автомобиле готовым к применению.
- Автомобильное кресло "Primo Viaggio SL" крепится к основанию "Belted Base" и удерживается при помощи ремня безопасности.
- Инструкции по креплению основания "Belted Base" смотрите в соответствующих инструкциях.



**Primo Viaggio SL
+
Isofix Base**

- Категория “полууниверсальная”, класс E.
- Основание "Isofix Base" с системой крепления Isofix, устанавливается в автомобиле на крепления Isofix, расположенные между нижней частью и спинкой автомобильного сиденья.
- Автомобильное кресло "Primo Viaggio SL" крепится к основанию.
- Инструкции по креплению основания "Isofix Base" смотрите в соответствующих инструкциях.

Благодарим вас за то, что вы выбрали продукцию компании Peg-Perego.

Характеристики изделия

- Автокресло «Primo Viaggio SL» группы 0+ прошло испытания на безопасность, сертифицировано на предмет соответствия европейскому стандарту ECE R44/04 и предназначено для детей весом от 0 до 13 кг (в возрасте от 0 до 14 месяцев).
- **⚠ ВАЖНО!** Автокресло Primo Viaggio SL следует устанавливать в положение, противоположное направлению движения, на сиденьях без подушек безопасности. Не устанавливайте автокресло на сиденья автомобиля, обращенных назад или вбок.
- Автокресло выпускается с регулируемой системой защиты от бокового удара («Adjustable Side Impact Protection System»). Она обеспечивает улучшенную защиту от боковых ударов с помощью «синхронной системы» регулирования ремней подголовника.
- Это автокресло сертифицировано для установки в автомобилях без специального основания для крепления или с основаниями двух видов, в зависимости от необходимости (использование основания для автокресла обеспечивает повышенную безопасность): основание «Belted Base» или «Isofix Base» (проверьте, оборудован ли автомобиль системой Isofix – в комплекте изделия имеется список моделей автомашин, оснащенных такой системой).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Внимательно прочтите инструкции перед эксплуатацией, и храните их в специально отведенном**

месте для их последующего использования.

Нетщательное соблюдение инструкций по установке автомобильного кресла может стать причиной опасности для вашего ребенка.

- **Никогда не оставляйте ребенка без присмотра.**
- **Всегда пользуйтесь системой предохранительного крепления.**
- Операции по сборке и установке изделия должны выполнять только взрослые.
- Не допускайте попадания пальцев в механизмы.
- Устанавливайте это автомобильное кресло группы 0+ в автомобиле в направлении, противоположном направлению движения транспортного средства.
- Существует опасность смерти или серьезных травм, поэтому, не устанавливайте это автомобильное кресло на пассажирские сиденья, оборудованные подушками безопасности.
- В случае поворотного или переставляемого автомобильного сиденья устанавливайте это автомобильное сиденье только спинкой по направлению движения.
- В автомобиле обращайтесь особое внимание на багаж или другие предметы, которые могут ранить ребенка, сидящего в автомобильном кресле в случае дорожно-транспортного происшествия.
- Не используйте методы установки, отличающиеся от указанных, это может привести к отсоединению от сиденья.
- Автомобильное кресло, группа 0+, категория “универсальная”, официально утвержденное в соответствии с Европейским стандартом ECE R44/04 для детей весом 0-13 кг (возрастом 0-12/14 месяцев). Пригодно для большинства автомобильных сидений, но не для всех.
- Детское автокресло, группа 0+, на основе

Isofix категория «Полу-универсальная», класс E (дополнительное оборудование).

- Автомобильное кресло можно правильно установить, если в руководстве по эксплуатации и обслуживанию транспортного средства указана совместимость с “универсальными” удерживающими системами группы 0+.
- Данное автомобильное кресло классифицируется как “универсальное” на основе более жестких критериев утверждения по сравнению с предыдущими моделями, не имеющими этикетки утверждения.
- Автомобильное кресло можно использовать только на одобренных автомобилях, оборудованных статическим ремнем с креплениями в 3 точках или с стягивающим устройством, утвержденных в соответствии с правилами ЕЭК ООН № 16 или эквивалентными. Не допускается использование ремня с креплением в двух точках или “поясного” типа.
- Для установки автомобильного кресла пропустите ремень автомобиля с тремя точками крепления через голубые направляющие для ремня на автомобильном кресле. Не используйте методы установки, отличающиеся от указанных, это может привести к отсоединению от сиденья.
- Убедитесь, что автомобильный ремень с креплением в трех точках для установки автомобильного кресла всегда натянут и не скручен. Кроме того, автомобильный ремень рекомендуется заменить, если он претерпел чрезмерные нагрузки во время аварии.
- Во время движения автомобиля никогда не высаживайте ребенка из автомобильного кресла.
- Убедитесь, что автомобильное кресло не блокируется подвижной частью сиденья или дверью автомобиля.
- Во избежание опасности падения всегда

пристегивайте ремень безопасности автомобильного кресла даже для перевозки вне автомобиля.

- Отрегулируйте высоту и натяжение плечевых лямок, проверяя, чтобы они прилегли к телу ребенка, но не сжимали его. Проверьте, что ремень безопасности не скручен, и что ребенок не может сам расстегнуть его.
- Автомобильное кресло не заменяет кровать, если ребенку надо поспать, то очень важно уложить его.
 - Не оставляйте автомобильное кресло в автомобиле под солнцем, так как некоторые детали могут перегреться и повредить нежную детскую кожу. Проверьте температуру кресла до того, как вы поместите в него ребенка.
 - Не используйте автомобильное кресло без тканой обивки. Обивку нельзя заменять другой, не утвержденной изготовителем кресла, так как она является неотъемлемой частью кресла и обеспечивает его безопасность.
 - При возникновении сомнений просим вас обращаться к изготовителю или продавцу этого автомобильного кресла.
 - Не отсоединяйте липкие и пришитые этикетки. Их отсутствие может вызвать несоответствие изделия требованиям стандарта.
 - Не используйте автомобильное кресло при наличии в нем недостающих или сломанных частей, если оно уже было в употреблении или подвергалось сильным ударам во время аварии, так как оно могло бы получить очень опасные повреждения конструкции.
 - Не вносите изменения в изделие.
 - Для выполнения ремонта, замены деталей и получения справок об изделии вы можете обращаться в службу послепродажного обслуживания. Ее реквизиты приведены на

последней странице этого руководства.

- Использование автомобильного кресла для детей, родившихся менее чем через 37 недель беременности, может затруднить дыхание для сидящего в нем новорожденного. Рекомендуем посоветоваться с врачом до выхода из роддома.
- Не используйте принадлежности, не одобренные изготовителем или компетентными властями.
- Ни в коем случае не оставляйте ребенка одного без надзора в машине, даже на короткое время. Температура внутри машины может быстро меняться и стать опасной для ребенка в автомобиле. Если у вас есть сомнения, обратитесь к производителю или продавцу этого автокресла.
- Не удаляйте и не меняйте белые полистироловые части под сиденьем, в спинке или защитных боковинах, поскольку они важны для обеспечения безопасности.
- Не используйте детское автокресло в таких случаях: оно сломано, отсутствуют компоненты, изделие подвергалось значительным ударным нагрузкам в результате аварии, поскольку это может привести к повреждению его структуры – невидимому, но чрезвычайно опасному.
- В случае приобретения изделия с рук удостоверьтесь, что это недавно выпущенная модель, продается с инструкциями, и все ее компоненты полностью функциональны. Устаревшее изделие может не соответствовать стандартам безопасности из-за старения материалов и обновления нормативных требований. При

наличии сомнений обратитесь в центр клиентского обслуживания производителя изделия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КРЕСЛА В КАЧЕСТВЕ ОТКИДНОЙ ЛЮЛЬКИ.

- **Не пользуйтесь откидной люлькой, когда ваш ребенок уже может сидеть без посторонней помощи.**
- **Данная откидная люлька не предназначена для сна в течение продолжительных периодов времени.**
- **Опасно использовать эту откидную люльку на возвышенной поверхности, например, на столе.**

Инструкция по эксплуатации

1. Автокресло «Primo Viaggio SL» оснащено системой Ganciomatic System для его крепления и снятия на основаниях «Isofix Base» или «Belted Base» в автомобиле, а также на колясках и шасси Peg-Perego вне автомобиля. Чтобы установить Primo Viaggio SL (на основании «Isofix Base», «Belted Base» или на коляске или шасси Peg-Perego), совместите автокресло с точками крепления и нажмите вниз до защелкивания на месте.
2. Чтобы отсоединить «Primo Viaggio SL» (от основания «Isofix Base», «Belted Base», коляски или шасси Peg-Perego), поднимите ручку в положение транспортировки, нажмите рычаг на спинке вверх и одновременно поднимите автокресло.
3. Чтобы застегнуть ремни, установите язычки двух плечевых ремней в нужное положение и вставьте их в пряжку лямки, проходящей между ногами, до защелкивания на месте (рис. «а»). Для расстегивания

- ремней нажмите на красную кнопку на пряжке лямки, проходящей между ногами, (рис. «b») и извлеките ремни.
4. Чтобы ослабить ремни, вставьте палец в отверстие сиденья (рис. «a»), удерживая нажатой металлическую кнопку, а другой рукой потяните ремни (рис. «b»). Чтобы натянуть ремни для плотного прилегания к телу ребенка, потяните центральный регулировочный ремень на себя (рис. «c»).
ВНИМАНИЕ! Не затягивайте ремни слишком сильно, обязательно оставьте небольшое свободное пространство.
 5. Ремни и подголовник с защитой от бокового удара можно регулировать по высоте в 5 различных положениях в соответствии с ростом ребенка. Для регулирования по высоте нажмите на заднюю кнопку регулировки высоты (на спинке автокресла), одновременно поднимая или опуская ремни и подголовник в нужное положение, и убедитесь, что они зафиксировались со щелчком. Прежде чем регулировать высоту ремней и подголовника, ослабьте плечевые ремни.
 6. Отрегулируйте высоту подголовника так, чтобы ремни выходили из спинки чуть ниже плеч ребенка.
 7. Автокресло оснащено дополнительной анатомической подушкой для новорожденных; ее снимают, когда ребенок становится старше.
 8. Ручка автокресла имеет четыре фиксированных положения. Чтобы повернуть ее, нажмите две кнопки на ручке и установите ее под нужным углом. Убедитесь, что она защелкнулась в нужном положении.
- **Положение А:** положение в автомашине.
 - **Положение В:** положение для ручной транспортировки и для установки на основании, на

коляске или на шасси.

- **Положение С:** позволяет автокреслу качаться.
 - **Положение D:** препятствует качанию автокресла.
9. Чтобы установить капюшон, вставьте крепления капюшона в отверстия на автокресле и установите заднюю часть капюшона сзади спинки. В завершение закрепите эластичные ленты за ручкой.
 10. Капюшон имеет два возможных положения – открытое и закрытое. Чтобы снять капюшон: отстегните эластичные ленты за ручкой, поднимите капюшон и снимите его вверх.
- **▲ ВАЖНО! Запрещается поднимать автокресло за капюшон, так как он может отсоединиться.**

Инструкции по эксплуатации в автомобиле

11. Устанавливая автокресло с сидящим в нем ребенком, не забудьте закрепить ребенка ремнями.
12. Полностью опустите ручку автокресла (пункт 8 – положение А). Пропустите ремень безопасности автомобиля в две направляющие на ручке автокресла и, убедившись в том, что он натянут, застегните ремень, как показано на рисунке.
13. Снова возьмите ремень безопасности автомобиля и пропустите его за спинкой автокресла, вставив в две задние направляющие, как показано на рисунке. Натяните ремень безопасности.

Снятие мягкой обивки

Чтобы снять мягкую обивку автокресла:

- снимите капюшон;
 - нажмите красную кнопку на пряжке лямки, проходящей между ногами, чтобы высвободить ремни.
14. Снимите дополнительную подушку, если она имеется (рис. «а»), и отстегните эластичные ленты с нижней стороны ручки (рис. «б»).
 15. Снимите плечевые накладки (рис. «а»).
 - Снимите ремни со спинки (рис. «б»).
 Чтобы снять лямку, проходящую между ногами, протяните ее через прорезь в мягкой обивке, приподняв, как показано на рисунке (рис. «с»).
 16. Снимите обивку подголовника сначала снизу, а затем аккуратно с двух сторон.

СБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ ДЕТАЛИ ИЗ ПОЛИСТИРОЛА (EPS).

Последовательно снимите мягкую обивку, как показано на рисунке.

Уход за подкладкой:

очищайте тканевые вставки от пыли

- При стирке точно следуйте инструкциям на этикетке, вшитой в чехол изделия.
- не отбеливайте в хлорке;
- не гладьте утюгом;
- не чистите сухим способом в химчистке; не используйте растворитель для выведения пятен;
- не сушите в сушилке для белья с вращающимся барабаном.

Замена мягкой обивки

- Чтобы установить мягкую обивку автокресла на место:
17. последовательно наденьте мягкую обивку, как показано на рисунке:
 - наденьте обивку сверху;
 - сначала аккуратно вставьте боковины подголовника;
 - затем наденьте мягкую обивку на нижнюю часть подголовника.
 - Чтобы надеть обивку подголовника, начните с двух сторон, а затем наденьте нижнюю часть (рис. «а»).
 - Вставьте ремень лямки, проходящей между ногами, в прорезь мягкой обивки (рис. «б») и протяните его через обивку ремня лямки (рис. «с»).
 18. Установите на место дополнительную подушку (рис. «а») и закрепите эластичные ленты капюшона за ручкой (рис. «б»). Вставьте плечевые ремни в спинку, как показано на рисунке (рис. «с»). Проденьте плечевые накладки (рис. «d»). Застегните ремни (пункт 3а).

ВАЖНО! Ремни не должны перекручиваться.

The Original Accessory Peg-Perego

Принадлежности Peg-Perego разработаны как полезные и практичные средства для облегчения жизни родителей. Ознакомьтесь со всеми принадлежностями к вашему изделию на веб-сайте www.pegperego.com.

Серийные номера

19. На этикетке, находящейся на передней боковой стороне, содержится следующая информация: название изделия, дата изготовления и серийный номер (рис. «а»).
- Табличка со сведениями о сертификации изделия находится на задней стороне спинки, в верхней части (рис. «б»).
 - Дата изготовления ремней (рис. «с»).

В случае возникновения проблем с изделием эти сведения окажутся нужными для покупателей.

Чистка изделия

- Ваше изделие нуждается в несложном уходе. Операции чистки и ухода должны выполнять только взрослые.
- Рекомендуется содержать в чистоте все движущиеся части.
- Периодически очищайте пластмассовые детали влажной тряпкой, не пользуйтесь растворителями и сходными веществами.
- Почистите щеткой тканые части, чтобы удалить пыль.
- Не чистите ударопоглощающее устройство из полистирола растворителями или сходными с ними веществами.
- Защитите изделие от атмосферных осадков - воды, снега или дождя. Постоянная и продолжительная подверженность солнечным лучам может вызвать цветовые изменения многих материалов.
- Храните изделие в сухом месте.

Как читать этикетку сертификации

В данном разделе разъясняется, как читать этикетку сертификации (оранжевого цвета).

- Этикетка - двойная, так как это автомобильное кресло утверждено для двух способов крепления в автомобиле:
- ремень с креплением в трех точках, статический или с втягивающим устройством (надпись УНИВЕРСАЛЬНОЕ указывает на то, что автомобильное кресло можно установить на транспортные средства, оснащенные ремнем безопасности этого типа);
- система крепления ISOFIX (надпись ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНОЕ, класс E указывает на то, что автомобильное кресло можно установить на транспортные средства, оснащенные этой системой).
- На верхней части этикетки приводятся знак завода-изготовителя и название изделия.
- Буква E в кружочке: обозначает знак Европейского утверждения, а цифра обозначает страну, выдавшую утверждение (1: Германия; 2: Франция; 3: Италия; 4: Нидерланды; 11: Великобритания и 24: Ирландия).
- Номер утверждения: Если он начинается цифрами 04 то это значит, что речь идет о четвертой поправке (действующей в настоящее время) регламента R44.
- Нормы для справок: ECE R44/04.
- Порядковый номер выпуска: с момента выдачи сертификации, однозначно идентифицирует каждое кресло, которое обозначается своим собственным номером.

PEG-PEREGO S.p.A.

В компании Peg-Pérego SpA внедрена система управления качеством, сертифицированная TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001. Компания Peg-Perego имеет право вносить в любой момент изменения в модели, описанные в настоящем издании, по причинам технического или коммерческого характера

Служба обслуживания Peg-Perego

В случае утери или порчи аксессуаров, применяйте только фирменные запасные части производства компании Peg Pérego. Для выполнения ремонта, замены запасных частей и получения информации об устройстве обращайтесь в службу послепродажного обслуживания Peg Pérego, сообщив, при его наличии, серийный номер продукта:

Срок службы: 3 года.

Гарантийный срок: 12 месяцев

тел.: 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

сайт в интернете: www.pegperego.com

Соответствует требованиям технического регламента ТР ТС 007/2011

Изготовитель: PEG-PEREGO S.P.A. (Пег Перего С.П.А.); Адрес: Via de Gasperi 50 - 20862 ARCORE (MB), Italy (Виа де Гаспери 50 - 20862 Аркоре (МБ), Италия).

Страна производства: Италия.





Primo Viaggio SL

- "Evrensel" kategori.
- "Primo Viaggio SL" araba çocuk koltuğu üç ayrı noktada emniyet kemeri ile araca bağlanır.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- "Evrensel" kategori.
- "Belted Base" üç noktalı emniyet kemeri kullanılarak araç içine monte edilir ve araç içinde kullanıma hazır halde bulunur.
- "Primo Viaggio SL" araba çocuk koltuğu "Belted Base"a kancalanır ve emniyet kemeri ile sabitleştirilir.
- Araca montaj talimatları için "Belted Base" kullanım kılavuzunu inceleyiniz.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- "Yarı-evrensel" E sınıf kategorisi.
- Isofix bağlantı sistemli "Isofix Base" zemini, araç koltuğunun oturma ve sırt kısımları arasında bulunan Isofix bağlantılarına sabitlenir.
- "Primo Viaggio SL" araba çocuk koltuğu zemine kancalanır.
- Araca montaj talimatları için "Isofix Base" kullanım kılavuzunu inceleyiniz.

Bir Peg-Perego ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz.

Ürün özellikleri

- "Primo Viaggio SL" grup 0+ araç koltuğu her türlü emniyet testine tabi tutulmuş ve 0 - 13 kg (0 ila 12-14 ay) çocuklar için ECE R44/04 Avrupa Standardı'na göre onaylanmıştır.
- **⚠ ÖNEMLİ: Hava yastığı bulunmayan koltuklarda Primo Viaggio SL arkaya dönük şekilde yerleştirilmelidir. Arkaya dönük veya yana bakan araç koltuklarına takmayın.**
- Ürün, "Ayarlanabilir Yan Darbe Koruma Sistemi" ile sunulmaktadır. Bu sistem, koltuk kafalığı kemer grubu ayarı için "eş zamanlı sistem" ile yan darbelere karşı koruma sağlar.
- Taban desteği olmayan veya ihtiyaca göre iki farklı türde taban desteği olan araçlara monte edilmek için onaylanmıştır (koltuk tabanı kullanılması emniyeti artırır): "Kayışlı Taban" ya da "Isofix Taban" (araçta Isofix sisteminin kurulu olduğunu kontrol edin - bu sistemin kurulu olduğu araç modelleri ürünle birlikte sunulmaktadır).

⚠ UYARI

- **Kullanımdan önce talimatları dikkatlice okuyunuz ve ileride kullanmak üzere özel gözde saklayınız. Araba koltuğunun montajı esnasında verilen talimatlara uyulmaması çocuğunuz için tehlikeler doğmasına sebebiyet verebilecektir.**
- **Kesinlikle çocuğu tek başına bırakmayın**
- **Her zaman kemer sistemini kullanın.**
- Ürünün montaj ve hazırlanma işlemlerinin yetişkin bir

kişi tarafından yapılması gerekmektedir.

- Parmaklarınızı mekanizmalar arasına sokmayınız.
- 0+ grubu araba koltuğunu aracı seyir yönünün aksi istikametinde monte ediniz.
- Ağır yaralanma veya ölüme sebebiyet verebilecek nedenleri ortadan kaldırmak için, söz konusu araba koltuğunu hava yastığı donanımı bulunan koltuklara monte etmeyiniz.
- Araç koltukları dönebiliyor veya yerleri değiştirilebiliyorsa bu bebe koltuğu hareket yönüne zıt şekilde yerleştirilmelidir.
- Kaza halinde araba koltuğunda bulunan çocuğun yaralanmasına sebebiyet verebilecek bagaj veya nesnelere özellikle dikkat edilmesi gerekmektedir.
- Belirtilenlerden farklı montaj yöntemlerinin kullanılmaması gerekir, aksi takdirde araç koltuğundan ayrılma oluşabilir.
- Çocuk araba koltuğu, 0+ yaş grubu, "Evrensel" kategori, 0-13 kg (0-12/14 aylık) çocuklar için Avrupa ECE R44/04 normlarınınca tescil edilmiştir. Tümüne olmamakla beraber birçok araç koltuğuna uygulanabilir.
- Semiuniversal kategorisi, E sınıfı Isofix tabanlı (aksesuar), 0+ grubu için oto bebek koltuğu.
- Araba çocuk koltuğu aracın kullanım ve bakım kılavuzunda 0+ yaş grubu "evrensel" bağlantı uyumluluğu belirtilmiş ise düzgün şekilde monte edilebilir.
- Bu araba çocuk koltuğu, önceki uygunluk etiketi bulunmayan modellere nazaran daha sıkı uygunluk kriterleri nezdinde "evrensel" olarak sınıflandırılmıştır.
- Araba çocuk koltuğu sadece onaylanmış olan üç bağlantılı statik veya geri sarmalı emniyet kemerleri olan, ÜN/ECE n°16 sayılı düzenleme ile veya eşdeğerdeki normlarla uygunluğu belirlenmiş araçlarda kullanılabilir. İki bağlantılı veya yalnızca bel kemerlerinin kullanımına izin verilmemektedir.

- Araba çocuk koltuğunun montajı için, arabanın üç noktalı emniyet kemerini araba çocuk koltuğunun üzerindeki mavi renkleri ile ayırt edilebilen kemer britlerinden geçiriniz. Talimatlara uygun şekilde montajı gerçekleştiriniz, araç koltuğundan ayrılma tehlikesi mevcuttur.
- Araç araba çocuk koltuğunun bağlanacağı üç bağlantılı emniyet kemerinin daima gergin konumda olmasına ve dolaşmış olmamasına dikkat ediniz, bir kaza sonrasında kemerler hasar gördüklerinde değiştirilmeleri tavsiye edilir.
- Araba hareket halinde ise, çocuğu araba çocuk koltuğundan çıkarmayınız.
- Araba çocuk koltuğunun, araç koltuğunun bir bölümü veya kapılar tarafından kısırlanmış olmamasına dikkat ediniz.
- Düşme tehlikesini önlemek için, araba çocuk koltuğunun emniyet kemerçliğini araçtan dışarı çıkarırken bile kullanınız. Askların yüksekliğini ve fazla gergin olup da sıkımayacak şekilde çocuğa temas edecek biçimde ayarlayınız; emniyet kemerinin dolaşmış olmamasını ve çocuğun kendi kendine açmasını önlemek için kontrol ediniz.
- Araba çocuk koltuğu bir yatağın yerini almaz, şayet çocuğun uyku ihtiyacı varsa yatay şekilde yatırılması gereklidir.
- Araba çocuk koltuğunu arabanın içerisinde güneş ışığına maruz kalmayacak şekilde bırakınız, bazı bölümleri fazla ısınarak çocuğun nazik tenine zarar verebilir, çocuğu oturtmadan kontrol ediniz.
- Araba çocuk koltuğunu kumaş kılıfı olmadan kullanmayınız, bu kılıf araba çocuk koltuğunun ve emniyetinin tamamlayıcı bir unsuru olduğundan üreticinin onaylamadığı bir tür ile değiştirilemez.
- Herhangi bir kararsızlık durumunda bu araba çocuk koltuğunun üreticisine müracaat ediniz.

- Yapıştırılmış veya dikilmiş etiketleri çıkarmayınız; ürünün normlara uygunluğunu engelleyebilirler.
- Araba çocuk koltuğunu eksik veya kırık parçaları olduğu taktirde, ikinci el olarak alınmış ise, veyahut bir kaza sonucu ağır darbelerle maruz kalmış ise, yapısında tehlike yaratacak biçimde hasar görmüş olabileceğinden, kullanmayınız.
- Ürün üzerinde tadilatlar yapmayınız.
- Gerekebilecek tamiratlar için, parça ikameleri için ve ürün hakkında bilgi edinebilmek için satış sonrası servisi ile irtibata geçiniz. Bununla ilgili bütün bilgiler bu kullanma kılavuzunun en son sayfasında bulunmaktadır.
- Araba-çocuk koltuğunun 37 haftadan az bir sürede doğan prematüre çocuklar için kullanılması, çocukta araba çocuk koltuğunda otururken nefes alma zorluğu problemleri doğurabilir. Hastaneden ayrılmadan önce doktora danışılmalıdır.
- Üretici tarafından veya yetkili otoriteler tarafından onaylanmamış aksesuarlar kullanmayınız.
- Çocuğunuzu kısa süre için dahi aracın içinde tek başına bırakmayınız. Aracın iç mekan sıcaklığı ani bir şekilde değişerek, içeride bulunan çocuk için tehlikeli olabilir.
- Güvenliğin ayrılmaz bir parçasını oluşturduğundan, oturma yerinin altındaki, sırt dayama yeri ve baş desteğinin içindeki beyaz renkli polistirel kısımları çıkarmayınız veya değiştirmeyiniz.
- Kırık veya eksik parçaları varsa veya herhangi bir kaza sırasında şiddetli gerilimlere maruz kalmışsa, gözle görülmeyen ancak son derece tehlikeli olabilecek yapısal hasarlar oluşmuş olabileceğinden oto koltuğunu kullanmayınız.

- Ürün ikinci el ise, güncel bir model olup olmadığını, kullanma talimatlarının mevcut olup olmadığını ve tüm kısımlarının çalışır durumda olup olmadığını kontrol ediniz. Eski bir ürün, malzemelerin doğal olarak eskimeleri ya da standartların değiştirilmesi nedeniyle kullanıma uygun olmayabilir. Tereddüt halinde, üretici firmanın müşteri servisi ile iletişime geçiniz.

⚠ UYARI: YASLANMA DESTEĞİ OLARAK KULLANIM İÇİNDİR.

- **Çocuğunuz yardımsız oturabilecek duruma gelene kadar yatık beşiği kullanmayın.**
- **Bu yatık beşik uzun süreli uyku için tasarlanmamıştır.**
- **Bu yatık beşiğin örneğin sehpa gibi bir basamak olarak kullanılması son derece tehlikelidir.**

Kullanma talimatları

1. "Primo Viaggio SL", araçtaki "Isofix Tabana" veya "Kayışlı Tabana", Peg-Perego bebek arabalarına ve aracın dışındaki iskelete takılıp çıkarılabilmeleri için Ganciomatic Sistemi ile sunulmaktadır. "Primo Viaggio SL" ürününü takmak için ("Isofix Tabana", "Kayışlı tabana", Peg-Perego çocuk arabalarına veya iskelete), bağlama noktalarıyla hizalayın ve "klik" sesi çıkarıp yerine tam oturana kadar bastırın.
2. "Primo Viaggio SL" ürününü sökmek için ("Isofix Tabanından", "Kayışlı Tabandan", Peg-Perego çocuk arabasından veya iskeletten), tutamağı taşıma konumuna doğru kaldırın, sırtlıktaki kolu yukarı itin ve aynı anda çocuk koltuğunu yukarı kaldırın.
3. Kemer grubunu bağlamak için iki omuz kayışı dilini yerine koyun ve "klik" sesi çıkarıp yerlerine tam oturana

kadar kasık kayışı tokasının içine sokun (şek. a). Kemer grubunu çözmek için kasık kayışı tokasındaki kırmızı düğmeye basın (şek. b) ve kayışları çıkarın.

4. Kemer grubunu biraz gevşetmek (bollaştırmak) için koltuğun açıklığına parmağınızı sokun (şek. a), metal düğmeyi basılı tutun ve diğer elinizle kayışları çekin (şek. b). Kayışları çocuğunuzun vücudunu tam saracak şekilde sıkamak için, ortadaki ayarlama kayışını kendinize doğru çekin (şek. c).
DİKKAT: Kayışları aşırı sıkmayın, asgari bolluğu mutlaka bırakın.

5. Kemer grubu ve "Yan Darbe Koruması" kafalığı, çocuğun büyümesine ve gelişimine paralel olarak 5 farklı yüksekliğe kadar ayarlanabilir. Yüksekliği ayarlamak için arka yükseklik ayarlama düğmesine (araç koltuğu sırtlığındaki) basın ve aynı anda kayışlar ile kafalığı gereken konuma yükseltin/ alçaltın ve "klik" sesi çıkararak yerlerine tam oturduklarından emin olun. Kemer grubunun ve kafalığın yüksekliğini ayarlamadan önce omuz kayışlarını gevşetin.
 6. Kafalığın yüksekliğini, kayışlar çocuğun omzunun hemen altına gelecek biçimde ayarlayın.
 7. Koltuk, yeni doğan bebekler için anatomik takviyeli minderle donatılmıştır ve çocuk büyüyünce bu minder çıkarılabilir.
 8. Araç koltuğu tutamağı dört sabit konuma sahiptir. Döndürmek için tutamağın üzerindeki iki düğmeye basın ve istediğiniz açığa getirin. "Klik" sesi çıkararak yerine oturduğundan emin olun.
- **Konum A:** araç içi konumu;
 - **Konum B:** elde taşıma veya tabana, çocuk arabasına ya da iskelete takma konumu;
 - **Konum C:** araç koltuğunun sallanmasını sağlar;
 - **Konum D:** araç koltuğunun sallanmasını durdurur;

9. Kapağı takmak için, kapak bağlantı elemanlarını araç koltuğundaki açıklıklara sokun ve kapağın arka kısmını sırtlığa göre ayarlayın.
Son olarak, tutamağın arkasındaki elastik bantları bağlayın.
10. Kapak, açık ve kapalı olmak üzere iki konuma sahiptir. Örtüyü çıkarmak için: kolun arkasındaki elastik bantları serbest bırakın, örtüyü kaldırın ve yukarı doğru çıkarın.
 - **⚠ ÖNEMLİ: Yerinden çıkabileceğinden, kapak asla araç koltuğunu kaldırmak için kullanılmamalıdır.**

Araçta kullanma talimatları

11. Çocuğun kemer grubuyla bağlandığını kontrol ettikten sonra araç koltuğunu çocuk içindeyken yerine monte edin.
12. Araç koltuğunun tutamağını en alt konuma kadar indirin (madde 8 - konum A).
Araçta emniyet kemeri için araç koltuğu tutamağında iki kılavuzun içine geçirip tokayla kilitleyin, emniyet kemerinin şekilde gösterildiği gibi sıkı ve sağlam olduğunu kontrol edin.
13. Araçta emniyet kemeri tekrar tutun ve araç koltuğu sırtlığının arkasından geçirin, şekilde gösterildiği gibi arka kılavuzların içine yerleştirin. Emniyet kemeri bağlayın.

Yumuşak koltuk kılıfının çıkarılması

Araçta koltuk kılıfını çıkarmak için:

- kapağı çıkarın;
- kemer grubunu çözmek için kasık kayışı tokasındaki kirmızı düğmeye basın.
14. Varsa takviye minderini çıkarın (şek. a) ve tutamağın altından elastik bantları çözün (şek. b).
15. Omuz dolgularını çıkarın (şek. a);

- Sırtlığın kayışlarını çıkarın (şek. b);
Kasık kayışını sökmek için, şekilde (şek. c) gösterildiği gibi yukarı kaldırarak yumuşak koltuk kılıfındaki açıklıktan geçirin.
16. Kafalık kılıfını önce alt kısımdan, ardından dikkatlice iki taraftan sıyırıp çıkarın;
POLİSTİREN (EPS) PARÇALARI KIRMAMAYA DİKKAT EDİN.
Yumuşak koltuk kılıfını şekilde gösterilen sırayla çıkarın.

Dolgunun bakımı

- tozları temizlemek için kumaş kısmını fırçalayınız
- Yıkama sırasında, örtüye dikili etikette yer alan talimatlara harfiyen uyun.
 - klorla beyazlatmayınız;
 - ütölemeyiniz;
 - kuru yıkama yapmayınız;
 - leke gidermek için çözücü kullanmayınız;
 - döner tamburlu çamaşır kurutma makinesinde kurutmayınız.

Yumuşak koltuk kılıfının yeniden takılması

- Araçta koltuk kılıfını yeniden takmak için:
17. Yumuşak koltuk kılıfını şekilde gösterilen sırayla koltuğa geçirin:
 - kılıfı üst kısımdan kaydırın
 - öncelikle kafalığın yan kısımlarını dikkatlice yerine oturtun

- ardından yumuşak kılıfı kafalığın altından geçirin.
 - Kafalık kılıfını kaydırmaya iki yandan başlayın ve alt kısmın üzerine serin (şek. a);
 - Kasık kayışını yumuşak kılıfın açıklığına sokun (şek. b) ve kasık kayışı kılıfına doğru kaydırın (şek. c).
- 18• Takviye minderini yeniden takın (şek. a) kapağın elastik bantlarını tutamağın arkasından bağlayın (şek. b). Omuz kayışlarını şekilde (şek. c) gösterildiği gibi sırtlığın içine sokun.
- Kemer omuz pedlerini takın (Şek. d)
Kemer grubunu takın (madde 3a).

⚠ ÖNEMLİ: Kayışlar bükülmemelidir.

The Original Accessory Peg-Perego

Peg-Perego aksesuarları kullanışlı, ebeveynlerin hayatını kolaylaştıran pratik bir araç olarak tasarlanmıştır. Tüm ürün aksesuarlarımızı www.pegperego.com adresinde keşfedin

Seri Numaraları

- 19• Yan tarafın ön kısmında kumaşın altında bulunan etiket şu bilgileri içerir: (ürün adı, üretim tarihi ve seri numarası (şek. a).
- Tip onay etiketi, sırtlığın arka kısmında yukarıda mevcuttur (şek. b).
 - Kemer grubu üretim tarihi (şek. c). Ürünle ilgili sorun yaşayan müşteriler bu bilgilerden faydalanabilir.

Ürünün temizliği

- Elinizdeki ürünün çok az bir bakıma ihtiyacı vardır. Temizlik işlemleri sadece yetişkin kişiler tarafından yapılmalıdır.
- Bütün hareketli kısımlarının temiz tutulması ve gerekirse tavsiye edilir.
- Plastik kısımlarını periyodik olarak nemli bez ile temizleyiniz, çözücü ve benzeri ürünler kullanmayınız.
- Tozdan arındırmak için kumaş kısımlarını fırçalayınız.
- Polistrol darbe emiciyi çözücü veya benzeri ürünler ile temizlemeyiniz.
- Ürünü su, yağmur veya kar gibi atmosfer etkenlerinden koruyunuz; devamlı ve uzun süre güneş altında kalması bir çok malzemede renk değişikliklerine yol açabilir.
- Ürünü kuru bir yerde saklayınız.

Uyumluluk etiketinin okunması

- Bu paragrafta uyumluluk etiketinin (turuncu renkteki etiket) nasıl okunacağını anlatacağız.
- Araba koltuğu, araca iki şekilde takılabilmek üzere tescil edildiğinden dolayı iki etiket kullanılmıştır:
 - **sarmalı veyahut da üç statik noktalı kemer** ("UNIVERSAL" yazısı araba koltuğunun bu tür kemer bulunan araçlar için tescilli olduğunu gösterir);
 - **İSOFIX bağlantı sistemi** ("SEMI-UNIVERSAL classe E" yazısı araba çocuk koltuğunun bu tür bağlantı sistemli araçlar ile uyumluluğunu gösterir).
 - Etiketin üst tarafında üretici firmanın markası ve ürünün adı belirtilmiştir.

- Daire içinde "E" harfi: Avrupa uyumluluk markasını gösterir, rakamlar ise uyumluluk belgesini veren ülkeyi temsil eder (1:Almanya, 2: Fransa, 3: İtalya, 4: Hollanda, 11: İngiltere, ve 24: İrlanda).
- Uyumluluk numarası: 04 ile başlıyorsa R44 sayılı düzenlemenin dördüncü eki (şu an yürürlükte olan) demektir.
- Kanun referansı: ECE R44/04.
- Ürün seri numarası: her bir araba çocuk koltuğunu belirler, uyumluluk belgesi alımından itibaren her biri kendi numarası ile belirlidir.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA, ISO 9001 standardına uygun olarak TÜV Italia Srl tarafından onaylanmış bir kalite yönetim sistemine sahiptir. Peg-Pérego, bu belgede belirtilen ürün özellikleri üzerinde, teknik ve ticari gereksinimlere istinaden, arzuladığı zaman değişiklik yapabilme hakkını saklı tutar.

Peg-Pérego teknik bakım servisi

Modelin parçalarının kazara kaybedilmesi veya zarar görmesi halinde, sadece orijinal Peg Pérego yedek parçalarını kullanınız. Olası tamir ve değiştirme işlemleri, ürün hakkında bilgi, orijinal yedek parça ve aksesuar satışı için Peg Pérego Destek Servisi ile temas kurunuz ve mevcutsa ürünün seri numarasını belirtiniz.

Tel. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

İnternet sitesi www.pegperego.com

Bu kılavuzun içeriği üzerindeki tüm fikri mülkiyet hakları PEG-PEREGO S.p.A'ya aittir ve yürürlükteki yasalar tarafından korunmaktadır.



Primo Viaggio SL

- Kategorija "Univerzalna".
- Auto sjedalica "Primo Viaggio SL" se postavlja u vozilo pomoću sigurnosnog pojasa u tri točke.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Kategorija "Univerzalna".
- Belted Base se u vozilu pričvršćuje sigurnosnim pojasom s tri točke i ostaje u vozilu spremna korištenje. Auto sjedalica "Primo Viaggio SL" se zakači na Belted Base i pričvršćuje se sigurnosnim pojasom.
- Pročitajte priručnik za uporabu Belted Base za informacije o pričvršćenju u vozilo.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Kategorija "Polu-univerzalna" klase E.
- Baza "Isofix Base" sa Isofix sustavom pričvršćivanja montira se na Isofix priključke vozila, koji se nalaze između sjedala i leđnog naslona vozila.
- Auto sjedalica "Primo Viaggio SL" se zakači na bazu.
- Pročitajte priručnik za uporabu "Isofix Base" za informacije o pričvršćenju u vozilo.

Hvala Vam što ste odabrali proizvod Peg-Pérego.

Karakteristike proizvoda

- "Primo Viaggio SL", sigurnosna auto-sjedalica grupe 0+ podvrgnuta je svim sigurnosnim testovima i usklađena prema važećim europskim normama ECE R44/04, za djecu težine 0-13 kg (0-12/14 mjeseci).
- **⚠ VAŽNO: "Primo Viaggio SL" treba montirati u smjeru suprotnom od smjera vožnje na sjedalima bez zračnih jastuka. Ne postavljajte na sjedala usmjerenim suprotno ili okomito u odnosu na pravac kretanja vozila.**
- Opremljena je "Adjustable Side Impact Protection": pruža veću zaštitu od bočnih udara sa "simultanim sustavom" podešavanja naslona za glavu i pojaseva.
- Usklađena je za montažu u vozilu bez podloge za auto i, po izboru, s dvije vrste podloge (korištenje podloge za auto jamči veću sigurnost): "Belted Base" ili "Isofix Base" (provjerite je li vozilo opremljeno Isofix sustavom; također provjerite popis modela vozila koji se nalazi uz proizvod).

⚠ NAPOMENA

- **Prije uporabe pažljivo pročitajte upute i čuvajte ih u odgovarajućem džepu radi buduće uporabe. Nepoštivanje uputa za montažu auto-sjedalice bi moglo uzrokovati ozbiljne rizike za vaše dijete.**
- **Nikada ne ostavljajte dijete bez nadzora.**

• Uvijek koristite proizvod sa sustavom za pričvršćenje;

- Postupak montaže i sklapanja mora vršiti odrasla osoba.
- Izbjegavajte uvlačenje prstiju unutar mehanizama.
- Ovu auto-sjedalicu grupe 0+ montirajte u vozilo u smjeru suprotnom od smjera vožnje.
- Zbog opasnosti od smrti ili ozbiljnih ozljeda, ne montirajte ovu auto-sjedalicu na putničkim sjedalima opremljenim zračnim jastucima.
- U slučaju sjedala koji se mogu okrenuti ili pomaknuti, preporučuje se montaža podloge za sjedalicu u smjeru suprotnom od smjera vožnje.
- U vozilu posebnu pažnju posvetite prtljazi ili drugim predmetima koji mogu uzrokovati ozljedu djeteta na auto sjedalici u slučaju prometne nezgode.
- Ne koristite drugi način montaže od navedenog, zbog opasnosti od odvajanja sjedalice.
- Auto sjedalica grupe 0+, kategorije "Univerzalna" usklađena je prema Europskoj normi ECE R44/04 za djecu težine od 0-13 kg (0-12/14 mjeseci). Odgovara većini sjedala vozila, ali ne svima.
- Auto sjedalica grupe 0+, s Isofix bazom (dodatna oprema) kategorije Poluuniverzalne klase E. Auto sjedalicu je moguće ispravno montirati ako je u priručniku za uporabu i održavanje vozila navedena kompatibilnost sa sustavima koji spadaju u "Univerzalne" grupe 0+.
- Ova auto sjedalica je klasificirana kao "Univerzalna" prema najstrožim uvjetima usklađivanja u odnosu na

- prethodne modele koji nemaju naljepnicu usklađivanja.
- Ovu auto sjedalicu možete koristiti samo u odobrenim vozilima opremljenim statičkim ili sigurnosnim pojasevima na namatanje s pričvršćivanjem u tri točke, usklađenim prema pravilniku UN/ECE br.16 ili ekvivalentnom propisu. Nije dopušteno korištenje sigurnosnog pojasa s pričvršćivanjem u dvije točke ili preko struka.
 - Za montažu auto sjedalice provucite sigurnosni pojas vozila s pričvršćivanjem u tri točke u odgovarajuća ležišta prepoznatljiva po svijetlo plavoj boji. Ne koristite drugi način montaže od navedenog, zbog opasnosti od odvajanja sjedalice.
 - Provjerite je li sigurnosni pojas vozila u tri točke kojim pričvršćujete auto sjedalicu uvijek zategnut i nije zapetljan, preporučuje se njegova zamjena u slučaju da je podvrgnut velikom naprezanju zbog prometne nezgode.
Dok je vozilo u pokretu nikada ne vadite dijete iz auto sjedalice.
Provjerite da auto sjedalice ne ostane blokirana zbog pokretnog dijela sjedala ili vrata.
 - Za izbjegavanje pada djeteta koristite sigurnosni pojas auto sjedalice i za transport izvan vozila. Podesite visinu i napetost pojaseva tako da su priljubljeni uz tijelo djeteta, pazite da ga ne zatežu previše; provjerite je li pojas zapetljan i pazite da ga dijete ne može otkaćiti.
 - Auto sjedalice ne zamjenjuje krevet, ako dijete mora spavati stavite ga u ležeći položaj.
- Ne ostavljajte auto sjedalicu u vozilu na izravnom sunčevom zračenju, neki bi se dijelovi mogli pregrijati i oštetiti nježnu kožu djeteta, provjerite prije postavljanja djeteta.
 - Ne koristite auto sjedalicu bez pokrivača od platna, pokrivač se ne smije zamijeniti drugim koji proizvođač nije odobrio jer je pokrivač sastavni dio sjedalice i njene sigurnosti.
 - U slučaju sumnje obratite se proizvođaču ili prodavaču ove auto sjedalice.
 - Ne skidajte samoljepljive i zašivene etikete, jer bi time mogli isključiti proizvod iz okvira normativne usklađenosti.
 - Ne koristite auto sjedalicu ako ima oštećenja ili nedostaju pojedini dijelovi, ako je iz druge ruke ili ako je bila podložna velikim naprezanjima zbog prometne nezgode jer bi mogla imati vrlo opasna strukturna oštećenja.
 - Ne vršite popravke proizvoda.
 - Za eventualne popravke, zamjene dijelova i informacije o proizvodu obratite se službi podrške nakon prodaje. Razne informacije nalaze se na zadnjoj stranici ovoga priručnika.
 - Korištenje auto sjedalice za djecu rođenu prije 37. tjedna trudnoće moglo bu djetetu prouzročiti poteškoće u disanje dok sjedi u auto sjedalice. Preporučuje se liječnička konzultacija prije napuštanja rođilišta.
 - Ne koristite opremu koju nije odobrio proizvođač ili nadležna vlast.
 - Ne ostavljajte dijete bez nadzora u automobilu, čak ni na

kratko. Unutrašnja temperatura putničkog prostora može se naglo promijeniti i postati opasna za dijete.

- Ne skidajte niti preinačujte bijeli dio od polistirena ispod sjedišta, unutar naslona za leđa ili naslona za glavu jer on sastavni dio sigurnosnog sustava.
- Ne upotrebljavajte oštećenu auto sjedalicu ili auto sjedalicu kojoj nedostaju pojedini dijelovi ili auto sjedalicu koja je bila izložena velikim naprezanjima uslijed prometne nezgode jer bi njezina struktura mogla imati značajna oštećenja koja se ne mogu lako uočiti, ali su iznimno opasna.
- Ako je proizvod upotrebljavan, provjerite je li riječ o nedavnom modelu, jesu li uz njega isporučene upute i je li u potpunosti funkcionalan. Zastarjeli proizvod možda nije sukladan zbog starenja materijala i promjene propisa. Ako imate pitanja, obratite se centru za podršku proizvođača.

⚠ NAPOMENA: KORIŠTENJE KAO LEŽALJKA

- **Ovaj proizvod ne koristite kao ležaljku, kada dijete može samostalno sjediti.**
- **Ova ležaljka nije predviđena za dulje razdoblje sna.**
- **Opasno je koristiti ležaljku na podignute površine, primjerice stol.**

Upute za uporabu

- 1• "Primo Viaggio SL" je opremljen sustavom Ganciomatic za pričvršćenje na "Isofix Base" ili "Belted Base" u vozilu,

a izvan njega na kolica Peg-Pérego. Za montažu "Primo Viaggio SL" (na "Isofix Base" ili "Belted Base" te na kolica Peg-Pérego) postavite ga na zakačke i pritisnite prema dolje dok se ne začuje glasni klik.

- 2• Za skidanje "Primo Viaggio SL" (iz "Isofix Base" ili "Belted Base" te s kolica Peg-Pérego), postavite ručku u položaju za transport, polugu koja se nalazi iza naslona pomaknite prema gore te istodobno podignite sjedalicu.
- 3• Za pričvršćenje sigurnosnog pojasa postavite vezne jezičke jedan na drugi i postavite ih u kopču pojasa za odvajanje nogu dok se ne čuje glasni klik (sl. a). Za otpuštanje pojasa pritisnite crveni gumb na kopči pojasa za odvajanje nogu (fig. b) i izvucite pojas.
- 4• Za smanjenje napetosti pojaseva postavite prst u očicu elementa za sjedenje (sl. a), držite pritisnutu metalni gumb i drugom rukom povucite pojaseve (sl. b). Za natezanje pojaseva povucite prema sebi središnju trakicu za podešavanje (sl. c).
PAŽNJA: nemojte previše zategnuti sigurnosne pojaseve.
- 5• Sigurnosni pojas i naslon za glavu (Side Impact Protection) moguće je istodobno podesiti po visini u 5 položaja prema rastu djeteta. Za podešavanje visine pritisnite stražnji gumb regulatora visine (koji se nalazi na naslonu sjedalice) i istodobno podignite ili spustite do željenog položaja dok se ne začuje glasni klik. Prije podešavanja visine sigurnosnog pojasa i naslona za glavu smanjite napetost pojaseva.
- 6• Visinu naslona za glavu podesite tako da se pojas nalazi

- odmah ispod ramena djeteta.
7. Sjedalica je opremljena anatomskim jastukom za redukciju za novorođenče koji se skida kad je dijete veće.
 8. Ručka sjedalice podesiva je u 4 položaja; za rotiranje pritisnite dva gumba na ručki i postavite je u željeni položaj dok se ne začuje glasni klik.
 - **Položaj A:** je položaj ručke kad je sjedalica u vozilu;
 - **Položaj B:** je položaj ručke za ručni transport i povezivanje sjedalice na bazu ili kolica;
 - **Položaj C:** omogućava ljujanje sjedalice;
 - **Položaj D:** sjedalici ne dopušta ljuljanje.
 9. Za montažu kupole zakačite njene priključke na nosače sjedalice i podesite stražnju stranu kupole iza naslona. Na kraju povežite elastične trake iza ručke.
 10. Kupolu možete postaviti u dva položaja: prema naprijed ili zatvorenu. Za skidanje kupole otpustite elastične trake iza ručke, podignite je i izvucite prema gore.
 - **▲ VAŽNO: Ne koristite kupolu za podizanje sjedalice, jer postoji opasnost od odvajanja.**

Upute za uporabu u vozilu

11. Postavite dijete na sjedalicu i zaštitite ga sigurnosnim pojasom.
12. Postavite ručku sjedalice prema naprijed, (točka 8 -položaj A). Sigurnosni pojas vozila postavite u dvije vodilice ručke sjedalice i zakačite pojas vozila s tim da je dobro napet, kao na slici.

13. Ponovno prihvatite sigurnosni pojas vozila i prebacite ga iza naslona auto sjedalice, stavite ga u zadnju vodilicu. Zategnite pojaseve vozila.

Skidanje opreme

Za skidanje opreme auto sjedalice:

- skinite kupolu.
 - za otpuštanje sigurnosnog pojasa pritisnite crveni gumb na kopči odvajачa za noge.
14. Skinite reduktor, ako je prisutan (sl. a), otpustite elastične trake ispod ručke (sl. b).
 15. Skinite zaštitu za ramena (sl. a);
 - izvucite pojaseve s naslona (sl. b);Za skidanje odvajачa za noge provucite ga kroz očicu navlake dižući je kao na slici (sl. c).
 16. Skinite navlaku naslona za glavu počevši s donje strane, a nakon toga s dva bočna krilca;
- PRIPAZITE DA NE OŠTETITE DIJELOVE OD POLISTIRENA (EPS).**
- Oblogu skinite redom kako je prikazano na slici.

Održavanje podstave

- Četkajte platnene dijelove za skidanje prašine;
- Prilikom pranja pridržavajte se uputa navedenih na naljepnici ušivenoj na vreći proizvoda.
 - ne izbjeljujte klorom;
 - ne glačajte;
 - ne koristite kemijsko čišćenje;
 - ne skidajte mrlje otapalima;

- ne sušite u rotacijskoj sušilici rublja.

Vraćanje opreme

- Za vraćanje opreme auto sjedalice:
17. vratite oblogu redom kako je prikazano na slici:
 - s gornje strane navucite navlaku
 - pažljivo ubacite bočna krilca naslona za glavu
 - te je ubacite u donji dio naslona za glavu.
 - Za postavljanje navlake naslona za glavu počnite od dvaju bočnih krilaca i završite na donjem dijelu (sl. a);
 - Provucite pojas u očicu navlake (sl. b) i ubacite ga u odvajač za noge (sl. c).
18. Vratite reduktor (sl. a) i zakačite elastične trake kupole iza ručke (sl. b).
Ubacite pojaseve u naslon, kao na slici (sl. c).
Ubacite zaštitu za ramena (sl. d).
Zakačite sigurnosni pojas (točka 3a) .
⚠ VAŽNO: pojas na smije biti zapetljan.

The Original Accessory Peg-Perego

Dodaci Perego osmišljeni su kako bi se na praktičan način olakšao život roditeljima. Pogledajte sve dodatke iz asortimana proizvoda Per Perego na mrežnom mjestu www.pegperego.com

Serijski brojevi

19. U prednjem dijelu, ispod platna, nalazi se natpisna pločica na kojoj su navedene informacije o nazivu

proizvoda, datumu proizvodnje i serijski broj proizvoda (sl. a).

- Iza naslona u donjem dijelu nalazi se naljepnica usklađenosti (sl. b).
- Datum proizvodnje pojasa (sl. c).

Ovi podaci su korisni potrošaču u slučaju pojave bilo kakvog problema.

Čišćenje proizvoda

- Vaš proizvod zahtjeva minimalno održavanje. Čišćenje i održavanje mogu obavljati samo odrasle osobe.
- Preporučuje se držati čistima sve pokretne elementa.
- Redovito čistite plastične dijelove vlažnom krpom i pri tom ne koristite otapala ili slične proizvode.
- Četkajte platnene dijelove za skidanje prašine.
- Polistirenski sklop za upijanje udara ne čistite otapalima ili sličnim proizvodima.
- Proizvod zaštitite od atmosferskih čimbenika, vode, kiše ili snijega; stalno i dulje izlaganje suncu bi moglo uzrokovati promjenu boje mnogih materijala.
- Proizvod čuvati na suhom mjestu.

Kako pročitati naljepnicu usklađenja

U ovom će odjeljku biti objašnjeno kako tumačiti naljepnicu usklađenja (narančasta naljepnica).

- Naljepnica je dupla, jer je ova sjedalica predviđena za montažu u vozilo na dva različita načina:
- ustav pričvršćivanja sa statičnim ili rotacijskim pojasom u tri točke (natpis UNIVERSAL označava kompatibilnost auto sjedalice s vozilima opremljenim ovom vrstom

- pojasa).
- sustav pričvršćivanja ISOFIX (natpis SEMI-UNIVERSAL označava kompatibilnost auto sjedalice s vozilima opremljenim ovim sustavom).
 - Na vrhu naljepnice nalazi se naziv proizvođača i naziv proizvoda.
 - Slovo E unutar kruga: prikazuje oznaku europskog usklađivanja a broj označava državu koja je izdala usklađenje (1: Njemačka, 2: Francuska, 3: Italija, 4: Nizozemska, 11: Velika Britanija i 24: Irska).
 - Broj usklađenja: ako počinje s 04 znači da je primijenjen četvrti amandman (trenutno važeći) pravilnika R44. Referentni propis: ECE R44/04.
 - Progresivni proizvodni broj: svaka sjedalica ima vlastiti broj, od izdavanja potvrde o usklađivanju svaki se razlikuje po vlastitom broju. Sva intelektualna prava koja se odnose na sadržaj ovoga priručnika za uporabu u vlasništvu su PEG-PÉREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonima.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA je poduzeće sa sustavom upravljanja koji posjeduje certifikat TÜV Italia Srl sukladno normi ISO 9001. Peg Pérego može bez prethodne najave mijenjati modele opisane u ovom dokumentu radi tehničkih ili komercijalnih razloga

Služba Za Podršku Peg-Pérego

U slučaju gubitka ili oštećenja dijelova proizvoda, koristite isključivo originalne dijelove Peg Pérego. Za moguće popravke, zamjene, informacije o proizvodima, prodaji originalnih rezervnih dijelova i opreme obratite se Službi za podršku Peg Pérego, po mogućnosti sa serijskim brojem proizvoda.

tel. 0039/039/60.88.213

zeleni broj: 800/147.414 (poziv iz fiksne mreže)

e-mail assistenza@pegperego.it

internet stranica www.pegperego.com

Sva intelektualna prava sadržana u ovom priručniku u vlasništvo PEG-PÉREGO S.p.A. i zaštićena su važećim zakonskim propisima.



Primo Viaggio SL

- Kategoria "Universal".
- Fotelik Primo Viaggio SL jest montowany za pomocą trzypunktowych samochodowych pasów bezpieczeństwa.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- Kategoria "Universal".
- Baza na pasy jest montowana w samochodzie za pomocą trzypunktowych pasów bezpieczeństwa i pozostaje w samochodzie ułatwiając zamontowanie fotelika.
- Fotelik Primo Viaggio SL jest zamontowany na bazie na pasy i dodatkowo przymocowany samochodowym pasem bezpieczeństwa.
- Po szczegółową, procedurę montażową, zajrzyj do instrukcji bazy na pasy.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Kategoria "Semi -Universal", klasa E.
- Baza Isofix jest montowana za pomocą zaczepów Isofix znajdujących się pomiędzy oparciem a siedziskiem fotela.
- Fotelik Primo Viaggio SL jest montowany na bazie Isofix.
- Po szczegółową, procedurę montażową zajrzyj do instrukcji bazy Isofix.

Dziękujemy za wybór produktu Peg-Pérego.

Charakterystyka produktu

- Fotelik Primo Viaggio SL grupa 0+ spełnia europejską normę UN ECE R44/04 dla dzieci o wadze 0-13 kg (ok. 0-12/14 miesięcy).
- **⚠ UWAGA! Fotelik może być montowany tylko w kierunku przeciwnym do jazdy na siedzeniach nie posiadających poduszek powietrznych. Nie montuj fotelika na siedzeniach, które nie są usytuowane przodem do kierunku jazdy.**
- Fotelik posiada system ASIP (Adjustable Side Impact Protection), który wraz ze zintegrowanym systemem regulacji pasów i zagłówka zapewnia dodatkową ochronę przy zderzeniu bocznym.
- Fotelik może być montowany samodzielnie lub z dwoma rodzajami baz, które zapewniają większe bezpieczeństwo dziecka (zalecane): bazą na pasy lub bazą z systemem Isofix (lista modeli samochodów posiadających system Isofix znajduje się przy instrukcji fotelika oraz na naszej stronie internetowej www.akord.poznan.pl w zakładce INSTRUKCJE).

⚠ UWAGA!

Przeczytaj uważnie poniższą instrukcję i zachowaj ją na przyszłość. Stosowanie się do zawartych w niej wskazówek i poleceń zapobiegnie powstaniu

niebezpiecznych dla zdrowia i życia dziecka sytuacji.

- **Nigdy nie zostawiaj dziecka bez opieki.**
- **Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.**
- Sługą i montażem fotelika Primo Viaggio SL mogą się zajmować wyłącznie osoby dorosłe.
- Nie wkładaj palców w ruchome mechanizmy fotelika
- Zamontuj fotelik grupy 0+ tyłem do kierunku jazdy.
- Zamontowanie fotelika na siedzeniu samochodowym wyposażonym z poduszkę powietrzną grozi śmiercią i poważnymi urazami ciała.
- W przypadku foteli samochodowych o zmiennej pozycji względem kierunku jazdy zawsze ustaw je zgodnie z kierunkiem jazdy, aby fotelik mógł być bezpiecznie zamontowany w kierunku przeciwnym do kierunku jazdy.
- Szczególnie uważaj by bagaż lub inne przedmioty znajdujące się w samochodzie nie zraniły dziecka podczas wypadku.
- Przestrzegaj po kolei wszystkich kroków montażu zawartych w instrukcji. Inne metody montażu mogą spowodować wypięcie fotelika.
- Fotelik Primo Viaggio SL grupa 0+ kategoria „Universal” spełnia europejską normę ECE R44/04 dla dzieci o wadze 0-13 kg (ok. 0-12/14 miesięcy). Można go zamontować w większości samochodów (jednak nie wszystkich).
- Fotelik grupy 0+ klasa E „Semi-Universal” może być zamontowany na bazie Isofix (dostępna w osobnej sprzedaży).
- Fotelik można przewozić w samochodach, których instrukcja obsługi podaje, że są one kompatybilne z systemem mocowania zgodnym z kategorią „Universal” dla

grupy 0+.

- Fotelik Primo Viaggio SL jest sklasyfikowany jako „Universal” zgodnie z zastrzonymi kryteriami w porównaniu do poprzednich modeli nie posiadających tej homologacji
- Fotelik można przewozić w samochodach, których instrukcja obsługi podaje, że są one kompatybilne z systemem mocowania trzypunktowych pasów bezpieczeństwa zgodnych z normą UN/ECE R16 lub jej odpowiednikami prawnymi. Używanie pasów o dwóch punktach mocujących lub wyłącznie pasa biodrowego do montowania fotelika jest ZABRŃNIONE.
- Aby zamontować fotelik przełoż trzypunktowy pas bezpieczeństwa przez specjalne uchwyty fotelika o jasnoniebieskim kolorze. Przestrzegaj po kolei wszystkich kroków montażu zawartych w instrukcji. Inne metody montażu mogą spowodować wypięcie fotelika
- Regularnie kontroluj czy pas nie uległ skręceniu i czy jest odpowiednio napięty. Jeśli samochód uległ wypadkowi należy sprawdzić i wymienić system blokowania pasów bezpieczeństwa
- Nigdy nie wyjmuj ani nie odpinaj dziecka z fotelika, gdy samochód jest w ruchu.
- Upewnij się, że fotelik nie opiera się o ruchome elementy fotela samochodu lub drzwi.
- Wyreguluj odpowiednio wysokość i napięcie pasów w foteliku i upewnij się, że przylegają do ciała dziecka, lecz go nie cisną. Sprawdź czy pas nie uległ skręceniu i czy dziecko nie jest w stanie samo odpiąć pasów.
- Ten model fotelika przeznaczony jest jedynie na krótkie drzemki – pamiętaj, że fotelik nie zastępuje łóżeczka.

- Nie pozostawiaj dziecka w foteliku, gdy samochód jest wystawiony na długotrwałe oddziaływanie promieni słonecznych – nagrzane elementy mogą poparzyć delikatną skórę dziecka - sprawdź fotelik zanim umieścisz w nim dziecko
- Nie używaj fotelika bez oryginalnej tapicerki - nie może ona być zastąpiona inną, nie zatwierdzoną przez producenta, gdyż jest integralną częścią produktu i systemu bezpieczeństwa..
- W razie jakichkolwiek wątpliwości skontaktuj się z producentem bądź sprzedawcą.
- Nie usuwaj dodatkowych i wszytych metek – ich usunięcie może spowodować niezgodność fotelika z prawem dotyczącym bezpieczeństwa drogowego.
- Nie używaj produktu jeżeli zagubieniu lub uszkodzeniu uległa jakaś jego część, jeśli pochodzi z rynku wtórnego lub nosi oznaki uszkodzenia w wyniku kolizji lub wypadku, gdyż stanowi to niebezpieczeństwo dla dziecka.
- W żadnych okolicznościach nie modyfikuj produktu
- Skontaktuj się z serwisem w celach informacyjnych, gwarancyjnych, naprawczych lub wymiany części.
- Używanie fotelika dla noworodka urodzonego wcześniej niż w 37 tygodniu ciąży może zagrażać jego zdrowiu i powodować problemy z oddychaniem. Zaleca się konsultację lekarską przed opuszczeniem szpitala
- Używanie akcesoriów nie zatwierdzonych przez producenta może być niebezpieczne
- Nigdy nie należy pozostawiać dziecka samego w samochodzie, nawet przez krótki czas. Temperatura wewnątrz pojazdu może ulec nagłej zmianie i stać się

niebezpieczna dla przebywającego w nim dziecka.

- Nie wyjmować ani nie wymieniać białej polistyrenowej części pod siedzeniem, na oparciu i na zagłówku, ponieważ ma ona kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa.
- Nie używać dziecięcego fotelika samochodowego w razie braku lub niesprawności którejkolwiek z jego części lub jeśli został on poddany znacznym obciążeniom wskutek wypadków, ponieważ mogło dojść do uszkodzenia konstrukcji fotelika, które może być niewidoczne, lecz bardzo niebezpieczne.
- Korzystając z używanego produktu, należy upewnić się, że jest to jeden z ostatnich modeli, dołączono do niego instrukcje oraz że wszystkie jego części są w pełni sprawne. Przeszarały produkt może nie spełniać norm bezpieczeństwa z uwagi na naturalne procesy starzenia materiałów oraz zmiany przepisów. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z biurem obsługi klienta producenta.

⚠ OSTRZEŻENIE:

KORZYSTANIE Z FUNKCJI KOŁYSKI

- Nie używaj funkcji kołyski, gdy Twoje dziecko potrafi już siedzieć samodzielnie.
- Funkcja kołyski nie jest przeznaczona na długotrwałe drzemki.
- Używanie funkcji kołyski na powierzchni powyżej poziomu podłoża (np. stole) może być niebezpieczne.

Instrukcja

1. Primo Viaggio SL posiada specjalny system Ganciomatic, który pozwala na łatwe wpinanie/wypinanie fotelika z bazą Isofix i bazą na pasy w samochodzie oraz ze spacerówkami i stelażami Peg-Pérego poza samochodem.
Aby zamontować fotelik (na bazie Isofix, bazie na pasy, spacerówce lub stelażu Peg-Pérego) dopasuj punkty mocowania i wciśnij fotelik do zaczepów aż nie usłyszysz kliknięcia.
 2. Aby wypiąć fotelik (z bazy Isofix, bazy na pasy, spacerówki lub stelaża Peg-Pérego) podnieś rączkę do przenoszenia fotelika, unieś dźwignię znajdującą się z tyłu fotelika i jednocześnie podnieś fotelik.
 3. Aby zapiąć pas połącz obie klamry pasów naramiennych i włóż je w sprzączkę pasa krokowego aż nie usłyszysz kliknięcia (rys. a). Aby odpiąć pas, naciśnij czerwony guzik w sprzączce pasa krokowego (rys. b) i wyjmij klamry pasów naramiennych.
 4. Aby poluzować pas wyczuź palcem guzik znajdujący się w otworze tapicerki (rys. a), wciśnij i przytrzymaj guzik wewnątrz i pociągnij centralny pas regulacji drugą ręką (rys. b).
Aby napiąć pas tak, by przylegał do ciała dziecka pociągnij do siebie centralny pas regulacji (rys. c).
- UWAGA! Wyreguluj odpowiednio wysokość i napięcie pasów i upewnij się, że przylegają do ciała dziecka, lecz go nie cisną. Sprawdź czy pas nie uległ skręceniu i czy dziecko nie jest w stanie samo odpiąć pasów.**
5. Pasy fotelika wraz z zagłówkiem z systemem SIP (Side

Impact Protection) posiadają 5-stopniową regulację, która pozwala na dostosowanie fotelika do wzrostu dziecka. Aby wyregulować wysokość zagłówek, naciśnij dźwignię regulacji znajdującą się na oparciu fotelika jednocześnie unosząc lub opuszczając zagłówek i pasy do pożądanej pozycji. Upewnij się, że zagłówek został prawidłowo wyregulowany (usłyszysz kliknięcie na wybranej wysokości). Poluźnij pasy fotelika przed regulacją wysokości.

- Wyreguluj wysokość zagłówek w taki sposób, aby pasy znajdowały się tuż nad ramionami dziecka.
- Fotelik jest wyposażony w anatomiczną poduszkę podwyższającą dla noworodków, którą należy wyjąć, gdy dziecko podrośnie.
- Rączka do przenoszenia fotelika posiada 4 stopnie regulacji. Aby wyregulować rączkę wciśnij guziki po obu stronach rączki i ustaw rączkę pod wybranym kątem. Upewnij się, że rączką „kliknęła” na swoje miejsce.
 - Pozycja A: wewnątrz samochodu;
 - Pozycja B: do transportu oraz montażu na bazie, spacerówce czy stelażu;
 - Pozycja C: pozwala na korzystanie z funkcji kołyski;
 - Pozycja D: blokuje funkcję kołyski;
- Aby dopasować budkę włóż mocowania budki w otwory znajdujące się na foteliku i naciągnij materiał budki na oparcie fotelika. Następnie zahacz gumki znajdujące się na materiale na zaczepach za rączką do przenoszenia.
- Budka posiada 2 pozycje: otwartą i zamkniętą. Aby zdjąć budkę odhacz gumki mocujące materiał budki za oparciem fotelika i wyjmij budkę unosząc ją do góry.

- ⚠ UWAGA! Budki NIE WOLNO używać jako rączki służącej do przenoszenia fotelika – budka może się odzepić powodując zagrożenie dla zdrowia i życia dziecka.**

Instrukcja Obsługi Fotelika Wewnątrz Samochodu

- Umieść fotelik z dzieckiem w samochodzie, pamiętając o wcześniejszym prawidłowym zabezpieczeniu dziecka pasami bezpieczeństwa.
- Maksymalnie obniż rączkę do przenoszenia fotelika (punkt 8 – pozycja A). Przełóż część biodrową samochodowego pasu bezpieczeństwa przez dwie niebieskie klamry na rączce do przenoszenia i upewnij się, że pas jest odpowiednio napięty, jak na ilustracji.
- Następnie przełóż naramienną część pasa samochodowego przez niebieskie klamry znajdujące się na oparciu fotelika, jak pokazano na ilustracji. Naciągnij pas.

Zdejmowanie tapicerki

- Wyjmij anatomiczną poduszkę podwyższającą (rys. a) i odhacz gumki mocujące materiał pod rączką do przenoszenia fotelika (rys. b).
- Zdejmij nakładki na pasy (rys. a). Wyjmij pasy naramienne z oparcia (rys. b). Aby wypiąć pas krokowy przełóż go przez otwór w tapicerce unosząc w sposób ukazany na ilustracji (rys. c).

16. Delikatnie zsuń materiał z zagłówka, zaczynając od dolnej części i przechodząc do górnych partii.

UWAŻAJ ABY NIE USZKODZIĆ CZĘŚCI STYROPIANOWEJ ZAGŁÓWKA.

Zdejmij tapicerkę podążając za sekwencją wskazaną na ilustracji.

Czyszczenie i Konserwacja Elementów Tapicerowanych

- zczotkuj elementy tapicerowane, aby usunąć kurz.
- Instrukcja dotycząca zasad czyszczenia znajduje się na metce wszytej w tapicerkę siedziska.
- Nie używaj chlorowych wybielaczy.
- Nie prasuj.
- Nie czyść chemicznie.
- Nie usuwaj plam rozpuszczalnikami.
- Nie susz w suszarce bębnowej.

Zakładanie tapicerki

- Aby założyć tapicerkę:
17. delikatnie wsuń tapicerkę na konstrukcję fotelika podążając za sekwencją wskazaną na ilustracji:
- nałóż tapicerkę zaczynając od górnej części,
 - najpierw delikatnie wsuń boczne części zagłówka,
 - następnie nałóż tapicerkę na dolną część zagłówka.
- Aby nałożyć tapicerkę na zagłówek zacznij od bocznych części, a następnie przejdź do części dolnej (rys. a). Przełóż pas krokowy przez otwór w tapicerce (rys. b) i następnie przez nakładkę pasa krokowego (rys. c).

18. Nałóż poduszkę podwyższającą (rys. a) i zahacz gumki znajdujące się na budce na zaczepach za rączką do przenoszenia (rys. b). Przełóż pasy naramienne przez oparcie fotelika, jak ukazano na ilustracji (rys. c). Nałóż nakładki na pasy (rys. d). Zapnij i naciągnij pas (patrz pkt. 3).

⚠ UWAGA! Pamiętaj, aby sprawdzić czy pasy nie uległy skręceniu.

The Original Accessory Peg-Perego

Akcesoria Peg-Perego zostały specjalnie zaprojektowane dla wygody i ułatwienia życia rodziców. Aby poznać bogatą ofertę akcesoriów odwiedź www.pegperego.com lub www.akord.poznan.pl.

Numer Seryjny

19. Pod tapicerką siedziska fotelika Primo Viaggio SL znajdują się wszystkie niezbędne informacje dotyczące produktu: nazwa, data produkcji oraz numer seryjny (rys. a). Informacje te są potrzebne przy składaniu ewentualnych reklamacji. Etykieta homologacji znajduje się z tyłu oparcia fotelika (rys. b). Data produkcji pasów (rys. a). W przypadku jakichkolwiek problemów lub wątpliwości www.pegperego.com informacje są kluczowe dla posiadającego produkt.

KONSERWACJA PRODUKTU

- Czyszczenie tapicerki może być przeprowadzone tylko przez osobę dorosłą.

- Zachowaj w czystości wszelkie ruchome elementy.
- Regularnie czyść plastikowe elementy za pomocą wilgotnej szmatki. Nie stosuj chemikaliów, wybielaczy ani innych środków czystości.
- Szczotkuj elementy tapicerowane, aby usunąć kurz.
- Chronić produkt przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi, tj. deszcz, śnieg czy wilgoć. Zbyt długie wystawianie produktu na działanie promieni słonecznych może spowodować zmiany w odcieniu i fakturze tkaniny.
- Przechowuj produkt w suchym i zacienionym miejscu.

Jak Należy Odczytywać Etykiętę Homologacji

- Ta sekcja wyjaśnia jak należy interpretować etykiętę homologacji (pomarańczowa etykieta).
- Etykieta jest podwójna, gdyż niniejszy fotelik jest przystosowany do dwojakiemu sposobu montażu w samochodzie:
- System mocowania za pomocą 3-punktowych pasów bezpieczeństwa (kategoria „Universal” oznacza kompatybilność fotelika z samochodami o 3-punktowych pasach bezpieczeństwa).
- System mocowania ISOFIX (kategoria „Semi-Universal” klasa E oznacza kompatybilność fotelika z systemem Isofix)
- •Górna część etykiety prezentuje znak towarowy producenta i nazwę produktu.
- •Litera E znajdująca się w kółku przedstawia znak homologacji europejskiej, podczas gdy numer oznacza kraj dostosowany do norm.(1: Niemcy, 2: Francja, 3: Włochy, 4:

Holandia, 11: Wielka Brytania, 24: Irlandia).

- Numer homologacji: jeżeli numer zaczyna się od 04 oznacza on czwartą poprawkę (obecnie prawomocną) Regulacji R44
- Wzorzec odniesienia: UN/ECE R44/04.
- Numer seryjny: poza homologacją każdy produkt posiada także własny numer seryjny.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Peg-Pérego SpA to firma z wdrożonym systemem zarządzania jakością certyfikowanym przez TÜV Italia Srl, zgodnie z normą ISO 9001. Producent Peg-Pérego zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w modelach prezentowanych w niniejszej publikacji dla celów technicznych i reklamowych.

Serwis gwarancyjny i pogwarancyjny Peg-Pérego

Jeżeli jakakolwiek z części zgubi się lub ulegnie zniszczeniu, nie używaj zamienników. W celu zdobycia informacji, wymiany lub naprawy produktu bądź zakupienia oryginalnych części możesz skontaktować się z producentem lub dystrybutorem w swoim kraju.

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperego.it

www.pegperego.com

Wszelkie prawa autorskie dotyczące treści niniejszej instrukcji są własnością firmy Peg-Pérego S.p.A. i są chronione obowiązującym prawem.



Primo Viaggio SL

- "Універсальна" категорія.
- Автомобільне крісло "Primo Viaggio SL" кріпиться в автомобілі за допомогою 3-х точкового ременя.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- "Універсальна" категорія.
- База «Belted Base» кріпиться в автомобілі за допомогою 3-х точкового ременя безпеки та може залишатися в автомобілі.
- Автомобільне крісло "Primo Viaggio SL" кріпиться до бази "Belted Base" і утримується за допомогою ременя безпеки.
- Інструкції по кріпленню бази "Belted Base", дивіться у відповідних інструкціях.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- Категорія "Напівуніверсальна", клас E.
- База "Isofix Base" з системою кріплення Isofix, встановлюється в автомобілі на кріплення Isofix, розташовані між нижньою частиною і спинкою автомобільного сидіння.
- Автомобільне крісло "Primo Viaggio SL" кріпиться до бази.
- Інструкції по кріпленню бази "Isofix Base", дивіться у відповідних інструкціях.

Дякуємо за вибір продукції Peg-Pérego.

Характеристики виробу

- Автокрісло «Primo Viaggio SL» групи 0+ пройшло випробування на безпеку, сертифіковане на предмет відповідності європейським стандартом ECE R44 / 04 та призначене для дітей вагою від 0 до 13 кг (у віці від 0 до 14 місяців).
- **▲ ВАЖЛИВО!** Автокрісло **Primo Viaggio SL** слід встановлювати в положення, протилежне напрямку руху, на сидіннях без подушок безпеки. **Не встановлюйте автокрісло на сидіннях автомобіля, звернених назад або убік.**
- Автокрісло випускається з регульованою системою захисту від бокового удару («Adjustable Side Impact Protection System»). Вона забезпечує покращений захист від бічних ударів за допомогою «синхронної системи» регулювання ременів підголівника.
- Це автокрісло сертифіковане для установки в автомобілях без спеціальної бази для кріплення або з базами двох видів, в залежності від необхідності (використання бази для автокрісла забезпечує підвищену безпеку): база «Belted Base» або «Isofix Base» (перевірте, чи обладнаний автомобіль системою Isofix - в комплекті виробу є список моделей автомобілей, оснащених такою системою)

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **ВАЖЛИВО:** уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для подальшого ознайомлення. Ви можете піддати небезпеці життя дитини, якщо знехтуєте рекомендаціями даної інструкції.
- **Ніколи не залишайте дитину без нагляду!**
- Завжди користуйтеся системою запобіжного кріплення!
- Операції зі збирання і встановлення мають виконуватися лише дорослими.
- Не вставляйте пальці в механізми.
- Встановіть це автомобільне крісло групи 0+ в автомобілі в напрямку, протилежному напрямку руху транспортного засобу.
- Існує небезпека смерті або серйозних травм, тому, не встановлюйте це автомобільне крісло на пасажирські сидіння, обладнане подушками безпеки
- У випадку коли сидіння поворотне або переставляється, встановлюйте це автомобільне сидіння тільки спинкою у напрямку руху.
- В автомобілі звертайте особливу увагу на багаж або інші предмети, які можуть поранити дитину, що сидить в автомобільному кріслі в разі дорожньо-транспортної пригоди.
- Не використовуйте методи установки, що відрізняються від зазначених, це може привести до від'єднання від сидіння.
- Автомобільне крісло, група 0+, категорія "Універсальна", офіційно затверджене у відповідності

з Європейським стандартом ECE R44 / 04 для дітей вагою 0-13 кг (віком 0-12 / 14 місяців). Придатне для більшості автомобільних сидінь, але не для всіх.

- Дитяче автокрісло, група 0,+ на основі Isofix категорія «Полууніверсальна», клас E (додаткове обладнання)..
- Автомобільне крісло можна правильно встановити, якщо в керівництві з експлуатації та обслуговування транспортного засобу вказана сумісність з "Універсальними" утримуючими системами групи 0+..
- Це дитяче автокрісло класифіковано як „Універсальне” згідно з жорсткішими сертифікаційними вимогами у порівнянні з попередніми моделями, які не мають сертифікаційних табличок.
- Автокрісло можна встановлювати лише у затверджені автомобілі, обладнані триточковими статичними й інерційними ременями безпеки, сертифікованими згідно з Правилами ЄЕК ООН №16 або еквівалентними стандартами. Не дозволяється використовувати двоточкові чи поясні ремені безпеки.
- Щоб встановити автокрісло, пропустіть триточковий ремінь безпеки крізь спеціальні направляючі синього кольору на автокріслі. Не використовуйте жодні інші способи встановлення, окрім зазначених; у разі недотримання цієї вимоги існує небезпека відокремлення автокрісла від автомобільного сидіння.

- Переконайтеся, що триточковий ремінь безпеки, який тримає автокрісло, весь час натягнутий і не перекручений. Після дорожньої пригоди, яка призвела до значного натягування ременя безпеки, його рекомендується замінити.
- Ніколи не виймайте дитину з автокрісла під час руху автомобіля.
- Переконайтеся, що автокрісло не заблоковане рухливою частиною автомобільного сидіння чи дверцятами автомобіля.
- Для запобігання ризику падіння завжди використовуйте ремінь безпеки автокрісла при перенесенні в ньому дитини поза автомобілем. Відрегулюйте висоту й натяг плечових лямок автокрісла так, щоб вони прилягали до тіла дитини, проте не надто тиснули на неї; переконайтеся, що ремінь безпеки автокрісла не перекручений, а дитина не зможе власноруч його відстібнути.
- Автокрісло не замінює собою ліжко. Якщо дитині треба поспати, її необхідно покласти.
- Не залишайте автокрісло в автомобілі під прямим сонячним промінням, бо деякі його частини можуть перегрітися й обпекти тендітну шкіру дитини; перевіряйте температуру автокрісла, перш ніж посадити до нього дитину.
- Не використовуйте автокрісло без тканинної оббивки. Цю оббивку заборонено замінити іншою, не схваленою виробником, оскільки вона є невід'ємною частиною автокрісла та його системи безпеки.

- Якщо у вас виникли сумніви, зверніться до виробника чи постачальника цього автокрісла.
- Не прибирайте наклеєні та нашиті етикетки; за їх відсутності виріб не буде вважатися таким, що відповідає чинним стандартам.
- Не використовуйте автокрісло за наявності зламаних або відсутності якихось деталей, якщо воно було в ужитку в іншого власника, або якщо воно піддавалося значним навантаженням під час дорожньої пригоди, оскільки це, можливо, призвело до надзвичайно небезпечних структурних пошкоджень.
- Не модифікуйте виріб.
- Для проведення ремонту, заміни деталей та отримання інформації про виріб звертайтеся до сервісних центрів післяпродажного обслуговування. Відповідна інформація зазначена на останній сторінці цього посібника з експлуатації.
- Використання автокрісла для недоношених дітей (менше 37 тижнів вагітності) може привести до проблем із диханням у цих дітей під час сидіння у даному автокріслі. Ви повинні проконсультуватися зі своїм лікарем, перш ніж залишити лікарню.
- Не використовуйте додаткове приладдя, яке не рекомендоване виробником або компетентними органами.
- У жодному разі не залишайте дитину саму без нагляду в машині, навіть на короткий час. Температура всередині машини може швидко змінюватися і стати небезпечною для дитини в автомобілі.

- Не видаляйте і не міняйте білі полістиролові частини під сидінням, у спинці й підголовнику, оскільки вони важливі для забезпечення безпеки.
- Не використовуйте дитяче автокрісло у таких випадках: воно зламане або відсутні частини чи якщо крісло зазнавало значних ударних навантажень в результаті дорожньої пригоди, оскільки це могло призвести до його структурних пошкоджень – невидимих, але надзвичайно небезпечних.
- У разі придбання виробу з рук переконайтеся, що це недавно випущена модель, продається з інструкціями, а всі її компоненти повністю функціональні. Застарілий виріб може не відповідати стандартам безпеки через природне старіння матеріалів та оновлення нормативних вимог. За наявності будь-яких сумнівів зверніться до центру обслуговування клієнтів виробника.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: ВИКОРИСТАННЯ КРІСЛА В ЯКОСТІ ВІДКИДНОЇ ЛЮЛЬКИ.

- **Не користуйтеся відкидний люлькою, якщо ваша дитина вже може сидіти без сторонньої допомоги.**
- **Дана відкидна люлька не призначена для сну протягом тривалих періодів часу.**
- **Небезпечно використовувати цю відкидну люльку на високій поверхні, наприклад, на столі.**

Інструкція 3 Використання

1. Автокрісло «Primo Viaggio SL» оснащено системою Ganciomatic System для його кріплення і зняття на базах «Isofix Base» або «Belted Base» в автомобілі, а також на колясках і шасі Peg-Perego поза автомобілем. Щоб встановити Primo Viaggio SL (на базі «Isofix Base», «Belted Base» або на колясці або шасі Peg-Perego), вирівняйте автокрісло з точками кріплення і натисніть доки вона не зафіксується на місці.
2. Щоб від'єднати «Primo Viaggio SL» (від баз «Isofix Base», «Belted Base», коляски або шасі Peg-Perego), підійміть ручку в положення транспортування, натисніть важіль на спинці вгору і одночасно підніміть автокрісло.
3. Щоб застебнути ремені, встановіть язички двох плічових ременів, в потрібне положення і вставте їх в пряжку лямки, що проходить між ногами, доки вона не зафіксується на місці (мал. а). Для розстібання ременів натисніть на червону кнопку на пряжці лямки, що проходить між ногами, (мал. б) і витягніть ремені.
4. Щоб послабити ремені, вставте палець в отвір сидіння (мал. а), утримуючи металеву кнопку, а іншою рукою потягніть ремені (мал. б). Щоб натягнути ремені для щільного прилягання до тіла дитини, потягніть центральний регулювальний ремінь на себе (мал. с).

УВАГА! Не затягуйте паски занадто сильно, обов'язково залиште невеликий вільний простір!

5. 5 Ремені та підголівник із захистом від бокового удару, можна регулювати по висоті в 5 різних положеннях, відповідно до зросту дитини. Для регулювання по висоті, натисніть на задню кнопку регулювання висоти (на спинці автокрісла), одночасно піднімаючи або опускаючи ремені і підголівник в потрібне положення, і переконайтеся, що вони зафіксувалися з клацанням. Перш ніж регулювати висоту ременів і підголівника, звільніть плічові ремені.
6. Відрегулюйте висоту підголівника так, щоб ремені виходили з спинки трохи нижче плечей дитини.
7. Автокрісло оснащено додатковою анатомічної подушкою для новонароджених; її знімають, коли дитина стає старше.
8. Ручка автокрісла має чотири фіксованих положення. Щоб повернути її, натисніть дві кнопки на ручці і встановіть її під потрібним кутом. Переконайтеся, що вона зафіксувалася в потрібному положенні.
 - Положення А: положення в автомашині.
 - Положення В: положення для ручного транспортування і для установки на базі, на колясці або на шасі.
 - Положення С: дозволяє автокріслу гойдатися.
 - Положення D: перешкоджає гойданню автокрісла.
9. Щоб встановити капюшон, вставте кріплення капюшона в отвори на автокріслі і встановіть задню частину капюшона ззаду спинки. На завершення закріпіть еластичні стрічки за ручку.

10. Капюшон має два можливих положення - відкрите і закрите. Щоб зняти капюшон: відстебніть еластичні стрічки на ручці, підніміть капюшон і зніміть його в напрямку «вгору».

• **⚠ВАЖЛИВО! Забороняється піднімати автокрісло за капюшон, так як він може від'єднатися.!**

Інструкції Щодо Використання В Автомобілі

11. Встановлюючи автокрісло з сидячою в ньому дитиною, не забудьте закріпити дитину ременями безпеки.
12. Повністю опустіть ручку автокрісла (пункт 8 - положення А). Пропустіть ремінь безпеки автомобіля в дві напрямні на ручці автокрісла і, переконавшись в тому, що він натягнутий, застебніть ремінь, як показано на малюнку.
13. Знову візьміть ремінь безпеки автомобіля і пропустіть його за спинкою автокрісла, вставивши в дві задні направляючі, як показано на малюнку. Натягніть ремінь безпеки.

Зняття м'якої оббивки

Щоб зняти м'яку оббивку:

- зніміть капюшон;
 - натисніть красну кнопку на пряжці лямки, яка проходить між ногами, щоб вивільнити ремені.
14. Зніміть додаткову подушку, якщо вона є (мал. а), та відстебніть еластичні стрічки з нижньої сторони ручки

(мал. б).

15. Зніміть плічові накладки (мал. а). Зніміть ремені зі спинки (мал. б). Щоб зняти лямку, що проходить між ногами, протягніть її через проріз в м'якій оббивці, піднявши, як показано на малюнку (мал. с).

16. Зніміть оббивку підголівника спочатку знизу, а потім акуратно з двох сторін.

БУДЬТЕ ДУЖЕ ОБЕРЕЖНІ, ЩОБ НЕ ПОШКОДИТИ ДЕТАЛІ з полістиролу (EPS).

Послідовно, зніміть м'яку оббивку, як показано на малюнку.

Чищення Підкладки

- при пранні точно дотримуйтесь інструкцій на етикетці, що вшита в чохол виробу.
- не відбілюйте хлоркою;
- не гладьте праскою;
- не чистите сухим способом в хімчистці;
- не використовуйте розчинник для виведення плям;
- не сушіть в сушарці для білизни з обертовим барабаном.

Заміна м'якої оббивки

- Щоб встановити м'яку оббивку автокрісла на місце:
17. Послідовно надіньте м'яку оббивку, як показано на малюнку:
 - Надіньте оббивку зверху;
 - Спочатку акуратно вставте боковини підголівника;
 - Потім надіньте м'яку оббивку на нижню частину підголівника.

- Щоб надіти оббивку підголівника, почніть з двох сторін, а потім надіньте нижню частину (мал. а).
 - Вставте ремінь лямки, що проходить між ногами, в проріз м'якої оббивки (мал. б) і простягніть його через оббивку ременя лямки (мал. с).
- 18 Встановіть на місце додаткову подушку (мал. а) і закріпіть еластичні стрічки капюшона на ручці (мал. б). Вставте плічові ремені в спинку, як показано на малюнку (мал. с). Протягніть плічові накладки (мал. d). Застебніть ремені (пункт 3а).

⚠ ВАЖЛИВО! Ремені не повинні перекручуватися!

The Original Accessory Peg-Perego

Аксессуары Peg-Perego були розроблені в якості корисної та практичної підтримки, щоб спростити життя батьків. Переглянути всі аксесуари для вашого продукту Peg-Perego на www.pegperego.it

Серійні номери

19. На етикетці, що знаходиться на передній боковій частині, міститься наступна інформація: назва виробу, дата виготовлення і серійний номер (мал. а).
- Табличка з відомостями про сертифікацію виробу знаходиться на задній стороні спинки, у верхній частині (мал. б).
 - Дата виготовлення ременів (мал. с).

Ці елементи знадобляться користувачеві у разі виникнення проблем з виробом.

Чищення Та Догляд

- Виріб вимагає мінімального обслуговування. Чищення та обслуговування виробу мають виконуватися тільки дорослими.
- Рекомендовано тримати в чистоті всі рухомі частини.
- Періодично очищуйте пластикові деталі вологою тканиною, не використовуйте розчинників чи інших подібних речовин.
- Користуйтеся щіткою для видалення пилу з тканинних частин.
- Не чистіть пристрій поглинання удару з полістиролу розчинниками чи іншими подібними речовинами.
- Захищайте виріб від впливу атмосферних факторів, води, дощу та снігу; тривале перебування на сонці може привести до зміни кольору багатьох матеріалів.
- Зберігайте виріб у сухому місці.

Як читати сертифікаційну табличку

- У цьому розділі ми пояснимо, як читати сертифікаційну табличку (помаранчева етикетка).
- Ця табличка подвійна, оскільки автокрісло сертифіковане для кріплення в автомобілі двома способами:
 - триточковими статичними та інерційними ременями

безпеки, (маркування UNIVERSAL (УНІВЕРСАЛЬНЕ) вказує на сумісність автокрісла з автомобілями, обладнаними цими типами ременів безпеки)

- фіксує системами ISOFIX (маркування SEMI-UNIVERSAL (НАПІВУНІВЕРСАЛЬНЕ), клас E, вказує на сумісність автокрісла з автомобілями, обладнаними цією системою)
- У верхній частині таблички нанесено товарний знак виробника й назву виробу.
- Літера «E» у кружечку: це символ європейської сертифікації, а відповідний номер вказує на країну, яка видала сертифікат на цей виріб (1: Німеччина, 2: Франція, 3: Італія, 4: Нідерланди, 11: Велика Британія та 24: Ірландія).
- Номер сертифіката: якщо він починається з 04, то це означає, що це четверта поправка (яка діє зараз) регламенту R44.
- Застосовуваний стандарт: ECE R44/04.
- Порядковий номер виробу: індивідуалізує кожне автокрісло – після видачі сертифікату кожний виріб позначається власним номером

PEG-PÉREGO S.p.A.

В компанії Peg-Pérego SpA введена система управління качеством, сертифікована TÜV Italia Srl по стандарту ISO 9001. Peg Pérego в будь-який час може вносити зміни до моделей, вказаних в даній інструкції, з технічних або комерційних причин.

PEG-PÉREGO СЕРВІС

Якщо у придбаного вами товару Peg-Pérego пошкодились або загубились деталі, здійснюйте ремонт або заміну лише оригінальними запасними частинами Peg-Pérego. У разі необхідності ремонту, заміни деталей, отримання інформації про продукти та аксесуари, будь ласка, зв'яжіться з локальним дистриб'ютором Peg-Pérego в Україні (з серійним номером продукту та гарантійним талоном).

тел. +38 (050) 32-69-131, (050) 32-65-682, (044) 574-95-41

факс: +380 44 574-95-42

електронна пошта info@amigotoys.com

або з сервісною службою Peg-Pérego в Італії

tel. 0039/039/60.88.213

numero verde: 800/147.414 (contattabile da rete fissa)

e-mail assistenza@pegperego.it

sito internet www.pegperego.com

Усі права інтелектуальної власності, пов'язані з вмістом цього посібника з експлуатації, належать компанії PEG-PEREGO S.p.A. і захищені чинним законодавством.



Primo Viaggio SL

- Κατηγορία "Universal".
- Το κάθισμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio SL" εγκαθίσταται στο αυτοκίνητο με τη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.



**Primo Viaggio SL
+
Belted Base**

- Κατηγορία "Universal".
- Η βάση "Belted Base" εγκαθίσταται στο αυτοκίνητο με τη ζώνη ασφαλείας τριών σημείων και παραμένει στο αυτοκίνητο έτοιμη για χρήση.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio SL" συνδέεται στην "Belted Base" και στερεώνεται με τη ζώνη ασφαλείας.
- Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της "Belted Base" για τις οδηγίες εγκατάστασης στο αυτοκίνητο.



**Primo Viaggio SL
+
Isofix Base**

- Κατηγορία "Semi-Universal" κλάση E.
- Η βάση "Isofix Base" με σύστημα στερέωσης Isofix, εγκαθίσταται στο αυτοκίνητο χρησιμοποιώντας συνδέσμους Isofix που βρίσκονται ανάμεσα στο κάθισμα και στην πλάτη του καθίσματος.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου "Primo Viaggio SL" εγκαθίσταται μέσα στη βάση.
- Συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών της "Isofix Base" για τις οδηγίες εγκατάστασης στο αυτοκίνητο.

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν Peg-Perego.

Χαρακτηριστικά προϊόντος

- Το κάθισμα ασφαλείας "Primo Viaggio SL" για αυτοκίνητα, ομάδας 0+, έχει υποβληθεί σε όλες τις δοκιμές ασφαλείας και έχει εγκριθεί σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό πρότυπο ECE R44/04, για παιδιά με βάρος 0-13 kg (0-12/14 μηνών).
- **⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Το Primo Viaggio SL πρέπει να τοποθετηθεί αντίθετα προς τη κατεύθυνση κίνησης, επάνω σε καθίσματα τα οποία δεν διαθέτουν αερόσακο. Μην το εγκαθιστάτε επάνω σε καθίσματα γυρισμένα προς την αντίθετη κατεύθυνση ή εγκάρσια προς τη συνήθη κατεύθυνση κίνησης του οχήματος.**
- Διαθέτει "Adjustable Side Impact Protection": μεγαλύτερη προστασίας στις πλάγιες συγκρούσεις με το σύστημα "ταυτόχρονης" ρύθμισης στηρίγματος κεφαλής-ζωνών ασφαλείας.
- Είναι εγκεκριμένο για τοποθέτηση σε αυτοκίνητα χωρίς βάση και κατ' επιλογή με δύο τύπους βάσης (η χρήση της βάσης στο αυτοκίνητο παρέχει μεγαλύτερη ασφάλεια): "Belted Base" ή "Isofix Base" (βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητο διαθέτει σύστημα Isofix. Βλ. επίσης τον κατάλογο των μοντέλων αυτοκινήτων που διατίθεται μαζί με το προϊόν).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Διαβάστε με προσοχή τις οδηγίες πριν από τη χρήση και φυλάξτε τις στην ειδική θέση για να τις χρησιμοποιήσετε

στο μέλλον. Η μη αυστηρή τήρηση των οδηγιών τοποθέτησης του καθίσματος αυτοκινήτου μπορεί να προκαλέσει κινδύνους για το παιδί σας.

- Μην αφήνετε το παιδί από τα μάτια σας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης.
- Οι εργασίες συναρμολόγησης και τοποθέτησης πρέπει να εκτελούνται από ενήλικες.
- Μην εισάγετε τα δάχτυλα μέσα στους μηχανισμούς.
- Εγκαταστήστε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου ομάδας 0+ στο αυτοκίνητο με αντίθετη φορά από την κατεύθυνση κίνησης.
- Προκαλεί κίνδυνο θανάτου ή σοβαρών τραυματισμών, εάν το κάθισμα αυτό αυτοκινήτου εγκατασταθεί επάνω σε καθίσματα επιβάτη που διαθέτουν αερόσακο.
- Σε περίπτωση περιστρεφόμενων ή επανατοποθετούμενων καθισμάτων, τοποθετήστε αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο αντίθετα προς τη κατεύθυνση κίνησης.
- Όταν ταξιδεύετε, προσέξτε ιδιαίτερα τις αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς στο παιδί που κάθεται στο κάθισμα αυτοκινήτου σε περίπτωση ατυχήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε μεθοδολογίες τοποθέτησης διαφορετικές από αυτές που υποδεικνύονται, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος να αποσυνδεθεί το κάθισμα.
- Κάθισμα αυτοκινήτου, ομάδα 0+, κατηγορία "Universal" εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Ευρωπαϊκό κανονισμό ECE R44/04 για παιδιά βάρους από 0-13 kg (0-12/14 μηνών). Κατάλληλο για τα περισσότερα καθίσματα αυτοκινήτων, αλλά όχι για όλα.
- Κάθισμα αυτοκινήτου, ομάδα 0+, με βάση Isofix Semi-Universal κατηγορίας κλάσης E.

- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί σωστά εάν στο εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του οχήματος αναφέρεται η συμβατότητα με συστήματα συγκράτησης "Universal" ομάδας 0+.
- Αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου έχει ταξινομηθεί ως "Universal" σύμφωνα με αυστηρότερα κριτήρια έγκρισης σε σχέση με τα προηγούμενα μοντέλα, τα οποία δεν διαθέτουν ετικέτα έγκρισης.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε εγκεκριμένα οχήματα, τα οποία διαθέτουν ζώνη τριών σημείων στατική ή με τροχό αδρανείας, και έχουν εγκριθεί σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE αρ.16 ή ισοδύναμους κανονισμούς. Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ζώνη δύο σημείων ή κοιλιακή.
- Για την εγκατάσταση του καθίσματος αυτοκινήτου, περάστε τη ζώνη του οχήματος τριών σημείων στις ειδικές υποδοχές του οχήματος που επισημαίνονται με γαλάζιο χρώμα. Μην χρησιμοποιείτε μεθοδολογίες τοποθέτησης διαφορετικές από αυτές που υποδεικνύονται, κίνδυνος αποσύνδεσης από το κάθισμα.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη τριών σημείων του οχήματος που στερεώνει το κάθισμα αυτοκινήτου είναι πάντα τεταμένη και όχι μπλεμεμένη. Συνιστάται να την αντικαθιστάτε σε περίπτωση υπερβολικών πιέσεων που οφείλονται σε ατύχημα.
- Μην βγάζετε ποτέ το παιδί από το κάθισμα αυτοκινήτου, όταν το όχημα βρίσκεται σε κίνηση.
- Προσέξτε να μην εμποδίζεται το κάθισμα αυτοκινήτου από ένα κινητό μέρος του καθίσματος ή από μία πόρτα.
- Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πτώσης, χρησιμοποιείτε πάντα τη ζώνη ασφαλείας του καθίσματος αυτοκινήτου ακόμη και

- για τη μεταφορά έξω από το αυτοκίνητο. Ρυθμίστε το ύψος και το τέντωμα των ιμάντων εξακριβώνοντας ότι εφαρμόζουν καλά στο σώμα του παιδιού χωρίς να το σφίγγουν πάρα πολύ· εξακριβώστε ότι η ζώνη ασφαλείας δεν είναι μπλεμεμένη και ότι το παιδί δεν την αποσυνδέει μόνο του.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου δεν αντικαθιστά το κρεβατάκι. Εάν το παιδί χρειάζεται να κοιμηθεί, είναι σημαντικό να το βάλετε να ξαπλώσει.
- Μην αφήνετε το κάθισμα αυτοκινήτου στο όχημα εκτεθειμένο στον ήλιο. Ορισμένα μέρη του μπορούν να υπερθερμανθούν και να βλάψουν το ευαίσθητο δέρμα του παιδιού. Ελέγξτε πριν να βάλετε το παιδί να καθίσει.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς την υφασμάτινη επένδυση. Η επένδυση αυτή δεν μπορεί να αντικατασταθεί από άλλη μη εγκεκριμένη από τον κατασκευαστή, καθώς αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος και της ασφάλειας.
- Σε περίπτωση αμφιβολιών, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή ή στο κατάστημα πώλησης αυτού του καθίσματος αυτοκινήτου.
- Μην ξεκολλάτε τις αυτοκόλλητες και ραμμένες ετικέτες· μπορούν να καταστήσουν το προϊόν μη συμβατό με τους κανονισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου εάν παρουσιάζει σπασίματα ή μέρη που λείπουν, εάν είναι μεταχειρισμένο, ή εάν έχει υποστεί βίαιες πιέσεις σε ατύχημα γιατί μπορεί να έχει υποστεί εξαιρετικά επικίνδυνες ζημιές στην κατασκευή του.
- Μην κάνετε μετατροπές στο προϊόν.
- Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις τμημάτων

και πληροφορίες σχετικά με το προϊόν, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης μετά την πώληση. Οι διάφορες πληροφορίες βρίσκονται στην τελευταία σελίδα του παρόντος εγχειριδίου.

- Η χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου για πρόωρα νεογέννητα με περίοδο κύησης λιγότερο από 37 εβδομάδες, μπορεί να προκαλέσει στο νεογέννητο προβλήματα αναπνοής όταν κάθεται στο κάθισμα αυτοκινήτου. Καλό είναι να συμβουλευτείτε το γιατρό πριν φύγετε από το νοσοκομείο.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν είναι εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή ή από τις αρμόδιες αρχές.
- Μην αφήνετε το παιδί χωρίς φύλαξη μέσα στο αυτοκίνητο ακόμα για σύντομο χρονικό διάστημα. Η εσωτερική θερμοκρασία του οχήματος μπορεί ξαφνικά να αλλάξει και να γίνει επικίνδυνη για το παιδί στο εσωτερικό.
- Μην αφαιρείτε ή αλλάζετε το λευκό τμήμα από πολυστυρόλιο κάτω από το κάθισμα, στην πλάτη και στο προσκέφαλο καθώς αποτελεί αναπόσπαστο τμήμα του συστήματος ασφαλείας.
- Μη χρησιμοποιείτε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου εάν παρουσιάζει πασιμάτα ή μέρη που λείπουν ή εάν έχει υποστεί βίαιες πιέσεις σε ατύχημα γιατί μπορεί να έχει υποστεί εξαιρετικά επικίνδυνες μη ορατές ζημιές στην κατασκευή του.
- Εάν το προϊόν είναι μεταχειρισμένο, βεβαιωθείτε ότι είναι ένα μοντέλο πρόσφατης κατασκευής, ότι συνοδεύεται από οδηγίες και ότι είναι πλήρως λειτουργικό. Ένα παρωχημένο προϊόν μπορεί να μην είναι συμβατό λόγω της φυσικής γήρανσης των υλικών και της ανανέωσης των κανονισμών.

Σε περίπτωση αμφιβολιών, επικοινωνήστε με το κέντρο υποστήριξης του κατασκευαστή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΑΝ ΞΑΠΛΩΣΤΡΑ

- **Μην χρησιμοποιείτε το ανάκλιτρο μόλις το παιδί σας μπορεί να καθήσει χωρίς βοήθεια.**
- **Το ανάκλιτρο δεν προορίζεται για ύπνο μεγάλης διάρκειας.**
- **Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το ανάκλιτρο σε υπερυψωμένη επιφάνεια, όπως π.χ. ένα τραπέζι.**

Οδηγίες χρήσης

1. Το "Primo Viaggio SL" διαθέτει σύστημα Ganciomatic για να τοποθετείται και να αφαιρείται από το αυτοκίνητο σε βάσεις "Isofix Base" ή "Belted Base" και εκτός αυτοκινήτου στα καροτσάκια περιπάτου ή στα καρότσια Peg-Perego. Για να συνδέσετε το "Primo Viaggio SL" (σε "Isofix Base" ή "Belted Base", στα καροτσάκια περιπάτου ή στα καρότσια Peg-Perego) τοποθετήστε το έτσι ώστε να προσαρμόσει στις υποδοχές και πιέστε το προς τα κάτω έως ότου ασφαλίσει με ένα κλικ.
2. Για να αποσυνδέσετε το "Primo Viaggio SL" (από "Isofix Base" ή "Belted Base", στα καροτσάκια περιπάτου ή στα καρότσια Peg-Perego), μετακινήστε τη χειρολαβή σε θέση μεταφοράς, τραβήξτε προς τα πάνω το μοχλό που βρίσκεται στην πλάτη και ανασηκώστε ταυτοχρόνως το κάθισμα.
3. Για να δέσετε τη ζώνη ασφαλείας τοποθετήστε τα γλωσσίδια ασφάλισης το ένα πάνω στο άλλο και συνδέστε τα στην αγκράφα της διαχωριστικής ζώνης

- ποδιών έτσι ώστε να ασφαλισουν με ένα κλικ (εικ. α). Για να λύσετε τη ζώνη ασφαλείας, πιέστε το κόκκινο μπουτόν στην αγκράφα της διαχωριστικής ζώνης ποδιών (εικ. β) και τραβήξτε τις ζώνες.
- 4• Για να λασκάρετε τις ζώνες, βάλτε το δάχτυλο στο άνοιγμα του καθίσματος (εικ. α), κρατήστε πατημένο το μεταλλικό μπουτόν και τραβήξτε τις ζώνες με το άλλο χέρι (εικ. β). Για να σφίξετε τις ζώνες ασφαλείας στο παιδί, τραβήξτε προς το μέρος σας το κεντρικό κορδόνι ρύθμισης (εικ. c). **ΠΡΟΣΟΧΗ: μη σφίγγετε υπερβολικά τις ζώνες ασφαλείας στο παιδί, αφήστε λίγο περιθώριο.**
- 5• Η ζώνη ασφαλείας και το στήριγμα κεφαλής (Side Impact Protection) ρυθμίζονται ταυτοχρόνως σε 5 θέσεις ως προς το ύψος για να προσαρμόζονται στην ανάπτυξη του παιδιού. Για να ρυθμίσετε το ύψος, πιέστε το πίσω μπουτόν του ρυθμιστή ύψους (στην πλάτη του καθίσματος), ταυτόχρονα ανεβάστε ή κατεβάστε στην επιθυμητή θέση και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει σωστά με ένα κλικ. Πριν ρυθμίσετε το ύψος της ζώνης ασφαλείας και του στηρίγματος κεφαλής πρέπει να λασκάρετε τις ζώνες.
- 6• Ρυθμίστε το ύψος του στηρίγματος κεφαλής έτσι ώστε η ζώνη να βρίσκεται ελάχιστα κάτω από τους ώμους του παιδιού.
- 7• Το κάθισμα αυτοκινήτου διαθέτει ένα ανατομικό μαξιλάρι για νεογέννητα, που αφαιρείται όταν το μωρό μεγαλώσει.
- 8• Η χειρολαβή του καθίσματος διαθέτει 4 θέσεις. Για να την περιστρέψετε, κρατήστε πατημένα τα δύο μπουτόν στη χειρολαβή και τοποθετήστε την στην επιθυμητή θέση έτσι ώστε να ασφαλίσει με ένα κλικ.
- Θέση A: θέση της χειρολαβής στο αυτοκίνητο.

- Θέση B: θέση της χειρολαβής για μεταφορά στο χέρι και για σύνδεση στη βάση, στα καροτσάκια περιπάτου και στα καρότσια.
 - Θέση C: θέση που επιτρέπει στο κάθισμα να αιωρείται.
 - Θέση D: θέση που επιτρέπει στο κάθισμα να μην αιωρείται.
- 9• Για να τοποθετήσετε την κουκούλα, τοποθετήστε τους συνδέσμους της στις υποδοχές του καθίσματος και απλώστε το πίσω μέρος της πίσω από την πλάτη. Τέλος, συνδέστε τα λάστιχα πίσω από τη χειρολαβή.
- 10• Η κουκούλα ρυθμίζεται με δύο τρόπους: τεντωμένη μπροστά ή κλειστή. Για να αφαιρέσετε την κουκούλα: αποσυνδέστε τα λάστιχα πίσω από τη χειρολαβή, ασαηκώστε την και αφαιρέστε την από πάνω.
- **⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε την κουκούλα για να ανασηκώσετε το κάθισμα. Κίνδυνος αποκόλλησης.**

Οδηγίες χρήσης στο αυτοκίνητο

- 11• Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου με το παιδί καθισμένο και θυμηθείτε να το δέσετε με τη ζώνη ασφαλείας.
- 12• Τοποθετήστε τη χειρολαβή του καθίσματος τέρμα μπροστά (σημείο 8 - θέση A). Περάστε τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου στους δύο οδηγούς της χειρολαβής του καθίσματος και δέστε τη ζώνη του αυτοκινήτου αφού βεβαιωθείτε ότι είναι καλά τεντωμένη, όπως στην εικόνα.
- 13• Πιάστε και πάλι τη ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου και περάστε την πίσω από την πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου εισάγοντάς την στους πίσω οδηγούς όπως στην εικόνα. Τεντώστε τις ζώνες του αυτοκινήτου.

Αφαίρεση της επένδυσης

- Για να βγάλετε την επένδυση του καθίσματος αυτοκινήτου:
 - βγάλτε την κουκούλα.
 - πιέστε το κόκκινο κουμπί πάνω στην αγκράφα του κεντρικού τμήματος της ζώνης για να απελευθερώσετε τη ζώνη ασφαλείας.
- 14• Αφαιρέστε τον προσαρμογέα, εάν υπάρχει (Εικ. α) και αποσυνδέστε τα λάστιχα κάτω από τη χειρολαβή (Εικ. b).
- 15• Βγάλτε τα προστατευτικά ώμων (Εικ. α).
- βγάλτε τις ζώνες από την πλάτη (Εικ. b).
- Για να βγάλετε τη διαχωριστική ζώνη ποδιών, περάστε την από το άνοιγμα της επένδυσης ανασηκώνοντας όπως στην εικόνα (Εικ. c).
- 16• Αφαιρέστε τη φόδρα του στηρίγματος κεφαλιού, πρώτα από το κάτω μέρος και στη συνέχεια με προσοχή, από τα δύο πλαϊνά πτερύγια.

ΠΡΟΣΟΧΗ ΝΑ ΜΗΝ ΣΠΑΣΕΤΕ ΤΑ ΤΜΗΜΑΤΑ ΑΠΟ ΠΟΛΥΣΤΥΡΟΛΙΟ (EPS).

Βγάλτε την επένδυση με τη σειρά που δείχνει η εικόνα.

Συντήρηση του γεμίσματος

βουρτσίστε τα υφασμάτινα μέρη για να απομακρύνετε τη σκόνη

- Για το πλύσιμο συμβουλευτείτε την ετικέτα που είναι ραμμένη στην επένδυση του προϊόντος.
- μην λευκαίνετε με χλωρίο·
- μην σιδερώνετε·
- μην κάνετε στεγνό καθάρισμα·
- μην αφαιρείτε τους λεκέδες με διαλυτικά,
- μην στεγνώνετε σε στεγνωτήριο με περιστροφικό κύλινδρο.

Τοποθέτηση της επένδυσης

- Για να ντύσετε το κάθισμα αυτοκινήτου:
- 17• βάλτε την επένδυση με τη σειρά που δείχνει η εικόνα:
- βάλτε από επάνω την επένδυση
 - περάστε πρώτα τα πλαϊνά πτερύγια του στηρίγματος κεφαλιού με προσοχή
 - στη συνέχεια περάστε την στο κάτω μέρος του στηρίγματος κεφαλιού.
 - Για να βγάλετε τη φόδρα του στηρίγματος κεφαλιού αρχίστε από τα δύο πλαϊνά πτερύγια και τέλος ντύστε το κάτω μέρος (Εικ. α).
 - Περάστε τη ζώνη από το άνοιγμα της επένδυσης (Εικ. b) και συνδέστε την με τη διαχωριστική ζώνη ποδιών (Εικ. c).
- 18• Τοποθετήστε τον προσαρμογέα (Εικ. α) και συνδέστε τα λάστιχα της κουκούλας πίσω από τη χειρολαβή (Εικ. b). Βάλτε τις ζώνες στην πλάτη, όπως στην εικόνα (Εικ. c). Βάλτε τα προστατευτικά ώμων (Εικ. d). Συνδέστε τη ζώνη ασφαλείας (σημείο 3a).
- ⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: η ζώνη δεν πρέπει να είναι στριμμένη.**

The Original Accessory Peg-Perego

Τα αξεσουάρ Peg-Perego έχουν επινοηθεί ως χρήσιμο και πρακτικό βοήθημα ώστε να διευκολύνουν τη ζωή των γονέων. Ανακάλυψε όλα τα αξεσουάρ του προϊόντος Peg-Perego στο www.pegperego.com.

Αριθμός σειράς

19. Στην εμπρός πλαϊνή πλευρά, κάτω από το ύφασμα, υπάρχει η ετικέτα με τις ακόλουθες πληροφορίες: όνομα προϊόντος, ημερομηνία παραγωγής και αριθμός σειράς (Εικ. α).
- Πίσω από την πλάτη στο πάνω μέρος υπάρχει η ετικέτα έγκρισης (Εικ. β).
 - Ημερομηνία παραγωγής της ζώνης (Εικ. γ).
- Τα στοιχεία αυτά είναι χρήσιμα στον καταναλωτή σε περίπτωση που το προϊόν παρουσιάσει προβλήματα.**

Καθάρισμα το προϊόντος

- Το προϊόν σας χρειάζεται ελάχιστη συντήρηση. Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται μόνον από ενήλικες.
- Συμβουλευόμαστε να διατηρείτε καθαρά όλα τα μέρη που κινούνται .
- Περιοδικά καθαρίζετε τα πλαστικά μέρη με ένα υγρό πανί, μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Βουρτσίστε τα υφασμάτινα μέρη για να απομακρύνετε τη σκόνη.
- Μην καθαρίζετε τη διάταξη απορρόφησης προσκρούσεων από πολυστερένιο με διαλυτικά ή άλλα παρόμοια προϊόντα.
- Προστατεύετε το προϊόν από ατμοσφαιρικούς παράγοντες, βροχή, νερό ή χιόνι. Η συνεχής έκθεση στον ήλιο για πολύ καιρό θα μπορούσε να προκαλέσει αλλαγές στο χρώμα πολλών υλικών.

- Φυλάξτε το προϊόν σε ξηρό χώρο.

Πώς διαβάζεται η ετικέτα έγκρισης

- Στην παράγραφο αυτή σας εξηγούμε πώς διαβάζεται η ετικέτα έγκρισης (πορτοκαλί ετικέτα).
- Η ετικέτα είναι διπλή επειδή αυτό το κάθισμα αυτοκινήτου είναι εγκεκριμένο για εγκατάσταση σε αυτοκίνητα με δύο τρόπους:
 - Ζώνη τριών σημείων στατική ή με τροχό αδρανείας, (η ένδειξη UNIVERSAL δείχνει την συμβατότητα του καθίσματος αυτοκινήτου σε οχήματα που διαθέτουν αυτόν τον τύπο ζώνης).
 - Συστήματα σύνδεσης ISOFIX (η ένδειξη SEMI-UNIVERSAL κλάση E δείχνει τη συμβατότητα του καθίσματος αυτοκινήτου με οχήματα που είναι εξοπλισμένα με αυτό το σύστημα σύνδεσης)
 - Στο επάνω μέρος της ετικέτας υπάρχει το σήμα της κατασκευάστριας εταιρίας και το όνομα του προϊόντος.
 - Το γράμμα E εντός κύκλου δείχνει το σήμα Ευρωπαϊκής έγκρισης και ο αριθμός προσδιορίζει τη χώρα που χορήγησε την έγκριση (1: Γερμανία, 2: Γαλλία, 3: Ιταλία, 4: Κάτω Χώρες, 11: Μεγάλη Βρετανία και 24: Ιρλανδία).
 - Αριθμός έγκρισης: εάν αρχίζει με 04 σημαίνει ότι είναι η τέταρτη τροπολογία (αυτή που ισχύει τώρα) του κανονισμού R44.
 - Κανονισμός αναφοράς: ECE R44/04.
 - Σειριακός αριθμός παραγωγής: μετά τη χορήγηση της έγκρισης τύπου, κάθε κάθισμα επισημαίνεται από τον μοναδικό του αριθμό του.

PEG-PÉREGO S.p.A.

Η Peg-Pérego SpA είναι μια εταιρεία με Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας πιστοποιημένο από την TÜV Italia Srl, σύμφωνα με το πρότυπο ISO 9001. Η Peg-Pérego θα μπορεί να επιφέρει ανά πάσα στιγμή τροποποιήσεις στα μοντέλα που περιγράφονται στην παρούσα δημοσίευση, για λόγους τεχνικής ή εμπορικής φύσης.

Υπηρεσία υποστήριξης Peg-Pérego

Εάν τυχόν χαθούν ή καταστραφούν μέρη του μοντέλου, χρησιμοποιήστε μόνον γνήσια ανταλλακτικά Peg-Pérego. Για ενδεχόμενες επισκευές, αντικαταστάσεις, πληροφορίες σχετικά με τα προϊόντα, πώληση γνήσιων ανταλλακτικών και αξεσουάρ, επικοινωνήστε με την Υπηρεσία Υποστήριξης Peg Pérego αναφέροντας, σε περίπτωση που υπάρχει, τον σειριακό αριθμό του προϊόντος.

τηλ. 0039/039/60.88.213

e-mail assistenza@pegperego.it

ιστοσελίδα internet www.pegperego.com

Όλα τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας αναφορικά με το περιεχόμενο των παρόντων οδηγιών χρήσης ανήκουν στην PEG-PEREGO S.p.A. και προστατεύονται από την ισχύουσα νομοθεσία.



ΠΕΡΑΜΑΞ Α.Ε.

2η & 17η οδός (Οδυσ. Ελύτη)
ΒΙΟ.ΠΑ - Άνω Λιόσια 133 41 Αττικής
Τηλ. : 210 24 74 638 – 210 24 86 850
• Fax: 210 24 86 890
e-mail: info@peramax.gr • www.peramax.gr

PEG-PEREGO

ΠΑΙΔΙΚΑ ΕΙΔΗ ΒΡΕΦΑΝΑΠΤΥΞΗΣ ΚΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙΑ

Η Εγγύηση για τυχόν εργοστασιακά ελαττώματα των προϊόντων της Peg – Peregο ορίζεται για διάστημα έξι μηνών από την ημερομηνία αγοράς. Ο καταναλωτής πρέπει να απευθύνει πάντα το αίτημα προς τον πωλητή, από τον οποίο έχει την απόδειξη αγοράς ή οποιοδήποτε άλλο έγγραφο ισοδύναμο.

Η παρούσα εγγύηση ισχύει μόνο εφ’ όσον το προϊόν χρησιμοποιείται σωστά και βάσει των οδηγιών χρήσεως. Ο κατασκευαστής και οι εντεταλμένοι συνεργάτες του διατηρούν το δικαίωμα του τεχνικού ελέγχου.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος εφ’ όσον:

- Δεν τηρηθούν οι ανάλογες οδηγίες χρήσεως του κάθε προϊόντος.
- Καταστραφεί τυχαία το προϊόν ή προκληθούν βλάβες από τη κακή χρήση αυτού.
- Υπάρξει τεχνική παρέμβαση ξένου προς την εταιρεία μας τεχνικού, πράγμα το οποίο απαγορεύεται και αποτελεί κίνδυνο για την ασφάλεια του παιδιού.
- Φυσιολογική φθορά η οποία δεν επηρεάζει την λειτουργία του προϊόντος.

Διατηρείτε την εγγύηση και τις οδηγίες χρήσεως και για μελλοντική χρήση.

ΕΓΓΥΗΣΗ

ΟΝΟΜΑΤΕΠΩΝΥΜΟ ΑΓΟΡΑΣΤΟΥ:

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ:

ΤΗΛΕΦΩΝΟ:

e-mail:

ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡΙΘΜΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

ΚΩΔΙΚΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:

ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΑΓΟΡΑΣ

ΦΡΑΓΙΔΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΟΣ

Προσοχή: Η εγγύηση ισχύει μόνο εφ’ όσον έχει συμπληρωθεί και σφραγιστεί από τον πωλητή με την ημερομηνία αγοράς. Ζητείστε το από το κατάστημα τη στιγμή της αγοράς. Αν χαθεί ή καταστραφεί το απόκομμα της εγγύησης δεν μπορεί να αντικατασταθεί.



Primo Viaggio SL

- الفئة "الشاملة"
- يتم تركيب مقعد السيارة "Primo Viaggio SL" في السيارة بواسطة حزام الأمان.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- الفئة "الشاملة"
- يتم تركيب القاعدة القابلة للضبط Belted Base بواسطة حزام الأمان ثلاثي الأطراف وتظل في السيارة جاهزة للاستخدام.
- يتم تركيب مقعد الأطفال "Primo Viaggio SL" على القاعدة القابلة للضبط "Belted Base" وتثبيتته بواسطة حزام الأمان.
- ارجع لدليل الاستخدام "Belted Base" للإطلاع على تعليمات التركيب في السيارة.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- الفئة "شبه الشاملة" الطبقة E.
- قاعدة "Isofix Base" مع نظام تثبيت Isofix. ويتم تثبيت هذه القاعدة في السيارة بواسطة وصلات Isofix الموجودة بين ظهر مقعد الطفل وظهر مقعد السيارة.
- يتم تركيب مقعد الطفل "Primo Viaggio SL" وتثبيتته على القاعدة.
- ارجع لدليل الاستخدام "Isofix Base" للإطلاع على تعليمات التركيب في السيارة.

شكرا لاختيارك منتج من منتجات Peg-Pérego .

مواصفات المنتج

- مقعد السلامة للأطفال المخصص للسيارات "Primo Viaggio SL" المجموعة +0 خضع لجميع اختبارات السلامة ويتوافق مع المعايير الأوروبية السارية ECE R44/01. للأطفال الذي يتراوح وزنه من ٠ إلى ١٣ كجم (من ٠ إلى ١٤/١٢ شهرا).
 - **⚠ هام:** يجب تثبيت مقعد Primo Viaggio SL في اتجاه معاكس لاتجاه السير. وعلى مقاعد سيارة لا تتعرض لحقيبة الهواء. ولا يثبت هذا المقعد على مقاعد موجهة في اتجاه عكس السير أو عرضيا على الاتجاه الأساسي لسير السيارة.
 - ومقعد الطفل مزود بـ "حماية جانبية من تأثير الصدمات": وهي نظام للحماية القصوى من الصدمات الجانبية مع "النظام المتزامن" لضبط مسند الرأس- الأحزمة معا.
 - وتم تصنيع المقعد ليكون متوافقا ول يتم تثبيته في السيارة إما بدون قاعدة، أو بواسطة إحدى القاعدتين (حيث أن استخدام القاعدة في السيارة يضمن أفضل سلامة للطفل): "قاعدة ذات أحزمة" أو "قاعدة بنظام Isofix" (يجب التأكد أن السيارة مزودة بنظام Isofix؛ كما يجب مراجعة قائمة موديلات السيارات المزودة بهذا النظام والمرققة مع المنتج).
- ### ⚠ تنبيه
- اقرأ بانتباه التعليمات قبل الاستخدام واحتفظ بها في مكان مناسب للاستفادة بها في المستقبل. عدم ملاحظة هذه التعليمات للتركيب قد تعرض طفلك للمخاطر.
 - لا تترك طفلك بدون مراقبة.
 - استخدم دائما نظام الربط والتقييد.
 - يجب أن يتولى شخص بالغ جميع عمليات التركيب والتثبيت.
 - تجنب إدخال أصابعك في الوحدات الميكانيكية.
 - ركب هذا المقعد الخاص بالأطفال المجموعة +0 في السيارة في اتجاه عكس

المقعد.

- تأكد أن حزام السيارة ذا الثلاثة أطراف الذي يُستخدم لتثبيت مقعد الأطفال مشدود وغير ملتوي. ويُصح باستبداله في حالة تأثره من وقوع حادث.
- لا تقم أبداً بحمل الطفل من مقعده أثناء السير بالسيارة.
- احرص أن يكون مقعد الطفل بعيداً عن أي جزء متحرك في مقعد السيارة أو في الباب.
- لتجنب خطر السقوط، استخدم دائما حزام الأمان الخاص بمقعد الأطفال حتى عند نقل الطفل خارج السيارة. اضبط طول الأحزمة القصيرة وقوة ربطها مع التأكد من التصاقها بجسم الطفل ولكن دون الضغط بقوة عليه: تأكد أيضا أن حزام الأمان غير ملتوي وأن الطفل لا يستطيع فتحه بمفرده.
- هذا المقعد المخصص للأطفال بالسيارة لا يناسب النوم لفترات طويلة، فإذا احتاج الطفل للنوم، فيجب أن يجعله ينام مستلقيا.
- لا تترك مقعد الطفل في السيارة معرضا للشمس. فقد ترتفع حرارة بعض الأجزاء مما قد يؤدي بشرة الطفل الحساسة. تأكد من حرارة المقعد قبل وضع الطفل عليه.
- لا تستخدم مقعد الأطفال المخصص للسيارة بدون الكسوة من القماش. ولا يمكن استبدال هذه الكسوة بأي كسوة أخرى غير معتمدة من الشركة المصنعة. ذلك لأن الكسوة تعتبر جزءاً أساسيا من مقعد الطفل وشرطا لسلامته.
- في حالة الشك والريبة، ارجع للشركة المصنعة أو لبائع هذا المقعد.
- لا تنزع القسيمة المصوقة أو الخيطة . فقد يؤدي ذلك لعدم إنطباق الشروط القانونية على هذا المنتج.
- لا تستخدم مقعد الأطفال إذا كان فيه أجزاء مكسورة أو ناقصة. أو إن كان مستعملا. أو إن كان عرض لضغط عنيف في حادث ما . فقد يسبب ذلك تلفا فيه يجعله يمثل خطورة جمة.
- لا تجرّي أي تعديلات على المنتج.
- اتصل بخدمة ما بعد البيع عند الحاجة لإجراء أي تعديلات أو لاستبدال بعض القطع أو للحصول على معلومات بخصوص المنتج. المعلومات

المختلفة متاحة في الصفحة الأخيرة من هذا الكتيب.

- قد يؤدي استخدام مقعد الأطفال حديثي الولادة والمبتسرين المولودين قبل ٣٧ أسبوعا من الحمل، إلى تعرضهم لمشكلات في التنفس عند الجلوس في هذا المقعد. يُنصح باستشارة طبيب قبل مغادرة المستشفى.
- لا تستخدم قطع غيار غير مصرح بها من قبل الشركة المصنعة أو من قبل الجهات المختصة.
- لا تترك الطفل دون مراقبة داخل السيارة حتى ولو للحظات قليلة. قد تتغير درجة الحرارة الداخلية للمساحة المخصصة للركاب بشكل مفاجئ، وتصبح خطيرة على الطفل بالداخل.
- لا تنزع أو تغير الجزء الأبيض المصنوع من البولبيستر الموجود أسفل المقعد. وفي مسند الظهر، وفي مسند الرأس حيث أنه يشكل جزءًا مكملًا بالنسبة لمتطلبات السلامة.
- لا تستخدم مقعد الطفل المخصص للسيارة إذا كان به أجزاء مكسورة أو مفقودة. أو إذا كان قد تعرض لإجهادات عنيفة في حادث. لأن هذا قد يؤدي إلى أضرار في هيكل المقعد قد تكون غير مرئية ولكنها شديدة الخطورة.
- إذا كان المنتج مستعملا. تحقق من أنه نموذج حديث التصنيع، وأنه مزود بتعليمات استخدام وأنه يعمل بجميع أجزائه. أي منتج قديم قد لا يكون متوافقًا بسبب القدم الطبيعي للمواد ولتحديث اللوائح. إذا ساورك الشك، اتصل بمركز مساعدة الشركة المنتجة.

⚠ تحذير: للاستخدام كمقعد مائل

- لا تستخدم المهد المائل بمجرد أن يستطيع الطفل الجلوس بمفرده.
- هذا المهد المائل غير مخصص للنوم لفترات طويلة.
- وضع هذا المهد المائل على سطح مرتفع كالنضدة مثلا يشكل خطورة.

تعليمات الاستخدام

- مقعد "Primo Viaggio SL" مزود بنظام المشابك جانشيوماتيك. من أجل ربط المقعد وفكه في السيارة من " القاعدة Isofix " أو " القاعدة ذات الأحزمة". كما يمكن ربطه خارج السيارة بعربات الأطفال التي جُرّ باليد

- ٧٠ ومقعد الطفل مزود أيضا بوسادة صغيرة لتقليل الحجم التشريحي بما يتناسب مع الطفل الحديث الولادة. ويجب نزع هذه الوسادة عندما ينمو الطفل.
- ٨٠ اليد الرافعة لمقعد الطفل لها ٤ أوضاع يمكن ضبطها؛ ولتدوير هذه اليد الرافعة، اضغط على الزرين الموجودين على اليد الرافعة. واضبطها عند المستوى المطلوب. حتى سماع صوت التعشيق الذي يعني أن اليد الرافعة قد وصلت لوضعها الصحيح.
- الوضع A: هو وضع اليد الرافعة في داخل السيارة؛
 - الوضع B: هو وضع اليد الرافعة من أجل حمل ونقل المقعد يدويا. ومن أجل ربط المقعد بالقاعدة وبالعربات التي تجر باليد؛
 - الوضع C: هو الوضع الذي يسمح بإمالة مقعد الطفل؛
 - الوضع D: هو الوضع الذي يمنع إمالة مقعد الطفل؛
- ٩٠ لتثبيت غطاء المقعد، أدخل المشابك الخاصة به في المواضع المخصصة لها في المقعد. ثم اضبط وضع الجزء الخلفي من الغطاء خلف ظهر المقعد. وفي النهاية، اشبك الأربطة المرنة خلف اليد الرافعة.
- ١٠٠ يمكن ضبط غطاء المقعد بطريقتين: افردها للأمام أو أقفلها.
- لفك غطاء الرأس: فك الأشرطة المطاطية الموجودة خلف اليد. وأرفعها واخضعها لأعلى.
- **هام:** لا يجب رفع المقعد عن طريق الغطاء. لأن ذلك يعرض المقعد لخطر الانفصال والسقوط.
- ١٠١ اصبط وضع مقعد الطفل فوق مقعد السيارة بعد جلوس الطفل فيه. مع تأمين الطفل بواسطة حزام الأمان القصير.
- ١٠٢ اجعل وضع اليد الرافعة للمقعد نحو الأمام. (النقطة ٨- الوضع A).
- قم بتمرير حزام أمان السيارة في دليلي اليد الرافعة للمقعد واشبك حزام السيارة. مع التأكد أنه مشدود جيدا. كما هو موضح في الصورة.
- ١٠٣ امسك من جديد حزام الأمان للسيارة وقم بتمريره خلف ظهر مقعد الطفل. مع إدخاله في الدلائل الخلفية كما هو موضح في الصورة. شد بعد
- Peg-Perego. ولربط مقعد الطفل "Primo Viaggio SL" (في " القاعدة Isofix" أو " القاعدة ذات الأحزمة". كما يمكن ربطه خارج السيارة بعربات الأطفال التي تجر باليد Peg-Perego). يجب ضبط وضعه في مقابل المشابك ثم دفعه لأسفل حتى سماع صوت التعشيق.
- ٢٠ ومن أجل فك مقعد "Primo Viaggio SL" (من "قاعدة Isofix" أو " القاعدة ذات الأحزمة". ومن عربات الأطفال التي تجر باليد Peg-Perego)، يلزم إعادة اليد الرافعة للمقعد إلى وضع النقل. ثم الضغط على الرافعة الموجودة في ظهر المقعد نحو الأعلى مع رفع المقعد في نفس الوقت.
- ٣٠ ومن أجل ربط حزام الأمان القصير، يجب وضع ألسنة الربط وإدخالها في إبرزم الحزام الخاص بالحزام الذي يفصل بين الساقين حتى سماع صوت التعشيق (الصورة a).
- ومن أجل فك حزام الأمان القصير، اضغط على الزر الأحمر الموجود في إبرزم الحزام الذي يفصل بين الساقين (الصورة b) ثم أخرج الأحزمة القصيرة.
- ٤٠ من أجل إرخاء شد الأحزمة القصيرة، أدخل إصبعك في فتحة القماشنة (الصورة a)، واستمر في الضغط على الزر المعدني وباليد الأخرى. قم بشد الأحزمة القصيرة (الصورة b).
- ومن أجل إحكام وضع أحزمة السلامة حول الطفل، اسحب نحوك طوق الضبط المركزي (الصورة c).
- تحذير: لا تشد أحزمة السلامة للطفل بقوة. اترك مسافة تسمح له بحرية اللعب.
- ٥٠ يمكن ضبط حزام الأمان القصير ومسدند الرأس (الحماية الجانبية من الصدمات) في نفس الوقت على ٥ ارتفاعات حتى تتناسب مع مراحل نمو الطفل. ومن أجل ضبط الارتفاع، اضغط على الزر الخلفي المنظم للارتفاع (موجود في ظهر مقعد الطفل) وفي نفس الوقت، قم برفعه أو خفضه للمستوى المطلوب. مع التأكد من ضبط الوضع بشكل صحيح عند سماع صوت التعشيق. كما يجب التخفيف من شد الأحزمة القصيرة قبل ضبط ارتفاع حزام الأمان القصير ومسدند الرأس.
- ٦٠ يجب ضبط ارتفاع مسندد الرأس بحيث يكون الحزام القصير تحت كتفي الطفل بفاقر طفيف.

- ٧٠ ومقعد الطفل مزود أيضا بوسادة صغيرة لتقليل الحجم التشريحي بما يتناسب مع الطفل الحديث الولادة. ويجب نزع هذه الوسادة عندما ينمو الطفل.
- ٨٠ اليد الرافعة لمقعد الطفل لها ٤ أوضاع يمكن ضبطها؛ ولتدوير هذه اليد الرافعة، اضغط على الزرين الموجودين على اليد الرافعة. واضبطها عند المستوى المطلوب. حتى سماع صوت التعشيق الذي يعني أن اليد الرافعة قد وصلت لوضعها الصحيح.
- الوضع A: هو وضع اليد الرافعة في داخل السيارة؛
 - الوضع B: هو وضع اليد الرافعة من أجل حمل ونقل المقعد يدويا. ومن أجل ربط المقعد بالقاعدة وبالعربات التي تجر باليد؛
 - الوضع C: هو الوضع الذي يسمح بإمالة مقعد الطفل؛
 - الوضع D: هو الوضع الذي يمنع إمالة مقعد الطفل؛
- ٩٠ لتثبيت غطاء المقعد، أدخل المشابك الخاصة به في المواضع المخصصة لها في المقعد. ثم اضبط وضع الجزء الخلفي من الغطاء خلف ظهر المقعد. وفي النهاية، اشبك الأربطة المرنة خلف اليد الرافعة.
- ١٠٠ يمكن ضبط غطاء المقعد بطريقتين: افردها للأمام أو أقفلها.
- لفك غطاء الرأس: فك الأشرطة المطاطية الموجودة خلف اليد. وأرفعها واخضعها لأعلى.
- **هام:** لا يجب رفع المقعد عن طريق الغطاء. لأن ذلك يعرض المقعد لخطر الانفصال والسقوط.
- ١٠١ اصبط وضع مقعد الطفل فوق مقعد السيارة بعد جلوس الطفل فيه. مع تأمين الطفل بواسطة حزام الأمان القصير.
- ١٠٢ اجعل وضع اليد الرافعة للمقعد نحو الأمام. (النقطة ٨- الوضع A).
- قم بتمرير حزام أمان السيارة في دليلي اليد الرافعة للمقعد واشبك حزام السيارة. مع التأكد أنه مشدود جيدا. كما هو موضح في الصورة.
- ١٠٣ امسك من جديد حزام الأمان للسيارة وقم بتمريره خلف ظهر مقعد الطفل. مع إدخاله في الدلائل الخلفية كما هو موضح في الصورة. شد بعد

ذلك حزام السيارة.

خلع البطانة الداخلية

من أجل خلع كسوة مقعد الطفل المخصص للسيارات:

• اخلع الغطاء.

• اضغط على الزر الأحمر الموجود على الإبزيم في الحزام الذي يفصل بين

الساقين من أجل فك حزام الأمان القصير.

١٤ • اخلع الوسادة التي تقلل الحجم إن وجدت (الصورة a). ثم قم بفك الأربطة

المرنة من أسفل اليد الرافعة (الصورة b).

١٥ • اخلع سنادات الكتفين (الصورة a):

• قم بفك أحزمة الأمان القصيرة من ظهر المقعد (الصورة b):

ولتخليص الحزام الذي يفصل بين الساقين. قم بتمريره من الفتحة الموجودة في

القماشية. مع رفعه كما هو موضح في الصورة (الصورة c).

١٦ • قم بفك القماشية الخاصة بمسند الرأس. من ناحية الجزء السفلي أولاً. ثم

قم بفكه بعناية من الجناحين الجانبيين:

تحذير: يجب الحرص على عدم كسر الأجزاء المصنوعة من

البوليستيرين (EPS).

ثم قم بفك الحشوة. كما هو موضح.

كيفية العناية بالوسادة

قم بتنظيف الأجزاء المصنوعة من القماش بواسطة الفرشاة لإزالة الغبار

• يرجى اتباع التعليمات المذكورة على ملصق المنتج الذي تم حياكته على

الغطاء عند الغسيل.

• لا تنظف الوسادة بالكلور:

• لا تكوي الوسادة:

• لا تنظف الوسادة بطريقة التنظيف الجاف (دراي كلين):

• لا تنظف الوسادة بالمحاليل:

• لا تحفّف الوسادة بواسطة ماكينات التجفيف ذات الأسطوانة الدوارة.

إعادة كسوة المقعد

• لإعادة كسوة المقعد إلى مكانها:

١٧ • قم بزحزة الكسوة. بالتسلسل الموضح في الصورة:- أدخل القماشية

من أعلى- ثم أدخل بعناية أولاً الجناحين الجانبيين لمسند الرأس- ثم قم

بتمريرها في الجزء السفلي لمسند الرأس.

• ولزحزة قماشية مسند الرأس. ابدأ أولاً من الجناحين الجانبيين انتهاءً بالجزء

السفلي لمسند الرأس (الصورة a):

• قم بتمرير الحزام القصير في الفتحة الموجودة في القماشية (الصورة b) ثم

أدخله عند الحزام الذي يفصل بين الساقين (الصورة c).

١٨ • قم بإعادة الوسادة التي تقلل حجم الكرسي (الصورة a) واربط الأربطة

المرنة للغطاء الموجودة خلف اليد الرافعة (الصورة b).

• أدخل الأحزمة في ظهر المقعد. كما هو موضح في الصورة (الصورة c).

أدخل شريطي الكتفين (الصورة d).

القصير (النقطة ٣a).

⚠ هام: احذر أن يلتف الحزام القصير حول نفسه.

The Original Accessory Peg-Perego

تم تصميم اكسسوارات Peg-Perego لتكون ناعمة وعملية لتيسير

الأمر على الوالدين. اكتشف جميع الاكسسوارات المخصصة لمنتجك

من Peg-Perego على الموقع الإلكتروني www.pegperego.com

الأرقام التسلسلية

٢٢ • في الجزء الأمامي الجانبي تحت النسيج. هناك بطاقة تحمل المعلومات التالية:

اسم المنتج. تاريخ الإنتاج والرقم التسلسلي للمنتج ذاته (الصورة a).

• وخلف ظهر المقعد في الناحية العلوية. هناك بطاقة التوافق (الصورة b).

• تاريخ إنتاج الحزام القصير (الصورة c).

وهذه العناصر تهم المستهلك في حالة وقوع مشكلات تمس المنتج ذاته.

تنظيف المنتج

- هذا المنتج يحتاج قدرا بسيطا من العناية. ويجب أن يتولى شخص بالغ مهمة تنظيفه ورعايته.
- يُنصح بالحفاظ على جميع الأجزاء المتحركة في حالة نظيفة.
- يجب تنظيف الأجزاء البلاستيكية دوريا بقطعة قماش مبللة. لا تستخدم سوائل مذيبة أو أي منتجات مشابهة.
- نظف الأجزاء المصنوعة من القماش بواسطة فرشاة لإزالة الغبار والأثرية.
- لا تنظف أداة امتصاص الصدمات المصنوعة من البولبيسترول بواسطة مذيبات أو أي منتجات مشابهة.
- يجب حماية المنتج من العوامل الجوية مثل الماء والمطر والثلج؛ وقد يؤدي التعرض الدائم والمستمر للشمس إلى تغير في ألوان الكثير من الخامات.
- احتفظ بالمنتج في مكان جاف.
- **كيفية قراءة قسيمة بيانات المطابقة**
في هذه الفقرة، سوف نوضح لسيداتكم كيفية قراءة قسيمة بيانات المطابقة (القسيمة البرتقالية).
- القسيمة مزدوجة لأن هذا المقعد المخصص للأطفال يمكن تركيبه بطريقتين: الحزام ذو الثلاثة أطراف الثابتة أو مع آلية تحريك (مصطلح UNIVERSAL الشامل يشير إلى مطابقة مقعد الأطفال الخاص بالسيارة وقابليته للتركيب مع السيارات المجهزة بهذا النوع من الأحزمة).
- أنظمة تثبيت ISOFIX (مصطلح SEMI-UNIVERSAL شبه الشامل من الطبقة E يشير إلى توافق المقعد مع السيارات المجهزة بهذا النظام).
- في أعلى القسيمة، هناك علامة الشركة المنتجة واسم المنتج.
- الحرف E داخل دائرة: يوضح علامة المطابقة الأوروبية والرقم يشير إلى البلد الذي أصدر شهادة المطابقة (1: ألمانيا، 2: فرنسا، 3: إيطاليا، 4: هولندا، 1: بريطانيا العظمى، 24: أيرلندا).
- رقم المطابقة: إذا كان يبدأ برقم 4، فهذا يعني أنه يتعلق بالتعديل الرابع للقاعدة R44 (المطبق حاليا).

• القاعدة المرجعية: ECE R44/04.

الرقم المسلسل للإنتاج: وهو يحدد كل مقعد لأن كل مقعد أطفال يكون ميزا برقم خاص به عند إصدار المطابقة.

PEG-PÉREGO S.p.A

تعتبر Peg Perego Spa نظام إدارة جودة معتمد من قبل TÜV Italia Srl وفقا لمعيار ISO 9001. Peg Pérego بإجراء تغييرات في أي وقت على الموديلات الواردة في هذا الكتيب لأسباب فنية أو تجارية..

خدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg-Pérego

في حالة فقدان أو تلف أي جزء من أجزاء المنتج، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من Peg Pérego. وعند الحاجة لأي تصليح أو استبدال، وللحصول على معلومات بخصوص المنتجات، أو بيع قطع غيار أصلية أو اكسسوارات، يرجى الاتصال بخدمة ما بعد البيع الخاص بشركة Peg Pérego مع توضيح الرقم التسلسلي للمنتج إن وجد.

التليفون: 02-88.2130.39/00.39

الرقم المجاني: 800/414.147 (يمكن الاتصال به من أي خط ثابت)

البريد الإلكتروني: assistenza@pegperego.it

موقع الانترنت: www.pegperego.com

عربي- تمتلك PEG-PÉREGO - شركة مساهمة- جميع حقوق الملكية الفكرية الموجودة في هذا الكتيب، والتي يحميها القانون.



Primo Viaggio SL

- دسته "یونیورسال".
- صندلی خودروی "Primo Viaggio SL" با استفاده از کمربند ایمنی سه نقطه‌ای در وسیله نقلیه نصب می‌شود.



Primo Viaggio SL + Belted Base

- گروه
- نصب در خودرو به همراه Belted Base. توسط کمربند ایمنی خودرو با سه نقطه مهار
- کریر فوق بر روی بیس به سادگی نصب و از آن جدا می‌شود.



Primo Viaggio SL + Isofix Base

- دسته "میمه یونیورسال" کلاس E
- "پایه ایزوفیکس" با سیستم الحاق ایزوفیکس با استفاده از مهارهای ایزوفیکس که بین صندلی وسیله نقلیه و پشتی صندلی قرار دارد در وسیله نقلیه نصب می‌شود.
- صندلی خودروی "Primo Viaggio SL" روی پایه نصب می‌شود.
- در خصوص نحوه نصب در وسیله نقلیه به دفترچه راهنمای "پایه ایزوفیکس" مراجعه کنید.

از شما به خاطر انتخاب یک محصول پگ-پرگو تشکر می‌کنیم.

مشخصات محصول

صندلی خودروی "Primo Viaggio SL" گروه ++ تحت همه آزمایشات ایمنی قرار گرفته است و نوع آن طبق استاندارد اروپایی ECE R44/04 برای کودکان از بدو تولد تا وزن ۱۳ کیلوگرم (از بدو تولد تا ۴-۱۲ ماهگی) تأیید شده است.

▲ مهم: Primo Viaggio SL باید در موقعیت رو به عقب روی

صندلی‌های بدون کیسه هوا نصب شود. آن‌را روی صندلی‌های خودرو که به سمت عقب یا در پهلو هستند نصب نکنید.

یک "سیستم قابل تنظیم محافظت از ضربات جانبی" در بسته‌بندی ارائه شده است. این ویژگی به همراه "سیستم هم‌زمان" برای تنظیم تسمه-جاسری، محافظت در مقابل ضربات جانبی را افزایش می‌دهد.

نوع این صندلی برای نصب در وسایل نقلیه فاقد پشتی‌بان پایه یا دارای دو نوع پایه تأیید شده است، در صورت نیاز (استفاده از پایه صندلی ایمنی بیشتری فراهم می‌سازد): "پایه کم‌بندی" یا "پایه ایزوفیکس" (بررسی کنید که وسیله نقلیه مجهز به سیستم ایزوفیکس باشد - لیستی از مدل‌های خودروی مجهز به سیستم به همراه محصول ارائه شده است).

▲ هشدار

این دستورالعمل‌ها را به دقت خوانده و آن‌ها را برای مراجعات بعدی در محل مخصوص نگهداری کنید. عدم رعایت دقیق دستورالعمل‌های مربوط به صندلی ایمنی خودرو، کودک شما را در معرض خطر قرار خواهد داد.

هرگز کودک را بدون مراقب رها نکنید.

همیشه از سیستم مهارکننده استفاده کنید.

عملیات مونتاژ و نصب باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.

از فروبردن انگشتان دست داخل مکانیزم‌ها خودداری کنید.

این صندلی خودروی گروه ++ را در وضعیت رو به عقب نصب کنید.

نصب این پایه صندلی خودروی روی صندلی‌های دارای کیسه هوا ممکن است منجر به مرگ یا جراحت شدید شود.

• در مورد صندلی‌های خودروی گردان یا قابل تغییر وضعیت، این صندلی خودرو را فقط در موقعیت رو به عقب نصب کنید.

• هنگام مسافرت اطمینان حاصل کنید که در صورت تصادف، چمدان یا سایر وسایل به کودک در صندلی خودرو آسیب نمی‌رسانند.

• از روش‌های نصب متفاوت با آنچه نشان داده شده است استفاده نکنید. در غیراین صورت احتمال جدا شدن صندلی وجود دارد.

• صندلی خود، گروه ++، دسته "یونیورسال"، از نظر نوع تحت استاندارد اروپایی ECE R44/04 برای کودکان از بدو تولد تا وزن ۱۳ کیلوگرم (از بدو تولد تا ۴/۱۲ ماهگی) مورد تأیید قرار گرفته است. جهت نصب روی اکثر

صندلی‌های وسایل نقلیه، اما نه همه، مناسب است.

• صندلی خودروی ++ با پایه ایزوفیکس نیمه یونیورسال کلاس E (لوازم جانبی). اگر در دفترچه استفاده و تعمیر و نگهداری وسیله نقلیه سازگاری آن با

سیستم‌های مهارکننده "یونیورسال" گروه ++ قید شده باشد، صندلی خودرو را می‌توان به درستی نصب کرد.

• این صندلی خودرو در مقایسه با مدل‌های قبل که فاقد برچسب‌های تأیید نوع بودند، به عنوان "یونیورسال" در مطابقت با معیارهای سخت‌گیرتر تأیید نوع

طبقه‌بندی شده است.

• این صندلی خودرو را فقط می‌توانید در وسایل نقلیه‌ای استفاده کنید که نوع آنها تأیید شده، مجهز به کمربندهای ایمنی سه نقطه‌ای ایستا یا دارای قرقره

اینرسی هستند، طبق قانون UN/ECE شماره ۱۶ یا استانداردهای مشابه مورد تأیید هستند. این محصول نباید با کمربندهای ایمنی روی پای یا دو نقطه‌ای

استفاده شود.

• برای نصب صندلی خودرو، کمربند ایمنی سه نقطه‌ای را از داخل مسیر یاب‌های کمربند آبی روشن صندلی خودرو رد کنید. از روش‌های نصب متفاوت با آنچه

نشان داده شده است استفاده نکنید. در غیراین صورت احتمال جدا شدن صندلی وجود دارد.

• همیشه اطمینان حاصل کنید که کمربند ایمنی سه نقطه‌ای محکم کننده صندلی خودرو سفت است و پیچ نخورده است. در صورتی که در اثر تصادف تحت فشار

سنگین قرار بگیرد باید تعویض شود.

• هرگز در حین حرکت وسیله نقلیه کودک را از صندلی خودرو خارج نکنید.
 • اطمینان حاصل کنید که صندلی خودرو به وسیله یکی از قطعات متحرک صندلی وسیله نقلیه یا به وسیله یکی از درها قفل نشده است.
 • برای جلوگیری از به خطر افتادن، همیشه از تسمه صندلی خودرو استفاده کنید حتی برای حمل و نقل خارج از وسیله نقلیه. ارتفاع و کشش بندهای شانه را تنظیم کنید و دقت کنید که به اندازه بدن کودک باشند، بدون اینکه او را بیش از حد محدود کنند. بررسی کنید که تسمه بچ نخورد و کودک آن را باز نکند.
 • صندلی خودرو جایگزینی برای تخت خواب بچگانه نیست؛ اگر لازم است که کودک بخوابد، او را به حالت درازکش بخوابانید.
 • صندلی خودرو را داخل وسیله نقلیه معروض نور آفتاب رها نکنید. ممکن است بعضی قسمت‌های آن بسیار گرم شوند و این برای پوست لطیف کودک مضر باشد - قبل از قراردادن کودک در صندلی این مورد را بررسی کنید.
 • هرگز از صندلی خودرو بدون روکش فابریک آن استفاده نکنید؛ این روکش را با نوعی که مورد تأیید سازنده نیست تعویض نکنید زیرا این روکش بخش جدایی‌ناپذیر صندلی و سیستم ایمنی خودرو است.
 • در صورت تردید به سازنده یا فروشنده صندلی خودرو مراجعه کنید.
 • آتیکت‌های چسبیده و دوخته شده را جدا نکنید زیرا ممکن است باعث لغو تطابق محصول با نیازمندی‌های قانونی شود.
 • اگر آثار شکستگی در صندلی خودرو مشاهده می‌کنید یا قطعاتی از آن مفقود شده است، اگر دست دوم است یا از اصل بودن آن اطمینان ندارید، یا اگر در اثر تصادف در معرض فشارهای بیش از حد قرار گرفته است، از آن استفاده نکنید زیرا ممکن است ساختار آن به شدت دچار آسیب خطرناک شده باشد.
 • از ایجاد تغییرات در محصول خودداری کنید.
 • برای هرگونه تعمیرات، تعویض قطعات یا کسب اطلاعات درباره محصول، با مرکز خدمات مراقبت پس از فروش تماس بگیرید. اطلاعات تماس در صفحه آخر این دفترچه ارائه شده است.
 • استفاده از صندلی خودرو برای اطفال نارس که کمتر از ۳۷ هفتهگی متولد شده‌اند ممکن است باعث مشکلات تنفسی برای نوزاد شود. توصیه می‌شود قبل از ترک بیمارستان با پزشک مشورت کنید.

• از لوازم جانبی تأیید نشده توسط سازنده یا مقامات ذیصلاح استفاده نکنید.
 • هرگز کودک را به تنهایی و بدون نظارت در خودرو رها نکنید، حتی برای یک زمان کوتاه. دمای داخل وسیله نقلیه می‌تواند به سرعت تغییر کند و برای کودک در داخل خودرو خطرناک باشد.
 • قسمت پلی‌استایرن سفید زیر صندلی، داخل پشتی، داخل جاسری را خارج یا تعویض نکنید، زیرا به دلایل ایمنی ضروری هستند.
 • اگر صندلی خودروی کودک شکسته یا قطعاتی از آن مفقود شده، یا اگر در اثر تصادف در معرض فشارهای شدید قرار گرفته است، از آن استفاده نکنید زیرا ممکن است به شدت دچار آسیب ساختاری خطرناک شده باشد که دیده نمی‌شود ولی بسیار خطرناک است.
 • در صورت استفاده از یک محصول دست دوم، اطمینان حاصل کنید که مدل آن جدید است، دفترچه دستورالعمل‌ها را دارد و همه قسمت‌های آن به درستی کار می‌کنند. یک محصول منسوخ ممکن است به دلیل فرسودگی طبیعی مواد و به روز شدن مقررات با استانداردهای ایمنی مطابقت نداشته باشد. در صورت تردید، با مرکز خدمات مشتری سازنده تماس بگیرید.



هشدار: برای استفاده به عنوان یک صندلی گهواره‌ای.

• تا هنگامی که کودک شما بتواند بدون کمک بنشیند از صندلی گهواره‌ای استفاده نکنید.

این صندلی گهواره‌ای برای استفاده طولانی مدت برای خواب در نظر گرفته نشده است.

• استفاده از این صندلی گهواره‌ای روی سطح مرتفع، برای مثال یک میز خطرناک است.

دستورالعمل‌های استفاده

1. • "Primo Viaggio SL" به همراه سیستم Ganciomatic وصل یا جدا کردن از یک "پایه ایزوفیکس" یا "پایه کمربندی" در وسیله نقلیه و شاسی‌ها و کالسکه‌های پگ-پریگو خارج از وسیله نقلیه ارائه شده است.
 برای نصب "Primo Viaggio SL" (روی یک "پایه ایزوفیکس"، "پایه کمربندی" یا کالسکه پگ-پریگو در وسیله نقلیه) آن را در راستای نقاط اتصال قرار داده و

- یا شاسی؛
- وضعیت C: امکان تکان خوردن صندلی را فراهم می‌سازد؛
- وضعیت D: تکان خوردن صندلی را متوقف می‌سازد؛
- 9. برای تنظیم سایه‌بان، اتصالات سایه‌بان را در سوراخ‌های روی صندلی خودرو وارد کرده و قسمت پشت سایه‌بان را در جاسری تنظیم کنید.
- در پایان، نوارهای ارتجاعی پشت میله دسته را سفت کنید.
- 10. سایه‌بان دو وضعیت دارد، باز و بسته. برای برداشتن سایه‌بان: نوارهای ارتجاعی پشت دسته را آزاد کنید، سایه‌بان را بلند کنید و آن را از سمت بالا بردارید.
- مهم: برای بلندکردن صندلی خودرو نباید از سایه‌بان استفاده کرد زیرا ممکن است جدا شود.

دستورالعمل‌های مربوط به استفاده در داخل وسیله نقلیه

11. اضبط وضع مقعد الطفل فوق مقعد السيارة بعد جلوس الطفل فيه، مع تأمين الطفل بواسطة حزام الأمان القصير.
 12. اجعل وضع اليد الرافعة للمقعد نحو الأمام، (النقطة -8 الوضع A).
قمر بتمرير حزام أمان السيارة في دليلي اليد الرافعة للمقعد واشبك حزام السيارة، مع التأكد أنه مشدود جيداً، كما هو موضح في الصورة.
 13. امسك من جديد حزام الأمان للسيارة وقمر بتمريره خلف ظهر مقعد الطفل، مع إدخاله في الدلائل الخلفية كما هو موضح في الصورة. شد بعد ذلك حزام السيارة.
- برداشتن روکش نرم**
- برداشتن روکش صندلی خودرو؛
 - سایه‌بان را بردارید؛
 - برای آزادکردن تسمه، دکمه قرمز روی سگک بند دوشاخه را فشار دهید.
 - 14. در صورتی که کوسن بالابرنده وجود دارد، آن را بردارید (تصویر a)، و نوارهای ارتجاعی را از زیر میله دسته باز کنید (تصویر b).
 - 15. بالشتک‌های شانه را بردارید (تصویر a)؛
 - بندها را از پشتی باز کنید؛

- به پایین فشار دهید تا با صدای کلیک جا بیافتد.
- 2. برای آزادکردن "Primo Viaggio SL" (از یک "پایه ایروفیکس"، "پایه کمربندی" یا شاسی‌ها یا کالسکه پگ-پرگو) میله دسته را به موقعیت حمل بالا بیاورید، اهرم روی پشتی را به سمت بالا فشار داده و هم‌زمان صندلی خودرو را بالا بکشید.
- 3. برای وصل کردن تسمه، دوزبانه بند شانه را در موضع قرار داده و آن‌ها را در داخل سگک بند دوشاخه جابجایی کنید تا وقتی که با صدای کلیک جا بیافتد (تصویر a). برای آزادکردن تسمه، دکمه قرمز روی سگک بند دوشاخه را فشار دهید (تصویر b) و بندها را بیرون بیاورید.
- 4. برای شل کردن تسمه، انگشت خود را وارد سوراخ صندلی کرده (تصویر a)، دکمه فلزی را فشار داده و نگه دارید و با دست دیگر بندها را بکشید (تصویر b).
- برای سفت کردن بندها تاجایی که اندازه بدن کودک شوند، بند تنظیم مرکزی را به سمت خود بکشید (تصویر c).
- احتیاط: بندها را بیش از حد سفت نکنید و آن‌ها کمی آزاد بپندید.
- 5. تسمه و جاسری "محافظ ضربات جانبی" را می‌توانید به‌طور هم‌زمان به 0 ارتفاع به تناسب رشد کودک تنظیم کنید.
- برای تنظیم ارتفاع، دکمه تنظیم ارتفاع پشت (روی پشتی صندلی خودرو قرار گرفته است) را فشار داده و هم‌زمان بندها و جاسری را به وضعیت مورد نیاز بالا یا پایین بکشید، دقت کنید که با صدای کلیک جا بیافتد. قبل از تنظیم ارتفاع تسمه و جاسری، بندهای شانه را شل کنید.
- 6. ارتفاع جاسری به‌طوری‌که بندها زیر شانه‌های کودک قرار بگیرند، تنظیم کنید.
- 7. صندلی مجهز به یک کوسن بالابرنده آتومیک برای نوزادان است، که با بزرگ‌تر شدن کودک باید آن‌ها برداشته شود.
- 8. میله دسته صندلی خودرو چهار وضعیت ثابت دارد. برای چرخاندن آن، دو دکمه روی میله دسته را فشار داده و آن‌ها به زاویه مورد نیاز ببرید. دقت کنید که با صدای کلیک جا بیافتد.
- وضعیت A: وضعیت داخل وسیله نقلیه؛
- وضعیت B: وضعیت برای حمل با دست و برای نصب روی یک پایه، کالسکه

برای بازکردن بند دوشاخه، درحالی‌که آن‌را همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است بالا گرفته‌اید، از داخل سوراخ موجود در روکش نرم بلغزانید (تصویر c).

16• روکش جاسری را ابتدا از پایین و سپس با دقت از بالای دو طرف بکشید و جدا کنید؛

دقت کنید که قسمت‌های پلی‌استیرن (EPS) نشکنند.

همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، روکش نرم را به‌ترتیب جدا

کیفیت‌العناية بالوسادة

گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.

• هنگام شست‌وشو، دستورالعمل‌های ذکرشده روی ایتیکت دوخته‌شده در داخل روکش را به‌دقت رعایت کنید.

• از سفیدکننده‌های حاوی کلر استفاده نکنید.

• اتو نکشید.

• از خشک‌شویی استفاده نکنید.

• با حلال‌ها لکه‌گیری نکنید.

• از خشک‌کن دوار استفاده نکنید.

کشیدن روکش نرم

• کشیدن روکش صندلی خودرو:

17• روکش نرم را همان‌طور که در تصویر نشان داده شده است، به‌ترتیب روی صندلی بکشید:

- روکش را از بالا بکشید

- ابتدا با دقت طرفین جاسری را وارد کنید

- سپس روکش نرم را روی پایین جاسری بکشید.

• برای کشیدن روکش روی جاسری، از دو طرف جاسری شروع کنید و سپس روکش را روی قسمت پایین آن بکشید (تصویر a)؛

• بند دوشاخه را از داخل سوراخ موجود در روکش نرم وارد کنید (تصویر b) و آن‌را از داخل روکش بند دوشاخه بلغزانید (تصویر c).

18• کوسن بالابرنده را دوبار در جای خود قرار دهید (تصویر a)، و نوارهای

ارتجاعی سایه‌بان پشت میله دسته را ببندید (تصویر b).

همان‌طور که نشان داده شده است (تصویر c)، بندهای شانه را به‌داخل جاسری جا بزنید.

بالشتک‌های شانه را جا بزنید (تصویر d).

تسمه را وصل کنید (نقطه 3a)

مهم: بندها نباید پیچ خورده باشند.

لوازم جانبی پگ-پرگو اصل

لوازم جانبی پگ-پرگو به‌عنوان وسایل مفید، کاربردی برای سهولت بخشیدن به زندگی والدین طراحی شده‌اند. همه لوازم جانبی محصول خود را در

وبسایت زیر ببایید

www.pegperego.com

ماره‌های سریال

19• پگ برچسب روی طرف عرضی جلو، زیر محصول، حاوی این اطلاعات

می‌باشد: نام محصول، تاریخ تولید و شماره سریال (تصویر a).

• برچسب تأیید نوع را می‌توانید روی پشت جاسری، در بالا مشاهده کنید (تصویر b).

• تاریخ تولید تسمه (تصویر c).

در صورت بروز مشکل برای محصول، این اطلاعات برای مشتریان لازم است.

تمیزکردن محصول

• این محصول به حداقل تعمیر و نگهداری نیاز دارد. تمیزکردن و

تعمیر و نگهداری فقط باید توسط افراد بزرگسال انجام شود.

• توصیه می‌شود که همه قطعات متحرک را تمیز نگه‌دارید.

• قسمت‌های پلاستیکی را مرتباً با یک دستمال مرطوب تمیز کنید. از حلال‌ها یا مواد مشابه استفاده نکنید.

• گردوخاک روی قسمت‌های پارچه‌ای را با برس بزدایید.

• قطعات ضرب‌گیر پلی‌استرین را با حلال‌ها یا محصولات مشابه تمیز نکنید.

تجاری تغییر ایجاد کند. www.pegperego.com

خدمات پس از فروش یگ پرگو Peg-Pérego

اگر هریک از قطعات محصول مَقفود یا خراب شد، فقط از قطعات یدکی یگ پرگو اصل استفاده کنید. برای هرگونه تعمیر، تعویض، اطلاعات درخصوص محصولات و فروش قطعات یدکی و لوازم جانبی اصلی با خدمات پشتیبانی یگ پرگو تماس بگیرید و شماره سریال محصول را (اگر دارید) ذکر کنید.

تلفن: 0039/039/60.88.213

ایمیل: assistenza@pegperego.it

وبسایت: www.pegperego.com

کلیه حقوق دارایی معنوی مربوط به محتویات این دفترچه راهنما دارایی PEG-PEREGO S.p.A. بوده و تحت محافظت قوانین حاکم می‌باشند.

محصول را از عوامل جوی: رطوبت، باران یا برف محافظت کنید. قراردادن در معرض نور آفتاب به مدت طولانی ممکن است باعث تغییر رنگ در مواد سازنده محصول شود.
محصول را در یک محیط خشک نگهداری کنید.

نحوه خواندن نوع برچسب تأیید

در این پاراگراف نحوه تفسیر برچسب تأیید (برچسب نارنجی موجود در محفظه نگهدارنده صفحه دستورالعمل) شرح داده شده است.
• برچسب تکرار شده است زیرا نوع این صندلی خودرو برای دو نوع نصب در وسایل نقلیه تأیید شده است:
• با کمربندهای ایمنی ایستا یا سه نقطه‌ای دارای قرقره اینرسی (واژه UNIVERSAL نشان‌گر سازگاری صندلی خودرو با وسایل نقلیه مجهز به این نوع کمربند ایمنی می‌باشد)؛
• سیستم‌های اتصال ISOFIX (واژه SEMI-UNIVERSAL کلاس E نشان‌گر سازگاری صندلی خودرو با وسایل نقلیه مجهز به این سیستم می‌باشد).
• بالای برچسب علامت تجاری شرکت سازنده و نام محصول را نشان می‌دهد.
• حرف E در یک دایره نشان‌گر علامت تأیید نوع اروپایی و شماره نشان‌گر کشور صادرکننده تأیید نوع است (۱: آلمان، ۲: فرانسه، ۳: ایتالیا، ۴: هلند، ۱۱: بریتانیای کبیر، و ۲۴: ایرلند).
• شماره تأیید نوع: اگر با ۰۴ شروع شود نشان‌گر چهارمین اصلاحیه (نسخه‌ای که در حال حاضر اجرا می‌شود) قانون R44 است.
• استاندارد مرجع: ECE R44/04.
• شماره سریال محصول: در خصوص تأیید، هر صندلی ایمنی با شماره خودش شخصی‌سازی شده است.

شرکت سهامی یگ پرگو PEG-PÉREGO S.p.A

شرکت سهامی Peg Pérego گواهینامه سیستم مدیریت کیفیت مطابق با استاندارد ISO 9001 از طرف TÜV Italia Srl را دریافت کرده است. یگ-پرگو می‌تواند در هر زمان در مدل‌های تشریح‌شده در این نشریه، به دلایل فنی یا

IT Italiano**Dichiarazione di conformità**

Denominazione del prodotto
PRIMO VIAGGIO SL

Codice identificativo del prodotto
IMSL----

Normative di riferimento (origine)
R44/04

Dichiarazione di conformità

La PegPerego S.p.A. dichiara sotto la propria responsabilità che l'articolo in oggetto è stato sottoposto a test di collaudo interni e certificato presso laboratori esterni ed indipendenti in conformità alle normative vigenti.

Data e luogo di rilascio

Arcore, Marzo 2013
Peg-Perego S.p.A.
via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

EN English**Declaration of conformity**

Product name
PRIMO VIAGGIO SL

Product reference number
IMSL----

Reference Standards (origin)
R44/04

Declaration of conformity

PegPerego S.p.A. declares, under its own responsibility, that the item in question has undergone a series of internal tests and has been certified by external independent laboratories, in compliance with current legislation.

Date and place of issue

Arcore, March 2013
Peg-Perego S.p.A.
via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

FR Français**Declaration du conformité**

Denomination du produit
PRIMO VIAGGIO SL

Identification du produit
IMSL----

Standard du referiment (origin)
R44/04

Declaration du conformité

La société PegPerego S.p.A. déclare sous sa responsabilité que l'article en question a fait l'objet d'essais de réception internes et qu'il est certifié par des laboratoires externes et indépendants conformément à la réglementation en vigueur.

Date et lieu du publication

Arcore, Mars 2013
Peg-Perego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALY

DE Deutsch**Konformitätserklärung**

Bezeichnung des Produktes
PRIMO VIAGGIO SL

Kennzeichnungscode des Produktes
IMSL----

Bezugsbestimmungen (Ursprung)
R44/04

Konformitätserklärung

Die PegPerego S.p.A. erklärt eigenverantwortlich, dass der betreffende Artikel internen Abnahmeprüfungen unterzogen wurde und von externen und unabhängigen Labors gemäß der geltenden Bestimmungen zertifiziert wurde.

Datum und Ort der Ausstellung

Arcore, März 2013
Peg-Perego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIEN

ES Español**declaración de conformidad**

Denominación del producto
PRIMO VIAGGIO SL

Código de identificación del producto
IMSL----

Normativas de referencia (origen)
R44/04

Declaración de conformidad

PegPerego S.p.A. declara bajo su propia responsabilidad que el artículo considerado ha sido sometido a ensayos propios y ha sido certificado por laboratorios externos e independientes de conformidad con las normas vigentes.

Fecha y lugar de expedición

Arcore, Marzo de 2013
Peg-Perego S.p.A.
Via De Gasperi, 50
20862 Arcore (MB), ITALIA





PEG-PEREGO S.p.A. VIA DE GASPERI 50 20862 ARCORE MB ITALIA
tel. 0039-039-60881
Servizio Post Vendita/After Sale: tel. 0039-039-6088213



www.pegperego.com

FI0018011178

*Tutti i diritti di proprietà intellettuale relativi ai contenuti di questo manuale d'istruzione appartengono a PEG-PEREGO S.p.A. e sono tutelati dalle leggi vigenti.
All of the intellectual property rights for the contents of this instruction manual belong to PEG-PEREGO S.p.A. and are protected by the laws in force.*

PRIMO VIAGGIO ^{SL}

The Peg-Pérego logo, featuring the brand name in a stylized, rounded font with a thick white outline, set against a dark background within a white rounded rectangular border.

Peg-Pérego